Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng, Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Hậu quả vụ cồ họng đường mòn HCM bị bóp và lãnh thổ Bắc Việt bị dọa tấn công

CHU-ÂN-LAI CÙNG NHIỀU TƯỚNG LÃNH ĐẾN HÀ-NỘI KÍN VÀ RA VỀ HỞ

Năm Thứ 8 — Số 2.098 — Thứ Tư 10-3-1971 (Ngày 14 Tháng 2 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng (miền Trung và Cao Nguyên, Trung Phần giá 17 đồng)

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

REC'D AUG

12 TRANG 15 Đ.00

Trả lời cuộc viếng thăm BV của Chu-Ân-Lai: CSBV không có quyền lập căn cứ để tấn công

ROGERS: KHÔNG CÓ LÝ GÌ ĐỂ V.N.C.H. HẠN CHẾ CUỘC CHỦ ĐỘNG TẤN CÔNG ĐỂ TỰ VỆ HIỆU QUẢ

* Hoa Kỳ sẽ không can thiệp trong trường hợp TT Thiệu quyết định hành quân Bắc phạt
* Một năm nữa, không lực VNCH đủ sức đảm đương mọi cuộc hành quân nội địa VNCH

HOA-THỊNH-ĐỐN, 8-3 (AP). — Ngoại Trưởng Hoa Kỳ William Rogers ngày 8-3 khẳng định rằng «một khi quân lực VNCH đã hùng mạnh như hiện nay thì không có lý do gì để VNCH phải chịu bất cứ một sự giới hạn nào về mặt quân sự» và «trong trường hợp Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu quyết định tiến quân Bắc phạt, Hoa Kỳ sẽ không can thiệp».

Nhân dịp kiểm điểm tình hình Đông Dương trước Hội nghị Cựu Chiến Binh, NT Rogers nhận định rằng «trên phương diện quân sự VNCH ngày nay đã đạt đến một ý chí kiên quyết khiến người ta phải nức lòng hởi dạ» và tiên đoán «nhiều trận đánh lớn và cam go sẽ xảy ra tại Hạ Lào trong những tuần và tháng sắp tới».

Rogers tiếc rằng nhiều người còn chống đối việc Hoakỳ yểm trợ không chiến cho bộ đội VNCH hành quân ở Hạ Lào và tiên liệu: «Tôi tin rằng rồi ra cũng đến lúc người ta mới nhận thấy quyết định không trợ của Hoakỳ là chắc chắn».

Sau khi so sánh cuộc hành quân sang Hạ Lào với cuộc hành quân sang KPC hồi đầu tháng 5 năm ngoái, Rogers khẳng định rằng «về tình cũng như về lý, CSBV không thể đưa ra một lý do gì để bào chữa rằng họ có quyền thiết lập những sào huyệt an toàn làm căn cứ xuất quân được».

Rogers nhận định rằng «khí thế cũng mạnh mà quân đội VNCH biểu lộ trong thời gian vừa qua chứng tỏ họ không còn ở thế yếu chịu để CS làm mưa làm gió nữa bởi vì, khi một nước cứ ép mình nằm trong thế phòng thủ mãi, địch nắm được thế chủ động và định đoạt thời gian và địa điểm trận đánh».

Sau cùng Rogers nhắc lại lời tuyên bố của Nixon rằng «cuộc hành quân sang Hạ Lào sẽ hạ thấp hơn nữa mức tổn thất về nhân mạng của binh sĩ Mỹ và giúp cho chính phủ Mỹ có thể tiếp tục rút dần quân ra khỏi VN» và «mục đích của cuộc hành quân Lam Sơn 719 là cốt để cắt đứt hệ thống lộ tuyến tiếp liệu CSVN tại Ai Lao chứ không phải để chiếm đất của vương quốc Ai Lao».

Sau đấy, khi bị báo chí chất vấn, phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao xác nhận NT Rogers quả có nói là «Hoa Kỳ không có quyền bắt VNCH phải tuân theo chiến lược tái chiến của Mỹ trong khi tìm cách đánh bại CSBV» và «Hoakỳ không thể viện vào bất cứ lý do gì để giới hạn hành động quân sự của VNCH trong những cuộc hành quân chống CSBV».

Tuy nhiên, phát ngôn nhân giải thích rằng NT Rogers chỉ muốn đề cập đến những cuộc hành quân của VNCH tại KPC và Ai Lao mà thôi chứ không bao gồm lãnh thổ BV.

Khả năng không lực VN.

HOA THỊNH ĐỐN, 8-3 (AP). — Các viên chức không quân Mỹ tiên đoán không lực VNCH trong 1 năm nữa sẽ đủ khả năng tự thực hiện các cuộc hành quân chống Cộng quân trong lãnh thổ VNCH.

Đồng thời các viên chức trên cũng nhận định là các phi công VNCH sẽ có thể tấn công các đường mòn tiếp tế của CSBV tại Hạ Lào nhưng «sẽ không có khả năng tự đảm nhận đánh ra Bắc và mở lại cuộc oanh tạc BV».

Các chuyên gia quân sự Mỹ cho rằng đến đầu năm 1972, vai trò của không quân Mỹ tại ĐNÁ có thể bị giảm xuống [illegible] CS phòng thủ mạnh mẽ dọc đường mòn Hồ Chí Minh. Các chuyên gia cho rằng không quân VNCH có thể gặp khó khăn đối với cuộc xâm nhập lớn của CSBV sau khi không quân Mỹ rút đi. Không quân VNCH sẽ có từ 1200 đến 1.300 trực thăng và phi cơ với 50 ngàn quân số khi kế hoạch phát triển hoàn tất tức là gấp 3 lực lượng lúc đầu.

Các sĩ quan không quân Mỹ thanh sát công cuộc huấn luyện và tổ chức đã nhấn mạnh đến khả năng yểm trợ chiến trường, do đó từ 35 đến 40 phần trăm không quân VNCH là gồm trực thăng để chuyên chở quân đội và yểm trợ tác chiến. Mới đây Mỹ cũng chú trọng đến các phản lực cơ oanh tạc A37 dành cho không quân VNCH nhưng loại này mang ít võ khí hơn các oanh tạc cơ khác của Mỹ. Đồng thời Hoakỳ cũng nỗ lực giúp các đơn vị không quân VNCH quen với các phi vụ ban đêm và thời tiết xấu.

Triển vọng Mỹ rút thêm quân

Các viên chức Bộ Quốc Phòng được khích lệ về các tiến bộ đạt được qua cuộc hành quân ở Hạ Lào [illegible] quyết định của TT Nixon trong mấy tháng tới, đó là áp lực của Cộng quân ở KPC và Lào và cách đối phó của VNCH [illegible]

11 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Ngoại Giao Mỹ dè dặt nhưng chính giới Mỹ diễu cợt

TC leo thang chiến tranh tâm lý vì Cộng Sản Đ. D. thảm bại

★ MTCP ra tuyên bố «tin tưởng phe CS sẽ tố cáo Mỹ».

SAIGON, 9-3. — Thủ tướng TC Chu Ân Lai cầm đầu một phái đoàn quân chính cao cấp gồm 7 người đã bí mật viếng thăm Hà Nội trong 4 ngày và mãi cho đến hôm qua, 8-3, khi phái đoàn TC từ giã Hà Nội để về nước thì chính quyền CSBV mới loan báo cuộc viếng thăm này. Phái viên Pháp tấn xã tại Hà Nội đến hôm qua mới đánh tin đi nhưng tất cả cơ quan thông tin tuyên truyền của TC cho đến nay vẫn hoàn toàn im lặng về cuộc viếng thăm. Cuộc viếng thăm đã kết thúc nhưng chưa thấy công bố thông cáo chung nói rõ ý nghĩa viếng thăm (xin đọc thêm bài «Mặc cả sát nút» ở mục Ý Kiến).

Bản thông cáo của bộ ngoại giao CSBV công bố hôm qua tại Hà nội viết: nhận lời mời của Đảng và chính quyền trung ương CSBV, phái đoàn Đảng và chính phủ TC do Chu Ân Lai cầm đầu đã sang thăm BV.

Theo bản thông báo của CSBV, phái đoàn TC gồm có:

1. — Chu Ân Lai, ủy viên thường vụ bộ Chính trị trung ương đảng CS Trung Hoa, Thủ Tướng quốc vụ viện, trưởng đoàn.
2. — Diệp Kiếm Anh, ủy viên bộ Chính trị trung ương đảng CS, phó chủ tịch quân ủy trung ương đảng CS, phó trưởng đoàn.
3. — Khưu Hội Tác, ủy viên bộ Chính Trị trung ương đảng CS, phó tổng tham mưu trưởng Cộng quân Trung Hoa, phó trưởng đoàn.
4. — Cảnh Chiêu, ủy viên trung ương đảng CS, trưởng ban liên lạc đối ngoại trung ương đảng CS, đoàn viên.
5. — Hàm Nhiệm Long, Thứ trưởng bộ Ngoại Giao, đoàn viên.
6. — Vương Ấu Bình, đại sứ TC tại BV, đoàn viên.
7. — Uyển Hóa Băng, bộ trưởng bộ Trang Bị, tổng hậu cần của Cộng quân Trung Hoa, đoàn viên.

Người ta được biết Diệp Kiếm Anh, nguyên là Thống chế Tổng tham mưu trưởng TC, bị hạ bệ trong cuộc cách mạng Văn hóa.

Gần đây, Diệp được trọng dụng lại và được TC cử đặc trách các vấn đề chi viện cho CS ĐD. Diệp đã bí mật viếng thăm Hà nội nhiều lần và gặp gỡ các viên chức cao cấp CSBV qua Bắc Kinh xin viện trợ quân sự.

Trong các khẩu hiệu nghênh đón phái đoàn Chu Ân Lai tại Hà Nội, người ta thấy có những khẩu hiệu «nhiệt liệt hoan nghênh» phái đoàn TC, «chân thành cảm ơn» TC, «Mao chủ tịch muôn năm», «Đảng CS Trung Quốc muôn năm», «tất cả để đánh thắng», CSĐD «đoàn kết chiến đấu». Không có một khẩu hiệu nào cảm ơn sự ủng hộ và giúp đỡ của Nga và khối CS Nga.

Hoạt động của phái đoàn Chu Ân Lai tại BV hoàn toàn được giữ kín, CSBV chỉ cho biết, Chu Ân Lai và Phạm văn Đồng đã lên tiếng trong bữa tiệc khoản đãi phái đoàn TC tại Hànội vào cuối tuần qua.

Trong bài diễn văn chào mừng phái đoàn TC, Phạm văn Đồng, theo phái viên Pháp tấn xã, đã tuyên bố rằng «cuộc viếng thăm này là một sự cảnh cáo nghiêm trọng đối với xâm lược Mỹ», và trong cuộc viếng thăm hai bên «đã hoàn toàn đồng ý về mọi vấn đề được đề cập tới». Đài Hànội không công bố lời nói trên đây của Đồng. Theo đài Hànội trong phần đáp từ, Chu Ân Lai tuyên bố rằng TC «đã thấy bất chính sách điên cuồng và mạo hiểm của đế quốc Mỹ và đã có sự chuẩn bị đầy đủ».

Chu nói thêm rằng «sẽ giúp sức chi viện» cho cuộc chiến tranh của CSĐD và thắng lợi «nhất định thuộc về CSĐD».

Phái viên Pháp tấn xã cho biết Chu Ân Lai còn tuyên bố trước cuộc mít tinh của hàng ngàn dân Hà Nội rằng Cộng Sản Việt Nam, CS Lào và CS Khmer «là những chiến hữu đồng sinh cộng tử, chúng ta cùng chiến đấu, cùng chiến thắng». CSĐD nhất định thắng, Mỹ nhất định thua.

Tại Balê, hôm qua, phái đoàn CS BV ra tuyên bố cho hay rằng cuộc thăm viếng của Chu Ân Lai diễn ra ngay sau khi Tổng Thống VNCH đe dọa Bắc Tiến là lời công khai cảnh cáo rằng TC và CSBV «là bất khả phân ly».

Bản tuyên bố viết Chu Ân Lai đã tuyên bố rằng «VN với Trung quốc sông liền sông, núi liền núi, ràng buộc với nhau trong thế môi hở răng lạnh».

Người ta nhớ lại rằng Chu Ân Lai đến Hà Nội hôm 5-3, một ngày sau khi TT Thiệu cảnh cáo rằng nếu CS không muốn BV bị tấn công thì phải thôi xâm lăng Nam VN và rút quân khỏi Nam VN, Lào và KPC.

Tại Budapest, phái viên thông tấn Hung MTI điện đi từ Bắc Kinh rằng «giới quan sát tại Bắc Kinh» nhận định cuộc viếng thăm của Chu diễn ra sau khi quân lực VNCH tấn công qua Lào và sau khi chính phủ TC đã tuyên bố rằng TC sẽ làm mọi cách yểm trợ cho CSĐD chớ không để cho Mỹ làm mưa làm gió tại ĐD».

1 XEM TIẾP TRANG 12

VNCH loan báo:

Còn theo dõi đã

SAIGON, 9-3. — Nguồn tin hữu trách từ bộ Ngoại giao VNCH cho hay rằng bộ đang nghiên cứu ảnh hưởng cuộc viếng thăm Hànội của Chu Ân Lai. Theo nguồn tin này thì các giới chức cao cấp của Trung Cộng vẫn thường lui tới BV.

Nhưng lần này, vì có chiến dịch Hạ Lào cho nên Bộ Ngoại Giao và Chính phủ VNCH đang theo dõi cuộc viếng thăm này kỹ hơn.

Được biết cuộc viếng thăm Hà Nội lần này của Chu Ân Lai cách lần trước gần 2 năm, khi Chu đến Hà Nội để nắm vững tình hình ngay sau lúc Hồ Chí Minh từ trần.

Tướng Lãm: Quân VNCH tịch thu thêm 2.000 hỏa tiễn CS

VNCH chiếm Tchépone, B. Don, M. Nong hoàn tất 2 mục tiêu của chiến dịch

* 250 CS BV bỏ xác sau 20 giờ tấn công 1 tiểu đoàn TQLC
* Phi cơ Mỹ oanh kích lầm làm thương vong 78 binh sĩ VNCH
* Đặc công CS phá hủy một bồn xăng 80.000 lít ở Cam Lộ.

SAIGON, 9-3. — Tướng Hoàng Xuân Lãm, Tư Lệnh lực lượng VNCH hành quân tại Lào hôm thứ hai tuyên bố tại Khe Sanh rằng binh sĩ của ông đã chiếm 3 giao điểm chính trên đường mòn Hồ Chí Minh là Ban Dong — Muong Nong và Tchepone và đã hoàn tất 2 mục tiêu quan trọng của chiến dịch là phá hủy các kho chứa của CSBV và cắt đứt các đường tiếp tế của Cộng quân.

[illegible]

9 XEM TIẾP TRANG 12

Công binh CSBV xây đắp đường mòn HCM mới

Hoàng quân Lào tái chiếm được 2 vị trí trong Cánh Đồng Chum

* Cộng Sản Lào tố cáo Anh tiếp tay cho Mỹ
* Thủ tướng Thái hoãn cuộc công du Âu châu

VẠN TƯỢNG, 8-3 (UPI). — [illegible]

3 XEM TIẾP TRANG 12

Giao tranh lẻ tẻ tại vùng kế cận Nam Vang

QL 4 tại KPC được khai thông

QL 5 và QL 7 lại bị cắt

▲ Một ký giả Pháp làm cho hãng UPI bị thương.

NAM VANG, 8-3 (UPI). — [illegible]

10 XEM TIẾP TRANG 12

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ TRONG NỘI ĐỊA VNCH

SAIGON, 9-3. — [illegible]

7 XEM TIẾP TRANG 12

Thực sự Xuân Thủy có mặt nghỉ với Bruce ít lâu nay không?

BA LÊ, 9-3 (UPI). — Trưởng phái đoàn hòa đàm CSBV Xuân Thủy [illegible]

5 XEM TIẾP TRANG 12

Trước khi rời Thụy Sĩ để đi tới nhiệm sở mới

Tham vụ Trung Hoa tại VN bị bắt cóc hay đi theo TC?

● Bộ Trưởng Quốc Phòng Úc từ chức vì bất mãn.

ĐÀI BẮC, 8-3 (AP). — [illegible]

VIÊN CHỨC NGOẠI GIAO CSBV tại Djakarta bị đòi trục xuất

DJAKARTA, 8-3 (AP). — [illegible]

Bộ Trưởng Quốc Phòng Úc từ chức

CANBERRA, 8-3 (Reuter). — [illegible]

14 XEM TIẾP TRANG 12

Ngay sau khi CS BV công bố cuộc viếng thăm BV của Chu-Ân-Lai

Nga khẳng định: Chính TC phá hoại nỗ lực đoàn kết Nga-Hoa chống Mỹ

* Dân TC đang bị nhồi sọ tư tưởng thù nghịch với Nga Xô
* Nga cương quyết bảo vệ chủ nghĩa CS và khối CS Nga.

SAIGON, 9-3. — Sau khi Bộ Ngoại Giao CSBV công bố cuộc viếng thăm Hà Nội 4 ngày của phái đoàn Chu Ân Lai thì tối hôm qua chương trình Việt ngữ của đài Mạc Tư Khoa đã trút trách nhiệm cho TC trong việc phá hoại nỗ lực đoàn kết Nga-Hoa chống Mỹ...

[illegible]

6 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN: [illegible]

HOA THỊNH ĐỐN: [illegible]

HOA THỊNH ĐỐN: [illegible]

DJAKARTA: [illegible]

Ý KIẾN

MẶC CẢ SÁT NÚT

Hai năm trước, vào tháng 9-1969, ngay sau khi Hồ chí Minh vừa nằm xuống và Hà Nội chưa kịp phát tang thì Chu Ân Lai, nhân danh đảng và chính phủ TC, cầm đầu một phái đoàn gồm nhiều tướng lãnh tới Hà Nội điếu tang. Tuần rồi Chu Ân Lai, cũng lại nhân danh đảng và Chính phủ TC, cũng lại cầm đầu một phái đoàn có nhiều tướng lãnh viếng thăm Hà Nội. Nhưng đặc biệt hơn lần trước, lần này phái đoàn Chu Ân Lai bí mật đến Hà Nội và tin tức cuộc viếng thăm chỉ được Hà nội (chớ không phải Bắc Kinh) công bố sau khi kết thúc.

Câu hỏi đầu tiên và quan trọng được đặt ra: Chu Ân Lai tới Hà Nội làm gì và sẽ có gì mới không sau chuyến viếng thăm Hà Nội của Chu Ân Lai?

Chu Ân Lai tới Hà Nội, dĩ nhiên không phải vì mục đích du ngoạn, dù rằng báo Nhân Dân của đảng CS Đông Dương tán thối «Trong không khí mùa xuân ấm áp, nhân dân ta sung sướng được đón tiếp...». Chu Ân Lai tới Hà Nội cũng không phải để chúc mừng hay chia vui, dù rằng báo Nhân Dân của CS Đông Dương khoác lác «tin chiến thắng vẻ vang của các chiến trường chống Mỹ dồn dập đưa về...», bởi lẽ nếu đến mừng thì đã chẳng phải lén lút như đi ăn trộm. Vậy thì Chu Ân Lai tới Hànội hẳn vì một việc quan trọng, không hơn thì cũng bằng việc «cái cột trụ của CSBV bất ngờ gẫy đổ — tức Hồ chí Minh chết». Chỉ có điều CS Đông Dương hiện không còn được một Hồ chí Minh thứ hai hay loại hai để mà chết. Mà Hà Nội hiện chỉ còn một Trường Chinh, một Lê Duẩn, một công cuộc làm mới lại cơ quan quyền lực Nhà Nước cao nhất dự trù vào tháng tới và một cuộc chiến tranh như khúc xương nằm ngang cổ họng — khạc chẳng ra cho nuốt chẳng vào!

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

VN trước nạn thiếu dầu

NGUYỄN-VĂN

Hiện nay thế giới đang lo nạn thiếu dầu.

Số tiêu thụ trong 10 năm qua, đã tăng gấp đôi so với 10 năm trước, và trong 10 năm tới sẽ tăng ít nhất gấp đôi so với 10 năm qua. Riêng về năm 1969, và trên thế giới tự do, số tăng so với 1968 là 3 triệu thùng mỗi ngày ; sản xuất được 34 triệu 390 ngàn thùng mỗi ngày, thì tiêu thụ 37 triệu 192 ngàn thùng.

Nga sô sản xuất được 347 triệu tấn năm 1969, và đứng hàng thứ 3 trên hoàn cầu, sau Trung Đông và Hoakỳ ; song còn phải cung cấp cho cả các nước CS Đông Âu, Cuba và Mông Cổ ; nên theo dự tính, thì tới năm 1980, tuy sản xuất có thể tới 645 triệu tấn, nhu cầu chung sẽ lên 675 triệu tấn mỗi năm.

Cứ đà này, thì các giới chuyên môn lo rằng trong vòng 20 năm nữa, các mỏ dầu sẽ cạn kiệt, nếu từ nay tới 1980 không tìm ra nguồn mới để cung cấp thêm 900 tỷ thùng.

Bởi vậy các quốc gia tiền tiến đều thi đua tìm dầu, và trong một năm 1969 đã bỏ ra 1 tỷ 400 triệu Mỹ kim để thực hiện các công tác khảo sát. Kết quả tới giữa năm 1970, là 3 khu vực quan trọng đã được khám phá :

— Khu vực Alaska tại Hoakỳ, chứa từ 15 đến 20 tỷ thùng dầu, và có lẽ còn lên tới 30 hoặc 40 tỷ.

— Khu vực Nigeria tại Phi Châu, cho phép đưa sản xuất từ 26 triệu tấn năm 1969, lên 50 triệu tấn năm 1970 và còn hơn nữa trong những năm tới.

—Khu vực Bắc Hải, cách bờ biển Na Uy 185 dặm Anh, cách mặt biển 70 thước, chứa chừng 1 tỷ tấn, và sẽ có thể sản xuất 1 triệu thùng mỗi ngày trong 20 năm. Hàng chục công ty phần lớn của Tây Âu đang chuẩn bị khai thác.

—Khu vực Tây Bá Lợi Á của Nga Sô, với khả năng sản xuất hàng năm 200 triệu hoặc 250 triệu tấn từ nay đến 1980, thay vì 30 triệu tấn năm 1970.

Tuy vậy, chưa ai dám quả quyết là sẽ đủ dầu, nên công việc tìm kiếm vẫn được xúc tiến mạnh mẽ, và càng ngày càng nhắm đáy biển.

Cho nên, nếu mỏ đáy biển VN được khai thác, thì dầu sẽ vọt ra đúng lúc.

Nhưng dầu này sẽ đáp ứng nhu cầu của ai trước hết ?

Dầu ít chất diêm sinh, thì ai cũng quí. Nếu rẻ vì không tốn nhiều tiền chuyên chở, thì càng được chiếu cố hơn. Đó là những điều kiện thuận lợi cho VN trong sự phân chia số lời.

Á Đông chỉ sản xuất 1 triệu 102 ngàn thùng mỗi ngày (1969) mà tiêu thụ 5 triệu 769 thùng. Vậy thì dầu VN sẽ dễ bán cho các xứ lân bang.

Nhưng nước nào cần nhất ?

Nhật đứng hàng thứ 3 trên thế giới về phương diện tiêu thụ dầu, sau Hoa kỳ và Nga sô, số dầu tiêu thụ tăng rất mau lẹ : số nhập cảng từ 1 tỷ 626 triệu Mỹ kim năm 1965, đã vọt lên 3 tỷ 44 triệu năm 1969.

90% dầu chưa lọc, phải mua từ Trung Đông, phí tổn chuyên chở khá nhiều. Tuy Nhật có nhiều tàu lớn. Việc chống nhiễm độc đã được luật pháp đưa lên hàng quốc sách, song sự loại trừ chất diêm sinh (de-sulphurization) lại rất tốn kém.

Về mặt cung cấp, Nhật lệ thuộc các công ty Mỹ sản xuất dầu tại Trung Đông ; Nhật phải mua 50% số dầu cần thiết của các công ty này, nên đã cố gắng lập công ty khai thác ngay tại ngoại quốc, song mới được 5 hãng với khả năng cung cấp 15% số dầu cần thiết. Công việc tìm dầu ở trong nước và ngay tại đáy biển chưa đưa tới kết quả nào.

Như thế, sẽ chẳng có chi lạ nếu Nhật xin tìm dầu và khai thác mỏ dầu VN.

Ở trường hợp này, VN sẽ phải đòi hỏi tối đa, mà không ngại mang tiếng khắt khe đối với công cuộc đầu tư của ngoại bang.

Vì trước hết, VN chỉ yêu cầu Nhật đối xử cho xứng với lợi tức quan trọng mà Nhật đã hưởng trong việc bán hàng qua VN, nhất là từ 1965.

Nhật đã hứa đầu tư và tăng viện trợ. Vậy thì hãy giữ lời, sự ràng buộc này không có chi quá đáng, và đã từng thấy trong bang giao quốc tế, như giữa Pháp và Algérie.

Khi Algérie thuận cho Pháp khai thác dầu thì Pháp phải giúp 200 tỷ quan cũ ; 20 tỷ cho không, 80 tỷ cho chánh phủ vay dài hạn, 100 tỷ cho tư nhân vay với sự bảo lãnh của chánh phủ, theo thỏa ước ký ngày 28/7/1965. Ấy là chưa kể 76, 9 tỷ là phần góp của Pháp vào công cuộc phát triển của Algérie cũng như của các cựu thuộc địa.

Nếu lấy được dầu, chắc Nhật muốn đưa về Nhật lọc. Kỹ nghệ lọc dầu của Nhật phát triển mạnh, lọc được hơn 3 triệu thùng mỗi ngày (1969) chỉ kém của Hoakỳ và Ý. VN sẽ phải đòi Nhật lập nhà máy lọc và biến chế ngay tại VN, không những để bán cho thị trường trong nước hoặc xuất cảng, mà còn để thâu dụng nhiều công nhân VN ; Dầu sẽ được biến chế ra xăng, nhớt, dầu lửa, dầu máy Diesel, thạch lạp, sáp, dầu hắc, dầu cặn vv... như vậy sẽ tiện lợi cho nhiều kỹ nghệ VN và VN sẽ không thua kém các nước láng giềng như Đài Loan, Thái Lan, Mã Lai và Tân Gia Ba ; tại hải cảng này, hãng Esso vừa khánh thành hôm 19/2 một nhà máy lọc trị giá 66.6 triệu Mỹ kim.

Trong các cuộc thương lượng, Nhật có thể đòi ta hạ bớt điều kiện, nếu không sẽ qua nước khác có nhiều mỏ ngay trên đất liền, như Nam Dương. Song Nam Dương xa hơn, và Nhật cũng thừa biết rằng thể lệ khai thác tại xứ này ngặt nghèo hơn tại VN : Nam Dương đã từ bỏ chế độ đặc nhượng quen thuộc, mà giữ độc quyền sản xuất, chỉ cho phép các công ty ngoại quốc tham gia như tại Venézuela mới đây với tư cách lãnh thầu, làm mướn cho chánh phủ mà thôi (contractor). Còn xứ nữa có dầu là Miến Điện, các mỏ đã tìm thấy từ 1964 chứa chừng 235 triệu, số sản xuất năm 1968 đã được gần 6 triệu thùng. Tuy nhiên, Miến theo chế độ xã hội cực tả, quốc doanh hóa hết kỹ nghệ và thương mại, Nhật không thể tới khai thác.

Dù sao, chúng ta cũng đã chịu một sự thiệt thòi, là chậm nghĩ tới việc tìm dầu, mà các nước lân bang đã xúc tiến trước ta. Nam Dương, tuy nhiều dầu, vẫn còn cho tìm ở ngoài khơi. Mã Lai, tuy đã sản xuất 1,5 triệu thùng năm 1968, cũng cho phép 3 công ty ngoại quốc tìm dầu đáy biển từ 3 năm nay. Hôm 1/3 vừa qua, Chánh phủ Phi Luật Tân ký hợp đồng với một công ty Mỹ/Nhật Zapata Norness và Teiseki, để cho tìm dầu gần bờ biển phía Bắc Bornéo...

Như vậy, VN cần làm thế nào đuổi kịp hoặc vượt các nước Á Đông, nếu muốn giành được phần lợi tối đa.

Người dân không hiểu vì sao công việc không tiến, tuy đã nghe nói nhiều lần rằng có 14 rồi 27 công ty ngoại quốc nộp đơn xin tìm mỏ. Mà luật lệ căn bản về mỏ dầu thì đã ban hành từ 1/12/70.

Lại nghe nói một phái đoàn còn phải qua Ba Tư xem xét hỏi han. Như thế lại càng lạ : vì đáng lẽ phải làm như vậy đã, rồi hãy soạn thảo đạo luật kể trên, còn nay luật công bố rồi, thì sự thăm đó sẽ có ích lợi gì ? Còn nếu muốn rút kinh nghiệm về sự đối phó với các công ty, thì hỏi một mình Ba Tư sẽ chỉ biết một phần, phải đi hỏi nhiều nước khác : thế thì hỏi Nam Dương có lẽ tốt hơn, họ cũng đã bao phen buồn vui về dầu, trong một hoàn cảnh gần gũi ta hơn là các nước có dầu bên vịnh Persique.

Từ chiến trường Hạ Lào đến hội đàm Ba Lê

MỘT VẤN ĐỀ CẦN ĐẶT LẠI CHO ĐÚNG MỨC

TRƯỚC VIỄN TƯỢNG BẮC TIẾN, CỘNG SẢN KHÔNG THỂ CẦM CHÂN QUÂN TA TẠI CHIẾN TRƯỜNG. ◉ CÓ THỂ CÓ MƯU TÍNH CẦM CHÂN QUÂN TA Ở BA LÊ. ★ VẤN ĐỀ TÙ BINH HOA KỲ, MỘT KHÍ GIỚI TỰ VỆ CỦA CỘNG SẢN. ◉ VNCH PHẢI DỨT KHOÁT ĐỐI VỚI TÌNH TRẠNG CŨ KHÔNG CÓ LỢI Ở BA LÊ. ★ MỘT VẤN ĐỀ TRƯỚC MẮT.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (4-3-1971)

Sau những trận đụng độ lớn trên con đường số 9 vùng Hạ Lào gây thiệt hại nặng cho một vài tiểu đoàn của VNCH, dân chúng miền Nam có vẻ như mất tinh thần, dư luận xôn xao.

Nhưng trong mấy ngày đầu tháng 3, mặt trận Hạ Lào dịu xuống, không còn những tin tức làm hoang mang dư luận nữa, ngược lại những tin tức về việc tăng cường cho lực lượng ta vùng đó cũng việc tăng cường yểm trợ của không lực Hoakỳ đã làm cho người dân được vững bụng một phần nào.

Nếu những sự thiệt hại trong những ngày cuối tháng hai đã làm dư luận xôn xao và ngày nay người ta đã vững bụng thì nay mọi người đã ý thức rằng cuộc tiến quân của VN qua Hạ Lào không phải là có mục đích chiếm đất, cũng không phải là chỉ có mục đích chính yếu cắt đường mòn HCM. Việc cắt đường mòn HCM chỉ là một lý do chánh thức được TT Thiệu nói lên trong bản thông điệp gửi đồng bào ngày 8-2-71.

Ngày nay mọi người đều thấy rõ quân đội VNCH đánh sang Hạ Lào chiếm một khoảng đường mòn Hồ chí Minh là để buộc các lực lượng CS phải đánh phải giao tranh, có như vậy thì các lực lượng đó mới có thể bị tiêu diệt và miền Nam sẽ không còn bị đe dọa nữa. Ý thức như vậy nên mọi người đều tin rằng sẽ còn có những trận đánh lớn. Quân đội ta còn phải chịu những sự thiệt hại. Đường số 9 vùng Hạ Lào là nơi quân đội VN dụ địch đến để mà đánh. Đã đánh, đã có giao tranh thì không tránh được những sự thiệt hại.

Vùng Hạ Lào sẽ có những giao tranh lớn. Tờ Economist một tuần báo phát hành ở Luân Đôn (Anh quốc) vào ngày thứ sáu 26-2-1971 đã có một bài bình luận dài về trận Hạ Lào. Theo tờ báo đó thì VN mà có thua ở Hạ Lào thì VN cũng chỉ bị bẽ mặt. Tổng thống Thiệu và Tổng thống Nixon có thể bị mất uy tín. Nhưng Hạ Lào lại có thể trở thành một thứ Điện biên Phủ, một thứ Điện Biên Phủ lật ngược mà lực lượng Cộng sản sẽ chịu số phận của các tiểu đoàn của Pháp vào năm 1954.

Có thể Hà nội cũng hiểu rằng Hànội đứng trước một tình trạng nguy hiểm, một tình trạng Điện Biên Phủ lật ngược nhưng Hànội không còn cách nào khác hơn để lựa chọn vì rằng tất cả các lực lượng Cộng sản ở phía Nam này bị đe dọa tiêu diệt và xa hơn nữa Cộng sản KPC, cộng sản Lào cũng sẽ chung một số phận nếu không còn được tiếp viện cho nên Cộng sản Hànội vẫn phải đánh.

Sự đe dọa Bắc tiến

Đa số dân chúng miền Nam nghĩ rằng mặt trận Lào càng gia tăng cường độ, những trận đụng độ giữa quân đội VNCH và các lực lượng Cộng sản càng mạnh bao nhiêu, viễn tượng Bắc tiến của quân đội VNCH lại càng gần ngoại trừ trường hợp mà Hoakỳ không chấp nhận yểm trợ. Việc Bắc tiến khi đó thành một nhu cầu chiến lược, Bắc tiến để cắt dứt vào các đường tiếp viện của CS từ Hànội vào Hạ Lào.

Có thể những trận Bắc tiến chỉ là những cuộc hành quân xung kích chớp nhoáng có một qui mô rộng lớn tỷ như một vài tiểu đoàn hay trung đoàn VNCH được trực thăng mang tới đổ bộ tại một vùng nào đó, để phá phách tất cả những gì có tính cách ích lợi quân sự, phá phách xong trong một vài giờ hoặc một vài ngày lại được rút về miền Nam và cứ như thế mà tiếp diễn. Cũng có thể thời gian chiếm đóng một vùng ở miền Bắc lâu hơn, chừng một vài tuần cho đến khi bị thực sự đe dọa lực lượng VNCH lại rút vào Nam.

Trong những điều kiện đó, quân đội VNCH đã làm những vụ Sơn Tây mà năm ngoái vào tháng 11-1970 Hoakỳ đã thực hiện. Vụ Sơn Tây có thể chỉ là một cuộc thực tập rút kinh nghiệm để mà ngày nay quân đội VNCH thực hiện.

Viễn tượng Bắc tiến của VNCH là điều mà CS Hànội lo sợ nhất. Quân đội VNCH này mà tiến ra Bắc dầu chỉ giới hạn trong thời gian và không gian thì việc đó cũng đủ làm cho nền tảng xã hội của Miền Bắc bị lung lay.

Từ bao nhiêu năm nay, dân chúng miền Bắc chỉ được nghe những tin chiến thắng của CS, nghe những danh từ CS nói đã trừng trị đích đáng miền Nam này mà CS gọi là «ngụy quân và ngụy quyền» rồi biết bao nhiêu chuyện tưởng chừng như miền Nam này không còn ai nữa, CS chiếm lúc nào xong lúc đó. Nay «ngụy quân và ngụy quyền đó» tiến ra Bắc đánh CS dưới danh nghĩa giải phóng đồng bào, sự kiện đó tự nhiên sẽ làm sụp đổ tất cả những gì mà bộ máy tuyên truyền CS đã xây dựng.

CS trước mối đe dọa Bắc tiến

Trước mối đe dọa Bắc tiến đó, trước nguy tai sụp đổ của cả chế độ xã hội chủ nghĩa miền Bắc, thì chẳng cần phải là những chính trị gia hay chiến lược gia, ai cũng biết CS phải làm hết mọi cách để cầm chân quân đội VNCH.

Cầm chân quân đội VNCH để trước hết là quân đội VN không thể tăng cường lực lượng ở vùng Hạ Lào, có như vậy CS mới hòng thắng trận. Cầm chân quân đội VNCH để VN không thể thực hiện được cuộc Bắc tiến.

Cộng sản thừa hiểu rằng hiện ở trên con đường số 9 thuộc Hạ Lào, VN mới chỉ có một số quân nhỏ, chưa được một chục tiểu đoàn. Đành rằng đó là những quân nhảy dù hay biệt động quân hay bộ binh thuộc sư đoàn 1, một sư đoàn thiện chiến, tức về phẩm đó là những đơn vị quí giá nhưng không phải ta chỉ có vậy.

Còn biết bao nhiêu đơn vị khác mà tình hình chiến trường miền Nam lắng dịu đã rảnh tay có thể suốt từ Bắc chí Nam can thiệp bất cứ lúc nào và tại bất cứ nơi nào.

Cho nên việc cầm chân số quân đó là điều tối thiểu mà CS phải làm.

Quân đội VNCH đã tiến sang Lào từ ngày 8-2-1971 đến nay, đã được một tháng nếu kể từ mấy ngày tết từ ngày có tin đồn đãi tiến quân sang Lào thì đến nay đã gần một tháng rưỡi.

Một tháng rưỡi trôi rồi, Cộng Sản đã làm được những gì để cầm chân quân đội ta.

Ở KPC, chiến trường có vẻ sôi động. Nhưng sự sôi động này tập trung vào mạn Đông Bắc KPC nơi mà từ trước ngày tiến qua Lào, VN và KPC đã khởi sự hành quân tiễu trừ CS. Hẳn là vì không còn đường thoát thân, vì rằng sau khi quân ta đã vào Hạ Lào trên con đường số 9 thì bất cứ lúc nào quân đoàn 2 của VN cũng có thể tràn qua Cao nguyên Bolovens ở phía Bắc KPC giáp ranh với vùng VN và KPC đang hành quân.

Như vậy nếu CS rút về cao nguyên Bolovens thì quả là một sự dại dột nguy hiểm, cho nên CS ở miền Đông Bắc KPC buộc lòng phải giao chiến.

Vậy thì nếu chiến trường miền Đông Bắc KPC có sôi động thì sự sôi động đó không có nghĩa là CS muốn cầm chân quân đội ta để ngăn cản tự tăng cường cho vùng Hạ Lào và ngăn cản việc Bắc tiến.

Ở VN thì chiến trường lắng dịu hơn nữa. Một trận đánh ở Phan thiết không đủ làm cho người dân chú ý chứ chưa nói đến việc cầm chân quân đội ta. Ở Phan thiết, lực lượng địa phương quân của ta đã đủ để đánh đuổi CS.

Ngoài Phan thiết ra, một số các hành vi khủng bố, đột kích hay phục kích nhỏ ở miền duyên hải Trung phần và ở miền đồng bằng sông Cửu Long.

Tại Saigon khác hẳn với khi quân ta tiến qua KPC, không thấy ai đốt hình nộm ông Phouma như trước đây đã đốt hình nộm ông Lon Nol và phá tòa đại sứ KPC.

Tất cả những hình ảnh đó nói lên sự yếu kém của cộng sản ở miền Nam này và ở KPC. Miền Nam này lực lượng tấn công của Cộng sản không còn nữa và ngay cả các toán đặc công cũng ít đi hay bị vô hiệu hóa. Những cán bộ Cộng sản nếu còn ở trong miền đất tự do này cũng không thể vận động quần chúng nổi lên hầu phù trợ cho các lực lượng Cộng sản ở Lào.

Tất cả những hình ảnh đó đưa đến kết luận là công cuộc bình định miền Nam đã có kết quả. Vụ Hạ Lào chứng minh thành quả bình định.

Cộng sản mưu tính cầm chân quân ta ở Ba Lê

Không thể cầm chân quân đội ta ở chiến trường, Hà nội đã bối rối đến cực độ.

Sự la hoảng của Xuân Thủy ở Ba Lê là một bằng cớ. La hoảng một cách vội vã đến nỗi rằng Tổng Thống Nixon họp báo ngày 17-2-1971, qua ngày 18-2-1971, phái đoàn Cộng Sản ở Ba Lê đã tố cáo Tổng Thống Nixon đe dọa «xâm lăng nước VNDCCH» trong khi mà tại Saigon phòng thông tin Hoa kỳ chưa kịp phân phát bản tin về cuộc họp báo nói trên của ông Nixon.

Xuân Thủy chẳng những la hoảng mà lại còn mang Trung Cộng ra làm con «ngáo ộp» đe dọa rằng Trung Cộng sẽ tham chiến vì quân ta tiến ra Bắc sẽ đe dọa Hoa Trung hoa Cộng sản. Nếu quả vậy thì thật là vinh hạnh cho VNCH. Nhưng chính Trung Cộng trong những bản tuyên bố chưa hẳn đã dọa già sẽ tham chiến.

Hànội còn có vẻ tin ở phe phản chiến Hoakỳ khi la hoảng như trên, tin rằng viễn tượng một sự tham chiến của Trung Cộng, viễn tượng thế chiến thứ ba có thể làm xúc động nhân dân Hoa Kỳ, tạo nên một phong trào chống đối cuộc hành quân của VNCH qua Lào và như vậy ngăn cản được việc Bắc tiến có thể có của VNCH.

Hình như Hà Nội đã thất bại. Một tháng rưỡi trôi qua rồi mà phe phản chiến ở Hoa Kỳ và trên thế giới chưa làm được gì ra trò.

Riêng cái việc la hoảng ở Ba Lê đã là một điều thất lợi cho Cộng Sản, vì Hà Nội đã la lối ở đó hơi nhiều, nhiều đến nỗi không mấy người muốn nghe nữa

(Xem tiếp trang 11)

Về các biện pháp kinh-tế tài chánh tháng 3-1971

7 BIỆN PHÁP CÓ NHỮNG ẢNH HƯỞNG LỚN VÀO ĐỜI SỐNG NHÂN DÂN. ◉ MỘT CHIỀU HƯỚNG CỦA TÌNH HÌNH KINH TẾ TÀI CHÁNH SUÔI DỐC MÃI KHÔNG NGỪNG. ◉ ƯỚC LƯỢNG NHỮNG HẬU QUẢ VÀ NHỮNG BƯỚC KHÁC TRONG TƯƠNG LAI. ◉ NHỮNG GIẢI PHÁP ĐÍCH THẬT CẦN PHẢI DỰ TRÙ.

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Mấy ngày trước, giá săng tăng lên. Tăng mấy cắc một lít nhưng gom các thứ thuế vào thành 2 đồng một lít. Hậu quả tức thời là giá chuyên chở tăng theo, không phải theo tỷ lệ 10% với giá săng mà thêm đến 50%, tức là gấp 5. Trưa ngày thứ Bảy 6-3, sau phiên họp Nội các đặc biệt, Chánh phủ loan báo 7 biện pháp kinh tài mới : tăng lãi suất công khố phiếu, bỏ tài trợ các cơ quan tự trị và công ty quốc doanh, tăng giá gạo Mỹ; tăng giá đường nhập cảng, tăng giá xi măng và bột mì ; chuyển cước phí chuyên chở vào hối suất song hành, tăng phụ cấp công chức, quân nhân.

Những biện pháp mới có một tầm ảnh hưởng quan trọng vào vật giá và tất nhiên là làm cho đời sống đắt đỏ thêm. Chánh quyền có những cách giải thích riêng,—và lại một lần nữa, có một quyết định về việc tăng lương để làm cho việc gia tăng vật giá bớt đi phần nào sự gay gắt đối với quân nhân và công chức. Tuy nhiên, nói chung cuộc chánh quyền vẫn chỉ lựa ra một giải pháp tạm thời, để tạm thời giải quyết tình trạng khó khăn thiếu tiền cho ngân sách, và vẫn chưa có một biện pháp dứt khoát, một biện pháp thật sự. Nhân dân vẫn còn phải gánh chịu, và còn phải chờ đợi những gánh chịu nặng nề khác hơn nữa, nếu vẫn chưa có một giải pháp dứt khoát được quan niệm.

Chúng tôi phân tích một số những điểm giải thích của chính quyền về các biện pháp mới, theo bản tuyên bố của bộ Kinh tế, sau đó sẽ xin phân tích những ảnh hưởng thật sự của các biện pháp mới để lưu ý người cầm quyền về một số những điểm cấp thời cần phải làm, và về một giải pháp lớn lao cần phải có.

Bản phân tích của chánh quyền.

Theo bản giải thích của bộ Kinh tế, thì các biện pháp kinh tế tài chánh ban hành vào tháng 10-1970 như việc lập thị trường hối đoái song hành, điều chỉnh lãi suất Ngân hàng, ký thác nhập cảng...đã đạt được kết quả khả quan.

Bộ Kinh Tế đưa ra những chứng minh, rằng giá cả xáo trộn khoảng giữa năm 1970 đã trở lại mức bình thường. Giá chợ đen các loại hàng nhập cảng đã giảm sút rõ rệt, khuynh hướng tích trữ đầu cơ bị giảm thiểu. Chỉ số giá tiêu thụ tại Saigon, mặc dầu có sự tăng lương thưởng tết cho quân nhân công chức, các biện pháp kinh tế tài chánh tháng 10-1970 và hai dịp Noel và Tết, chỉ gia tăng có 4 phần trăm từ tháng 9-1970 đến nay.

Bộ Kinh tế cũng cho biết rằng giá chợ đen Mỹ kim giảm, giá vàng giảm, mức thiếu hụt ngân sách giảm bớt, và sai ngạch lạm phát còn dưới 20 tỷ bạc cho năm 1970.

Bộ Kinh tế cũng bốc thơm một phát, rằng sở dĩ được có tình trạng đó là do sự cộng tác của Lập pháp với Hành pháp, rồi do báo chí trấn an dư luận làm tê liệt giới con thương, và do dư luận đã được cảnh giác trước các tin đồn vô căn cứ.

Vài nhận xét

Nhận xét về những ưu điểm mà bộ Kinh tế nêu lên, người dân không hoàn toàn đồng ý. Trước hết là sự ổn định thị trường và sự suy giảm của chợ đen, bắt nguồn từ những nguyên nhân khác với các biện pháp kinh tế đã được nêu lên. Qua một thời kỳ khan hiếm giả tạo làm cho chợ đen trở nên phồn thịnh, phải đến thời kỳ chợ đen tất đi vì hàng lại vào nhiều và giá hàng đã thật sự tăng lên quá nhiều do hối suất song hành, trong khi dân không còn nâng nổi và giảm hẳn sức mua.

Giá hàng không tăng cao trong những dịp Noel và Tết là vì quân nhân công chức càng ngày càng nghèo, những số tiền tăng trong dịp Tết quá ít, chỉ đủ để mua vài cặp bánh chưng. Vụ tăng lương cũng không làm cho giá hàng tăng lên là vì chỉ có thiểu số công chức được tăng đáng kể, do đấy không ảnh hưởng mấy vào sự tiêu thụ, còn phần lớn công chức được tăng quá ít, vẫn nghèo mạt rệp, sức mua của họ đã không tăng thì đâu ảnh hưởng được vào giá cả thị trường.

Còn giá chợ đen Mỹ kim giảm là vì ảnh hưởng chiến dịch KPC, các cơ sở kinh tài của Cộng quân không còn để buôn bán chợ đen Mỹ-kim nữa. Cũng vậy, số tiết kiệm của nhân dân tăng gia, vì một phần do lãi suất tăng, nhưng phần chính là vì các cuộc hành quân thắng lợi và tình hình an ninh trở lại đã đem lại tin tưởng lớn hơn trong lòng người.

Phải đi tìm sự thành bại ở chỗ khác.

Không thể đi tìm sự thành bại ở những khoản thống kê bao đồng. Giá cả, nói chung, có thể chỉ tăng ít thôi, theo thống kê nhà nước.

Nhưng trong việc tính toán sự gia tăng đó, giá cả hàng ngoại hóa và các thứ hàng của tỷ phú đã làm sai lạc tất cả. Điều mà chúng ta cần lo đến là giá thực phẩm và các nhu yếu phẩm, những thứ này đã không giảm; hay nói cho đúng ra là số tăng lợi tức của các giới có lương cố định càng ngày càng không theo kịp số tăng của vật giá.

Và khi tính đến khoản đó, thì phải công nhận có một sự thất bại trong các biện pháp kinh tế, tài chánh.

Những lần trước, vấn đề đó luôn luôn gay gắt ; bây giờ càng gay gắt hơn. Đất nước này hãy cần quân nhân, công chức là những giới đóng góp nhiều cho cuộc chiến đấu và hi sinh đã nhiều ; đất nước này chỉ khi nào gia tăng được sức mua của các giới nghèo đó thì mới gọi được là dương tiến triển, và biện pháp kinh tài mới được kể là thành công.

Bộ Kinh tế cần làm lại những kê tính xác thật về những mức gia tăng của nhu yếu phẩm, thực phẩm, và so sánh với mức gia tăng của lương công chức, quân nhân, trong những năm qua và sau 7 biện pháp hôm 6-3.

Khi đó sẽ thấy những kết quả thật của các biện pháp kinh tế tài chánh như thế nào. Về phần chúng tôi, thì giới nghèo và giới có lương cố định mà không được nâng cao mức sống, thì không có biện pháp nào có thể gọi là thành công được.

Biện pháp và biện pháp

Ngân sách 1971 được ước lượng là 266 tỷ, tức là hơn năm 1970 là 80 tỷ.

Vì thế mà ngân sách càng thiếu hụt.

Để đắp vào đó, theo bộ Kinh tế, có hai loại biện pháp :

— Biện pháp tăng thâu bằng thuế khóa.

— Biện pháp thâu hút tiết kiệm tư nhân.

Và bộ giải thích rằng biện pháp tăng thuế gây phản ứng mạnh, khác với biện pháp thâu tiền tiết kiệm đạt được nhiều kết quả hơn. Vì thế mà ngày nay, chánh phủ nỗ lực củng cố các biện pháp đã có, trong 2 mặt :

— Một mặt là ổn định thị trường, giữ mức gia tăng giá cả ở mực rất thấp.

— Mặt khác là đẩy mạnh sản xuất, nhất là trong nông nghiệp, tăng gia xuất cảng (để dân càng có nhiều tiền tiết kiệm).

Và bộ Kinh tế giải thích rằng vì theo hai hướng đó, cho nên mới có 7 biện pháp mới

Các biện pháp mới không chắc là để đạt kết quả trong hai hướng kia

Trong số các biện pháp mới, có nhiều biện pháp gia tăng giá cả :

1. — Tăng giá gạo Mỹ (tăng 30 phần trăm).

2.— Tăng giá bột mì và xi măng.

3.— Tăng giá đường nhập cảng.

4.— Chuyển tiền đài tải hàng nhập nội sang lãnh vực hối suất song hành ([illegible]) nội lên giá quá cao), điều này sẽ làm tăng giá [illegible] hàng nhập cảng.

5.— Bỏ tài trợ cho các cơ quan tự trị và công ty quốc doanh. Điều này có nghĩa là trong những công ty quốc doanh, như công ty Nước, Điện Lực, Đường, Hàng không v.v... những công ty nào từ trước vẫn nhận tài trợ [illegible] nhận tài trợ nữa, thì sẽ phải tăng giá các dịch vụ và hàng [illegible] của họ lên.

Nói chung, thì vật giá phải tăng lên [illegible] biện pháp trên, và ảnh hưởng giây truyền có thể làm lan rộng các khu vực khác, vậy thì khi bảo rằng các biện pháp mới là để [illegible] mức gia tăng giá cả ở mức rất thấp», người ta khó lòng mà tin được.

Người ta không biết rồi đây Bộ Kinh Tế có những biện pháp nào khác để chận đứng giá cả, — [illegible] lượng và kinh nghiệm cũ, mà giá gạo Mỹ tăng lên, [illegible] tăng, điện nước tăng, bột mì và xi măng tăng, thì không thể quả quyết được rằng giá cả sẽ được giữ ở mức rất thấp.

Một mối nguy cần giải ngay lập tức

Đó là chưa kể đến điều chính yếu mà chúng tôi đã nêu lên, là trong quốc gia đương chiến đấu nay, sự thành bại [illegible] tính theo khả năng mua hàng của người quân nhân (vừa là hạng người đương chiến đấu, vừa là nền tảng phát xuất từ nhân dân).

Nếu một gia đình quân nhân [illegible] tăng phụ cấp thêm 500 [illegible] vào số tăng của gạo, đường, [illegible] thực phẩm khác [illegible]

Một quân nhân hay công [illegible] thêm 100 đồng, số tiền đó sẽ dùng để làm gì ?

Trước những viễn tượng đáng phải lo [illegible], chánh quyền không thể nhởn nhơ và tự an ủi hay tự [illegible] bằng mấy bản thông cáo chỉ có dụng đích giải thích việc làm trong khi các thay đổi trong thị trường VN không theo định lệ nào hết.

(Còn một kỳ)

SAU KHI NHIỀU NGHỊ SĨ ĐƯA LÊN BÀN MỔ TỆ TRẠNG BÊ BỐI SAI LẦM CỦA CHÍNH SÁCH TT NHÀ NƯỚC

Thượng viện quyết định điều tra rộng rãi VỀ THỰC TRẠNG NGÀNH TT RỒI MỚI KHUYẾN CÁO

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỄN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỄN

◉ MỘT SỐ NGHỊ SĨ SẮP NỘP BẢN TU CHÍNH LUẬT BÁO CHÍ

● LÊ HOÀNG PHÚ — NGUYỄN SYÊN

SAIGON (5-3).— Sau khi đưa lên bàn mổ tất cả tệ trạng, bê bối, sai lầm trong chính sách thông tin của nhà nước như khuynh đảo báo chí bằng các biện pháp mua chuộc, tịch thu bừa bãi, kiểm duyệt trá hình... Khoáng đại Thượng Viện đã đồng ý giao cho Ủy Ban Thông Tin Ngoại Giao mở cuộc điều tra rộng rãi về thực trạng của ngành thông tin, phúc trình đầy đủ trước khi TV có những khuyến cáo chính thức và có giá trị.

Tất cả các nghị sĩ lên diễn đàn sáng nay đều chỉ trích mạnh mẽ chính sách thông tin hiện hữu, với các ngôn từ được coi như là nặng, mà Bộ Thông Tin là cơ quan đứng mũi chịu sào. Mở màn trận tấn công này, Nghị Sĩ Vũ Văn Mẫu, người chủ xướng, đã khai pháo bằng nhận định : «Kể từ ngày nền Đệ Nhị Cộng Hòa được thành lập, chính sách Thông Tin không ngớt đi giật lùi, trái với tinh thần dân chủ, phản lại Hiến pháp 1.4.1967». Theo NS Mẫu, Hiến pháp đã nhóm lên trong lòng dân chúng một tia hi vọng khi công nhận quyền tự do ngôn luận, tự do tư tưởng....

Nhưng tia hy vọng ấy đã sớm bị dập tắt, gần hai năm sau đạo luật về báo chí đã ra đời. Luật số 019/69 ngày 30-12-69 tuy thừa nhận tự do báo chí, nhưng còn dự liệu nhiều chế tài hình sự và những chế tài nghiêm ngặt hơn cả chế độ của thời Pháp thuộc.

Đã thế, sự áp dụng luật ấy còn khắc nghiệt hơn nữa và đem lại một tình trạng đe dọa thường xuyên đối với báo chí, dưới hình thức tịch thu bừa bãi. Chế độ kiểm duyệt vẫn còn tồn tại công khai.

NS Mẫu cũng trình bày trước khoáng đại TV rằng những biện pháp hành chánh do Bộ Thông Tin vận dụng để kiểm soát báo chí không những đi ngược lại tinh thần tự do ngôn luận mà Hành Pháp đã minh định, còn ngăn chặn ý nguyện của dân chúng không được thông đạt với Chính phủ, và che đậy sự thật không cho dân chúng được biết. Hành động như vậy tức là từ khước các nhiệm vụ thiết yếu của một chính sách thông tin chân chính trong một nước dân chủ và phản bội phủ phàng quyền lợi quốc gia bằng cách đào hố chia rẽ dân chúng và chính phủ.

Khi đề cập đến vấn đề thông tin đại chúng, NS Mẫu đã nhấn mạnh đến tính cách trung thực của các tin tức mà Đài Truyền Hình và Truyền Thanh cần phải có để chuyển đến ngay cho dân chúng bằng các phương tiện kỹ thuật tối tân. Ông nói thêm, chúng ta không nên quên rằng, máy vô tuyến truyền thanh đã cho phép người dân nếu không tin tưởng ở đài quốc gia, có thể bắt nghe đài ngoại quốc tìm hiểu rõ sự thật đã bị ngụy trang ở trong nước.

Cũng một quan điểm đó nhưng, N.S Hồng Sơn Đông đi mạnh hơn khi cho rằng «Bộ Thông tin hữu danh vô thực, có hình thức cho không hoạt động trên phương diện thông tin thuần túy để hướng dẫn dư luận trong tinh thần tự do và dân chủ.

Và cho đến ngày hôm nay, Chánh sách về báo chí của Bộ Thông Tin là một chánh sách đàn áp đối lập, một sự đàn áp mù quáng, bất chấp luật lệ, bất chấp lẽ phải vì người chịu trách nhiệm là Ông Tổng Trưởng Thông Tin hoàn toàn thiếu khả năng để áp dụng luật lệ hiện hành trong trong tinh thần dân chủ pháp trị.»

NS Đông cho rằng Luật số 19/69 có nhiều sơ hở và có thể nói mà chẳng sợ lầm, trong nhiều trường hợp, không thể áp dụng được. Và ông sẽ cùng với một số đồng viện nạp bản tu chính luật 19/69 trong một ngày gần đây, đúng theo tinh thần dân chủ pháp trị.

Sự tu chính quy chế báo chí được NS Tôn Thất Đình tán thành, đặc biệt là điều 28 nói về các sự vi phạm, là điều 40 qui định việc thành lập Hội Đồng Báo Chí. Theo ông, các điều khoản này quá mơ hồ, không có tiêu chuẩn rõ rệt, và Hành Pháp muốn giải thích ra sao tùy ý.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

BỘ CHIÊU HỒI ÁP DỤNG ĐƯỜNG LỐI MỚI :

NDTV kiêm luôn Cán bộ Chiêu Hồi

SẼ SỬA ĐỔI CÁCH HUẤN CHÍNH HỒI CHÁNH

● TÂM CHUNG

NHA TRANG 5-3.— Sáng qua, Đại Hội Chiêu Hồi Quân Khu 2 đã khai mạc trọng thể tại hội trường Quang Trung Nha Trang dưới sự chủ tọa của bác sĩ Hồ văn Châm, Tổng Trưởng Chiêu Hồi cùng Chuẩn Tướng Tư Lệnh SĐ 23 BB đại diện Thiếu Tướng Tư Lệnh QK2.

Theo sự trình bày của ông đại diện Chiêu Hồi QK2 thì suốt trong thời gian có chính sách Chiêu Hồi 1963 đến 1970, Quân khu này đã tiếp nhận được 27 851 Hồi chánh viên và trong 3 tháng đầu năm 1971 đã có 1288 người về với hàng ngũ Quốc gia. Tiếp tới, các vị Tỉnh Trưởng, Trưởng Ty Chiêu Hồi và giới chức liên hệ đã trình bày về thành quả của từng địa phương mình cũng như các vấn đề khó khăn gặp phải.

Sau đó, ông Tổng trưởng đã trực tiếp giải quyết các thắc mắc ngay tại chỗ và đưa ra những phương cách để áp dụng cho phù hợp với tình thế hiện tại.

Theo ông Tổng trưởng thì người Cán Bộ Chiêu Hồi «cần phải khẳng định rõ lập trường cho người CS biết là không có vấn đề Liên Hiệp hay Trung lập gì cả, mà họ chỉ có một là Hồi chánh, hai là bị tiêu diệt».

Đối với lực lượng Nhân dân Tự vệ, ông Tổng Trưởng cho là nòng cốt để thực hiện chính sách Chiêu Hồi và các làng Chiêu Hồi phải thực hiện lực lượng Nhân Dân Tự Vệ cơ hữu để tự quản. Ông Tổng Trưởng cũng giải thích mỗi NDTV có thể đặc trách công tác cán bộ Chiêu Hồi xã ấp, như tuyên vận, an ninh cơ sở, tình báo và kiểm kê HCV và Bộ đã dành 70 triệu ngân sách 71 đài thọ cho cán bộ Chiêu Hồi xã ấp. Ông tin rằng kế hoạch này rất có lợi để Hồi Chánh viên có thể nói với NDTV về kinh nghiệm «đau thương» và chiến thuật của CS để họ dễ bề đối đầu với chúng.

Ngoài ra, ông Tổng trưởng cũng đã bác mọi đề nghị của các Tỉnh trưởng là không cần phải cho các Hồi chánh viên huấn chính, theo ông thì cần phải có cũng như cần phải phối hợp với phía Cảnh sát để ngăn ngừa ngụy hồi và tránh nội tuyến trong hàng ngũ Chiêu hồi, tuy nhiên cần phải thay đổi rất nhiều về phương cách Huấn chính.

Ông cũng không chấp nhận việc kiểm cố (khi hoàn lương HCV hàng tuần hay hàng tháng phải trình diện cơ quan công quyền) hay cấp thẻ kiểm tra đặc biệt cho Hồi chánh viên và cho biết Chính phủ không cho làm việc đó.

Chi tiết về vụ CS tấn công Phan Thiết

Nhân dịp về tham dự Đại Hội kể trên, tiếp xúc với Báo Chí, Đại Tá Ngô tấn Nghĩa đã minh xác về việc cộng quân đột nhập và tấn công thị xã Phan Thiết đêm 24 rạng ngày 25-3 vừa qua. Theo Đại tá Tỉnh Trưởng hồi 2g30 sáng ngày 25-3 có khoảng mấy toán đặc công CS vào quanh Thị xã và sau 3 đợt pháo kích khoảng 30 đạn súng cối 82 ly, chúng đã dùng lựu đạn tấn công vào 1 đơn vị Địa phương Quân gây cho 2 chiến sĩ tử thương, tức thì lực lượng Địa Phương Quân và Nghĩa quân liền mở cuộc bao vây và họ sát 21 tên tại chỗ cùng bắt sống 5 tên

Xem tiếp H trang 10

Nghị Sĩ Đạt tố cáo :

Chỉ Huy Trưởng trường Cán Bộ CT Chính Trị tham nhũng, thối nát

SAIGON 5-3 — Trước khi khai mạc phiên họp khoáng đại sáng nay tại Thượng Viện, nghị sĩ Trương tiến Đạt đã nhờ ông Chủ Tịch TV chuyển văn thư của ông lên Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa tố cáo Trung Tá Phạm văn Khanh, Chỉ huy Trưởng Trường Cán Bộ Chiến Tranh Chính Trị, đã có nhiều hành vi tham nhũng thối nát, thiếu tác phong gây ảnh hưởng nguy hại đến tinh thần Cán bộ CT.CT. Theo đó Trung Tá Khanh đã sử dụng quân nhân và quân xa cho việc gia đình, tổ chức khiêu vũ khỏa thân, khích động dâm ô ngay tại Đại Giảng đường của Trường.

NS Chủ Tịch Ủy Ban Quốc Phòng đã yêu cầu N.S. Đạt cung cấp tài liệu sẵn có để điều tra và giải quyết vấn đề này.

T.T. ĐỨC NGHIỆP DỌA SẼ LÀM CHUYỆN LỚN

SAIGON 5-3.— Nhớ lời «thề độc» hôm qua là không tuyên bố với Báo Chí nữa, sáng nay trong cuộc mạn đàm, Thượng Tọa Đức Nghiệp nhân danh một người từng làm Chủ Nhiệm Nhật báo đã lên tiếng phàn nàn «làng báo bây giờ lem nhem và hổn tạp quá» Thượng Tọa nói tiếp «nhiều ông không rành gì về báo chí, chỉ nhảy đại vô làng báo rồi thì bóp méo sự thật lung tung». Dịp này, Thượng Tọa cũng bày tỏ sự ca ngợi một vài nhật báo đứng đắn trung thực và Thượng tọa cho rằng «số nhật báo đó không thể đếm được hết trên một bàn tay».

Trong cuộc mạn đàm, T.T. Đức Nghiệp tuy muốn bày tỏ rằng ông đã «rửa tay gát kiếm» nhưng lúc tiễn nhà báo ra sân, Thượng Tọa lại cười to và nói rằng «một ngày gần đây các bạn sẽ thấy tôi làm một việc chuyển động vì tôi đã làm thì phải lớn».

Nguồn tin từ VNQT cho hay, trong thời gian 2 tuần lễ nữa sẽ có một «Đại Hội Hành chánh thường niên» tại VNQT và chuẩn bị Lễ Phật Đản sắp tới. Nhưng «Vấn đề Đại Hội có hay không là còn tùy theo khả năng tài chánh, cho không thể họp lại ngồi uống nước lã», một Thượng Tọa không muốn nêu tên lên Báo Chí sáng nay tuyên bố «thực tế như trư...

Giáo chức tư đòi BỎ THUẾ LƯƠNG BỔNG

● *Nghị sĩ Quy đòi ngưng ngay tái định thuế khóa*

SAIGON 5/3.— Kỹ sư Trần văn Trí, Chủ tịch Đô thành Hội Giáo giới sáng nay đã nhân danh Ban Chấp Hành Đô Thành Hội chuyển đệ lên Tổng Thống VNCH 1 thỉnh nguyện của toàn thể giáo chức Tư thục xin được bãi bỏ Thuế lương bổng tương xứng với thuế bãi bỏ cho quân nhân công chức từ 25-2 vừa qua. Trong tuần qua, ông Chủ Tịch Đô Thành Hội, đã trình bày lên ông Phụ Tá Chính Trị Văn Hóa Trần văn Ân về đời sống chật vật của giới giáo chức tư thục trong xã hội hiện tại. Các giáo chức chỉ được lãnh 10 tháng lương trong 1 năm, không được hưởng các phụ cấp gia đình và hưu bổng.

Trong lúc đó Nghị sĩ Hoàng Kim Qui đã bày tỏ sự lo ngại nếu Hành pháp không cho ngưng ngay biện pháp tái định thuế khoá mà Ông gọi là «biện pháp thất nhân tâm» thì không những tai hại ở phương diện chính trị mà còn cả ở phương diện kinh tế nữa.

Tuyên bố với phái viên Tin Việt, Nghị sĩ Qui nói rằng, mỗi năm chính phủ phải chi tiêu 2 tỷ bạc cho ngành thông tin nhằm mục đích lôi kéo dân chúng về phía quốc gia, tới nay biện pháp tái định thuế lợi tức mới thâu cho Ngân sách trên 200 triệu trong số gần 2 tỷ 800 triệu tái định, thử hỏi Hành pháp có nên vì 200 triệu mà làm mất lòng dân trước các cuộc bầu cử sắp tới không ?

Mặt khác, được hỏi Ông nghĩ sao về những ý kiến đề nghị bãi bỏ thuế lương bổng cho công nhân và tư chức như đã áp dụng cho quân nhân và công chức, NS Qui cho rằng khó thể thực hiện được vì phải kiếm thuế mới ở đâu mới có thể bãi bỏ được. Số thuế lương bổng đánh vào tư chức thu được khoảng trên 700 triệu đồng so với số thuế lương bổng của quân nhân công chức chỉ có khoảng 30 triệu đồng.

Ông nói, việc tìm kiếm thêm 700 triệu đồng cho ngân sách quốc gia không phải dễ để bãi bỏ thuế lương bổng cho tư chức vì «Ngân sách quốc gia ví như giếng nước đã cạn, giếng có đầy mới thực hiện được». (TV)

Lập TT Anh ngữ tại Saigon

SAIGON 5-3.— Hôm qua, Bác sĩ Nguyễn Lưu Viên, Tổng Trưởng Quốc Gia Giáo Dục và Ông J.O. Moreton, Đại Sứ Anh Quốc vừa ký kết một Thảo Ước để thiết lập một Trung Tâm Anh Ngữ tại Saigon.

Trung Tâm này do Chính Phủ Anh đài thọ với mục đích là mở những khóa Anh Ngữ cấp tốc trên cấp bậc cao cho các viên chức Chánh Phủ Việt Nam Cộng Hòa, kể cả các nhà ngoại giao khi họ cần dùng Anh Ngữ trong công vụ, và các vị giáo sư Đại Học. Môn học sẽ tập trung vào Anh Ngữ đàm thoại nhưng cũng có thì giờ để chuyên về thể văn viết. Mỗi khóa lâu từ bốn mươi đến năm mươi tuần lễ và các học viên sẽ học mỗi ngày hai giờ mỗi tuần năm ngày, trong mỗi khóa. Hai khóa đầu mỗi khóa nhận 16 học viên sẽ được Hiệu Trưởng và ban giáo sư kiêm nhiệm điều hành. Phương pháp giảng dạy sẽ gồm cả việc sử dụng một phòng thí nghiệm ngôn ngữ. Trung Tâm sẽ bắt đầu giảng dạy vào khoảng cuối năm nay tại Hội Đồng Văn Hóa Anh số 216 đường Yên Đổ Saigon.

90.000 NGƯỜI đã mua vé du hành Mặt Trăng

BA LÊ (AP).— Công ty Hàng Không Pan American hôm thứ Tư loan báo công ty đã khóa sổ ghi tên giữ chỗ du hành lên mặt trăng. Các viên chức nói rằng 90 ngàn người ghi tên là đủ rồi. Người ghi tên đầu tiên là một ký giả Áo.

Bữa tiệc vĩ đại 11.000 THỰC KHÁCH

750 chiêu đãi, 160 đầu bếp

CHICAGO 4-3 (AP).— Làm thế nào tổ chức được một bữa tiệc cho 11.000 thực khách, phải thuê đến 1.500 chiêu đãi viên, 100 người bầu rượu, và dùng một nồi vĩ đại để nấu nước sốt thịt trong 5 ngày liền ?

Đây là chuyện xảy ra thực tại Chicago và bữa tiệc này được chuẩn bị cho ngày thứ tư này để khoản đãi thị trưởng Richard J. Daley của Chicago.

Bữa tiệc, giá 15 Mỹ kim cho mỗi

Xem tiếp R trang 10

NDTV đánh rơi lựu đạn cả nhà chết lây

TÂN AN 5-3.— 5 giờ 30 sáng 3-3, ông Trần văn Nhâm, NDTV ấp Mỹ Hội, xã Tân Lập, quận Cần Giuộc (L.A.) đi gác về sơ ý để rơi lựu đạn làm cho chính đương sự tử nạn và còn làm 3 em ruột chết lây 1 cách thảm thương. 3 người em xấu số của ông Nhâm tên Trần thị Oanh, (24t) Trần văn Liệt (18t) và Trần văn Đảm (14t) (TZ)

Thi lấy bằng lái ghe máy tàu và thợ máy

— Một kỳ thi lấy bằng «tài công lái ghe máy» ngành hàng giang sẽ mở tại Sở Hàng Hà, đường Dương Công Trừng Phú An (Gia Định) ngày 16 tháng 4 năm 1971 và những ngày kế tiếp.

Ngoài ra, một kỳ thi lấy bằng Tài công tàu hạng 2 ngành hàng giang sẽ mở tại Sở Hàng Hà đường Dương Công Trừng Phú An (Gia Định), ngày 19 tháng 4 năm 1971 và những ngày kế tiếp. Đơn xin dự thi hai bằng nói trên dán con niêm 10đ và gởi tới Sở Hàng Hà trước ngày 12 tháng 4 năm 1971.

Mặt khác, 1 kỳ thi lấy bằng «Thợ máy hạng nhì» ngành hàng giang sẽ mở tại Sở Hàng Hà, đường Dương Công Trừng Phú An (Gia Định) ngày 26-4-1971 và những ngày kế tiếp. Đơn xin dự thi dán con niêm 10đ, gởi tới Nha Thủy Vận (Sở Hàng Hà) trước ngày 19-4-1971.

Lớp phân tích điện toán

— Cuộc thi khảo sát khả năng Anh ngữ của các ứng viên xin học lớp Phân tích Điện toán sẽ được tổ chức vào ngày thứ Ba 9-3-71 hồi 14g30 tại Sở Huấn Nghệ Bộ Lao Động số 947 đường Lê văn Duyệt Gia Định.

Theo thông cáo của Bộ Lao Động, các ứng viên nào chưa dự thi khảo sát Anh ngữ ngày 2-3-71 có thể đến Sở Huấn Nghệ tại địa chỉ nói trên để nhận phiếu báo danh dự cuộc thi khảo sát ngày 9-3 sắp tới.

Tin tức du học

— Bộ Giáo Dục cho biết 42 ứng viên đã có đơn xin học bổng American Field Service niên khóa 1971-1972 đã được Hội đồng Du học chấp thuận với điều kiện được tổ chức American Field Service tại Hoa Kỳ tuyển chọn và được Phủ Thủ Tướng duyệt y.

Các đương sự cần liên lạc gấp với Nha Học Bổng và Du Học số 64 đường Lê Thánh Tôn Saigon để bổ túc phần B của hồ sơ đã được ấn định trong thông cáo số 435-GD/DH2 ngày 7-10-1970.

40 PB BIỆT KÍCH VÀ QUẢ PHỤ TỪ TÂY NINH Kéo đến Hạ-Viện dọa tự thiêu mổ bụng đòi được hưởng quyền lợi PB

◉ Bộ Trưởng Đặc Trách Liên Lạc Quốc Hội phải cam kết thoả mãn họ trong vòng 10 ngày, họ mới chịu ra về

✣ LÊ VĂN THIỆP

SAIGON 4-3.— Bốn mươi người gồm cựu Biệt kích và các quả phụ thuộc trại B.16 Lực lượng Đặc biệt Tây Ninh và Thám sát Tỉnh sáng nay đã đem dao bầu, ét xăng đến trụ sở Hạ Nghị Viện đòi Chính quyền cho họ hưởng những quyền lợi dành cho Thương Phế Binh trong luật số 8/70.

Các quân nhân Biệt kích không nằm trong cấp số quân đội VNCH và do đó họ không được hưởng những quyền lợi do Luật dành cho. Biệt kích và Thám sát tỉnh cũng thi hành những công tác tương tự như mọi binh chủng khác nhưng lại do người Mỹ tổ chức và đài thọ. Ngân sách QG không hề trù liệu ngân khoản trả lương cho họ.

Nhưng những người này lý luận rằng họ đã chiến đấu chống Cộng đã hy sinh một phần thân thể cho quốc gia. Họ cho rằng đặt họ ra ngoài luật 8/70 là bất công, phụ bạc và nay họ sống lất lây thân tàn ma dại bằng lòng từ thiện của mọi người. Biệt kích và thám sát tỉnh cũng đã biểu tình tranh đấu nhiều lần nhưng chưa đạt kết quả cụ thể. Cuộc biểu tình sáng nay trong đó có 9 phụ nữ quấn khăn tang đã trù liệu những hành động quyết liệt.

Ông Lê văn Cây, cụt 2 chân cho hay đến 10g sáng, toàn thể những người đi biểu tình sẽ xuống tóc, và sau đó từ 10g đến 16g, các cựu biệt kích và thám sát tỉnh sẽ thay phiên nhau chặt tay, mổ bụng, tự thiêu để tranh đấu. Dầu xăng, dao bầu sắp sẵn trước thềm Hạ Viện.

Chủ tịch Lương trong cuộc hội kiến đã đồng ý sẽ chuyển nguyện vọng cho những người biểu tình và xin họ hoãn những hành động hủy hoại thân thể đến 16 giờ để ông Lương can thiệp.

Trước đó Đại Tá Trương văn Xương phụ tá Bộ trưởng Cựu Chiến Binh đã tới gặp những người biểu tình và cho hay theo điều 59 Luật 8/70 thì thế cho họ cũng sẽ được đối xử như mọi TPB khác. Vấn đề đã được cấp trên cứu xét và chỉ còn chờ thủ tục hoàn tất.

Bộ Trưởng Tương tiếp xúc

Tới 11g30 Cụ Chủ Tịch Hạ Viện và ông Bộ trưởng đặc trách Liên lạc Quốc Hội đã ra tiếp xúc với số PB kể trên. Theo Chủ tịch HV và Bộ trưởng Tương thì nguyện vọng của họ tranh đấu là chính đáng, nhưng phương cách giải quyết không thể mau chóng như sự đòi hỏi của họ được và ông Bộ trưởng đã đưa

XEM TIẾP M TRANG 10

DÂN PHAN THIẾT ÙN ÙN KÉO ĐẾN TY XÃ HỘI HÀI TỘI ĂN CHẶN TIỀN

● *Cuộc điều tra hỗn hợp cho hay Ty Xã Hội Bình Thuận đã ăn chặn 100.000đ. của nạn nhân chiến cuộc 1 xã*

BÌNH THUẬN 5-3.— Ngày vừa qua, một số đồng bào cư ngụ tại Xã Tuy Hòa thuộc Quận Thiện Giáo cách thị xã Phan Thiết 14 cây số đã kéo về Ty Xã Hội, phản đối về việc Ty này đã ngang nhiên ăn chặn tiền của chính quyền Trung Ương trợ cấp cho họ là những nạn nhân chiến cuộc.

Để biết rõ nội vụ, phái viên STA đã đến tận nơi điều tra được biết tại xã này có 53 gia đình nạn nhân, đã được Tỉnh chấp thuận cho Ty Xã Hội tùy theo sự thiệt hại, định mức bồi hoàn cho mỗi gia đình từ 5.000 đồng tới 12.900 đồng. Ngày 27-2, Ty này thông báo cho Ông Xã Trưởng Tuy Hòa nhờ triệu tập số đồng bào nói trên tại trụ sở Xã để lãnh tiền vào ngày 28-2-71. Được tin mấy chục gia đình trên chầu chực cả ngày 28-2 nhưng tuyệt nhiên không thấy Ty Xã Hội tới phát tiền. Tới ngày 29-2, tự nhiên có 2 nhân viên của Ty Xã Hội đem tiền tới phát cho từng nhà mà không cần thông báo cho chính quyền xã biết. Khi phát, nhân viên Ty Xã Hội tự bớt đi số tiền 2.000đ của những gia đình được lãnh trên mười ngàn đồng và bớt 1.000đ của những gia đình lãnh dưới 10 ngàn. Số đồng bào chân thực, không biết được mánh khoé của các ông đi phát tiền nên họ đưa bao nhiêu cũng được, miễn sao có chút đỉnh thì thôi, ai để một đồng bào tinh ý, theo dõi bản lãnh sách nên sự gian lận với đồ bể. Một nhân chứng ... cho Phái Viên STA biết, chính Ông và số đồng bào đến tại Ty Xã Hội để khiếu nại về việc này thì tại đây, người ta biên cho mảnh giấy nhỏ để mang tới nhà Ông Mười L. tức Công tại đầu đường Thủ Khoa Huân Phan Thiết để lãnh thêm số tiền đã bị «ăn chặn» và còn an ủi rằng việc đã lỡ xin cho qua.

Hành động này của Ty Xã Hội chỉ áp dụng đối với vài đồng bào biết rõ mặt trái của họ, còn các người khác gồm 51 gia đình thì họ «phe lờ» và coi như bất cần, do đó, số người này đã có đơn khiếu nại lên Đại Tá Tỉnh Trưởng và HĐT để nhờ can thiệp.

Khi chúng tôi đang tiếp xúc với đồng bào thì một phái đoàn gồm Trung Tá Lê Chí Hảo, đại diện Đại Tá Tỉnh Trưởng, Ông Chủ Tịch HĐT Bình Thuận, Đại Úy Thành Đại Diện Bình Định Phát Triển, Một Đại Diện của cơ quan C.O.R.D tại Bình Thuận đã tới Xã Tuy Hòa mở cuộc điều tra. Kết thúc cuộc điều tra này là một biên bản trong đó ghi đủ bằng chứng gian lận của Ty Xã Hội Bình Thuận. Các vị trong phái đoàn than phiền rằng chỉ 1 xã mà Ty Xã Hội đã ăn chặn ngót trăm ngàn bạc thì trong toàn Tỉnh không biết số bạc lên tới bao nhiêu. Ngoài ra, số quả phụ tử sĩ còn tố cáo với báo chí biết những việc lem nhem của Ty này trong dịp phát tặng phẩm cuối năm Canh Tuất cho hơn 5 vạn gia đình tử sĩ. (STA)

TIN VẮN

— Đặc sứ David Kennedy, cố vấn Kinh tế Tài chính của TT Nixon, vừa đến Saigon hôm 4-3, thứ hai 8-3 này sẽ nói chuyện tại Phòng Thương Mại Mỹ ở Saigon.

— Bộ Xã Hội vừa thuận cấp một ngân khoản 9.135.000đ cho 29 Trung tâm Cộng Đồng trong toàn quốc để giúp các Trung tâm này có phương tiện hoạt động trong năm 1971. Theo Bộ Xã Hội mỗi Trung tâm Cộng đồng được 1 ngân khoản là 315.000đ dùng vào chi phí điều hành trong 6 tháng đầu năm 1971. Đô Thành Saigon có 17 Trung tâm Cộng đồng được cấp 5.355.000đ, tỉnh Thừa Thiên có ba Trung tâm cộng đồng được cấp 945.000đ.

— Liên tỉnh lộ 336 nối liền từ Quốc lộ 1 tỉnh Bình Tuy đến quận Tánh Linh đã được mở lại cho dân chúng và xe cộ lưu thông. Theo thông cáo của Tòa Hành chánh tỉnh, xe cộ được lưu thông mỗi ngày từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Liên tỉnh lộ 336 nối liền từ tỉnh lỵ Bình Tuy đến quận Tánh Linh bị gián đoạn từ năm 1965 do các hoạt động phá hoại của Cộng sản. Hiện nay tình hình an ninh đã vãn hồi, và tỉnh lộ được lực lượng Công binh Hoa Kỳ sửa chữa nên chánh quyền tỉnh Bình Tuy cho tái lập lưu thông. Liên tỉnh lộ này được mở giúp cho lưu thông giữa tỉnh lỵ Bình Tuy về quận Tánh Linh rút ngắn con đường thay vì phải đi vòng qua Võ Đắt để về Tánh Linh đường dài hơn 200km

Đánh cắp một lô xe ngay ở văn phòng Đại Tướng Cao văn Viên

thủ phạm là 1 Hạ sĩ bị 18 tháng tù

SAIGON 5-3.— Vào tận nhà để xe của văn phòng Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng thổi Honda nên 1 Hạ sĩ gai đã y mình bị Tòa án Quân sự sáng qua xử phạt 18 tháng tù ở và 1 Trung sĩ giúp phương tiện và và oa trữ xe gian cũng bị tòa phạt 2 năm tù giam.

Khoảng tháng 8/1970, Hạ Sĩ Nam Khôi, thuộc Đ.Đ. Tổng Hành Dinh KBC 4160, trong lúc đang mở khóa 1 chiếc xe Honda SS50 để tại nhà kể trên thì bị an ninh «vồ» được. Trong cuộc điều tra, bị can Nam Khôi nhìn nhận từ cuối năm 1969 đến tháng 8/1970, bị can đã thổi tất cả được 6 chiếc gồm 1 xe ếch ba, một xe Honda 90 và 4 xe Honda SS-50. Cả 6 chiếc xe này y đều nhờ Trung sĩ Nguyễn-v-Vĩnh, thuộc Đại đội Quân Cảnh KBC 4048 cho 1 chìa khóa giả đặc biệt để mở các loại xe gắn máy Honda và chính Vĩnh đã làm môi giới bán những xe đó cho Nghĩa quân Nguyễn Văn Thư và Hạ sĩ Nguyễn Văn Oanh nên 2 quân nhân này cũng bị truy tố về tội oa trữ đồ gian.

Bên vành móng ngựa sáng qua bị can đã khai như thuật trên và thú nhận trong 6 chiếc xe lấy được y mới bán được 1 chiếc xe với giá 17 ngàn cho Hạ sĩ Oanh và 1 chiếc để tại nhà Vĩnh bán cho ai y không biết. Còn 4 chiếc chưa kịp tiêu thụ đã bị cơ quan an ninh tịch thu.

Trung sĩ Vĩnh không chối cãi tội trạng, nhưng đổ tại Khôi yêu cầu y mới trao cho chứ không phải y đã xúi giục Khôi thực hiện những vụ thổi như vậy. Bị can Thư nhìn nhận có mua chiếc xe Honda với giá 17 ngàn qua sự trung gian của Oanh. Bị can nhìn nhận và khai vì gia đình quá nghèo không chạy nổi tiền để mua 1 chiếc xe mới, nên mặc dù biết xe không giấy tờ y cũng phải mua. Còn cũng không chối cãi môi giới cho Khôi bán xe cho Thư. Thiếu Tá Nguyễn văn Ánh trên ghế Ủy Viên trong phần buộc tội đã nhấn mạnh 2 vai trò của Khôi và Vĩnh mà lập luận chúng là những tay trộm xe chuyên nghiệp mới có thứ chìa khóa đặc biệt đó. Hơn nữa chúng còn ngang nhiên thực hiện một sự phạm pháp ngay trong cơ quan có nhiều sự bố trí canh phòng chứng tỏ chúng đã xem thường pháp luật nên ông yêu cầu Tòa lên những bản án nghiêm khắc đối với 2 bị can này. Còn 2 bị can sau, ông nói rằng họ là những thành phần nghèo đáng được Tòa khoan hồng vì mua với mục đích xê dịch chứ không phải mua để bán kiếm lời. Tiếp sau lời biện hộ của luật sư cho các bị can, Tòa đã tuyên xử Hạ sĩ Khôi và Trung sĩ Vĩnh như trên, Còn Thư, Tòa phạt 1000 đồng vạ và Oanh 6 tháng tù treo.

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

YẾU MẠNH

Vụ đánh sang Lào ngày càng gây cấn, nhưng tin tức về cuộc chiến tại Lào lại «mờ mịt» nhất trong các trận đánh từ trước tới nay. Vì thế, những tin đồn về diễn tiến cuộc hành quân LS.719 cũng nhiều vào hàng kỷ lục, và nhiều tin trái ngược đến mỉa mai.

Ngay từ khi bắt đầu cuộc chuyển quân và đài Hà Nội đã loan báo có cuộc đánh qua Lào, thì từ Saigon đến Hoa Thịnh Đốn, người ta chỉ mới dồn đại, hoặc «nghe nói» về cuộc chuyển quân qua các nguồn tin của... Nhật, và... các đài phát thanh Cộng Sản 1 Mãi đến ngày 8-2, Tổng Thống mới chính thức loan báo đã ra lệnh hành quân sang Lào.

Mấy ngày sau, một trực thăng chở 4 ký giả quốc tế tới Mặt Trận Lào bị hạ, thế là các ký giả không được tới Mặt trận nữa, và các tin tức về những cuộc dụng độ bắt đầu mờ mịt, như chúng màn sương mù dày đặc bao phủ các ngọn đồi đẫm máu bên Lào.

Không tới được Mặt trận, hàng trăm ký giả quốc tế đành «đóng đô» ở hậu cứ Khe Sanh, và săn tin bằng cách dò hỏi những người về từ mặt trận Lào, phần đông là thương binh. Mỗi thương binh, tất nhiên chỉ biết được một khía cạnh của cuộc chiến liên hệ tới mình, và tất nhiên đó là khía cạnh gay cấn nhất, vì thế mới bị thương (đôi khi còn thêm một chút mắm muối cho câu chuyện thêm ly kỳ, hấp dẫn). Các ký giả quốc tế «ăn dầm nằm dề» ở VN chỉ cốt săn tin giật gân, nên những chi tiết giật gân do các thương binh kể lại, được xào nấu, thêm một chút mắm muối nữa, rồi đánh về trụ sở ở Paris, London, Whasington v.v... để những nơi này phổ biến đi khắp nơi trên thế giới, «với tư cách» là «tin từ mặt trận» Ai Lao.

Các báo Việt Nam, dù có cử người đi mặt trận, thì cũng đành nằm ở Khe Sanh chứ chẳng thể làm gì hơn các ký giả quốc tế, thế là cứ việc dịch tin của các hãng thông tấn đăng lại, vừa tiện, vừa mau lẹ.

Trong khi đó, các đài phát thanh của Cộng sản, với một công suất rất mạnh, và luôn luôn có những «phóng sự chiến trường» rất mau lẹ—dĩ nhiên phần lớn là... phịa.

Còn phía nhà cầm quyền Việt Nam, thì những tin tức chính thức về cuộc chiến tại Lào hiếm hơn... lá mùa thu. Thỉnh thoảng mới rỉ ra một chút, nhưng là những tin tức thường quá dè dặt, hoặc đã quá muộn. Riêng Bộ Thông Tin thì cứ thẳng tay cho đục các tin tức về Lào, bất cần đúng sai, thích đục là đục. Mà theo tâm lý quần chúng, cái gì phải đục, tức là những cái bất lợi, những cái thiệt hại về phía ta.

Rút cục, trước những nguồn tin không xác thực của các hãng thông tấn quốc tế, cộng với những «phóng sự chiến trường» bịp bợm của các đài phát thanh Cộng sản (dân chúng hiện xài máy thâu thanh rất nhiều), cùng với những khoảng trắng loang lổ trên mặt báo, chẳng những người dân thường mà ngay những giới «thức thời» cũng khó tránh khỏi hoang mang, khó làm ngơ trước những tin đồn rùng rợn.

oOo

Với những phương tiện truyền tin mau lẹ hiện nay, đánh nhau bằng vũ khí không chưa đủ, mà còn phải đánh nhau ngay trên mặt trận thông tin. Quân lính ta dù đánh nhau tại mặt trận rất khỏe, mà thông tin chúng ta yếu, thì quân lực mạnh cũng thành yếu. Quân lực dù có yếu, mà thông tin mạnh, thì yếu cũng thành mạnh.

Anh Trung sĩ Fujii, chỉ có công hướng dẫn pháo tạc, nhưng các thông tín viên Quốc tế đã cho rằng anh chỉ huy đám tàn quân BĐQ VN mở đường máu rút lui an toàn. Đợi đến khi quê hương anh coi anh như một vị anh hùng, và đón tiếp như một Quốc Trưởng, rồi ta mới báo là ký giả Quốc tế... bịp, thì đã quá muộn.

Tiểu Đoàn 39 không bị tiêu diệt toàn thể, đời 31 không bị mất, mà mọi tuần sau tin chính thức mới cải chính tin thất thiệt, thì dù không mất cũng coi như đã mất. Mất trong dư luận !

Hồi chiến cuộc Tết Mậu Thân, các phóng sự chiến trường được phổ biến hàng ngày qua các đài truyền hình, đã đóng góp một phần lớn vào cái thắng của ta, giúp dân lên tinh thần rất nhiều. Tại chiến trường Lào hiện nay, tại sao không làm như vậy ? Những chiếc xe tăng của địch, tuy bị bắn cháy vẫn lừ lừ tiến tới, đến khi chỉ còn đống sắt vụn dừng lại, người ta tìm thấy những thân hình cháy nám bị xích chân vào xe. Những hình ảnh này nếu được thâu vào ống kính để phổ biến trên tivi, thì người xem sẽ kinh tởm đến mức nào sự dã man tàn bạo của phe địch.

Hàng ngày, các đài Cộng Sản nói rằng đã giết, hoặc đã bắt được người này người kia. Nếu hệ thống thông tin của ta theo sát tin bịp của Cộng Sản, rồi cấp tốc chứng minh ngược lại, thì tất nhiên tin bịp sẽ biến thành trò cười.

Giới hữu trách đừng trách báo chí loan tin thất thiệt. Hãy trách mình đã không chịu mất công một tí để kịp thời cung cấp đầy đủ những tin tức xác thực.

từ QUÊ ra TỈNH

Tạm thời không lập thêm Cô Nhi Viện

SAIGON.— Bộ Xã Hội cho biết hiện thời sẽ tạm không lập thêm Cô Nhi Viện mới, hầu hết 120 Cô Nhi Viện hiện hữu trên toàn quốc đều còn chỗ và sẵn sàng tiếp nhận thêm trẻ mồ côi.

Bộ Xã Hội cho biết từ ba năm nay Bộ không dự trù ngân khoản xây cất và điều hành Cô nhi viện mới, mà chỉ yểm trợ các hoạt động từ thiện theo chiều hướng đã kể trên. Dịp này Bộ Xã Hội cũng xin lưu ý là Sắc luật số 027/66 ngày 15-7-1966 qui định thể thức hoạt động của các cơ quan từ thiện tại Việt Nam, có dự trù biện pháp chế tài đối với những thiết lập cơ sở xã hội trước khi có giấy phép của Bộ Xã Hội. (VTX)

Phi cơ Mỹ có xạ kích làng Cô nhi Long Thành không ?

SAIGON.— Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị chiều nay phủ nhận tin tức mà một vài nhật báo tại Thủ Đô ngày 2-2-71 loan tin «Hội Đồng Quản trị làng Cô nhi Long Thành tố cáo trực thăng Hoa Kỳ xạ kích vào làng Cô nhi Long Thành». Hôm qua 3-3 một số nhật báo đăng tin đoàn Cô nhi sẽ đi khỏi làng vào ngày 12-3-71 vì lý do nêu trên.

Sau khi phối kiểm, Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị được Bộ Tư Lệnh Quân đoàn III, Quân khu 3 cho biết vào lúc 40 giờ đêm 30-1-1971, Cô nhi Chi khu Long Thành thực hiện một cuộc quan sát bằng trực thăng khi đến lô Tiểu cao su Dela, TBĐ.YS.120.006, phi cơ bị Việt Cộng bắn bằng 10 phát súng AK.47. Vì thế trực thăng đã xạ kích trở lại 20 phút sau một trực thăng khác được gọi đến để soi sáng tìm dấu vết địch nhưng không thấy. Mục tiêu xạ kích nằm về phía Bắc làng Cô nhi Long Thành nên có một vài vỏ đạn đại liên M.60 rơi vào làng nhưng không gây một thiệt hại nào đáng kể. (VTX)

Cháy nhà máy xay lúa, thiệt 20 triệu

CHƯƠNG THIỆN — Một vụ hỏa hoạn lớn đã thiêu rụi nhà máy xay lúa «Việt Nam» tại Quận Long Mỹ tỉnh Chương Thiện, thiệt hại lên tới gần 20 triệu bạc. Khoảng 17 giờ chiều ngày 26-2, nhà máy xay lúa «VN» tọa lạc trên đường kinh xáng Trà Lan cách chợ Long Mỹ khoảng 500 thước bỗng dưng phát hỏa, mọi cố gắng dập tắt đều vô hiệu. Theo đồng bào lân cận thì chủ nhà lập bàn thờ cúng vái đã đốt đèn cầy cắm trên đầu máy xay lúa rồi để quên, khi đèn ấy cháy hết ngọn lửa bắt xuống trên bình xăng và ống chứa hơi phát nổ. Hai căn nhà kế cận cũng bị hư hại nặng. (STA)

Không lấy được nhau, thuê phòng tự bắn, chết cả hai

SAIGON — 6g chiều ngày 3-3, một vụ tự tử vì tình đã xảy ra tại khách sạn D.C. ở đường Nguyễn Trãi. Vào giờ nói trên, người ta nghe nhiều tiếng súng nổ tại căn phòng số 7 trên lầu và sau đó một cảnh tượng hãi hùng hiện ra, một thiếu nữ và một thanh niên nằm chết trên vũng máu. Khẩu súng lục nằm cách đó 2 thước, thiếu nữ bị một phát đạn vào đầu tai và một phát từ lưng qua tim, còn thanh niên trúng đạn vào yết hầu. Thanh niên tên Võ tấn Nh. (29t) y tá nhà ở đường Hùng Vương, thiếu nữ tên Lê ngọc G. (22t) thợ may ngụ ở nhà kế cận với thanh niên trên. Ông Nh. đã có vợ 4 con, nhưng đã gần một năm nay, hai người thầm lén yêu nhau, việc đổ bể, cha mẹ hai bên và vợ của ông Nh. đều biết, ông Nh. liền thú thật với cha mẹ vợ để xin cưới cô G. nhưng cả 2 bên cha mẹ đều phản đối. Thấy việc bất thành, chiều ngày nói trên cả hai đến mướn phòng ở khách sạn rồi tự tử. Cảnh sát tìm được nhiều bức thư tuyệt mạng có ghi cả địa chỉ để báo cho thân nhân. (AH)

Xe hơi đang chạy bốc cháy

SAIGON.— 7g tối 3-3, ông Đỗ văn T. (31t ngụ tại ấp Phú Xương Bình Dương) tài xế, lái chiếc xe du lịch mang số EB 6347 chạy trên đường Trương Tấn Bửu ngang căn nhà số 3, thình lình xe phát hỏa dữ dội. Ông loay hoay lo dập tắt ngọn lửa với sự trợ giúp của người đi đường nhưng không có kết quả. Sau đó, phải nhờ nhân viên cứu hỏa đến nơi dập tắt ngọn lửa. Chiếc xe bị hư nặng. (CC)

Nhánh cây khô rớt nằm trên dây điện, phát hỏa

SAIGON— 12g30 trưa ngày 4-3, có 1 nhánh cây khô khá to bị gãy ngang rơi xuống máng tôn ten trên hai sợi dây điện đương tại góc đường Trần quốc Toản và Nguyễn Kim. Gió thổi, dây điện chạm nhau phát hỏa khiến nhánh cây khô cháy như cây đuốc đỏ rực trên không. Không biết làm sao dập tắt ngọn lửa, sợ rớt xuống trúng nhà gây hỏa hoạn, đồng bào phải báo cho đội cứu hỏa đến xịt nước cho nhánh cây tắt ngấm. (CC)

4 tên uy hiếp một học sinh cướp Honda

SAIGON.— 10 giờ đêm 3-3, học sinh Quán trọng Th. (17 tuổi), ngụ tại hẻm 283 đường Công Lý, đi chơi về cỡi xe Honda mang số đăng bộ SC-655-B chạy trên đường Phan Thanh Giản (ngang trường nữ Trung Học Gia Long) bị 1 bọn lưu manh 4 tên đón đường uy hiếp đoạt mất xe. (CC)

Tên anh chị chuyên cướp giật của học sinh đã bị tóm

SAIGON.— Gần đây có 1 tên tự xưng là anh chị cứ mỗi buổi chiều thì lãn quẩn trước trường Phan Sào Nam (đường Phan thanh Giản, gần ngã Bảy) để đón các học sinh chừng tầy đi học về uy hiếp cướp đoạt viết máy, đồng hồ, nữ trang và tiền bạc, các học sinh không dám hó hé vì tên anh chị nọ hung hăng sẽ trả thù.

Nhân viên an ninh quận Ba theo dõi tên bất lương nọ. Cho đến chiều 3-3, thì tóm cổ được, hắn khai tên Nguyễn văn N. (17 tuổi) vô nghề nghiệp, cư ngụ tại đường Nhật Tảo (Quận 10) Tên N. bị điệu về bót thẩm vấn được biết tên này còn nhiều thành tích bất hảo, chuyên sống về việc cướp giật. (CC)

Xe vận tải húc Honda, thanh niên trọng thương

SAIGON.— 12 giờ trưa 4-3 1 cậu Nguyễn văn Vĩnh (18t) (ngụ tại hẻm 71 đường Tôn Đản Khánh Hội) cỡi chiếc xe Honda chạy trên đường Trịnh minh Thế. Có lẽ vì xe thắng không ăn khi gặp phải một chiếc camion chở hàng nặng nề từ xa trờ tới, cậu này tình quỳnh đâm vào đầu xe. Chiếc xe Honda quẹo thụt cả đầu, cậu bị thương ở chân bất tỉnh nhân sự được đưa vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

2 cha con hùa nhau đâm chết 1 người

SAIGON.— Trong số báo để ngày 3-3, theo tin từ DL, chúng tôi có loan tin ông Võ văn S. bị ông Huỳnh Văn M. đâm chết sau vụ cãi nhau về cờ bạc. Hôm nay một nguồn tin thông thạo cho hay ông Võ văn S. không phải đến nhà ông M. đánh bạc mà chỉ đi thăm một người bạn ở gần đó khi ra về bị ông M. dùng dao đâm 1 nhát. S. chạy được một quãng vấp té thì bị con ông M. bồi thêm 1 nhát nữa và chết khi được chở đi bệnh viện.

Trộm trổ nóc nhà vét 1.200.000đ

SAIGON — Chiều 3-3 bà Lê thị Thu C. (39 tuổi) nữ giáo viên nhà ở đường Hồng Bàng, đi dạy học về nhà thấy chiếc tủ trong nhà bị cạy xem lại thì thấy mất số bạc 800.000đ và một số nữ trang trị giá 400.000đ. Cảnh sát tới nơi mở cuộc điều tra, thì mới hay kẻ trộm đã trổ nóc nhà vào. (AH)

Hai em bé bị bắt cóc

SAIGON.— Trưa 3-3, em Trần thị Thanh Th. (9t) và Trần thị Thanh Nh. (8t) con bà Trần thị Th ở hẻm 65 đường Tân Hóa đang đứng chơi trước cửa nhà thình lình có hai thiếu phụ lạ mặt áo mặc sang trọng, đi xe Taxi đậu ngay lề đường chỗ hai em đứng, bắt cóc luôn hai em bé bỏ lên xe đồng mất. Có người trông thấy liền báo cho bà Th. biết lúc đó bà này mới bay liền tới bót trình nhà chức trách. (AH)

Máy Nước Đá

— Máy lạnh rạp hát — Không đòi hỏi điện lực — Không đòi hỏi máy kéo — Không dùng Compresseur — Không dùng điện lực — Do sự sáng chế tối tân của hãng :

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559



BÁN: PEUGEOT 504 Berline, màu trắng ngà, hoàn toàn mới, chưa xử dụng. Số EP... chín nút. Radio-Cassette. Liên lạc tại 43 Nguyễn An Ninh Saigon. ĐT số 93.006—55.352. Xem xe mỗi ngày trong giờ làm việc, trừ Chúa Nhựt, tại 223 Bến Vân Đồn Saigon.

Trại Cút

MARSH TOHZAI Việt Nam Bán

Để phổ biến các giống Cút lạ, khỏe, sinh sản mau, rất hiếm tại Việt Nam, bán giá rẻ bất ngờ cho hàng ngàn cặp Cút tơ mới đẻ, hàng ngàn Cút con, các loại sau :

- Cút trắng mắt đen (English White)
- Cút khoang trắng (Tuxedo)
- Cút đen, xanh (Britishrange)
- Cút vàng nghệ (Manchourian Golden)
- Cút vàng xám Mỹ (Pharaoh)
- Cút vàng xám Nhựt (Tohzai)

Bán trứng các loại chim trên, chuồng nuôi chuồng ủm, máy ấp 300, 400 trứng đảo tự động, bảo đảm nở nhiều. Thermostat 250 watts, Hugrometer (ẩm kế) Thermometer (nhiệt kế Mỹ) đèn Infra-Red (hồng ngoại Mỹ) thực phẩm.

Hỏi 121 Thiệu Trị, đi đường Trương Minh Giảng, qua cống xe lửa số 6, quẹo mặt.
526-528 Bến Phạm Thế Hiển.
Xin đến thật nhanh, kẻo hết.
Mở cửa suốt ngày.

CHÂN Đau nhức vì bệnh Tê thấp ngâm nước nóng không nhằm...
Nên dùng **THẢO-NAM-SƠN**
CÁC CHỨNG : ĐAU LƯNG NHỨC MỎI, ĐAU GÂN, KHỚP XƯƠNG PHONG-TÊ-THẤP UỐNG
THẢO-NAM-SƠN MAU LÀNH



RAO VẶT RAO VẶT

Sang ... Nguyễn tri Phương. Hỏi 612/58 đường Bàn Cờ từ 12g30-1g

650.000đ phố sang nhà xe, 3m50 x 12,50, khu yên tịnh tiền phố 3.000đ, 1 tháng. Hỏi 197 Võ Tánh P.N.

Sang hoặc cho thuê tiệm uốn tóc đang hành nghề tại 30 Trương minh Ký Gia Định.

Sang phòng đủ tiện nghi. Cao ốc Quốc Thanh, 271 Võ Tánh SG (phòng 301).

Sang 1 gian hàng 2 mặt bán bánh mứt, địa điểm tốt đông khách giá 2T6. Hỏi cô Ngọc Huệ 11-12 cửa Tây trong chợ Bến Thành Saigon 36/51 Cô Bắc tối

CHUNG CƯ MINH MẠNG
Lầu 2, lô I, số 211, trước cửa trường học, Hướng Đông Nam, nước mạnh, gần chợ. Sang hoặc bán giá hạ. Hỏi 269 Minh Mạng C.L.

Cần sang gấp 1 nền nhà Bãi Dâu Vũng Tàu (bên bờ biển). Xin liên lạc với Ông Dũng 145/9 đường Bạch Vân Cholon.

Sang 2 gian hàng số 1, 2 tại đường xá Cầm Vân, đường Võ di Nguy PH NH địa điểm tốt đủ điện nước, vì đi xa sang rẻ. Hỏi 95 Phù đổng Thiên Vương Cho lon.

Sang phố lầu buôn bán đường Hai Bà Trưng Hỏi 164 Trần Quang Khải.

Sang dịp may, vì bận việc, 1 tiệm may đang đông khách, có sẵn cả tủ lẫn hàng. 2 mặt đường đẹp, tại 54 Nguyễn Huệ (Charner) góc Nguyễn văn Thinh Hỏi ông The.

Pharmacie sang. Hỏi 36A Chi Lăng Gia Định, mỗi ngày từ 16 đến 18 giờ.

Pharmacie tại Vũng Tàu cần sang gấp 2 nhà thuốc Tây vì thiếu người trông nom. Hỏi 40F Ng. Thái Học VT hay 10 Nguyễn Thành Ý Đakao Cần 2 cô dạy lớp 10e buổi chiều.

Sang 1 căn đúc 3 từng 2T5 khỏi tiền nhà. Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành 1C.

Sang lại 1 cửa tiệm đẹp ở khu buôn bán, đủ tiện nghi : bếp, phòng tắm, WC. Xem nhà số 78 Thái lập Thành (gần Hai bà Trưng). Xin hỏi : 11 Trần khánh Dư.

Sang trường Trung Học tiền 1000hs lời từ 3 đến 5 trăm ngàn mỗi tháng. Hỏi 456 Phạm thế Hiển Saigon. Sáng từ 7g30 — 8g30; Chiều 2g-3g; Tối từ 10g-12g.

Sang cửa hàng có lầu có ĐT. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh SG.

Vũng Tàu sang nhà luôn đất 1000m2 gần biển, hỏi bà Huệ 34 Nguyễn Trg Tộ (Villa Ste Jacques Vũng Tàu.

Nhà sang ... nghi hỏi 025 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon từ 14g đến 22g.

Sang lầu 3 đã sửa chữa nền lót gạch bông quạt trần, cửa sắt, trang trí mỹ thuật cần tiền bán rẻ giá 650.000đ. Hỏi 046 lô B chung cư Ấn Quang Bà Hạt.

Sang phố mặt tiền, điện nước dài rộng 48 Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao Saigon

Sang phố gần chợ cầu Ông Lãnh số 103 bến Chương Dương rất tiện buôn bán. Hỏi 454 Trần hưng Đạo sáng 7-9g chiều 5g-7g

Nhà sang hẻm lớn đường Phan đình Phùng 3m x 10m gát suốt, gát lững điện nước tiền sang 3.000.000 tiền tháng 3.000. Hỏi 437 Phan-đ-Phùng Cô Năm chỉ dẫn

Nhà sang gấp ngoại mặt tiền số 251C Nguyễn-m-Chiểu 4,5mx8m.6 (có gác chắc giá 1.400.000đ. Xem nhà : sáng 8h đến 10h chiều hỏi 17 Lê-v-Duyệt (Cậu Long).

Cần sang lại 1 garage. Hỏi Tư Sâm 102/1 xa lộ khỏi cầu Phan Thanh Giản. Mời ông bà đi xe Peugeot 404 trả 218 trở lại thương lượng.

NHÀ CỬA

Nhà bán đủ tiện nghi lầu đúc gần chợ. Hỏi tại 704/112 hẻm Phan đình Phùng.

Phố bán rẻ 10x4 luôn đất đủ tiện nghi, giao phố trống. Hỏi khóm 3 số 122/1 Đường Công Trường Thị Nghè Gia Định. Kế hàng chéo.

Bán 880.000đ một căn nhà đầy đủ tiện nghi, luôn đất. 141/11 Trương Tấn Bửu Phúnhuận

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất 443/10 Phanthanh Giản Sg

1T8 nhà bán lầu 1 có điện, nước đủ 174/42/1 Nguyễn thiện Thuật.

Bán lại thuốc tây và tủ kệ. Xin hỏi nhà thuốc Nguyễn Trãi 151A Nguyễn Trãi Cholon.

Nhà bán 3T5. Mặt tiền ở Nguyễn Thiện Thuật, lầu đúc ba tầng, đủ tiện nghi và trang trí đẹp, có thể để xe hoặc buôn bán được. Hỏi 242/50 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán căn dưới và thang lầu 1 mặt tiền đường S.. vạn Hạnh. Hỏi Chung Cư Minh Mạng khu G số 046. bán gấp giá hạ.

Nhà bán có đất đủ tiện nghi Hỏi 554/5 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà đường Nguyễn minh Chiểu Hỏi 173 Mạnh Tử Cholon.

Bán nhà 4m,50x12m. 193/44/8 Công Lý (có compteur điện nước).

Bán 1 căn nhà lầu đúc số 68/7 đường Trần quang Khải

Bán ...60x7m Trương minh Ký cổng số 6, Hẻm 5 nhà 323 Điện nước cầu, gác xép đá rửa, gạch bông, cầu bla.

Nhà bán nền gạch bông lầu đúc 5mx16m điện nước đủ, địa chỉ 267/2 hẻm 265 Phạm ngũ Lão Sg.

Nhà bán rẻ, đường Công Lý điện nước, 3 phòng, địa điểm tốt giao nhà ngay. Hỏi 311A/315D Công Lý.

Lầu đúc 8mx3m5 sân riêng đầy đủ tiện nghi, quạt trần, 2 douche v.v.. bán rẻ. Hỏi tại 269/32 Trương minh Ký Gia Định nhờ chỉ dẫn.

Bán gấp 170.000đ nhà tôle, ciment 4x8m đủ tiện nghi có cửa hậu, tại Trần bình Trọng. Hỏi 172/7 Nguyễn Hoàng Saigon

Bán nhà lầu mặt tiền, tiện việc buôn bán đủ tiện nghi 53 Trần khắc Chân Tân Định

Đổi đi xa cần bán một Villa số 107 Cư xá Lê Đại Hành giá bốn triệu bảy. Xin hỏi địa chỉ trên hay 77 Cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ.

Nhà bán giá 800.000đ cao ráo sạch sẽ khu công chức. có điện nước nền gạch bông quạt trần hẻm rộng tráng nhựa gần lộ. Xin trực tiếp xem nhà tại số 80/29 Nguyễn Trãi Cho Lon từ 12g 14g trưa mỗi ngày

360 ngàn bán gấp một căn nhà nhỏ có gác suốt, gần chợ trường học, khu Lăng Ông Bà Chiểu. Hỏi 1289 hỏi Yên Đỗ Gia Định.

Khu sang trọng
Bán nhà lầu đúc 4x23m luôn đất. đủ tiện nghi, có sẵn để xe hơi 55/3 Phát Diệm Sg.

2T nhà có lầu điện, nước, 4,6mx12, nhà ở hậu, vùng Bàn Cờ, gần chợ hỏi ông Chín số 174/42/9 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà bán đủ tiện nghi, 4mx 10m, mặt ... gác suốt, compteur điện nước riêng. 400/14 Minh Mạng Chợlớn.

Bán gấp một cơ sở gồm một căn nhà ở và một nhà chăn nuôi Điện nước đầy đủ. Đất rộng, có sân để xe. Giá đặc biệt 1.100.000đ Hỏi 16B đường Hùng Vương, Thị Nghè, gần bến xe Lam Thị Nghè Gia định.

Phố mặt tiền 3 tầng, đủ tiện nghi, số 257 (số mới 301) Trương minh Ký GĐ.

Nhà bán Hỏi 152/7/12 Yên Đỗ Saigon.

Bán rẻ nhà 2 căn liền, bề mặt rộng địa điểm tốt số 199/19 Trần quốc Toản Saigon (vàohẻm 195 chừng 10m)

Nhà 4x8 thước gác suốt tiện gia đình ít người, đủ điện nước. Giá 750 ngàn. Hỏi 16/102F Nguyễn thiệnThuật Saigon.

Bán rẻ biệt thự giao liền. 60 Đặng Dung Tân Định.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi, 3m60x12m tại 220/150/43 Trương Minh Giảng gần đầu quán quận. 1.400.000.

Bán nhà ngõ Lê bảoTịnh đường Trương Minh Giảng. Số 386/17C căn hộ ngang 4m dài 20m cổng tơ, điện nước.

Bán nhà số 343/41 đường Phan thanh Giản Saigon 4x12 đầy đủ tiện nghi có gác đúc phía sau, giá (1.450.000đ) Hỏi số 443/12 Phan T. Giản.

Vũng Tàu Villa 1 tầng lầu đúc gần Bãi Sau. 15mx9m5 có cây trái và sân chơi, garage. Bán 3T2. và bán 1 xe du lịch Ford 500 đời EE số thường, máy lạnh, radio 1 triệu 500 ngàn. Liên lạc xem nhà và xe : quán Mai Phương 35 Trần hưng Đạo Vũng Tàu. Hỏi ông Dinh.

Nhà bán Đủ tiện nghi 4x 20 compteur điện nước riêng. Hẻm xe hơi vô ra được Hỏi 544Q Ng.h.Đức (PN).

2T5 nhà mặt tiền ngang 5m5x 8m tường, gạch bông, lầu cây, compteur điện nước, đủ tiện nghi sân 25m. Số mới 460 Hùng Vương Thị Nghè qua cầu sơn 150m miễn trả giá.

1T7 1 căn lầu mới đúc suốt 11,50x...60 gác lửng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 220/164/4 Trương minh Giảng.

Nhà bán 3mx21m tường gạch hỏi 950.000 Hỏi nhà số 282/3 ấp 7 cạnh chùa Minh Quang Tự hẻm đường Phan văn Trị GĐ.

Bán phố lầu thương mãi. S/ 11A Phạm hồng Thái nga ba ông Tạ.

Nhà bán rẻ 380 ngàn một tiền tường mát mẻ, vệ sinh, 3m5x10m. gp t.le. Hỏi 466 Hưng Phú Q.8 (ngay chợ chiều Chánh Hưng)

Bán nhà luôn đất 700m2 gồm 2 căn phố lầu 9 căn phố trệt, điện 3 giây, đủ tiện nghi. Đường Pétrus Ký số 3 Cholon. Hỏi Ông Lập 237 Bến Vân Đồn từ 16 giờ 30.

BÁN NHÀ LUÔN ĐẤT
Tiện mở nhà thuốc tây, phòng mạch quán ăn v.v... Hỏi 751 Nguyễn Trãi từ 14g đến 18g (gần hội thể thao Tinh Võ).

Bán căn nhà lầu đúc béton luôn hàn nước điện 4x16 rẻ đất. Hỏi 72 Trần quang Khải SG.

2T,2 Nhà bán số 487 Võ di Nguy Ph.Nhuận 3mx17m Compteur điện nước.

Bán bị đổi, nhà để cho thuê 1 2 gát. 459/13 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà Buôn, Đúc
288 Nguyễn Thiện Thuật Sg. giá 6tr5.

Bán Biệt thự lầu luôn đất, đủ tiện nghi, trong tâm thành phố số 63-65 đường Tự Xương Sg. Phố lầu luôn đất gần Cư xá Lữ Gia đường Nguyễn văn Thoại Saigon, Đất trống gần trường học chợ Cây Xăng đường Nguyễn vănThoại. Hỏi 116 Cao Thắng Saigon Đ.T.25.504

Nhà Bán ... 48/1 Nguyễn b. Khiêm S.

Nhà bán khu thương mãi, giá 3 triệu, 55 Nguyễn thiện Thuật SG.

Cần ... gạch, 3m5x15m luôn đất giá 800.000đ. Hỏi Thầy Lý số 2 Phan đình Phùng Cần Thơ ngoài giờ làm việc.

Bán nhà 17mx4m. Hỏi 64/23 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội. Hỏi sáng chủ nhật.

Vũng Tàu bán căn phố 3m80x19m tại đường Trương Công Định, đủ tiện nghi. Hỏi 29 Trưng Nhị Vũng Tàu hay 72 Bùi Chu SG.

Phố bán 685.000đ gần đại lộ 3 thước. Hẻm xe lớn, ra vào đi vô cần dầu, điện nước cầu. Hẻm chùa Liên Hoa 242/8 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán gấp khu Trần bình Trọng Thành Thái Chợ Quán ngang 6m dài 17m lầu suốt Compteur điện nước riêng. Đủ tiện nghi. Xe hơi vào tận nhà. Xem nhà tại 265/1 Trần b. Trọng Chợ Quán

Bán 450.000 nhà 1 đủ tiện nghi. Hỏi 215/23B Hồng Bàng CL ngang trường Hùng Vương

Bán Phố lầu đúc 1 tầng 4mx 20m 6 căn còn lại 4 căn mới xây cất xong, điện nước luôn cả đất có gara xe hơi, gần trường học Nhân Chủ. Hỏi 175/9 Nguyễn văn Thoại.

220.000 bán rẻ nhà sân rộng rãi mát mẻ ở Thị Nghè 11mx8m, cử ciment, mái tôn có trần, có điện, có thêm chuồng heo 4mx4m còn chỗ mở ...ang. Hỏi 50 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè chỉ dẫn. Chỉ coi nhà chiều thứ bảy và ngày chủ nhật. Miễn trả giá.

Nhà bán đủ tiện nghi đường chính, yên tịnh giá 1T2. Hỏi 11A Tự Đức nối Đakao

Bán hay sang một căn phố lầu tiện mở văn phòng và thương mãi. Hỏi tại 79 đường Nguyễn văn Thinh Saigon.

Villa lầu bán
đủ tiện nghi gồm có 6 phòng, garage đậu được hai xe, ngan 10x18 chắc giá 5.500.000đ (năm triệu năm trăm ngàn) hỏi tại 267/19B đườngTrương minh Ký Phú Nhuận.

Rẻ (880 ngàn) nhà 3,m20x16m cổng tơ điện, nước sân tượng. Chủ cần sửa ý quý vị tự giá cả đến mọi tiện nghi. 142/2 (mặt tiền) đường Bùi thị Xuân (qua cầu sạn). Hoặc bà Ba 140 Trương-m-Ký Gia Định.

Nhà bán gấp
hẻm 221. Số nhà 221/10 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán 3m20x15m đủ tiện nghi, có lầu gần chợ, trường. Hẻm rộng. Hỏi 18/5B Trần quang Diệu, Saigon 3.

Bán nhà đúc chệt từ lầu luôn đất thật đẹp kiểu villa sân xe lối đi riêng của 10 nhà Toàn Sĩ quan 4mx25m, 4 phòng số 62/6A Bùi thị Xuân Gia Định 2T.2 số 59 Thoại ngọc Hầu quẹo trái.

Nhà lầu đúc mới cất bán 3,7x 12m có cửa hậu gọn đẹp đường lộ xe du lịch vô tới nhà, quạt trần điện nước sân tiện đường xe lam gần đường, chợ, cạnh trường võ Chi Lăng. Xin liên lạc 19/2A Nguyễn Duy Gia Định suốt ngày.

Phố bán 4 tầng lầu ... khoán điện, 3 nước đầy đủ mua xong giao nhà ngay trong 5 ngày. Giá nhất định 11T5 dành ưu tiên cho những vị nào đồng con tới mua trước nhứt. Hỏi 62 Ngô đức Kế Saigon bác ĐT 90.652 miền trung gian

Nhà bán rộng 6x10m có gác suốt 64/7 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận sát hông nhà thờ ba chuông cách một đường Trương minh Ký 100m

Nha Trang đất cạnh QL 1 khu hòn chồng bán trọn hoặc từng lô. Hỏi ông Tuấn Ty Tiếp Vận NT

Bán nhà 5x7m vách tường, lợp tôle, cách lộ 15m, rất yên tịnh. Hỏi tiệm Công Danh 412A Lê văn Duyệt Gia Định

LÝ TƯỞNG 1
Bán nhà kiểu Villa song lập đầy đủ tiện nghi, mát, vệ sinh, nhà mặt tiền gần trường, chợ. Có đất sở hậu. Hỏi SL 8 Cư xá Phú Lâm A đường Lạc Tình Chợ Lớn.

DỊP MAY HIẾM CÓ
Nhà bán luôn đất có bằng khoán, sẵn đèn nước, vườn cây ăn trái rộng 600m2. Số 61/21 Tự Đức, Trung tâm Cần Thơ (giá 6T). Hỏi bà Bính 118/3 Thủ Khoa Nghĩa Cần Thơ. Hoặc Ô. Bình cư xá Phú Lâm B Lô I số 33 Bà Hom Cholon.

Bán lầu đúc luôn đất 5,3x20, chỗ để xe. Hỏi 228 Ng. huỳnh Đức PN.

Bán nhà mặt tiền ngã 3 Hàng Xanh. 206/2B Hùng Vương (số mới 207) đầy đủ tiện nghi 4mx27m.

Vũng Tàu nhà mặt sát mặt biển 500 thước vuông đất trồng cây ăn trái. Liên lạc 67 Lê quang Định.

Nhà bán 5mx11m sân 5mx5m. Tại số B66/55 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

Bán 1 căn nhà có lầu điện, nước, đất. Hỏi 528/15/68 T.M.Giảng Saigon.

Nhà bán số 205/7/36 Phạm ngũ Lão Saigon. 3mx12m, đủ tiện nghi, điện nước riêng, có lầu cao bla cơ 1T.

Vì về Pháp bán nhà luôn đồ đạc. 2 tầng đúc suốt bằng 3mx12m Compteur điện nước riêng, có cổng hậu mặt tiền đường số 108 Ng. Huỳnh Đức P.N gần lầu Công Lý.

Bán phố thương mại tại ngã tư và 1 xe Honda EP vào tải nhẹ. Hỏi 126 Trương-M-Ký Phú Nhuận.

600.000đ một căn nhà đủ tiện nghi 3,5x13 trong hẻm 342 Lê văn Duyệt. Hỏi nhà Thuốc Tây «Hoàn» 495D Lê văn Duyệt Sg.

TV-RADIO

TEAC 6010 4010 (55), 8020 (60) 355 (38), 366 (60) 150-D (50). 5000-A (67), 1000-TW, 9000, 2050, 200-D, 1800-SD, loa 99, 88-A, 77-A, 33-A, TV đủ loại, giá rẻ hơn mọi nơi. Hỏi 580-B, Nguyễn huỳnh Đức, PN (gần trường Thời Đại)

Bán 1 TV kiểu RCA 23 inches model CH 258w. 1 Radio phonograph Meuble hiệu National kiểu SE 65A; 1 tủ lạnh điện 110v hiệu Hitachi 122 litres; 1 máy đan len Singer (knitting machine) model 666. Tất cả còn tinh hảo. Hỏi tại Siêu thị Khánh Hội số 57 đường Lê văn Linh (Quận 4).

TV Denon-Sanyo-Sony 9-12-19-20 bán giá hạ. 517/152 Nguyễn tri Phương Ch lon.

TV 19 hình ảnh tuyệt hảo (60). Ampli Kenwood KR100 (40). Magnet Stereo National (20). Cassette Panasonic (10). Tất cả mới nguyên. 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán gấp Zenith 9 bande FM/AM, Radio Cassette Nivico FM/AM Cassette Stéréo Ross. Hỏi : 362/182C Phan đình Phùng Sg (từ 13g đến 18g).

Akai 2000S
Teac A6010, 4010S, A20, Sony 630, 230w, 366, Ampli Sansui 5000AW, Pioneer SX1000TW, SX990, Loa AR4x, CS88A, CS99, CS77A, Quay dĩa PL50, PL41, Nivico, Garrard 95C, TiVi 10 inches. Các loại Cassettes, cartrige 2 loa rời kiểu mới. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Sg.

Akai 200D, Teac 1500w vỏ gỗ bán rẻ. 253/5 Bạch Đằng, Gia Định (cạnh phòng mạch BS Đặng Tất Khiêm).

Top 100 70
100 bản Top Hits hay nhất năm 70 (1600đ). Nhạc thời trang 1-71. Khiêu Vũ, Phòng Trà kích động. Tuồng, Chèo Ca Bắc, Ca Huế, Thi nhạc Sinh ngữ (vỡ lòng, Đọc Báo, Du học) Anh, Pháp, Nhật, Quân thoại Hoa Xuân 21 N.T. Thuật Sg.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Cổ Đầu, Ca Huế, Châu Văn, Kinh Phật Nhạc Xuân. Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý... Đại lý băng Shot-guns, Trương Hải... Minh Châu 66 Lê Lợi SG.

26 ngàn radio ampli Denon nguyên thùng cả 2 loa. Nivico radio hát băng hát dĩa và 2 loa. Sansui 5000 AW (75) loa SP2000, PL50 bán 215A/12 Chi lăng.

SỬA CHỮA BẢO ĐẢM
các loại TV, Radio, Ampli, Tape Recorder, Turntable, Cassette nhanh chóng giá hạ. 322 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.553

Mua TV cũ, mới. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát).

052G Akai X360D 355 M10 200D, Sony 630 540. Teac 4010S Sansui 5000A/W Loa CS99 77. Có thợ đến tận nhà. 052G đường Sư Vạn Hạnh Sg (Chung cư)

Bán rẻ TV Sharp 12» Sanyo 10», National 9» bình & điện. Denon 20» Akai 1800SD, X200D, Sansui 5000A, Loa CS888 88A SP2000 SW50. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh Bót Cảnh sát)

Télévision OPÉRA
Sửa các loại T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

FISHER 400T
5000AW, 1000TW, SX9000, ... 202, 101, Teac 6010, 4010, 2060 (có loa), A20, Akai 360D, 330D, 1800SD, 200D, 150D, Sony 252D, 330, 630, 350, 355, 366, D korder 8020, Loa 99, 88A, 77A, SP2000, 33A, Warfedale, Marantz 22, TV Sony 9", Sanyo 10", Admi 19", Sharp 10", Hitachi 19", Grundid 25", Headphone SE50. Bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hàng xe buýt vàng). Đại lý băng nhạc Nghệ Thuật của Tâm Anh).

NHẠC ! NHẠC ! NHẠC !
— Nhạc hay nhất !
— Giá hạ nhất ! (1800đ 200đ)
— Đủ mọi loại nhạc !
Riêng nhạc Việt, kỹ thuật thâu hay hơn băng cái (master tape).
Xin mời tới
PHONG'S RECORDING SHOP
102/5 TRƯƠNG MINH KÝ, GĐ
(Trương minh Giản, nối dài)
Thâu băng lớn và Cassette.
Âm thanh nổi và trung thực
Máy móc tối tân và tăng cường

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
AMPLI : Sansui, Pioneer, Kenwood T.V. : Mỹ — Nhật — Hòa Lan MAGNETOPHONE : Akai, Sony, Teac, Tape Recorder — Deck. Muốn âm thanh được trung thực, 6 tháng phải chùi, vô dầu và điều chỉnh máy 1 lần không nên tiết kiệm vì quá lâu máy quý vị sẽ hư. Bánh xe Courroi, moteur, đầu với kỹ thuật tinh vi việc làm mau chóng, giá phải chăng. Xin đến ngay DU Radio 48 Lê văn Duyệt Chợ Đũi Saigon. Có chuyên viên đến tận nhà sửa các loại máy trên. Kính mời

Ampli ? Loa ? Magné ? Deck ? Khi quí vị muốn trang trí một chiếc máy, một bộ nhạc nơi phòng khách, phòng ngủ, để thêm phần ấm cúng cho gia đình ? Kính mời quí vị đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông), luôn luôn có người hầu tiếp để giải đáp tận tường mọi thắc mắc về máy, về loa, về Ampli cho quí vị.
Có sẵn đủ loại máy Akai, Teac, Sony, đủ loại Loa và Ampli Pioneer, Sansui, Kenwood để cung ứng cho quí vị với một giá rất phải chăng. Giáp ráp tận nhà kỹ thuật bảo đảm !

T.V Denon 19 xách tay dư xài bán gấp 472/A Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán Teac 4010S + Ampli Sansui 800A Speaker CS 351 Honda Dame hỏi ông Hà 61 Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán rẻ Akai 1710W và 1800SD còn mới tinh hảo. Hỏi 14 Nguyễn văn Giai Đakao

Bán 1 Cassette stéréo luôn radio AM/FM cặp loa rời giá rẻ một 32.000đ (miễn trả). Hỏi ông Tạn 612 3 Bàn Cờ SG.

Bán 1 máy thâu băng Nati nai còn nguyên thùng chưa xài. Hỏi 242/55 Ng thiện Thuật SG.

Dư dùng bán rẻ 1 Tivi hiệu Sears 21 ... tiếng xanh còn mới. Hỏi 102/13 Công Quỳnh Saigon.

T.V THIÊN MỸ
60A Thoại-ng-Hầu GĐ ĐT 40917 (số mới 90). Nhận sửa chữa những máy TV Ampli, Tape Recorder, Cassette Radio v.v... đã nhiều nơi không sửa được. Chủ nhân tốt nghiệp tại các Trung Tâm Điện tử Hoa Kỳ và Nhật bản. Đầy đủ phụ tùng, trang bị máy đo tối tân nhất. Máy sửa xong có giấy tờ bảo đảm hư lại sửa không lấy tiền giá bình dân

Akai X2000S Teac A-6010U Ampli 5000AW 1000TW, Loa SP2000 CS 33A, AR-4X, Nivico AM-FM và 2 loa. Hẻm 376 Trần Quý Cáp ngõ 1 «tay trái» số nhà 32/30 gần Quận 8 Lo).

Bán 1 TV National 20 inches còn rất tốt ... Hỏi 242/55 Nguyễn Thiện Thuật Sg

Vợt Wilson sắt 4 1/2 Lịch mới nguyên chưa dùng 16.500đ 629/14 Phan đình Phùng

Bán TC 366 (48) CS99 (83) TK 140X 250w (54). Tất cả còn mới nguyên. Hỏi 40C Phan Liêm D

Bán ... 1 Ampli ... 5150. 1 cặp mirco Sony ... 1 bình điện dùng cho TV 9 Sony. Tất cả còn nguyên thùng 298 Vạn Kiếp Chợlớn.

LỚP T.V. TỐI
Khai giảng 16-3-71 (3giờ tối) tại 770, Phan đình Phùng Saigon
— Học nhanh và Kỹ (tuần 12giờ khóa 2 tháng). Thực hành nhiều.
— Học sửa được mọi loại TV Mỹ và Nhật (có tặng lược đồ).
— Mãn khóa cấp Chứng Chỉ có kiểm nhận của Bộ Giáo Dục.
Trường VTTH Trường An

Bán máy THÂU BĂNG
Dokorder (Teac) Automatic thâu và phát 2 chiều, 2 loa Stereo tặng thêm 2 Haut B. Hỏi 46C đường Hòa Hưng Sg. Từ 8 giờ sáng tới 3 giờ chiều.

TIVI HƯ ?
Xin đến Tivi THANH-QUANG 158 Lê Lai SG hoặc ĐT.91.470 sửa đủ các loại máy Tivi, Radio, Cassette, Sansui, Akai, Teac có nhận sửa Tivi tận nhà do nhiều chuyên viên nghiệm với máy tìm Pan. Áo tận giá phải chăng bảo đảm 4 tháng

Một trăm đồng
1C băng 1800F đủ loại nhạc Việt và Ng. Q. đang thịnh hành. Hỏi mượn băng tại số 355 đường Bà Hạt (gần chung cư Ấn Quang) sang băng 1800F — 250đ.

Akai GX365D, 200-D M-10. Sony 630, 661, 355 366. Teac 6010, 4010S, loại mới nhất Ampli Fisher 600T. Vỏ gỗ 5000-A gỗ 2000-A gỗ 1000TW 990 Loa CS-99-A, 88 77 SP3000, 2000. Đặc biệt 1 cặp 1 a Akai S8 dùng cho M10 M9. Tất cả chưa khui, giá thật hạ. Giá máy và gắn ráp tại nhà trọn chaine, giá đặc biệt. Xin mời lại 14 Nguyễn Văn Giai Đakao. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ.

Bán rẻ TV Sharp 12 bình điện, Sony 9" bình điện, 1 chaine Stéréo gồm Akai 1710W, Ampli Pioneer, 2 thùng loa lớn 90ngàn, Radio Sharp 6 băng, Cassette Panasonic 14 ngàn. Cần thợ sửa TV và Radio. Hỏi Radio Thanh Tùng 467 Lê quang Định Đông Nhì Gò Vấp.

Radio Cassette «AIWA» Loa CS33, 66 quạt : bán trần, đứng Hitachi SMC, Panasonic, Eskimo. T.V «Silvertone» 20» Car Stereo «Pioneer». Máy lạnh nguyên thùng : 615 Phan-t-Giản Sg.

2000S' Akai (115.000đ). Dùng 3 loại band. Philips Cassette Stéréo 4 1, 2 loa 35.000đ Teac 4010S đời mới ... 15 Lê văn Duyệt (Saigon)

47.000đ Ampli Sansui1000 A. kiểu mới nhất ... 0004 Tap Sony 355 kiểu mới hai cửa sổ. Sound on sound Loa AR4 38.000đ. Tất cả còn nguyên thùng. Hỏi 23/66 Trần bình Trọng (trước nhà thờ Chợ Quán).

Thâu băng - Nhạc trẻ - Top Nhạc đủ loại. Đặc biệt nhạc trẻ thời đại. Chúng tôi luôn luôn có những dĩa nhạc «Pop» hay nhạc «Top» mới nhất trong tuần từ Mỹ gởi về.
Đặc biệt trong tuần vừa qua và đây ũng là để thỏa mãn lời yêu cầu và ước mong của nhiều bạn trẻ. Tho lo. Album «Pendulum» mới nhất của Creedence Clearwater Revival đã về tới phòng thâu băng nhạc của chúng tôi, trong Album này 4 chàng Creedence đã độc đáo với 10 bài nhạc được thính giả thế giới khen chuộng nhất kể từ trước tới nay.
KIM HUYỀN'S RECORDS
142 Nguyễn văn Thoại, Saigon
gần Ngã Tư Bảy Hiền.

Một giàn nhạc sống trên xe hơi !!!
Car Stéréo
Quí vị muốn mang theo âm nhạc trên đường du ngoạn ?
Quí vị muốn có những âm thanh nổi trong chiếc xe hơi đắt giá của mình ?
Mời quí vị đến :
RADIO PHƯƠNG QUẾ
68 Lê văn Duyệt Giađịnh
chắc chắn quí vị sẽ được vừa ý.
Có bán đầy xe an toàn trang bị trong bị những máy âm thanh nổi cho xe của quí vị.
Nhận Sửa TV, radio, cassette, ampli, tape, recorder đủ hiệu đủ loại.
Thu băng nhạc Việt và Ngoại quốc Việc làm kỹ lưỡng, nơi đáng tin cậy.

MARANTZ MỸ 33/16B Mới nguyên buổi tối 389/8 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Độc đáo nhất, hiếm có nhất Ampli Sony 6060 gỗ. Loa Fisher 111K 200W. Deck Teac 6010, PL50 95 Hai bà Trưng SG.

33.000đ Ampli Kenwood kiểu 1100V có radio AM FM 60Watts điện 110v-220v. 100 4C Hiền Vương SG

THÂU BĂNG THANH
346 Hai bà Trưng Đ.T 41.704 Giá đặc biệt mỗi tháng đầu. Khai trương bớt 50 o. Top Hit, Tiền chiến, Tân nhạc, Hoa tấu, khiêu vũ. Âm thanh đặc sắc. Một nơi thâu băng tín nhiệm nhất của bạn.

MÁY TỦ LẠNH

Bán 2 tủ lạnh Sanyo và National 140 lít còn mới nguyên và 1 máy lạnh Kelvinator 6300 BTU điện 220 còn tốt nguyên 35.000đ. Hỏi 194 Lý Thái Tổ.

Bán máy điều hòa Fedders 2 ngựa và 1 ngựa rưỡi. Hỏi 227 Hai bà Trưng SG Đ.T 98557.

Westinghouse
Máy lạnh 16.000 BTU điện 220v nguyên thùng. Hẻm 376, Trần quý Cáp ngõ 1 «tay trái». Số nhà 32/30 (gần Quận 8 Lo).

Bán gấp Tủ lạnh, máy điện lớn và lò ... hơi. Hỏi 305 B Phan Thanh Giản Saigon.

Máy Kem ASIA
Chạy điện và máy kẻ để sản xuất : Các loại Kem và nước đá tới, giá 250-300-350 400-650 ngàn. Loại mới 2 ngăn 3cg-4cg-5cg-8cg. Bảo đảm : 12 tháng cung cấp và đồ phụ tùng Hãng Asia toàn toàn đài thọ Được chỉ dẫn tường tận cách làm KEM Hỏi HÃNG Á CHÂU 135D đường Bình Thới Quận 11 Sg.

Bán 2 máy xay trái cây hiệu Hitachi và Toshiba còn trong thùng Hỏi 250/3 Hai bà Trưng Saigon.

Bán 1 tủ lạnh còn tốt hiệu Westinghouse 120 lít giá rẻ. Hỏi 49 Võ Tánh Phú Nhuận.

Rẻ nhất Saigon
bán máy thêu Cornely Pháp, toàn hảo, giá rẻ. Hỏi 434 Lý Thái Tổ, Saigon.

Bán rẻ 1 máy lạnh Sears Cold. ... 11.000 BTU mới nguyên. Hỏi 235/23 Võ Tánh Saigon.

Bán lỗ vốn 1 Freezer năm 360 lít điện 110 volts 1 máy lạnh USA Singer 1 CV 8000 BTU điện 220v, 50cycle còn mới 90o/o 263/32 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 máy giặt hiệu Whirpool tự động 331/54 Trương minh Giảng.

Bán máy giặt National model N3100 Magic Swirl nhất rẻ còn ... mới 1312B Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận Gia Định

Máy điện Kubota chạy dầu từ 3 đến 6kw. Kither chạy xăng 1,8kw bán giá phải chăng. Hỏi 530 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận

Fedders 1CV.5 và 2CV. còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Sg Tel. 90381.

Hitachi 110L
Sany 158L, Pana 50L, TV Sony 9, Sanyo 10", Sharp 10", Hitachi 19", Grundid 25,bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74, Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hàng xe buýt vàng).

Máy may Singer, quạt để bàn, nồi cơm điện máy xay trái cây và các vật gia dụng khác bán thật rẻ. 55/3 Phát Diệm Saigon.

Bán rẻ máy lạnh Fedder 12.000 BTU 115V kiểu mới nhất Hỏi 245/27 Võ Tánh Sg (110.000đ).

Bán Ozalid
Giấy in hoa dồ 0m75 và 1m10, máy Photo copy, Apeco mini stat, Super stat và Ulio 26 Đồng Khánh CL.

MÁY MAY BÁN
Đủ các hiệu từ 10 đến 40 ngàn. Còn rất nhiều mới đến lựa mua tại Thalaco 339B Pétrus Ký Saigon.

Gestetner Roneo tay, máy chữ Việt lớn nhỏ, máy tính Victor có chia 1 Photo copy 3M. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Bán 1 máy may thêu (Necchi 544) đủ bộ từng nguyên thủy. Số 20 lô E Cư xá Tự Do Chí Hòa.

Máy Nước Đá
— Máy lạnh rạp hát — Không đòi hỏi điện lực — Không đòi hỏi máy kéo — Không dùng Compresseur — Không dùng điện lực — Do sự sáng chế tối tân của hãng :
KỸ NGHỆ LẠNH LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng ĐT.40.559

Bán tủ Crème hiệu Sanyo. Tại 393/8A Pétrus Ký SG.

Polaroid 220 đèn flash, bao da bóng chụp màu mới nguyên bán rẻ. 629/14 Phan đình Phùng.

Bấm hàn điện
Vì dư dùng bán 1 bấm hàn điện (Soudure par point) Mỹ quốc, còn mới tinh điện 110volt 80.000đ. Hỏi 37/20 Phát Diệm Saigon.

Bán máy 2 máy 35 ly 2 máy 16 ly 1 máy phát điện 2 máy lạnh 15 quạt máy. Hỏi Rạp Casino Saigon 59 Pasteur Tel 20682

Tủ lạnh Toshiba 140L quạt National Panasonic cần tiền bán gấp 151/10 Trần bình Trọng Chợ Lớn.

PROJECTOR-SLIDE, MOVIE
Romatic 717A, 727A và ARGUS 906, 915 HQT (Autofocus) Tuner ... Remote Change giá từ 17000đ đến 30.000đ) Bell Howell Automatic ... Flex 16 ly Parlant (70 ngàn ...). Hỏi 305 hai 321 Trần ...

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế ĐT 90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Máy răng bán 1 bộ máy và ghế trồng răng của Nhật mới tinh còn trong thùng xin hỏi 309 Hai bà Trưng Tândinh.

Bán máy điều hòa không khí hiệu Admired 2 ngựa điện 220 volt 50 cycles 19000 BTU và 1 máy lạnh 1,5 ngựa 13000BTU điện 220 v ít mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý SG (góc Nguyễn Du và Công Lý SG).

Cần mua 1 máy xe bánh cóc (nhỏ) hiệu Maxima còn tốt. LL 158 Trần quý Cáp Sg hoặc ĐT.22949.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT
Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Bán rẻ tủ lạnh 145L 38.000đ. 440L 80.000đ. Hỏi bà Tâm 210D Võ Tánh nối dài gần Tân sơn Nhất.

50.000đ máy giặt Whirpool mới, trong 10 phút giặt được 2 mền, vắt và xả nước tự động. Hỏi 107 Kỳ Con Sg.

Standard 10 toàn hảo, máy làm kem cốc và cây mới nguyên bán rẻ. 24/3 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Bán máy
— 2 nhà máy nước đá
— 1 máy biểu bong 16 ly
— 1 Freezer còn mới của Y
ĐT 99860, 145 Đề Thám Công - Thương - Xá

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Bán gấp để về nước : 3 máy lạnh, 1 Fedders 10000 BTU 110v, 2 máy hiệu GE 9500 BTU 12000 BTU 110v và 220 volt. 1 máy nước nóng cỡ lớn, 1 máy bơm 3 ngựa điện 220v 380v 3 giây. Hỏi số có 242A, mới 274 Nguyễn minh Chiểu. TSN.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

AMMONIA Compressor «Frick» 7"x7" và 9"x9" bán gấp giá rẻ, hàng nguyên thùng mới đến, mua xong lấy hàng ngay. Hỏi ông 1 bải Chí, 49 An Bình Cholon (ngoài giờ làm việc).

Máy giặt... mua lại
tất cả, các loại máy giặt mới cũ cả may tròn, vuông Mỹ với giá cao tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

MAY LẠNH, QUAY PHIM
Bán 1 máy lạnh Sears 6000 BTU 1 máy quay phim Minolta tự động (1,8). Hỏi 253/6 Nguyễn ...

Nhường lại tủ ướp lạnh 250L 1-170L của Ý còn trong thùng. Hỏi 89 Cộng Hòa SG.

Kỹ nghệ sắt
Mọi công việc về sắt thép, mau chóng, khéo lé, bảo đảm. Gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23417.

Hàng mới về
Bán sỉ và lẻ dưới giá chính thức : Tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Freezer đủ loại đủ kiểu. Tại Vĩnh Hưng Tường 89 Tôn Thất Đạm Saigon ĐT 98518

PHÚ SƠN ĐIỆN ẢNH
219 Trần hưng Đạo Sg ĐT.21.775 Sửa chữa máy ảnh, máy chiếu bóng đủ hiệu và các dụng điện ảnh.

Lò bánh mì điện
Tự động đủ cỡ Có sẵn bán. Ets Trương Hồng 12-14, Tôn thất Đạm (lầu 3) Sg.

THIÊN - NGA
77 Đinh Tiên Hoàng ĐAKAO Chuyên bán máy thủy động cơ, máy kẻ, Cummin's Compressor Ammoniac (Worthington, Frick...) đủ cỡ.

Sửa chữa Bảo trì máy tủ lạnh, TV, Radio, quạt đèn và các loại động cơ. Xin ĐT.41287 chỉ 15 phút sau có chuyên viên đến tận nhà thỏa mãn mọi nhu cầu cấp bách. Số 670 Võ Di Nguy PN.

Máy khoan điện International còn mới, dư dùng, giá 50.000đ. Hỏi Garage Đồng Tâm 495 Trần quốc Toản (gần 46 C.L.)

KỸ NGHỆ LẠNH
MAI PHƯƠNG
Sửa chữa cung cấp bảo trì các loại máy lạnh, tủ lạnh, có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa nhanh chóng và bảo đảm. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T. 98.823.

Đại hạ giá
Khai trương ngày 20-2-71
Hạ giá dưới giá chính thức các loại lò gas, máy giặt, tủ lạnh Nhật Bản. Các hiệu Sanyo, Hitachi, National. QUANG VINH 278 Pasteur SG. cuối đường Pasteur góc Ng. đình Chiểu.

Máy xay bắp
Máy xay cà, máy xay bo bo, máy trộn thực phẩm gia súc loại nhỏ. Có Kỹ Sư bảo đảm kỹ thuật. Xin hỏi nhà máy xay bắp Nam Sơn Nam Hải trước cửa trại gà Thanh Tâm, gần cầu Phan Thanh Giản Xa Lộ. Sg.

BÌNH MINH Electronics
26 Tạ Thu Thâu Sg. Đ.T. 24.392
(cửa Đông chợ SAIGON)
Bán Sỉ và Lẻ
TV — Radio — Tủ lạnh — Bếp gas — Lò nướng điện — Nồi cơm tự động — Máy giặt — Máy xay trái cây — Tủ đông lạnh v.v...
GIÁ PHẢI CHĂNG

Mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐỊNH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

ĐỒI CHÈ

NGUYỄN THỊ BẢO LỘC
(tặng Băng Sa và Đỗ thị Hoàng Oanh)

GIAO mặc vội chiếc áo len vàng và mở cửa ra vườn. Một cơn gió thổi qua mặt Giao, lạnh buốt. Buổi trưa mà trời vẫn lạnh. ... lên má ra vườn chơi. Giao hái một hoa ngũ sắc và xâu lại bằng lá thông. Mai mốt về Saigon tặng cho Ái. Bạn thân của Giao. Giao rón rén đứng bên rào nhìn qua nhà bên cạnh. Mấy chậu hoa móng tay đỏ rực, cây mận trái vàng và to, cây mát mát cao vút. Giao thích quá đứng nhìn hoài. Chợt có tiếng hỏi :

— Ấy làm gì đó ?

Giao quay lại. 1 cô bé trạc tuổi Giao đang tươi cười vui vẻ, Giao đáp :

— Giao thích vườn nhà ấy nên đứng nhìn đó mà.

Cô bé nắm tay Giao nói :

— Giao vào chơi với Oanh đi.

Chợt Giao thấy chiếc cặp trong tay Hanh, giạc nhiên hỏi:

— Oanh đi học hở ? Sao giờ này mới về ?

— Oanh học trường « bà sơ » ở bên giòng á. Hôm nay ở lại cầu nguyện nên về trễ đó...

Hai đứa đã vào trong vườn. Oanh cất cặp rồi hái mận dải giao. Oanh lại xâu thêm cho Giao 2 vòng hoa ngũ sắc nữa. Oanh hỏi :

— Giao đã đi thăm đồi chè chưa

— Giao - Giao chả biết nó ra sao cả.

— Hôm nào rảnh. Giao xin phép mẹ đi thăm đồi chè với Oanh nghe Ba Oanh hay chỏ đi tắm.

— Ở đâu vậy Oanh ?

— Ở Bảo Lộc. Vườn chè của ba Oanh để cho Ba đó.

— Nhưng Giao còn về Saigòn mà.

Oa cười và hỏi :

— Giao lên đây chi vậy ?

— Mẹ nói ra đau, phải lên thăm. Mà mấy hôm nữa Giao đó rồi.

Chợt có tiếng gọi bên nhà, Giao đứng dậy :

— Thôi Giao về, Mẹ Giao kêu.

Giao theo mẹ và các anh chị về Saigon. Mấy vòng hoa ngũ sắc Giao xâu hôm nọ, Giao cũng chả buồn mang theo, bây giờ chắc đã khô héo rồi. Giao không đi thăm đồi chè với Oanh và cũng nhảo cơ bé kai đi nữa Giao về Saigon với vành khăn tang trắng. Ông Giao. Giao khóc thật nhiều. Ba mẹ cũng vậy cả bác, cả chú cả O nữa, các anh các chị Giao cũng khóc, ông xa con cháu ông rồi. Ông theo Bà về bên kia. Ông đi mạnh giỏi nghe ông.

Nhưng tuổi nhỏ dễ quên, vui với các bạn, với những cảnh thơ của Oanh mỗi lần Bác xuống. giao vẫn đội khăng tang kết vào mũ trắng và Giao vẫn hay khóc khi các bạn dấu mũ của giao. Chiếc mũ có vành khăn

xXx

Giao lại lên Đà Lạt. chịu tang Dì Ba năm tang ôn vừa hết Dì lại mất. Họ và ngoại khóc thật nhiều. Giao không được nhìn Dì lần cuối. Người ta mang đi vào nhà xác rồi chôn luôn. Giao không được, theo xe tang. Mẹ bảo chị em Giao phải ở nhà.

Buổi trưa. Ba mẹ. và ngoại lên nghĩa trang. Trong nhà ai cũng ngủ cả. Giao ra đón Oanh. Giao ngồi đong đưa chân trên lan can sân nhà. gió thổi nhè nhẹ làm lay lay bụi trúc, đám cỏ xanh dưới chân tường còn đọng giọt sương mai. Quê hương Giao đó, Xinh đẹp làm sao ! Khí hậu cao nguyên tươi mát cây cỏ hiền hòa, Với cảnh trí đó, đáng lẽ giao phải được nô đùa với các bạn. phải được sống yên lành với gia đình trong những tháng nghỉ hè. Thế mà trái lại, hai lần Giao lên đây là hai lần Giao mất người thân. Giao đâm ra sợ hai tiếng «về quê», Giao vẫn cầu xin đừng như vậy nữa.

Bóng vành thấp thoáng ngoài đầu đường Giao nhảy xuống đất và chạy đến bên Oanh. Mới gặp Giao, Oanh đã reo vang :

— Giao mới lên hả ? Chủ nhật ai đi Bảo. Lộc Giao ơi ! Có Giao ở đây vui ghê. Đi nghe Giao ?

Giao buồn buồn đáp :

— Dì Giao mất Oanh ạ !

Oanh thôi cười và ngơ ngác nhìn Giao, không nói. Hai đứa đi bên nhau. Oanh rủ Giao vào nhà.

Muốn Giao bớt buồn, sạch sẽ về vườn chè của Ba Oanh, giọng Oanh vẫn đều đều bên Giao, nhưng Giao không nghe gì cả. Giao thấy trước mắt, ở nghĩa trang. Người ta «thả» dì xuống huyệt và giao bật khóc...

Cuối năm học, mẹ cho Giao đi nghỉ mát ở Đà Lạt lấy sức để sang năm thi Đệ Thất. Đây là chuyến đi không đầy nước như hai lần trước. Lần này Giao sợ hãi thật nhiều hoa ngũ sắc con Ái sẽ xin mẹ đi Bảo Lộc với Oanh nghĩ đến đó Giao mong cho chóng đến Qua cửa sổ máy bay Giao thấy phía dưới toàn từng núi đồi cây và mấy đám sương mù.

Vừa về đến nhà, Giao chạy đi đi tìm Oanh. Bé Ly — em Oanh đang chơi trong vườn. Giao vẫy tay gọi be ra :

— Chị Oanh đâu Ly ?

Bé đáp :

— Chị Oanh đi Bảo Lộc với ba Ly hôm qua rồi.

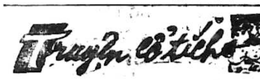
Giao buồn bã ra về. Không có Oanh, Giao chơi với ai đây. Định xuống chơi với Tâm. Thảo nhưng chơi với mấy đứa đó thế nào cũng cãi nhau Bac và mẹ làm bánh. Ở nhà ăn bánh thích hơn.

Suốt một tháng hè buồn bã, Giao chỉ mong chóng qua để về lại Saigòn Oanh vẫn chưa về không có Oanh Giao chả thèm xâu hoa ngũ sắc, Ái sẽ giận Giao Mặc kệ. Người ta đang buồn đây.

Khi về Saigòn, Oanh biên thư xin lỗi và hẹn dịp be sau sẽ chở Giao đề cùng đi. Nhưng Giao thoáng lo ngại. Nhớ thi rớt thì sao Thôi lo học thi cái đã...

Thế mà đã mấy năm qua, 5 năm rồi Giao không được về Đàlạt. Làng Giao ở bị tàn phá rất nhiều, không còn khóm trúc, cánh mai mấy dàn hoa ngũ, sắc chắc cũng gục ngã vì bom đạn. Số bốn tiêu, điều, không

(... xem tiếp trang 6)



Cậu bé thành Vạn Lý

MBB NHƯ TRANG kể

(tiếp theo và hết)

Nó nhích mép cười ung dung cười lên. Viên tướng giặc nheo mắt nhìn nó hỏi ;

— Mày bao nhiêu tuổi ?

Nó không nói gì quay mặt nhìn về phía dân chúng Viên tướng quát.

— Thằng kia mày biết tụi quân trong đồn vạn lý hiện nay đóng ở không ?

Lê Hoài quay lại Nó không sống:

— Không !

Viên tướng lại hỏi.

— Mày có nói không ?

Nó trợn mắt ;

— Ta là dân thành vạn lý đời nào ta lại chỉ chỗ quân vạn lý đóng

Viên tướng cười gằn, quay lại phía sau nói nhỏ với tên quân hầu. Lát sau người lính Hắc Long mang đến một lá cờ, lá cờ trước đây, hàng ngày vẫn treo trên cổng thành Vạn lý.

Viên tướng Hắc long cười gằn :

— Mày phải bước qua lá cờ này

Nó buồn một tiếng dần dỗi :

— Không.

— À gan nhỉ ta đếm đủ ba tiếng mày không bước qua ta sẽ bắn.

Và gã quay lại phía sau truyền

— Lính đâu sắp đạn vào !

Lê Hoài quay nhìn về phái dân chúng hình ảnh đau thương người chết chóc nhà cửa đổ nát hiện qua óc nó.

Viên tướng Hắc long giục :

— Mày có bước qua không một Hai có bước qua không.

Lê Hoài quát :

— Không đời nào ! Đồ giặc phản quốc

Tiếp theo tiếng hô :

— Bắn !

Đoàng !!! Một phát súng nổ, đạn trúng ngực, một tia máu bồng vọt lên mặt viên tướng giặc, gã cười lên ghê rợn. Lê Hoài gục xuống.

Thanh niên thứ hai bị gọi lên. Viên tướng giặc cũng bắt phải bước qua lá cờ. Thanh niên noi gương anh dũng của Lê Hoài. không chịu bước qua.

Đoàng !!! một phát súng thứ hai lạnh lùng nổ một thây người ngã xuống và cứ thế lần lượt các thanh niên thành vạn lý ngã dưới đất bên lá cờ anh dũng.

Ngay ngày hôm sau dân bà trẻ con thành vạn lý đều chít khăn trắng để tang những vị anh hùng dân tộc nhất là Lê hoài cậu bé đánh giầy câm.

NHỚ KỶ NIỆM

KIM LOAN
(BN « Biển Ngân Sa »)

EM ngước nhìn đồng hồ 3g30 rồi Em chải đầu lại và xuống nhà cậu Đ chơi. Em nghĩ thầm:

— Chả hiểu có cậu ở nhà không nhỉ ?

Bước ra đường, trời hãy còn nắng gắt, em đi thoăn thoắt về phía nhà ở xóm dưới, ngôi nhà cậu Đ hiện ra Em nhìn thấy không có xe Vespa của cậu ở thì biết rằng không có ở nhà, Em bước lên thềm kêu.

— Chị Hoa ơi !

Tiếng chị Hoa vọng ra :

— Hả ?

Em nói :

— Cho em vào với

— Ừa, đợi chút dì Loan,

Em đứng sớ lơ đứng nhìn trời có tiếng dép em quay lại thấy chị Hoa đi ra mặc bộ đồ xanh có hoa trắng nói

— Bộ chị đang ngủ hả ?

— Nằm cho con Dung nó ngủ rồi cái buồn ngủ quá thì Loan tới.

— Vậy hả có phiền không chị ?

Chị Hoa trả lời mặt vui vẻ.

— Phiền gì đang buồn muốn chết. Loan xuống đây chơi là tôi vui rồi.

Em không ưa chị Hoa xưng tô. với em. Nhưng em cũng không nói gì cả. Thấy em có vẻ nghĩ ngợi chị ấy hỏi :

— Loan nghĩ cái gì đấy ?

— À...em có nghĩ gì đâu.

Em sợ chị hỏi nữa thì không biết cách trả lời nên em nói lảng đi

— Chị Hoa này cậu mợ đi làm rồi hả

— Ừ ăn cơm xong nghỉ chút là đi liền.

— Ở nhà như chị buồn ghê hén, ở bên nhà em cũng thế trưa là anh em cũng đi chơi rồi còn có má ở nhà nên em mới đi đấy chứ.

— Vậy hả mà Loan biết tin gì chưa !

— Tin gì hả chị Hoa ?

Em hỏi tới tấp. chị Hoa thấy vậy cười đáp :

— Còn chừng một tuần nữa là cậu mợ dọn nhà qua chỗ khác ở rồi

Em choáng váng :

— Dọn ở đâu chị ?

— Không biết nữa mà đặt tiền mua rồi đó hết tháng này thì chỗ nhà giao lại đây.

— Thế à ?

Em thẫn thờ buông hai tiếng rồi ngồi im. Sao em buồn ghê cơ, cậu mợ em mà dọn nhà đi thì những buổi trưa em hết xuống đây ngồi uống nước đá và có những trò cho thú vị với bé Dung với chị Hoa con nhà Hằng, Hương nữa, Nhớ buổi trưa hôm đó, tụi này có đi đánh tiền làm bánh ăn. Em xuống đó thì đang đổ bánh để chiên. Em thoải đủ ghê cơ, mỗi đứa chỉ được có 3 cái là hết mỗi lần đổ ai cũng run, nghe tiếng bánh kêu cái «xèo» mùi bay thơm phức, ai cũng thèm ăn cả, mà chị nuốt nước miếng chờ cho chín hết mới được ăn Em nhe cái gì nghẹn ở cổ, rồi nước mắt trào ra, chị Hoa hỏi :

— Cái gì mà Loan khóc thế.

Em giật mình.

— Ơ... không. tại có hạt bụi rơi vào mắt đấy chứ.

Chị Hoa thật thà nên tin ngay, em ngồi trên góc nhìn trời gió mát thổi hiu hiu, nguồn thi sĩ nổi lên bất tử, em ngâm nga ngay.

Chờ ngồi đây nhìn gió mát hiu hiu

— Nghe thương nhớ, những gì không biết ?

Bỗng có tiếng cười :

— Hi...Hi...Hi bữa nay Loan làm «thi sĩ» hả Loan ?

— Ngó xuống thì thấy chị Hoa đang ôm bụng cười, em xấu hổ nói :

— Cái chị này. kỳ làm người ta mắc hứng sáo tuột.

— O... tui cười tui khen Loan làm thơ «con cóc» hay sao Loan xí hổ.

— Ai thèm xí hổ, mà chị này kỳ em không biết đâu cho em đi đây.

Biết tính giận dai của em. chị Hoa dỗ ngọt.

— Thôi xuống đây tôi đãi cho một trái cóc chấm muối ớt thật là cay.

Chưa chi em đã nghe thèm. nuốt nước miếng ừng ực. Em chịu liền lót tót chạy xuống cho thật mau, hôm đó, em được ăn một trái cóc thiệt to, 1 củ sắn và một bịch nước đá.

Khoái quá cơ em chợt tính khi nghe tiếng chị Hoa nói :

— Loan ơi ! Ngồi say nghĩ gì mà thấy người thế lần này thì khỏi trốn được cặp mắt của tôi nhé !

Em đành gượng gạo trả lời.

— Em nghĩ hồi đó em với chị ăn cóc đó

Mặt chị Hoa chợt vui.

— À đúng rồi hồi sáng mợ có mua đi đó ăn không tôi lấy ra nghe

Em nói :

Thôi em ăn chắc bằng vô thôi cho em về nhá.

Chị Hoa cụt hứng nói :

— Sao về ? Ở đây chơi mới lại có chút xíu mà đã về rồi ???

— Chị nhìn đồng hồ xem hơn 4 giờ rồi đó cho em về để em nấu cơm nghe ?

Miễn cưỡng chị Hoa gật đầu.

— Ừ Loan về nhớ kêu con Thanh qua giùm tôi nghe;



— Ừ. yên chí đi chị Hoa.

Em tà tà đi về bỏ về lòng miên man suy nghĩ. Ra tới đường hồi nào không hay. Bỗng có tiếng thắng két lại.

— Cô kia. đi đâu mà mắt ngó mô tê rứa ?

Em giật mình quay lại. đụng ngay người đàn ông lái xe xích lô máy. Em cúi đầu xin lỗi, và mỉm cười vu vơ vậy, Lòng em thoáng buồn khi nghĩ tới cảnh biệt ly. Còn một tuần nữa cơ à, đối với em sao ngắn ngủi như 1 phút, 1 giây ấy. quang cảnh hôm nay không tươi như mọi ngày mắt em lại thoáng long lanh ướt. Em bương kỷ niệm bên chị Hoa và thằng Dung ghê.

THƠ TRẺ

Bốn mùa

(« Thương tặng cho Ngọc, Hiệp và Lộc »)

Mùa Xuân:
Những cơn gió lạnh đầu mùa
Lòng người dân Việt loduo đón chờ
Một mùa xuân nặng trái nơ.
Áo quần tươm tất tuổi thơ đón mừng

X
X X

...Hạ
Xuân qua ba tháng hè về,
Học trò xếp sách lo về đồng quê
Ôi ! chia tay đã gần kề
Người về kẻ ở lòng là thê buồn.
Thu.
Thi nhân mong đợi nàng thu
Như một người mù tìm ánh sáng mới
Lời thơ ý. tưởng lai rai.
Như thêm hoa gấm, trời mây một màu.
Đông.
Thời gian thu lại qua mau.
Đông về lạnh lẽo nhớ ngày giáng sinh
Cây buồn trụi lá hết tình,
Của thời xuân, hạ, thu mình mùa đông.

M.H.T. LỆ

NHỮNG NGƯỜI TRỞ VỀ

PHỎNG TÁC ĐÌNH HIỀN





(Số 220)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô - Ngọc

Cho nên bọn chúng dừng tay để xem cuộc đánh nhau này ra sao. Dù bên nào thua bên nào được cũng không quan trọng đối với chúng nữa. Chúng tuy theo Onathone tới đây thật, và hoàn toàn do nàng đều động thật, nhưng tình hình hiện tại cho chúng thấy rằng chẳng cần Ona chúng cũng chiếm được kho tàng như thường. Bộ hạ của Onathone. Phần chia của chúng sẽ lớn hơn...

Như ta đã biết, bọn cướp trên đều do Onathone nhặt nhanh từ nhiều đám, và cô ả đã lấy mồi thơm là kho tàng của vị vua lưu vong kia để nhử. Nhưng chúng cũng không chán. Chúng muốn tất cả trách nhiệm Onathone sẽ lãnh cả, và nếu cần thì chúng giết luôn Ông cũng được, không tội vạ gì hết... Onathone Lợi hại như thế sẽ là một cái gai đối với nhiều đảng cướp, thứ nhất là sau khi nàng ta đã cướp được bản Tà Khọc với những chiến hào kiên cố và do Thất Vân, một thanh niên dũng cảm, lập lên.

Thế là đèn đuốc không khiêu từ đâu đem tới thật nhiều. Ai cũng tò mò muốn chứng kiến cuộc so tài này lửa giữa hai kẻ thù không đội trời chung.

Bỗng dưng cuộc chiến của nhiều người nhưng lại, để như gì cho cuộc chiến giữa hai người, giữa hai đối thủ một nam một nữ mà cứ nhìn bốn con mắt của họ cũng đủ thấy sự căm thù nhau đã lên tới tột cùng.

Trong khoảng khắc bọn cướp đã làm thành một hàng rào khá rộng để như là bảo vệ cho trận đánh khỏi bị kẻ khía día vào.

Chúng cũng không quan tâm tới Lượm nữa, mặc dầu cậu bé vừa rồi đã sử dụng những chiêu số làm cho Onathone phải kiêng dè.

Lượm cũng đứng cùng với bọn cướp, y như một khách bàng quang đứng xem hát xiệc tại những nơi quán lị.

Trong khi đó hai đối thủ chuyền những thế tấn thật chậm nhưng tật chắc.

Họ chưa so dao ngay, mà cùng đứng tình đợi địch thủ sơ hở sẽ tấn công. Hai mắt nhìn vào nhau chằm chặp, tưởng chừng như tóe lửa... Phát giao đấu bao giờ cũng thế, cần nhìn thẳng vào mắt địch thủ để như thôi miên địch thủ... Nếu thấy chồng con mắt địch thủ mở to ra. là tâm thần địch thủ đang bị giao động Đó là lúc mà người ta có thể dùng thêm những tiếng thét thiệt lớn để áp đảo tinh thần đối thủ.

Thất Vân thì vẻ mặt bình tĩnh hơn Onathone. Tất cả mọi người xung quanh đều xác nhận điều đó. Và mặc dù là nhiều cánh cướp khách nhau tụ hợp lại trong chuyến làm ăn này nhưng bọn cướp cũng hơi thấy e ngại cho Onathone.

(Còn tiếp)

Viết cho MAI BÉ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố với vi... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

Gia đình họ Phan
Truyện bằng tranh của LONG AN



Chuyện phiếm

YÊU

THANH-THẢO

Cái sự [illegible] nó thật là lẩm cẩm nhưng không mấy ai tránh khỏi. Trừ [illegible] vị chân tu thì không kể, phàm người trần mắt thịt ai cũng [illegible] nhất một lần vướng vào sợi giây tuy êm ái dịu dàng [illegible] nỗi khốn khổ, nhọc nhằn này.

Nói đến [illegible] phải kể đến những mối tình đẹp như tơ trời, mơ [illegible] truyện thần thoại và mong manh như sương khói. Một cô ca sĩ nổi tiếng trong những cô ca sĩ bậc nhất bây giờ có một mối tình thật đẹp, thật lãng mạn không kém tiểu thuyết. Chàng thuộc loại con nhà giầu, hào hoa phong nhã tuy học không được khá lắm, tính tình rất nghệ sĩ. Vì là nhà giầu nên chàng được cha mẹ cấp cho một biệt thự riêng trên Đà Lạt, để thỉnh thoảng chàng về nghỉ mát cho «khỏe mạnh»! Căn biệt thự đã đẹp lại còn tuyệt vời hơn với khu vườn trồng toàn hoa quý, chàng đã bỏ ra không biết bao nhiêu công lao để trông nom săn sóc vườn hoa này.

Năm đó vào mùa hè, tiết trời oi ả, nàng lên Đà Lạt nghỉ mát. Buổi chiều đi lang thang một mình. Tình cờ ngang qua khu vườn đầy kỳ hoa dị thảo này, mê mẩn vì thấy hoa đẹp quá, nàng quên luôn mình là phận liễu yếu đào tơ, trèo tường vào hái trộm. Chàng chủ nhân hào hoa phong nhã bắt gặp tại trận, thay vì đỏ xô la hét như chàng vẫn thường làm với các chú bé con hàng xóm nghịch ngợm, chàng dịu dàng mời nàng ngồi chơi, dịu dàng hỏi thăm nàng về gia cảnh, nơi ăn chốn ở... Lúc nàng ra về, chàng lại còn thân ái trao nàng một bó hoa hồng tươi thắm gọi là chút quà mọn ngày đầu mới quen nhau.

Sau đó, không cần kề lể dài giòng chắc hẳn quí vị cũng đoán ra được kết cuộc: trong khu vườn tình yêu một bông hoa vừa hé nụ. Từ đó, mỗi buổi chiều nàng lại lên khu vườn để gặp chàng và hát chỉ để cho mình chàng nghe. Đoạn kết của mối tình đẹp như truyện thần thoại công chúa ngủ trong rừng này là một đám cưới lớn giữa bao nhiêu trái tim thổn thức của các đấng mày râu đã từng đeo đuổi nàng.

Không phải mối tình nào cũng điều kết thúc đẹp như vậy. Cũng có những chuyện tình dở dang đẫy nước mắt. Cũng có những mối tình đơn phương đau khổ và khóc lẽ loi một mình.

Trước khi kể hầu quý vị một mối tình tang dở dưới đây, Thảo xin thành thật xin lỗi các ông đốc tờ bác sĩ về ý nghĩ không tốt đẹp này dù không phải ông nào cũng thế nhưng khổ một nỗi vì chiếm đa số, Thảo là kẻ được chứng kiến những cảnh đa số ấy nên mới có những tư tưởng «hắc ám» trong đầu. Và những nạn nhân trong những mối tình «cho de» này đều là các cô bạn của thảo. Thành thử nếu các ông đốc tờ có nghe thấy Thảo viết «hung hăng con bọ xít» quá cũng nên thông cảm và đánh dùm hai chữ đại xá. Chàng là sinh viên y khoa năm thứ ba nàng học văn khoa năm đầu tiên. Hai người yêu nhau tha thiết, đến độ cứ khắc tên nhau vào cây cối, đầy trong sách vở. Nàng theo Đạo Chúa Ky Tô, tuần nào chàng cũng phải đưa nàng đi xem lễ, Nhưng nàng vốn khó tính chỉ thích xem lễ ở dòng kín camelo đường cường để cơ, chàng ở tít tắp bên gò vấp cũng vẫn chịu khó chiều chủ nhật đưa nàng đến đây xem lễ. Mối tình đẹp kéo dài đến năm chàng ra trường, đậu bác sĩ. Tự nhiên nàng thấy chàng lơ là, lơ là... Không còn săn đón chiều chuộng nữa. Chuyện gì cũng có nguyên nhân và cũng có kết cuộc. Chàng lấy vợ, một cô con gái nhà tỷ phú nhất nhì ở saigon. Của hồi môn là mười mấy triệu để mở phòng mạch. Nàng đẹp, học giỏi nhưng chỉ có một tội «Nghèo» nên nàng bị cướp mất người yêu. Bây giờ nàng là một [illegible] nhiều người theo đuổi nhưng nàng nhất quyết không lập gia đình. Bạn bè chê trách bảo nàng dại, người đàn ông quí tộc [illegible] có xứng đáng cho nàng ôm mãi mối đau thương đó, nhưng nàng chỉ cười, đôi mắt xa vắng. Chính tôi cũng không thể ngờ nổi có những tình yêu xâu xa đến thế, người ta đã phụ nhưng mình vẫn yêu. Ôi, yêu cho đến bao giờ?...

Người ta võng lọng ngựa xe, quần là áo lượt, vợ đẹp con khôn trong khi mình cứ vò võ một mình nhớ hoài kỷ niệm ngày xưa. Thật đáng phục và cũng thật đáng trách. Phục những tấm lòng son sắt và trách những kẻ ham tiền bạc, lợi danh, trách cả những người son sắt bỏ lỡ phí tuổi xuân chỉ vì một kẻ không ra gì.

Thời đại máy móc, con người càng cần tình yêu. Hối hả đi tìm đối tượng bằng đủ mọi cách. Phương tiện tìm người yêu đang được mọi người ưa chuộng nhất hiện giờ là mục «Tìm bạn bốn phương» trên đủ mọi tuần báo, nhật báo. Mối tình của một cô bạn đang học Luật khoa cũng xây trên nền móng «viết thư làm quen» này. Khác với thiên hạ là chỉ sáng mắt với những sinh viên Y Khoa, kỹ sư dã, ra trường, sĩ quan [illegible] 70 trở lên, mới ở ngoại quốc về, vân vân và vân vân. Cô [illegible] này chỉ viết một lá thơ cho một người đăng những giòng khiêm nhường thế này: «Lính nghèo, ở xa Saigon. Cô đơn [illegible] nhớ nhà. Mong gặp 1 người bạn tốt. Thơ về KBC. [illegible] được vài lá thơ, cô bạn mời anh lính nghèo đến nhà chơi. Anh lính nghèo quả là nghèo thật. Anh mặc bộ nhà binh đã cũ, cổ đã sờn, màu đã bạc, trên vai không đeo một chức tước nào cả, Nhưng tư cách thật được. Họ giao thiệp với nhau trên phương diện thân túy bạn bè. Cô bạn rất lấy làm lạ vì những sự hiểu biết, thông minh có vẻ học cao hiểu nhiều của anh lính trơn này. Ở ngoài đời, người ta đo sự hiểu biết bằng những mảnh bằng. Khi yêu nhau người ta nhìn nhau và kính phục nhau qua tư cách (Đó khi bởi vì vẫn có rất nhiều cô chỉ thích các ông có bằng kỹ sư, bác sĩ thôi! Thì kỹ sư hay bác sĩ cũng chỉ làm [illegible] con người mà giá trị con người đâu ở văn bằng? Tại sao cứ cho họ là quan trọng để họ kiêu căng vênh váo? Thật là khó [illegible] tội nghiệp cho những cô nào có những ý tưởng này.)

Khi đã yêu nhau thật sự, chàng yêu nàng không giống những cô gái khác ham chuộng địa vị, nàng yêu chàng có tư cách hơn những anh bạn học cao.

Đến lúc đó, chàng mới cho nàng biết tất cả mọi sự thật về con người của chàng: Đại uý an ninh. Ngành an ninh thành ra mới đóng kịch, giấu liến tung tích hay đến thế. Chàng từ xưa vốn rất nghét cái sự viết thư làm quen vớ vẩn, rất nghét cái sự phóng đại «cái tôi» của mình từ con số Zéro to tướng thành một cái tôi kia rất ư là vĩ đại. Chàng bèn thử đăng báo lính nghèo xem có ai dám viết thư cho mình không. Các cô chỉ thích quen với sĩ quan, có ai rảnh thì giờ đâu mà viết thư cho một anh lính trơn [illegible]? Quả thật là như thế, vì đăng báo xong, chàng chỉ nhận được có một lá thư của cô bạn tôi. Đến khi gặp mặt, chàng lại càng cảm kín hơn vì những quan niệm hơn người của nàng. Một tâm hồn đẹp khó kiếm giữa thời buổi lăng nhăng này (Đó là quan niệm của riêng chàng đấy ạ!)

Cô bạn về sau gặp tôi đã tâm sự: «thoạt đầu, tao rất nghét cái mục bốn phương. Không bao giờ ghé mắt đến. Không hiểu sao hôm đó lại đọc những giòng chữ ấy để rồi thấy xao xuyến lạ lạ và viết thư làm quen. Thật là một chuyện không ngờ phải không mày? Tao kể ra ai nghe cũng phải buồn cười. Tháng sau mày sẽ được dự đám hỏi của tao. Vài tháng nữa làm đám cưới, liệu mà sắm áo mới đi là vừa.»

Thật là một mối tình hy hữu thuộc loại «khó tin mà có thật» phải không quý vị?

LỜI XIN LỖI CỦA THẾ UYÊN

Khi đăng lời chia [illegible] cùng anh Nguyễn Tường Quí trên báo Chính Luận, h[illegible] toàn tôi chỉ muốn chia vui cùng anh chị mà thôi. Còn sự [illegible] chú thêm anh là em nhà văn Tường Hùng chỉ là một biể[illegible] lộ thân hữu trong văn giới. Tôi không thể ngờ là chia mừng như thế lại hóa ra làm phiền lòng anh.

Vậy tôi xin gửi [illegible] anh chị Quí lời xin lỗi chân thành.

THẾ UYÊN

Mái ấm gia đình

Phụ trách: HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

BÍ QUYẾT ĐI TÌM TÌNH YÊU

Bước khởi đầu là bước quan trọng

— Đề cập đến hạnh phúc, bà Lélitia, bà mẹ già của Hoàng Đế Nã Phá Luân, thường nói: «Cần nhứt là phải dài lâu».

HỒ LỆ NGUYÊN

(Tiếp theo và hết)

Khoa tâm lý học hiện tại đã giúp cho chúng ta khám phá được ra tai họa đó. Bác sĩ E. Chesser đã đưa ra hai trường hợp khá quan trọng nói về mối nguy hiểm của những đời sống không có tình yêu. Ta hãy nghe ông nói:

«Chúng ta có thể gặp cả ngàn cặp vợ chồng chỉ sống sung sướng tới đến một điểm nào mà thôi. Bởi vì họ đã hoàn toàn bị khai trừ khỏi sự phối hợp thể xác trong cuộc sống chồng vợ của họ. Một ông chồng kỹ đi đã tuyên bố với tôi như sau: «Cũng giống như là tôi phải kết hợp với mẹ ruột tôi vậy». Đối với ông chồng nơi thì trải suốt thời kỳ thơ ấu ông ta đã được coi như là «cục cưng» của mẹ. Ông ta đã chịu một ảnh hưởng vô cùng sâu đậm trong tấm tình mẫu tử.

Sau đó ông đã lấy một người, không phải là một bạn đường trong cuộc phiêu lưu sinh lý mà là một người «mẹ». Tình mẫu tử thiêng liêng đã quá ăn sâu trong đầu óc ông khiến ông không còn nghĩ gì khác hơn ngoài tâm tình cao quý mà ông đã từng thấy thể hiện ở tuổi còn thơ.

«Và cảnh sống gia đình của vợ chồng ông đã chấm dứt một cách vô cùng bi thảm. Người vợ ông, không thể nào chịu đựng nổi được cái tình cảm đóng khuôn và hạn chế như trên, nên đã tự vẫn để thoát ly».

Và sau đây là một thí dụ khác, do một thiếu phụ mới 24 tuổi tiết lộ.

Mặc dầu vẫn yêu chồng tha thiết, nhưng đã từ hai năm qua nàng không sao tiêu thụ nổi được cái món «phối hợp» với chồng.

Trường hợp của người đàn bà này thật là lạ lùng bí hiểm. Nàng không hề có ý chống đối lại những hành động phối hợp của chồng. Nàng cũng không hề sợ có con, mà ngược lại là đằng khác. Nhưng không hiểu tại sao, Vì mỗi lần chồng muốn gần thì nàng lại sợ hãi đến cái độ khủng khiếp.

Sự sợ hãi này cũng không phải tại vì sức khỏe của nàng quá tồi tệ mà sinh ra.

Bác sĩ Em llia Strunge là một trong những số người đã biết đem áp dụng một phương pháp mới lại trong việc trị liệu các căn bịnh nói trên. Phương pháp này nhằm mục đích tâm lý nhiều hơn là sự hiệu nghiệm thực sự của thuốc men. Vị bác sĩ nói trên đã tiêm cho các bệnh nhân một loại thuốc tiêm vô hại làm cho các bệnh nhân sẵn sàng tin cậy vào ông. Những người đàn bà trước kia rất e dè khi muốn đề cập đời sống sinh lý của mình giờ đây không còn vẻ gì ngần ngại nữa. Họ đã tự do nói rõ tất cả những gì thầm kín nhất trong cuộc sống sinh lý của mình. Họ cho bác sĩ biết rõ tất cả những kỷ niệm xa xưa những cuộc thí nghiệm trong buổi đầu nhưng thất bại của tất cả vị bác sĩ có thể biết rõ được thành lý do đã gây ra các khó khăn cho cuộc hòa điệu của họ.

Người thầy thuốc cần phải biết hết mọi sự việc trong cuộc sống sinh lý của bịnh nhân, cho dẫu bịnh nhân, đến thăm mạch với một lý do thể chất có vẻ không liên quan đến cuộc sống sinh lý đi nữa.

Về điểm đó một vị bác sĩ người Anh kết luận như vậy.

Vị bác sĩ người Anh kết luận như vậy.

Vị bác sĩ người Anh này đã tóm tắt các tư tưởng trong ba điểm. Ngay

(Xem tiếp trang 8)

Đồi chè

(Tiếp theo trang 5)

... đám ở chỉ trừ vài gia đình không có nơi cư ngụ tạm mới trở về. Súng vẫn vang đều trong đêm vắng, giặc về rồi đi, đi rồi về.

Gia đình Oanh dọn về Bảo Lộc. Oanh vác kẻ về đồi chè, cho Giao biết trong mỗi cánh thư Oanh còn nhắc lại những chiều hai đứa ngồi xâu hoa ngũ sắc cho lũ em làm [illegible] chiến thắng» mỗi lần tụi [illegible] tán tiệu đánh nhau. Oanh vẫn còn nhớ có lần hai đứa đi nhặt lá thông. Oanh nói:

— Giao ơi! Trông tụi mình, Oanh cứ tưởng tượng là 2 cô bé Thương đi hái chè vậy đó.

Và 2 đứa cùng cười thích thú.

Oanh và Giao, 2 đứa vẫn nuối tiếc tuổi thơ với những niềm vui nho nhỏ, có lần Giao viết cho Oanh:

«Oanh thương 1.

Hồi đó vui bao nhiêu, bây giờ buồn bấy nhiêu, buồn cho quê hương bương chịnh, chiến, buồn cho tuổi nhỏ chóng qua. Vẫn nhớ Oanh như những kỷ niệm ngày nào, và nhớ nhất là đồi chè... Đồi chè mà Giao chưa có dịp đến thăm, nhưng Giao đã có lần biết qua lời Oanh kể. Ước mơ nhỏ bé của Giao là mong cho đất nước sớm thanh bình, để tụi mình bên nhau xâu hoa ngũ sắc, đi nhặt lá thông, và đến viếng đồi chè. Có lần trong giấc mơ, thấy 2 đứa mình xinh xắn trong màu thiên thanh của áo dài đi dạo trên đồi chè mát xanh của áo, của da trời và đẹp mãi vẫn là màu xanh thẫm của lá chè Oanh ạ...

Sống đời sống mới

Chuyện gia đình tôi

Chị em tôi

VŨ LAN (Gia Long)

Mục này dành riêng để quý bạn lại những câu chuyện hằng ngày xảy ra trong gia đình mình. Nó có thể là vui buồn đáng cười đáng khóc, Nó có thể xảy ra giữa bạn và các người thân giữa người với thân với lối xóm, v.v.... Hoạt cảnh gia đình đó bạn hãy thử cố diễn tả dưới ngòi bút của mình xem sao. Xin nhớ viết một mặt giấy và ngoài bì đề:

MỤC TRUYỆN GIA ĐÌNH TÔI.

(tiếp theo và hết)

Hôm ấy, chị ngứa ngáy tay chân máu «quân tử Tàu» nổi lên, tên người chị yêu quý của tôi dụ thằng em đi cho chị ấy dợt sơ sơ, với giá 5 đồng ăn bánh. Không biết chị dợt quậy nó thế nào, chỉ nghe một tiếng «bịch» thằng bé lăn quay dưới đất, khóc rống lên như bò: «Hu hu, tại «má» thương» chị chị «quánh» tui bể đầu rồi nè tui méc má cho chị coi, hu hu!» Và tiếp theo đó là điệp khúc «Hu hu hụ hụ, hù hù, hư hư» đầy đủ cao độ. Chị tôi quýnh lên, dỗ thằng bé: «Nín đi, tao cho mầy 10 đồng ăn thịt bò viên, nhớ đừng méc má nhá, tuần tới, tao dẫn mầy đi xem phim: «Tác Giăng» quánh «lộn» Nghe như thế, thằng bé nín «khóc» ngay Nhưng đến chiều, sau khi 10đ thịt bò viên «an tọa» trong bụng nó rồi, cậu bé lại phun ra hết, khiến chị tôi bị má bổ một trận «tơi bời hoa lá», vì dám động đến con trai cưng của bà.

Còn tôi, tên «người ta» là Vũ Bội Lan đàng hoàng, thế mà các bà tôi là réo om lên: «Ê! Thầy bói»

Nghĩ lại, thì không có gì là lạ vì: «Tôi và ông thầy hai mà!» Các bồ đi bát phố, gặp ai bận áo dài trắng rộng thùng thình ngắn đến đầu gối, mắt đeo kiếng cận 9o, 99 chân đi giày há mồm, thì các bồ yên chí là tôi đấy! Nhưng điều quan trọng không phải cặp kiếng cận của tôi. Hằng ngày bao nhiêu chuyện buồn cười xảy ra, chung quy cũng tại đôi mắt «mơ huyền» tai hại kia nhưng có 1 chuyện bé cái lầm, mà mỗi khi nhớ đến, tôi vẫn thấy tức cười. Hôm ấy vào một buổi chiều thứ bảy, tôi cũng xuống đường đi bát phố như thiên hạ trong lúng thảnh thơi (vì bỏ cặp mắt kiếng ở nhà) bước từng [illegible] phố (phải đi như thế mới [illegible] vì đi nhanh thấy đường ở mờ, [illegible] vào người ta thì khổ).

Khi tôi đến nhà sách Khai Trí, tôi nheo mắt nhìn vào, thấy một người đàn ông lớn tuổi mặc áo sơ mi trắng quần cùng màu áo đang quay lưng ra ngoài chọn sách. Tôi vụt nhảy choai lên hét lớn: «Ông ngoại!» và chạy sồng sộc lại, vỗ lưng «ông ngoại» bi bô: «Ông ngoại mua sách gì đó?», «Ông ngoại» bất đắt đi của tôi giật mình quay lại. Trời ơi, tôi muốn «độn thổ» xuống đất cho xong đời,... cậu thị. Chắc hẳn, các bồ cũng biết là tôi phải lí nhí xin lỗi «ông ngoại» về sự lầm lẫn vô cùng tai hại này [illegible].

Đấy gia đình tôi thường xảy ra những việc làm cảm tức cười như vậy đó, tuy có đôi lúc bực mình, nhưng khi có ai đi vắng thì lại nhớ vì vậy mới gọi là «Gia đình» phải không các bạn?

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề:
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

Truyện ngoại quốc

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác: HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 4

Bản phóng dịch: TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG HAI
Đảng cướp của Tom

Sau này, Fim đã kể lại rằng chú ta bị các mụ phù thuỷ làm phép, bắt chú ta chạy khắp trong vùng rồi sau đó đưa chú ta về chỗ góc cây để theo chiếc nón của chú ta trên cành cây. Nghe chú ta kể như vậy, tôi biết ngay là ai đã chơi cái trò này rồi.

Sau này nữa, chú ta lại kể rằng chú ta đã chạy như vậy từ đầu này tới đầu kia nước mỹ. Và để kết thúc, chú ta đã đi cả vòng quanh thế giới nữa.

Fim đeo một sợi giây quanh cổ, chiếc treo tòng teng một đồng năm xu, chú ta kể rằng chính bản thân con quỷ đã cho chú ta vật linh thiêng này. Và chỉ cần sờ vào đồng tiền kia lầm râm vài tiếng, chú ta có thể gọi bất cứ mụ phù thủy nào lại cũng được. Nhưng không bao giờ chú ta cho biết rõ những lời khấn vái đó ra sao. Những chú mọi khác không bao giờ dám sờ vào đồng tiền đó, nhưng họ bá kéo nhau từ các nơi xa đến và trả tiền để được xin đồng tiền đó. Cuối cùng, Fim đâm ra không chịu đựng nổi. Chú ta không chịu làm việc nữa, lấy cớ là chú ta đã nhìn thấy ma quỷ và các mụ phù thủy.

Giờ đây, xin trở lại chuyện của tôi, Tom và tôi đã leo lên được tới đỉnh đồi và chúng tôi nhìn xuống làng ở dưới chân chúng tôi. Một vài ánh đèn còn cháy ở trấu Chúng tôi, những ngôi sao lấp lánh trong nền trời trong vắt. Gần làng, một con sông rộng chừng độ hai cây số đang ngủ thật êm đẹp.

Chúng tôi tiếp tục vượt qua ngọn đồi để đi tìm FoeHucrper BenRogers và hai ba người bạn khác đang trốn trong một nhà kho chứa tầu để chờ đợi chúng tôi.

Chúng tôi đã tháo một chiếc xuồng ra, chúng tôi phải chèo đi cả đến bốn cây số trước khi đi tới một quả núi nọ, nơi mà chúng tôi sẽ leo lên bờ.

Tom vẫn chúng tôi đến một lùm cây nọ. Sau khi đã bắt chúng tôi phải thề đọc là giữ bí mật, anh ta chỉ cho chúng tôi thấy rõ một cửa ngõ lại một bụi rậm thật dầy kia. Chúng tôi đã phải đốt đèn cầy lên và bò đi đến gần hai trăm thước trong đường tắc đó để tới một động đá.

Tom bèn tuyên bố:

— Bây giờ chúng ta đã thành lập một đảng cướp gọi là «đảng cướp TomSamvyer». Tất cả những người nào muốn tham gia đảng cướp này phải uống máu ăn thề.

Tất cả mọi người điều đồng ý.

Tom bèn rút một tờ giấy ở trong túi ra trên đó anh ta đã viết những lời thề. Anh ta đưa cho chúng tôi nghi. Mỗi người chúng tôi điều phải thề là trung thành với đảng và không bao giờ được tiết lộ bí mật. Kẻ nào tấn công một người trong đảng thì kẻ đó sẽ bị giết. Đảng viên nào được chỉ định giết lũ kia và gia đình lũ kia sẽ không được ăn uống gì cả và không được ngủ, trước khi giết xong những kẻ đó, và người ám sát phải cắm vào giữa ngực nạn nhân một thập tự, biểu hiệu của đảng cướp những người nào không ở trong đảng sẽ không được phép dùng dấu hiệu này. Nếu ai cưỡng lịnh sẽ truy tố. Trong trường hợp tái phạm, bị cáo có thể bị án tử hình.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT: 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT: 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T: 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T: 25.151

3



(32)

Truyện dài của THẾ - UYÊN

CHƯƠNG BỐN

Khói thuốc cuộn cuộn dầy đặc ộc vào phổi, tôi [illegible] thế với Vi, tại sao... tôi thở thói thuốc [illegible] mũi hai nhanh và mạnh. Cơn ho ùa tới, sặc [illegible].

Khi cơn ho đã lui, chỉ còn vài nấc nhỏ, tôi chợt [illegible] tôi hỏi Miên lý do tại sao [illegible] bảo đã giã từ cuộc chiến... Tôi chỉ [illegible] khói tổ chức khá lâu trước tôi. Và [illegible] tôi cũng đã có thốt ra vài lời chê trách nào [illegible] về vợ đó và hai người đã không gặp lại nhau cho tới khi chính tôi cũng đi theo con đường [illegible]. Nhưng tôi có lý do của tôi... còn hắn. Nhưng [illegible] bao giờ hai người nhắc lại thời kỳ ấy, như cùng đang ý để sự kiện nằm im trong một góc riêng, mờ ngắn kéo qua từng mỗi ngày bụi thời gian một thêm dầy đặc.

Có tiếng mọ hàng nồi bán khuya lọc cọc tiếng [illegible] xa vang lên trong hẻm phía dưới. Miên qua lại tôi.

— Đói không?

Tôi lắc đầu. Miên mím cười, đôi môi nhão nhúm héo hắt:

— Bọn già mình bây giờ đâu còn thấy đói nhỉ.

Tôi gật đầu lơ đãng đưa điếu thuốc vừa châm hơi lên môi. Đột nhiên một câu hỏi vụt tung ra khỏi trí tôi:

— Tại sao hồi ấy anh tự dưng rời đảng?

Miên mím cười nhạt nhẽo:

— Tại sao? Giản dị lắm. Đến nỗi không có gì đáng nói. Thỉnh thoảng, đọc báo chỉ thấy nhắc tới anh cả, tôi có khi nhớ lại những kết án, những giả thuyết anh em hồi đó đặt ra về tôi khi tôi rời ra khỏi đảng...

Miên lấy dụng cụ ra, tiếp tục làm sét, giọng rè rè:

— Không gì đâu. Thật chẳng ra sao cả. Vì nhà tôi... Nói thế cũng không đúng... Phức tạp hơn. Anh còn nhớ hàm cười không, anh em ăn no thật vui và tôi còn như chính anh theo có đấu là anh hùng với thuyền quyên...

Tiếng cạo sắt vang côi cút, xen lẫn với tiếng Miên:

— Nhà tôi con nhà giàn bảng Bạc. Lại đẹp nữa, Tôi lấy được nàng chỉ vì nàng dọa tự tử, dọa lên ra bà Tây mà chết, ông bà già mới chịu gả cho tôi. Mà nàng yêu tôi chỉ vì vòng hào quang của người cách mạng.

Miên cười nhẹ nhàng:

— Hừm... Hào quang của người cách mạng... Những năm sau đó mải tranh đấu, tôi đâu có kiếm ra tiền. Bỏ cả trường Luật để mà làm việc với anh em. Một đứa con rồi hai đứa ra đời, tiền ăn, tiền thuốc trăm thứ tiền, tôi đâu cung ứng nổi, phải vay vung vít như bị hàng tứ tung. Lắm lúc cũng thấy tức. Tôi cứ như bị kẹt trong máy ép, một bên công việc đảng [illegible], bên thì [illegible] một bên cứ phải duy trì mức sống tối thiểu cho vợ tôi. Quần áo, giầy dép... Không lẽ đưa bà ấy xuống hàng áo ngào quần đen.

Miên giơ chén lên gần đèn coi kết quả, tiếp tục nói:

— Mấy năm đầu còn đỡ. Dù sao bà vợ cũng tin tưởng, còn phục, còn nhìn thấy hào quang cách mạng, thay cho đồ trang sức, bà còn ủng hộ tôi chống lại bà già [illegible], gia đình bỏ rơi. Về sau thì...

Miên ngưng nói, ánh mắt sau làn kính lão như mơ đi nhìn ngược thời gian về những quang cảnh hình ảnh chập chờn của dĩ vãng.

Tôi nói:

— Tôi thấy bà cụ bên vợ ông cũng có vẻ đàng hoàng.

Miên cười buồn:

— Đàng hoàng như. Xét theo tiêu chuẩn chung. Còn bên trong thì bà hoàn toàn coi tôi như bất xứng... Cái thứ con rể nghèo lang bang ở đâu!

Giọng Miên bỗng mang âm sắc sôi nổi — tôi ngạc nhiên mở cặp mắt đã lim dim. Đã lâu tôi không còn thể trông người bạn già hiền lành chịu đựng này còn chứa chấp được sôi nổi thầm kín...

Miên buông dụng cụ, lấy một điếu trong hộp Camel của tôi, nghiêng người châm lửa, cường độ giọng nói tăng thêm:

— Anh có thể ngờ đến như thế này không? Mỗi năm tôi phải đưa vợ con về dinh cơ bên ngoại ở Hà đông hai lần: lần giỗ chính và Tết. Những dịp đó đông đảo lắm, nằm có cả trăm người lớn già nhào... Mọi buổi sáng không biết có đứa nào đem bọn [illegible] hay sợ mẹ, làm tuồn một bát ở lối đầu ra ao trong [illegible]. Anh có thể ngờ... Thật thế bà già vợ tôi nói rằng (Lại chỉ thằng Miên chứ còn ai vào đây) [illegible] Lúc đó không có mặt tôi, nhưng khi được nghe thuật lại, tôi tưởng có thể nhảy lên xe về Hà nội lấy bom của anh em liệng cho tan hết, chết hết luôn... Nhưng bà vợ tôi khuyên can, khóc quá nên tôi cũng nhịn.

Miên mím cười vào khoảng không:

— Một phần cũng vì tôi cũng được đền bù... qua bà vợ tôi. Em bảo, đó hai con tôi nếp dần kinh khủng, chắc anh còn nhớ. Những đêm như thế, em chiều tôi như ông hoàng nghe lẽ mọ đêm...

Miên ngừng nói, nhìn vào vô vàn hồi vách đối diện. Tôi không nhìn theo những chỗn vọn vờ những năm tháng xa xôi, hình ảnh một thiếu phụ trẻ mỗi năm bồng hai cánh tay trắng tròn [illegible] cảnh mỗi lần giơ tay hơi cao, làn mạo mượt như trời nước sợi nhỏ ở cánh biển rõ như [illegible] trên tôi cảm quan chìm sâu trong nắm tình.

— .. Một buổi chiều tôi không nhớ là hai mươi chín hay ba mươi Tết, tôi thấy đói, hỏi bà có gì cho ăn không. Bà vào bếp lấy cái bánh chưng hấp đã được chuẩn bị [illegible] loại ra không bầy cúng, bốc mang ra nhà ngang cho tôi ăn... Vừa cầm đũa lên xắn một miếng chưa kịp ngốt [illegible] bà già đi ngang, thấy dừng lại mắt: Nói rồi: Gớm, biếu thần với chồng quá! Bánh tổ tiên chưa được nếm, anh Miên đã được dùng rồi... Nói xong bà còn liếc một cái vào đĩa bánh một cái liếc không thể tả được. Nó lắm sau đó bà già đi lâu lên nhà trên, tôi mà tôi còn chưa buông được đôi đũa ra, Nước mắt tôi ứa ra... Hai vợ chồng cứ thế mà nước mắt chảy,... Ngay tối hôm đó tôi nhét vài bộ quần áo vào chiếc cặp, lên thẳng Hà nội.

Anh còn nhớ cái Tết anh gặp tôi ngồi ăn nửa chả một mình ở chợ Đồng xuân không? Năm đó đấy.

(CÒN NỮA)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 133 —

Trong phút giây, Nhơn nghĩ đến lão Mười Hên phó hương quản [illegible] ông Bảy Thuận. Phải chăng có âm mưu nêm đã lâu rồi, bọn giết Hai Được để rồi vu oan cho chàng. Chàng vụt đứng dậy:

— Làm sao bây giờ? Chẳng lẽ tôi hay tin mà không cho hương chức làng biết?

Chú hương ấp không ngờ Nhơn có phản ứng quá nhạy như thế, nên nắm tay chàng:

— Tùy ý thầy giáo. Thầy hương quản đi với tôi tình cờ gặp bọn trẻ phá mấy cây xoài trước nhà ông chủ...

— Mình đi, cho biết tình thế ra sao? Mấy ngày rày, tôi nằm nhà, bực bội quá. Đáng lý ra tôi về nhà chơi cô Út biết.

Nghĩ rằng, nếu cô Út biết thì dư luận sẽ lan tràn khắp xóm, làm cho thầy hương quản thêm bực rọc nào chú hương ấp vội nói:

— Như vậy là hơi sớm. Chờ xem... Mình lại nhà thầy hương quản hỏi cho chắc ăn...

Nhơn đồng ý ngay:

— Phải đó. Mình xâm nhập nhà cậu Hai Được thì hóa ra vô phép. Rủi ... cậu Hai còn sống, cậu Hai còn sống, cậu bắt lỗi rồi tri hô rằng mất vàng bạc. Từ hồi lâm đám ma ông chủ tới giờ, tôi không tới đó vì ai mời mà tới...

Sau khi trả tiền, hai người ra khỏi quán. Thoạt tiên, Nhơn hơi nghi ngờ câu nói của chú hương ấp vì những người ở bàn bên đang như không chú ý tới chàng. Chàng qua cầu rồi vào nhà thầy hương quản.

Thầy Nhơn đến, thầy hương quản không ngạc nhiên cho lắm.

— Thầy giáo tới chơi?

— Dạ, tôi nghe chú hương ấp nói...

— Ối thôi, chuyện không có hằng có. Chú hương ấp quá nhạy miệng. Như vậy, cô ngày mang họa. Đó Mình chưa biết sự thật ra sao. Tôi đâu phải là bạn thân của cậu Hai, chẳng qua là một sự tình cờ...

Rồi thầy hương quản kéo ghế, mời Nhơn ngồi. Chú hương ấp hơi lúng túng, chẳng biết mình được phép ở tại phòng khách để nghe câu chuyện hay là nên lánh mặt? Thầy hương quản và Nhơn đều là người có địa vị xã hội cao hơn chú. Chú nói:

— Để tôi nấu nước pha trà...

Thầy hương quản cho mời:

— Cần nước trà đây. Thôi, cám ơn chú.

Nhơn hơi lo ngại, đoán chừng đây là sự sắp đặt của thầy hương quản, Để khỏi bận rộn vì việc làm của kẻ khác, chàng nói:

— Uống nước rồi về! Chẳn không có gì lạ.

— Thầy giáo tới đây, tôi mừng lắm. Hồi nào tới giờ, tôi chưa làm điều gì thiệt thầy giáo sợ mà phiền.

— Tôi tưởng là tôi bị ép buộc tới đây.

— Xin lỗi thầy giáo, đáng lý ra tôi tới nhà thầy để mời nhưng sợ bất tiện. Chuyện của đàn ông thì để riêng đoàn ông nghe thôi.

— Thầy nói, tôi chưa hiểu...

— Uống chén nước xong, tôi nói mới được. Thầy giáo uống cho tôi vui. Chuyện này có lợi cho thầy giáo và có lợi cho tôi.

Vì tò mò, Nhơn đành uống nhanh, uống một hơi trọn chén nước ấm ấm. Chàng để cái chén xuống:

— Chuyện gì? Thầy không nói thì tôi về.

— Thầy giáo nóng nảy quá. Chắc thầy nghe chú hương ấp cho biết rằng cụ Hai mất tích.

Nhơn nói gắt:

— Ai giết? Tôi cứ ở nhà. Tôi ở với cô Út vì tôi yêu cô ta, từ trước. Chuyện gia tài giành giựt tôi không nhúng tay vô.

— Nhưng đây không là chuyện tranh giành gia tài. Thầy giáo đừng nóng. Tôi là hương quản nhưng ở làng này, từ lâu rồi, tôi không có quyền hạn gì ráo, Có lẽ một nhóm bất lương nào đó tính bắt cậu Hai, vì chuyện tiền bạc. Tôi không muốn dụng chạm với bất cứ ai.

Nhơn lẩm bẩm:

— Hơi khó xử đó, Trước kia, cậu Ba Thắng chết thì có cậu Hai Được chăm lo đi tìm thủ phạm. Bây giờ, nếu cậu Hai chết, vợ tôi phải ra mặt, Tôi là chồng, ngồi yên sao được?

— Nhưng tôi khuyên thầy giáo nên ăn ở hiền lành. Xứ này có nhiều kẻ lương. Nếu can dự vào, chỉ thêm thua thiệt.

— Tôi hiểu, tôi hiểu.

— Tôi với thầy giáo nên sống để mà hưởng cuộc đời... gây oán làm gì. Bọn bất lương có lẽ ở xứ khác tới.

Nhơn ngồi suy nghĩ rồi gật đầu.

Đúng là thầy hương quản muốn van nài với chàng: Cái tin thầy ta, không ích lợi gì hết. Và lại, Hai Được là người mà Nhơn không thích cho lắm.

— Tôi hứa ngồi yên, cứ ăn rồi ngủ. Miễn là thầy đừng làm tôi bận rộn.

— Chỉ sợ thầy giáo nghe theo lời cô Út. Tại xin lỗi trước. Thầy cứ chịu đựng lâm tai ngơ mắt điếc suốt mươi ngày.

Nhơn hỏi ngay:

— Hai Được chết rồi? Xác tại đâu?

— Dạ, chuyện đó chắc lão hồi thiên hạ đồn đãi thấu tai thầy. Xứ này coi vậy mà... có có bảo. Mãi tới giờ này, thỉnh thoảng còn xảy ra nhiều chuyện cướp bóc, sát nhơn, tự tử. Thầy giáo chưa ở đây lâu. Theo tôi biết thì bọn bất lương có thế lực mạnh lắm, muốn giết ai là bọn chúng cứ ra tay.

— Thầy nói sao?

— Thì... bọn cướp lộng hành. Thầy giáo chưa nghe danh tướng cướp Biện Hổ là Đơn Hùng Tín hay sao! Ông ta có hàng chục đứa tay em tại xóm này. Bởi vậy, cái nghề làm hương quản của tôi thật nguy hiểm, không kém chuyện thầy pháp lên nóc, ngồi trên bàn chông hay ngồi nghinh, Sơ ý một chút là bị giết...

Nhơn ra về, như còn bận bịu chút [illegible]. Chàng đoán là hai được đã chết. Xác quăng bỏ dưới đáy gần lâm, và thủ phạm là người có thông đồng trước với thầy hương quản hoặc là chính thầy ta.

Chàng bâng khuâng bực tức vô cùng, nhớ đến lá số tử vi của ông chủ Hạnh: Cả giòng họ bị chết bất ngờ, như là khổ sập lìa cành, còn sâm vất vưởng. Chàng đã ở với cô Út, số phận chàng có bị ảnh hưởng hay không? Chàng thấy rằng mình quá yếu ớt, cứ nuông chiều cô Út, Phần đất này rất sâu, nên dời nhà qua xứ khác.

(CÒN NỮA)

Mấy suy nghĩ nhân đọc các tuyển tập Nhạc gần đây

ÁNH-VIỆT

(Tiếp theo)

Nó. một cách khác thì người sáng tác có mục đích tốt, có đề thì hay nhưng nếu không được biểu hiện qua một hình thức nghệ thuật sắc sảo mang cái sức ngân vang cuốn hút lấy tâm trí người hát, người nghe thì mục đích ấy, chủ đề ấy mới chỉ là những khái niệm chứ chưa được khai thác vào chiều sâu chưa có cái hơi thở phập phồng của đời sống, cái máu thịt tươi rói của tác phẩm, ví như những con số được đưa ra để chứng minh cho một định lý có sẵn. Xét như vậy thì những ca khúc trong tuyển tập Hát cho đồng bào tôi nghe, nhìn chung, chưa làm tròn được sứ mệnh thiêng liêng mà chính các tác giả hằng tha thiết

Ngoài một số bài của Tôn Thất Lập, tác giả được coi như linh hồn của nhóm sáng tác thuộc tổng hội sinh viên Saigon là có khả năng truyền cảm mạnh mẽ, còn lại hầu hết nhạc phẩm của tác giả khác đang ở tình trạng bằng phẳng, nghèo nàn, chưa đạt tới những tiêu chuẩn nghệ thuật cần thiết, lại chưa làm nổi bật được cá tính, bản sắc, phong cách riêng biệt của từng tác giả.

Hát lên 16 bài ca trong tuyển tập, người ta có cảm tưởng rằng nếu lược bỏ đi một ít tác phẩm của những Nguyễn Xuân Tân, Nguyễn xuân sanh, Nguyễn tuấn Kiệt, Trương quốc Khánh Võ đức Dũng thì có lẽ tập nhạc sẽ bớt đi cái sắc thái nghèo nàn hơn. Nói vậy cũng có nghĩa là ghi nhận tính cách xuất sắc ở nhạc của Tôn thất Lập, một tác giả có lẽ đang giữ vai trò nòng cốt trong phong trào sáng tác của sinh viên. Ca khúc Hát cho dân tôi nghe đã chứng minh điều nhận xét đó.

Ca khúc vừa kể trên thật đẹp nhất là về mặt giai điệu, nhạc phong phú, tứ nhạc tràn trề, tiết nhịp khỏe chắc, thỉnh thoảng lại có những «note» chuyển âm thật tự nhiên, tạo cho bài hát tuy khá dài nhưng vẫn giữ vững được cốt cách độc đáo của sự sáng tạo, đảm bảo được tính nghệ thuật cao nhân tố cơ bản trong việc xây dựng thành công một tác phẩm. Điều đáng chú ý là bài ca tuy khá dài nhưng nhờ tác giả biết gạn lọc, chắt chiu lấy trong mớ âm thanh hỗn độn những nét nhạc tiêu biểu nhất đặng thể hiện cho có đức tính, có bề sâu thông qua sự rung cảm nhuần nhị của tâm hồn. Vì vậy, bài ca tuy dài song nhạc điệu vẫn không bị dàn trải ra một cách nhạc nhẽo, gượng gạo mà ngược lại, nó được kết tinh thành những rung động thẩm mỹ để thấm vào lòng người một cách nhẹ nhàng, thoải mái, tưởng nên lặp lại một lần nữa, rằng ca khúc Hát cho dân tôi nghe của Tôn thất Lập thật đẹp chủ yếu là phần nhạc điệu, cái đẹp hồn nhiên, trong trẻo nhưng không kém sắc sảo, mặn mà. Chỉ tiếc là những bài có giá trị tương tự thật hiếm trong tuyển tập.

Ngoài ca khúc đặc sắc vừa dẫn, người ta có thể kể thêm một số rất ít bài tuy ngắn gọn nhưng nhờ chỗ các tác giả biết chú trọng đến việc nâng cao chất lượng nghệ thuật để tạo cho chúng một không khí ấm áp, tươi mát và một sức sống trẻ khoẻ dẻo dai nên bài hát dễ truyền vào lòng người những vang động thấm thía. Đó là 3 bài : Non nước tôi của Miên đức Thắng Người đợi người của Tôn thất Lập và Hát từ đồng hoang của Miên đức Thắng Số còn lại chỉ là những bài nhàm nhạt, dễ dãi hoặc rời rạc gò bó. Nhìn kỹ vào những bài ca này, người ta có cảm tưởng rằng các tác giả đã không phải trải qua một quá trình Lao động nghệ thuật công phu nào mà chỉ làm cái việc dàn ra một số âm điệu để «minh họa» cho 1 ý tưởng có sẵn, nhằm phục vụ cho một mục tiêu đã được hoạch định. Việc làm ấy thật dễ nhận rõ qua phần lời ca.

Từ bài đầu cho đến bài cuối của truyện tập, 16 ca khúc chỉ hướng vào 1 chủ đề tư tưởng duy nhất là động viên tinh thần chiến đấu của quần chúng (dĩ nhiên trong đó có cả tầng lớp sinh viên học sinh) vùng lên đánh đuổi giặc xâm lăng dệ dành lấy độc lập, tự do và hòa bình cho quê hương dân tộc.

Có hiểu như vậy, chúng ta mới thấy rằng không phải là 1 sự ngẫu nhiên mà bài ca Tiếng gọi sinh viên của Tôn thất Lập mang nội dung một lời hiệu triệu được đặt ngay ở đầu sách, với những câu giục giã : «Anh em ơi cờ đã đến tay rồi. Ta phất lên đợi ngày chiến thắng. Vùng lên thanh niên ơi, vùng lên sinh viên ơi, Vang phố phường dậy tiếng đồng bào. Ta kết đoàn và tiên phong tiến tới, Vùng lên thanh niên ơi, vùng lên sinh viên ơi, Dựng máu xương thành lời cách mạng. Dựng căm hờn thành chiến công». Tiếp theo sau là những bài khêu gợi chí căm thù, lòng phẫn nộ của nhân dân ta trong quá khứ và cũng như hiện tại đối với giặc chẳng hạn như, ở bài Lớn mãi không ngừng của Miên đức Thắng dựng lên hình ảnh hào hùng của một thiếu nhi : «Bên lớn lên trong tức tưởi Việt Nam Em đào hầm trong lòng. Em dựng nước trong tim. Hồn em sẽ chôn hận thù...» hay ở bài Tổ quốc ơi tôi đã nghe của La hữu Vang với những lời kêu gọi quyết liệt : «Tổ quốc ơi ta đã nghe lời sông núi, Hận thù này tràn dầy sục sôi trong tim gan nồng Ta đi chiến đấu, quyết đánh tan quân bạo tàn. Bảo vệ Việt-Nam quê hương ta». Những lời ca mang cái vọng điệu ấy hầu như bao trùm cả tập nhạc. Nhưng có điều khiến cho nhiều người hơi ngạc nhiên là thái độ mập mờ của tác giả trong việc khẳng định đối tượng đấu tranh.

Đành rằng nghệ thuật không chấp nhận những cách diễn tả thô sơ, vụng về, những cái nói ra một cách lộ liễu tới mức huych toẹt. Nhưng không phải vì thế mà nghệ thuật lại có quyền tự cho phép mình được dùng những biểu tượng 2 mặt để gây cho quần chúng một ngộ nhận trong nhận thức của họ. Nếu dùng trên lập trường văn nghệ hiện thực xã hội chủ nghĩa mà xét thì việc qui định đối tượng lại càng phải được trình bày 1 cách dứt khoát, rõ rệt dù dưới hình thức nào. Có như vậy, tác phẩm mới mang đến cho quần chúng một nhận thức đúng đắn để từ đó, biến thành tình cảm lành mạnh, chân chính trong nhân dân.

(Còn nữa)

NHỮNG ĐÓA HOA ĐẸP NHẤT TRÊN BẦU TRỜI LẤP ĐỒN

phong sự của Ng.-Anh-Hoàng

(TIẾP THEO)

Còn những môn phải tham gia tích cực như lộn không có gì cả thế đằng trước bên phải và bên trái, đằng sau bên phải và bên trái, ngang phải và ngang trái làm chúng tôi nhọc phờ và quần áo lấm lem vì trời thường mưa vào đêm hôm trước. Những giờ tương đối khỏe là giờ leo lên tập nhảy ra trên thân C-47. Khỏe vì được lên ngồi trên tàu bay mát mẻ (dĩ nhiên, hiếm khi nào nhảy dù được ngồi lâu!) và nhất là được ông thầy kể chuyện đời xưa đời xửa từ hồi ông thầy lò dò nhảy ra khỏi tàu bay Junker với dù T-7 ở ngoài Bắc xa lắc, nghe mê ly vô cùng. Chẳng hạn như khi đó mỗi lần nhảy có cầm đứng hai bên cửa phi cơ hô hoán nâng cao tinh thần và hôn gió tơi bời có đứa suýt xoa : « Úi giời thế có đứa đuôi nheo tao cũng nhảy », lập tức bị 1 tên khác hô ngay : « Ông không chơi dại, không nghe lời gái dụ dỗ, nhảy ra lỡ có gì thì vợ con ông ai nuôi ? » (cả bọn lại hả hê cười). Hay là chuyện không xưa lắm, cách đây độ 7,8 năm, trước khi mặc dù, ai cũng lục cả ra tìm tên người đẹp đã nằm trọn đời mình những nàng gấp dù dễ thương nhớ vu vơ, và lần nào nhảy cũng có các nàng gấp dù đi tiễn phong cả... Nhiều mộng ngộ dẫn đoạn này cứ hết hả tiếc mãi, vì việc gấp dù bây giờ được giao cho các ngài dựa vào 100 la, có lục ra cũng chỉ thấy mấy cái tên đàn ông trơ ra thôi...

Đang mơ màng dựa vào thành tàu ngủ gà ngủ gật, cả bọn giật mình khi ông thầy cao giọng :

« — Thôi, quý vị hát một bài rồi nhảy ra cho kịp giờ. (Giọng thuộc lòng) Hôm nay quý vị nhảy phi cơ C-47, nhảy cửa trái, chân trái đi trước tay trái cầm móc, quay nón sát buộc bên phải. »

Bọn tôi hát quanh đi quẩn lại cũng « Đường trường » và rồi lại « Lục quân Việt Nam » (đoạn cuối khi hát sửa lại thành « Mười đời nhảy dù Việt Nam ») vì đi lính chỉ học được có thế. Hát xong anh chàng số 5 (anh chàng đẹp giai được chọn giữ việc hô báo, có lẽ tại miệng rộng hơn cả!) hét tướng lên :

« — Nhảy Không ? »

Và chúng tôi hét trả lời :

« Nhảy ! Nhảy ! Nhảy ! Nhảy ! »

Lịch sử của tiếng hô trấn an tinh thần của lính nhảy dù này, theo ông thầy đẹp giai của chúng tôi, là từ hồi tây, 1 người hét : « BIB ! BIB ! » những người còn lại là : « WA ! ». Trong giờ này, chúng tôi thường vừa hát, vừa hét vừa đùa, nên thường bị ông thầy bắt hét lại cho đến khi nó thật « sec » (chữ của ông Thầy) mới thôi. Ông thầy còn dọa :

« Quý vị sẽ thấy khi lên phi cơ có kỳ lắm, không ai còn tỉnh táo như bây giờ để đùa đâu. Móc dây cáp để như vậy, nhưng lúc đó thế mà cũng có người móc không được ! Trên tàu bay có khi quý vị sẽ phải xin tôi cho hát và hét cho lên tinh thần cho mà xem ! »

Rồi « Sẵn sàng »... « Đứng dậy »... « Móc vào »... « Kiểm soát »... « Báo cáo kiểm soát »...

Chúng tôi đập mạnh vào vai nhau :

« 8 xong. 7 xong. 6 xong. 5 xong. 4 xong. 3 xong. 2 xong. »

Người đứng đầu đập mạnh chân xuống sàn tàu hét :

« ! sẵn sàng ! ».

Ông thầy hô theo nhịp đều :

« Một Go ! Hai Go ! Ba Go !... »

Chúng tôi phóng xuống cát, nhảy choi choi trong khi đầu cúi, hai tay ôm dù bụng và đếm : 331, 332, 333, 334...

Cuối giai đoạn I chúng tôi lên đài 4 thước và lộn giữ có đà. Go ở đài nay cũng hơi ghê ghê, và cũng chính tại đài này mà các bộ tư lệnh kẹt nhiều lắm ông đáp xuống đất rồi mà, mà quên cả lộn, mặt có nhăn nhó bị trông thật thảm hại !

Học như vậy tưởng cũng không có gì mệt lắm và lại tuần đầu cũng chưa có gì là suýt pằng nhiều, .Chỉ khổ một cái là bị phạt hành các bạn nhiều trong khi cơ thể còn đau nhức vì phải cố gắng quá sức trong kỹ thuật thể dục...Sau 1 lần tập hợp không được nhanh, chúng tôi đã được thưởng mấy lần thăm các trợ huấn cụ cho nên đã nhanh nhẹn hẳn ra...Sau 8 phút nghỉ ngơi, tiếng Chuông Chùa Xá lợi lại reo lên và chúng tôi chạy tung ra sắp hàng. Rồi lại Chạy đều ! Chạy Chúng tôi vừa chạy vừa hát nhịp đều : Nhảy Dù ..Cố gắng...Cố gắng. .Nhảy dù... « để khuyến mình bền chí cho đến khi loài bò sát mọc cánh !

Giai đoạn II : Làm quen với những cảm giác Phiêu bồng.

Đến Giai đoạn hai, chúng tôi đã gần thành được người lính nhảy dù đẹp giai của ông thầy rồi, tuy vẫn còn vài cái lưng «chẩu chàng» và vài cái mông «thuyền chài». Người lính nhảy dù đẹp giai là người lính như thế nào ? Thưa không phải là những ngài cổ tí mai vàng trên cổ áo hay có cái caducée đeo trước ngực, mà là (giọng thuộc lòng) một chàng lưng cong con tôm, bụng thóp, đầu gối khít lại và hơi nhún, hai chân bằng nhau mũi chân song song mặt đất, đầu cúi, cằm sát ngực mắt mở, miệng ngậm... đấy ạ !

Chuồng cu đây rồi ! Trong 1 lần mặc dù sai, tôi đã phải vác dù lưng dù bụng (chỉ nặng độ 17 ký) chạy lên xuống chuồng cu hai lần. Thú đầu tư cửa nhìn xuống cũng thấy... ghê quá chứ ! Ông thầy đứng ở dưới thấy chậm cu là tôi thò đầu ra vội vẩy trở xuống, ắt hẳn sợ thằng nào chơi dại hô « Go », tôi lại phóng xuống thì .. Vợ con tôi ai nuôi...

Về chuyện « Go » bất tử cũng có 1 giai thoại mới toanh và lý thú : số là 1 ông khóa sinh VMH ngủ ở giường trên, đang đêm đùng đùng phóng xuống đất. Tỉnh dậy ở bệnh xá, ông khai rằng ông đang ngủ, nghe tiếng ai như tiếng ông thầy hô « Go » nên nhảo xuống luôn !

Chuồng cu trợ huấn cụ lừng danh nhất của TTHLND sau khi dây từ thân được sửa thành dài 12 thước, rộng ngộ nghĩnh nhưng đẩy... đá sứ. Chuồng bằng gỗ, có hai cửa trái và phải rộng tương cho hai cửa phi cơ mặt trước có vẽ lằng dù. Chuồng được đặt trên dàn sắt cao 11 thước nên còn có tên chính thức là đài 11 thước hay đài 11 —. Đằng sau là 8 cột thép cao có 8 dây cáp chạy xuống phía dưới mô đất đối diện, và cách chuồng cu độ 60 thước để nối với 8 cột thép tại đó. Trên mỗi sợi dây cáp có 1 ròng rọc mang một đôi dây có 3 khoen để móc vào bộ dai của ông ồi lính nhảy dù. Sau khi móc vào, khóa sinh sẽ nhảy theo lệnh, rơi xuống dưới khoảng hơn 2,5 thước đếm số, rồi theo ròng rọc chạy xuôi xuống vùng bình dù. Chạy ngang mô đất sẽ có hai người bạn dùng dây đón lại và giúp gỡ móc tời đỡ xuống. Tuy giản dị như vậy, nhưng ít có khóa nào lại không có người từ chối nhảy. Đã có nhiều anh hảo « chê » nhảy dù vì cái đài quái ác này rồi, như 1 vị Đại úy nọ, lên chuồng cu không chịu nhảy, HLV « giúp » cho ra, ông xuống rồi lại bò lên đòi thanh toán. Một lần khác, 1 khóa sinh sợ quá, đã níu theo ông thầy xuống với bị đạp ra ngoài, may nhờ ông thầy nhanh trí níu cứng và xuống theo luôn, không thôi 1 chiếc dù vàng đã gẫy cánh 1 cách oan uổng rồi...

Chiều hôm trước khi lên chuồng cu, các ông thầy đã phải nhảy biểu diễn, và trấn an :

«Sức đứt của 1 sợi dây là 2 700ký, mà quí vị có đến những hai sợi cho tà giác nhảy cũng không đứt được !»

Nào là !

— «Giây cáp nếu xài hãng máy ở dưới Saigon thì cũng cho được cả chục năm, mà Nhảy dù xài sang 3 năm thay 1 lần... Yên chí lớn, cứ bình tĩnh mà run đi !»

Tuy vậy, sáng hôm sau mặc bộ đai và dù bụng lên đài, cũng thấy lòng mình... sao sao ấy ! Để nâng cao tinh thần chúng tôi, ông thầy hứa thưởng cho năm người nhảy chuồng cu đẹp nhất 5 sợi dây lưng dù do chính tay ông làm lấy. Nhưng hình như trong những sau đầu ít có ai còn hồn vía nào mà nghĩ đến giải thưởng đó thì phải... Buổi sáng sớm trời còn sương mát, chốn chuồng cu lạnh ngắt như đồng (1 ông bạn của tôi phóng tác thơ Ôn như Hầu đấy ạ !) mà ai cũng toát mồ hôi đầy mặt. Không ai nói ! cần nào cả, chỉ nhìn nhau cười gượng rồi quay đi ngay, kẻo bạn mình nó biết mình sợ thì... quê quá ! Nhiều thằng dưới đất hót như khướu, lên đài lại thầm lặng hơn ai hết. Thế mới biết chỉ cách mặt đất có 11 thước con người đã hay đổi tính tình nhiều như thế rồi ! Đến lượt móc vào, tôi bắt gặp tay mình hơi run, cứ xem đi xem lại chốt an toàn mãi. Đứng nhìn hai người bạn trước mình đã phóng ra ngoài ơ sao lại chóng đến lượt tôi thế nhỉ ! Trời ơi, lúc đó, anh bỗng thấy cô đơn lạ... Mắt nhìn ngang về chân trời (tuy cũng cố nhìn lén xuống đất 1 cái !), chân phải thò ra ngoài độ 5 phân (vì tôi nhảy cửa phải), chân trái nhún nhẹ, hai tay đầy mồ hôi đập lên thành chuồng cu lạnh ngắt, tôi đã sẵn sàng. Giọng nói nào đó hình như không còn phải của tôi vang lên :

— Khóa sinh số 15 sẵn sàng...

Người tôi bỗng yếu lạ lùng như có thể ngã chúi xuống bất cứ lúc nào...Goon và HLV còn hét theo :

Cúi đầu xuống.

Tôi nhảy ra bụng nhẹ hẫn đi, mắt mở đầu cúi hai tay ôm đầu dù bụng, đếm 331 Lúc đó không còn gì để suy nghĩ nữa tất cả hầu như chỉ là phản xạ. Dây giật lên nhẹ hơn đài 4 thước rồi 332,333,334 và KHÁM DÙ Hai người bạn đón lại cho tôi đứng trên ghế sắt để gỡ móc trong lúc chân tôi vẫn còn run Về trình diện ông đạo đưa ông thầy ngồi trên ghế cao được ông đạo phán :

— Vị ôm dù bụng hơi cao và chân còn hở. Rồi đi kéo dây !

Về mô đất thấy cho 1 người bạn tôi mới có đủ thì giờ ngắm các bạn mình nhảy để rút kinh nghiệm. .Đang chờ ông bạn của đây mình xuống bỗng trên chuồng cu có tiếng la hét om sòm hai ngài ở hai cửa đều không chịu chảy. Ông khóa sinh ở cửa trái sau nhiều lần thò ra thụt vào đã... tụt ra ngoài. Còn ở cửa bên phải của cùng tôi vị số 3 cũng đang lộ rụt cổ..Dưới đất hò hét khuyến khích nhưng ngài vẫn không chịu thò ra cho đồng bào thấy mặt. Cuối cùng ngài cũng tụt xuống sau 5,6 lần Go... Được đỡ xuống ngài mặt mày xanh lè tay chân run lẩy bẩy và phán.

— Ghê quá chắc tao bỏ cuộc. Cả đời chưa bao giờ tao sợ đến thế !

Về trình diện ông Đạo, ngài lại bị mời lên chuồng vì nhảy xấu quá Ông trưởng toán của chúng tôi người bị chọc quê nhiều nhất trong bọn, sau khi ..tụt xuống được mới lên đài lại đã tuyên bố :

— Moa đâu có sợ mà. Ấy là moa volontaire lên nhảy nữa đó chứ nhảy vui đâu có gì !

Nhưng cứ trông tấm thân gần thước tám của ngài co ro, ôm dù bụng rồi từ từ xụm người tụt ra, có thánh cũng phải cười... Ông có 3 con khi hét tướng lên là đã sẵn sàng, lại không « Go » nữa. Ông đứng ! ra... Ông thầy ở trên khuyên nhủ một hồi, rồi lại thấy bô :

— « Khóa sinh số 3 sẵn sàng ! »,

« Go ! », vẫn chưa có gì xảy ra... Mặt ngài thụt ra trong khi chuồng cu ồn lên như chợ vỡ : Go, Go, Go, Go... Bộ đùi ngài mặc đã cứng khít mà ngài còn sửa đi sửa lại ghế ngồi... Rồi lại « Khóa sinh số 3 sẵn sàng !» và ông lại chùn bước... Lần « Go » sau, HLV thả dùng chân đẩy nhẹ ông ra, anh chàng thò cả người ra ngoài, tay chới với trên không tưởng đã « Go » được rồi, nhưng lại níu tay được vào thành chuồng cu leo vào... Hôm sau có dịp nhảy cùng ngày này, tôi mới hiểu rõ về cái chuồng cu lại náo động đến như thế. Trên đó, ai cũng muốn mình nhảy nhanh chóng nào tốt chừng ấy, [illegible] nhưng đầy phải toát mồ hôi lạnh thật là khó chịu trước khi nhảy... Mỗi lần người trước chần chừ, nỗi sợ của mình lại tăng thêm, tất cả tiu tưởng đều biết mất, tuy mình đã nhảy được vài lần và đã thấy an toàn. Phải hét lên để giúp can đảm cho bạn, và nhất là cho mình, nhưng chỉ làm bạn mình bối rối và sợ hơn mà thôi.... Đến lần « Go » thứ 5, nó hô,

« Nhảy dù. Chết Bỏ ! »

Nhưng chắc còn tiếc đời nên nó vẫn không chịu tung ra... Mãi sau mấy lần « Go » nữa, nó mới dung chân tụt ra... Từ đó về sau, nó chỉ được mang tên « Chết bỏ », và nổi danh đến nỗi cả khóa ai cũng biết một vị hảo lược ăn cần bỏ chẩm.

Một quái kiệt là anh chàng khóa sinh bổ sung VMH số 26, nhiều người làm chứng là ngài từng đã ăn sống bằng 1 lô vỏ chai và 4 viên Mi-lô và ngài thường khoe đã từng đi xe đạp trên dây cáp, có bùa tán gái nó có 4 vợ và có dịp nào cũng mang ảnh ra khoe om sòm. Ai cũng tưởng nó « xừ mình » lắm, nhưng lần đầu lên chuồng cu nó cũng không chịu «go» Sang ngày thứ hai, HLV thương tình, không đạp nữa và gỡ móc cho nó ngồi suy nghĩ lại và đỡ khỏi mất thì giờ cũng như tinh thần của những người khác. Ngài ngồi phịch xuống sàn gỗ rung rinh của chuồng cu, mồ hôi đầy mặt và nhắm mắt thở dốc. Một khóa sinh mỉa mai :

— Dạy mà đòi xiếc đi xe trên dây cáp. Mày quá tệ mà, sao không còn chừa 1 lối thoát danh dự nữa !

Và ảo thuật gia của chúng ta chỉ ngồi im lìm...Ngày thường có ai nói lại số 26 đâu ! Chiều hôm đó, nó tâm sự với bạn tôi là nó sẽ dù trước khi có bằng dù, và sáng hôm sau không có nó thật. Chuồng cu thật. Chuồng cu thật hại, toán nào cũng mất mấy người vì nó !

Nhưng anh chàng thủ rơm đều bị cháy xém ở cái đài quái ác này Mộ chàng đi đâu cũng khoe bản lĩnh Tae Kwon Do cao cường và cứ đòi đánh người khác không, mỗi lần nhảy cu cứ KI ÁP, Ki Ai ầm lên đến độ quên cả đếm, trông thế thấy mê đi. Một vị khác có vẻ là người hùng tịp Lê văn Trương, không sợ bất cứ 1 cái gì, nhưng cứ bị ông Đạo chĩa loa theo khuyên nhủ nên mở mắt ra nhìn cu dời đẹp để này chứ đừng nhắm tịt mắt lại. Cũng có người không thiếu can đảm, nhưng không sao nhảy ra được như anh chàng Sĩ quan pháo binh Dù nhỏ con và đẹp giai của toán tôi. Chàng tâm sự :

— Tôi không sợ nhưng hiểu sao tôi tung mình ra không được. Hô Go tôi đi liền, nhưng chỉ... tụt thôi .

Khi nào anh chàng này nhảy ra ông Đạo luôn luôn hát :

«Ui dào, nhảy thế đấy. Thế mà chân đi Bốt đờ Xô, người yêu nó anh là lính nhảy Rù đấy).

Càng về sau chúng tôi nhảy càng đều và ông thầy càng khoái chí giả.

Chúng tôi bắt đầu nhảy hay hơn và các ông thầy bắt đầu nói đến nhảy thật

Quí vị cứ tin tôi đi nhảy thật dễ hơn nhảy chuồng cu nhiều lắm

Vào những ngày cuối của giai đoạn hai, chúng tôi ôn lại, mặc dù với vùng ba lô và học thêm dù lội, lộn khoen,cầu tuột và lều dài 12 thước. Cầu tuột của lính nhảy dù chẳng khác gì cầu tuột ở công viên con nít, nhưng cao hơn, và không phải để chơi, mà để tạo ra điều kiện người lính dù thích nhất : gió từ sau tới trước và lộng dùng trước bên phải. Môn này đứng ngoài trông đáng sợ, nhưng ai cũng làm được, trừ 1 vài ngài quá nhẹ, phóng xuống đất cứ chúi đi như đồ nhúi và được thưởng hơi nhiều nhảy xổm cho khoẻ chân mà thôi.

Dù lội là môn thích thú cho những ai đứng ngoài và khổ sở cho đứa nào trót dại mặc bộ đai vào. Mấy giờ liền do bạn mình kéo, gặp bằng nào nghịch nó kéo cho thì phải biết ; lộn lạo, nó giật cho chúi mũi xuống mà bò theo như... chó, ấy là chưa kể quần áo lấm lem hết hay có lúc nó kéo ào ào ngạt thở muốn điên lên. Hai giờ chót được động cơ thổi tung dù lên, rồi tùy thế lộn, 1 cái đứng dậy, chạy nửa vòng tròn cho lồ thoát gió ngược chiều gió. Gió cánh quạt hợp với gió của trời nhiều khi làm lắm ông bò lê bò càng trên sân cỏ.

(Còn 1 kỳ)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Tư 10 3-1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Năm (Trưa Thứ Năm 11-3-71 từ 12g đến 14g30

BS. Vũ-Minh Ngọc	76 Đồng Khánh	CHOLON
— Phạm-Dụng-Hưởng	94 Bạch Đằng, Bà Chiểu	GIADINH
— Vũ-Ngọc-Nha	622-bis Phan Thanh Giản	SAIGON
— Nguyễn Kiến Ngọc	70bis Nguyễn Đình Chiểu Tân Định	

TRUYỀN HÌNH

Thứ Tư 10 3-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Giờ Văn Hóa Vũ Hải Quang
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông Cáo
19g05 Tin Lành
20g00 Tin Tức
20g20 Chiêu Hồi
21g10 Bình luận — Giới thiệu Chương trình hôm sau
21g30 Thời sự quốc tế
21g40 Thoại Kịch « Tình trong ánh sáng » do ban Bạch Tường thực hiện
22g16 Tin chọn lọc
22g18 Thời sự Quân Đội
27g28 kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Ed Sullivan
1305 Bold Ones
1405 Iron horse
1505 Movie : Gypsy
1730 Infor.
1800 Glenn Campbell
1900 News
1930 Sports
2100 News
2105
2200 News
2230 Room 222
2300 News
2330 Mike Douglas Show

TÌM VIỆC

— 2 thiếu nữ đứng đắn học lực Tú Tài muốn tìm việc làm hợp với khả năng (biết đánh máy) Nửa buổi cũng tốt.

Thư về : Phương Thảo 93 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

TIỂU LUẬN

của THẾ UYÊN

Những người đã già và đã đạo đức giả xin hãy tránh xa tập văn này.

Thái Độ xuất bản 120đ

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG-CHÁNH
QUỐC-GIA SẢN-CẤP THỦY-CỤC
SỞ TÀI-CHÁNH KẾ-TOÁN
Số : 149/QGSCTC/TCKT

NGÂN-SÁCH TỰ-TRỊ
QUỐC-GIA SẢN-CẤP THỦY-CỤC
NIÊN KHÓA 1971

CÁO THỊ

gọi thầu

MỤC ĐÍCH

Nghiên cứu và lập phúc trình khả thi cho hệ thống Cấp Thủy HUẾ (Thừa Thiên)

THỜI HẠN THỰC HIỆN CÔNG-TÁC

Chín mươi ngày (90) kể từ ngày tống đạt Sự-Vụ-Lệnh khởi công.

TIỀN KÝ QUỸ TẠM MƯỜI LĂM NGÀN ĐỒNG CHẴN (15.000$00)

NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU

Ngày 02-04-1971 lúc 9 giờ tại Phòng họp Quốc-Gia Sản-Cấp Thủy-Cục số 55 Pasteur Saigon.

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU

Nhà thầu muốn dự thầu phải gởi đơn xin tham dự cuộc Đấu Thầu đến Ông Giám-Đốc Quốc-Gia Sản-Cấp Thủy-Cục số 55 Pasteur Saigon trước 2 ngày của ngày mở thầu.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ

ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG Nhà Thầu có thể đến tham khảo hồ sơ Điều Kiện Sách Riêng tại Sở Tài-Chánh Kế-Toán Quốc-Gia Sản-Cấp Thủy-Cục, số 55 Pasteur Saigon trong những ngày giờ làm việc

Saigon, ngày 3 tháng 3 năm 1971

GIÁM-ĐỐC QUỐC-GIA SẢN-CẤP THỦY-CỤC

VÕ ĐÌNH HẠNH





DƯỢC THỦY DỊCH TẢ OCA

Elixir ANTICHOLÉRIQUE

(CTDPVN)

Rất công hiệu đối với bịnh dịch tả và các bịnh thông thường của bộ tiêu hóa như tiêu chảy. ỉa mửa, đau bụng, trúng thực, ợ hơi, sình bụng, chậm tiêu kinh niên.

Có bán tại các nhà thuốc Tây. Số 67BYT/QCDP

VIỆT NAM CỘNG HÒA
PHỦ QUỐC VỤ KHANH
ĐẶC TRÁCH VĂN HÓA

THÔNG-CÁO

Phủ Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa trân trọng thông cáo :

Thời hạn hoàn trả tác phẩm dự giải Văn Học Nghệ Thuật của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã ấn định trong thông cáo ngày 15-1-1971 là từ 1-2-1971 đến 1-3-1971, nay được triển hạn cho đến hết ngày 31-3-1971.

Yêu cầu quý vị văn nghệ sĩ đem biên nhận đến nhận lãnh tại Ban Tổ chức Giải thưởng, số 8 Nguyễn Trung Trực Saigon, trong ngày giờ làm việc. Quá thời hạn trên, Ban Tổ chức giải thưởng hoàn toàn không chịu trách nhiệm về mọi sự hư hao bay mất mát.

Saigon, ngày 1 tháng 3 năm 1971

PHỦ QUỐC VỤ KHANH ĐẶC TRÁCH VĂN HÓA

Cáo - thị đấu - thầu Công - khai (LẦN THỨ 2)

— NGÀY VÀ GIỜ MỞ THẦU

— Ngày 22-03-1971 hồi 09g00 tại Bộ Chỉ Huy Tiểu Đoàn 2 Quân Cảnh đường Trịnh minh Thế Pleiku (Trại Lý thường Kiệt).

— MỤC TIÊU MỞ THẦU :

— Cung cấp củi dụn cho Trại Giam Tù Binh Cộng Sản Việt Nam Pleiku 1971.

— Trị giá ước lượng 2.856.000đ00
— Tiền ký quỹ tạm 114.240đ00

— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

— Tiểu Đoàn 2 Quân Cảnh, Ban Tài Chánh

KBC 3 209 ngày 4 tháng 03 năm 1961
Trung Tá TRẦN ĐÌNH KHA
Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 2 Quân Cảnh
Kiêm Chỉ Huy Trưởng Quân Cảnh Quân Khu 2

TRUNG HỌC

Thượng - Hiền

141 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90,489

SÁNG — CHIỀU — TỐI

15-3-71 Khai Giảng Luyện Thi

TÚ TÀI I BAN C — TÚ TÀI II BAN C
dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi
ĐẶC BIỆT có lớp chỉ học chiều THỨ BẢY và CHỦ NHẬT

Tự học Thổi Sáo và Tiêu

Quí bạn đã nghe « tiếng Sáo Chiều Thu » của Nguyễn minh Hoàng thổi qua các ban thi văn Tao Đàn đã lâu.

Một khúc sáo lừng danh mà người chơi sáo phải có trong tay. Một điệu nhạc trầm buồn, éo lả.

Đã phát hành khắp nơi.

Trung Tâm Đồng Tiến mở thêm 15-3

CÁC LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I VÀ II AB

Ghi tên tại Trường TÂN ĐỨC 331 Trương minhGiảng Saigon

Đã phát hành : TÓM LƯỢC GIÁO KHOA

Bài tập hình học
Hình học giải tích 12 B

PHAN TRƯƠNG TUY — HÀ PHỤNG — PHAN TRƯƠNG DẦN

Tin Dành Riêng Cho Sinh Viên Học Sinh

15 - 3 - 1971

TỔNG KHAI GIẢNG TRUNG TÂM LUYỆN THI TIẾN DŨNG

Các khóa luyện thi vào :

- Ban Đốc Sự Quốc Gia hành chánh.
- Các ngành Cao Đẳng công chánh Điện Hóa học. Nông Lâm Súc.
- Các ngành Đại học Y Dược nha khoa.
- Tú Tài I, II (A.B.C) — Toán Lý Hóa — Triết — Anh văn
- Luyện thi bảo đảm vào lớp VI (đệ thất) các trường Trung học.

Trung tâm với một ban giáo sư tốt nghiệp cử nhân, kỹ sư Dược sĩ, Cao học. Bác sĩ Tiến sĩ cộng tác.

- Tận tâm, vui vẻ. Phương pháp mới mẻ, dễ hiểu. Khả năng và kinh nghiệm. Học phí có tính cách nâng đỡ Sinh viên, học sinh nghèo, công tư chức và quân nhân.
- Trung tâm sẽ lo mọi thủ tục hồ sơ cho thí sinh. Mọi chi tiết xin liên lạc tại Văn Phòng trung tâm 197B Lê văn Duyệt Saigon (gần tòa đại ủ Miên).

Bước khởi đầu...

(tiếp theo trang 6)

từ buổi đầu chung sống, các cặp vợ chồng cần phải noi theo cho đúng để tránh khỏi bị lạc hướng sau này:

1) Tin rằng bình minh có thể chữa khỏi được.

2) Tin rằng người thầy thuốc có thể giúp mình được.

3) Tin rằng chính mình cũng có thể tham dự vào công cuộc chữa chạy được.

Bởi vì trong những trường hợp mà con bệnh gây ra cho một nguyên thủy tâm lý thì nếu muốn gặt hái được những kết quả tốt trong công cuộc chữa chạy, con bịnh phải hoàn toàn chân thành với thầy thuốc, với chính mình và cả với cuộc đời nữa.

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

3-3 - Toán Lý Hóa Tú Tài IA, B
-Luyện thi Tú Tài I AB đủ môn
G.S.Trần kim Quy, Bùi khắc Tiệp và Đinh thế Vinh
mở tại Trường Thời Đại
540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Lễ Hành Hương SAIGON - ĐALAT

Trong 3 ngày 16-17-18 tháng 2 âm lịch, nhằm ngày 12 (thứ sáu) 13 (thứ bảy) 14 (chúa nhật) tháng 3-1971. Đi lễ hương các Chùa và viếng các thắng cảnh hùng vĩ thơ mộng ở Đà Lạt. Kính mời quý vị tham dự ghi tên 2 nơi sau đây : — Chùa QUANG ĐỨC số 100/49 đường Bình Thới (góc trường đua đi vô). Phú Thọ, Chợ Lớn — Tiệm cơm chay đường Trần quốc Toản — (Cửa Việt Nam Quốc Tự). Ghi tên trước ưu tiên.

ANH VĂN CẤP TỐC JERRY

BIỆT THỰ 209 NGUYỄN VĂN SÂM. Gần Bót Quận Nhì. Saigon

Nơi đầu tiên dạy ĐÀM THOẠI CẤP TỐC tại VIỆT NAM, đã đào tạo hàng hàng trăm ngàn học viên nghe, nói, viết Anh ngữ để buôn bán, xuất ngoại, du học, nhiều học viên đã trúng tuyển các kỳ thi Anh ngữ do Trung Tâm văn hóa Mỹ tổ chức và hiện đang du học tại Hoa Kỳ.

ƯU ĐIỂM : Mỗi lớp chỉ nhận 6 học viên nên dễ thành công. Bác sĩ chuyên khoa cố vấn để tăng cường trí nhớ cho học viên. Giáo sư TÔNG trên 29 năm khảo cứu Anh văn đã hành nghề 19 năm tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng. máy luyện giọng điện tử tối tân nhất, phòng học mát mẻ, lịch sự. sân để xe hơi, xe gắn máy rộng rãi, an toàn. Có lớp SÁNG, CHIỀU, TỐI. Nhận dạy cá nhân và nhóm 2 học viên.

ĐẶC BIỆT MỞ THÊM : ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (cam đoan 1 tháng nói 3000 câu quan trọng nhất để sử dụng suốt đời) VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (dạy cách ráp vần để 1 tuần đọc 5000 chữ mới, văn phạm căn bản để ráp câu theo ý muốn, chỉ dẫn bí quyết học sinh ngữ để tranh thủ thời gian) ANH VĂN CÁC LỚP TRUNG HỌC (Bảo đảm kết quả trong hai tháng, áp dụng phương pháp TRIẾT TỰ cho dễ nhớ, chú trọng bài tập về văn phạm và dịch thuật) PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ, TÀI LIỆU, THƯ TÍN Sang ANH PHÁP VIỆT do nhóm dịch thuật TIẾN SĨ ĐẢM NHIỆM.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
TỔNG NHA KIỀU LỘ
KHU CÔNG CHÁNH
MIỀN NAM NAM PHẦN
Số : 05-ĐG/KN/KT 25-2-1971

NGÂN SÁCH QUỐC GIA (V.N)
Niên khóa 1971
Mục 21 — Chương 742 — Điều 7
B.15— ĐẠI TU BỔ LT9. — TY CÔNG CHÁNH CHÂU ĐỐC
Vật liệu tu bổ thường xuyên — Ty Công chánh Kiến Phong (LT 30)
— nt — TY CÔNG CHÁNH PHONG DINH (QL. 4, LT.27 LT.31)

CÁO THỊ ĐẤU THẦU công khai

1.— Nơi và ngày giờ đấu thầu :

— Văn Phòng Khu Công Chánh Miền Nam Nam Phần Cần thơ.
— Ngày 16-3-1971 lúc 10 giờ sáng :

2.— Mục tiêu cuộc đấu thầu :

Cung cấp 3 lô gỗ dầu cưa sẵn sau đây cần thiết cho công tác :

— 1) — Thay đà văn 3 cầu sắt trên đường LT.9 thuộc Ty Công Chánh Châu Đốc.
— 2) — Tu bổ thường xuyên các cầu sắt trên đường LT. 30 thuộc Ty Công Chánh Kiến Phong.
— 3) — Tu bổ thường xuyên các cầu sắt trên QL. 4, LT.27. LT. 31 thuộc Ty Công Chánh P D.

Số lô	Số lượng gỗ dầu cung cấp	Trị giá ước lượng	Ký quỹ tạm	Thời hạn cung cấp	Nơi và cách thức giao gỗ
Lô thứ 1	— 35 m3 100 gỗ dầu cưa sẵn thanh đà vạn	1.175.850đ00	19.500đ00	30 ngày	— Cung cấp tại kho Ty Công Chánh Châu Đốc sắp xếp cho có thứ tự kích thước và tùy theo sự chỉ định của Ty Công Chánh Châu Đốc.
Lô thứ 2	— 93 m3 310 gỗ dầu cưa sẵn thanh đà vạn	2.426.060đ00	40.500đ00	45 ngày	— Cung cấp tại kho Ty Công Chánh Kiến Phong sắp xếp ngay ngắn cho có thứ tự kích thước và tùy theo sự chỉ định của Ty Công Chánh Kiến Phong.
Lô thứ 3	— 63 m3 630 gỗ dầu cưa sẵn thanh đà vạn	1.718.010đ00	29.000đ00	45 ngày	— Cung cấp tại kho Ty Công Chánh Phong Dinh sắp xếp ngay ngắn cho có thứ tự kích thước và tùy theo sự chỉ định của Ty Công Chánh Phong Dinh.

3.— Nơi tham khảo hồ sơ và điều kiện sách :

— Tổng Nha Kiều Lộ, 55 Pasteur Saigon (Nha Công Tác)
— Khu Công Chánh Miền Nam Nam Phần Cần Thơ
— Ty Công Chánh CHÂU ĐỐC — KIẾN PHONG — PHONG DINH

4.— Nơi và thời hạn xin phép dự thầu :

Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Ông Trưởng Khu Công Chánh Miền Nam Nam Phần Cần Thơ trễ lắm là hồi 10 giờ sáng ngày 13-3-1971

CẦN THƠ, 25 tháng 02 năm 1971
KỸ SƯ, TRƯỞNG KHU CÔNG CHÁNH MIỀN NAM NAM PHẦN
TRẦN VĂN QUỈNH

ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN

— BU-DI A.C.
— Phụ tùng A.C. DELCO

— Nhập cảng và Cấp Hóa đơn chiếu lệ
— Có hàng tồn kho bu-di AC — giá đặc biệt



AC

FIRE RING
SPARK PLUGS

AC-Delco
SERVICE PARTS

GM

CONG-TY KHANH HOA S.A.
371 ĐẠI-LỘ HỒNG BÀNG, SAIGON 5
Authorized Agents for
AC-DELCO PRODUCTS

LIÊN THÀNH ĐỊA ỐC

874 ĐẠI LỘ TRẦN HƯNG ĐẠO CHỢLỚN

Bán Từng Căn Trả Tiền Phân Kỳ

Nhà lầu mới cất có vườn bông

ở đường Phan Thanh Giản Saigon (Khu Biệt Thự)

CẤU KẾT CỦA KIẾN TRÚC VẬT :

- Diện tích mỗi căn độ chừng 4m x 22m
- Mặt tiền có vườn bông.
- Nhà lầu 1 tầng, ... 3 tầng để tiện việc cất thêm 2 tầng trong tương lai.
- Nhà xây cất ...
- Bảo đảm có bằng khoán, quyền sở hữu hoàn toàn hợp pháp

Hoan Nghinh Đặt Mua !



CITROËN XE HƠI CÔNG TY

Chế tạo xe LaDalat

ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ

Những nông gia, người làm rẫy, nhà trồng tỉa, thợ thủ công, thương gia, chủ khách sạn, chuyên viên bưu điện, thủy điện và nông lâm súc, v.v...

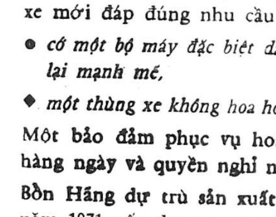
Tất cả người làm việc đều hài lòng với một chiếc xe mới đáp đúng nhu cầu của mình,

- *có một bộ máy đặc biệt dản dị, uống rất ít xăng mà lại mạnh mẽ,*
- *một thùng xe không hoa hoè, dễ giữ gìn và ít tốn kém.*

Một bảo đảm phục vụ hoàn hảo công ăn việc làm hàng ngày và quyền nghỉ ngơi cuối tuần của quý vị.

Bổn Hãng dự trù sản xuất 20 xe mỗi ngày vào đầu năm 1971 nếu được cung cấp đều hòa.

Xin quý vị nhẫn nại và nên đặt hàng ngay.



CITROËN XE HƠI CÔNG-TY
37. LÊ-THÁNH-TÔN, SAIGON
Đ.T. : 21.251

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi 4m,3x15m Khóm 7 L.G 22 số 181/22 cách 150m. Đường Âu dương Lân quận 8

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi, 3 căn đúc 4mx20m. nơi an ninh tiện buôn bán với ngoại kiều hoặc cho mướn. Giá 2 triệu 8 một căn. Hỏi bà Giáo Linh, số nhà 7 Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) Gia Định.

Bán rẻ 2T6 nhà lầu đúc 3 tầng toàn cửa sắt gần kiếng, căn bìa, đầu đường, tiện buôn bán ở dưới, trên lầu để ở. Xem nhà tại 15 lot B khu tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà bán Nhà đúc, mới cất xong. 4mx15m đúc sân planod tiện lên lầu, kiểu đẹp, đầy đủ tiện nghi, điện nước, có sân để xe, hẻm rộng. Bán rẻ, hỏi số : 350 Hùng Vương, Cầu Sơn Thị Nghè chỉ dẫn (số cũ 179/4).

1T1 Thuyên chuyển bán gấp nhà mới xây 4thx15th, có gác-1-nhà phụ 5thx15th tiện chăn nuôi. Hỏi 195/37A Ng.Thông nối dài Sg

Nhà bán gấp vì đổi đi xa gác suốt, cửa hậu, có compteur nước, gần chợ, gần trường, đủ tiện nghi tại 362/252-B Phan đình Phùng Saigon.

3T6 điện nước, sân xe, hướng Đông, khu yên tịnh, bán luôn đất có BK, lầu đúc, có sân thượng, phố mới cất kiểu đẹp. Hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá VN Thương Tín).

Nhà bán rộng, giá cao, tiện nghi compteur điện nước riêng 3,50m x 22m. 1.400.000đ. Hỏi 64/41A đường Hòa Hưng Sg.

Nhà bán Số 145/12/32, Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Trước mặt Chúng Cư Lot B, tiện buôn bán.

Phố lầu đúc có sân thượng, hẻm lớn cho xe vận tải vào tận nhà, bán gấp luôn đất, bao sang tân qua bộ, giao nhà trống xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (Đối diện cư xá VN Thương Tín).

Bán nhà gạch gác suốt, hướng mát, điện nước đầy đủ. Tại 390/350 Phan đình Phùng SG. (vô hẻm 390 tới ngã tư chỗ có xe m' quẹo trái, nhà bên mặt cửa sắt màu kem).

Nhà bán số 479 Trương minh Giảng SG. Địa điểm thương mại phồn thịnh nhất. Bán 1 máy kem các loại, xử dụng điện 110 và 220. 1 Freezer Sanyo 2 máy. Giá đặc biệt.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp. tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán nhà lầu mặt tiền thương mại số 200 Pétrus Ký Chợ Lớn trước bến xe đò Vĩnh Long. đủ tiện nghi. hỏi niệu Như Ý 270 [illegible] Lý Thái Tổ Sg.

Bán lầu đúc 3 từng mới cất khu Nguyễn minh Chiểu gần đường Cách Mạng. điện 3 giây, đồng hồ nước, garage chứa xe, sân mát lầu 1 và sân thượng, cửa sắt từng dưới 2 lớp, 2 phòng tắm và bếp. Khu rất yên tịnh và an ninh có mối cho ngoại kiều thuê cao giá. Xin hỏi bà Dần 361/46 Phan đình Phùng SG. Giá tiền 3.900.000đ.

Bán biệt thự, kiểu trúc đẹp luôn đất 8x28m có bằng khoán tại Lê Lợi Gò Vấp. Hỏi 52 Bùi thị Xuân Saigon

Bán nhà 193/44/8 đường Công Lý hẻm dọc Bà Hai có compteur điện nước vùng yên tịnh

Bán Nhà lầu 4 tầng rộng ngang 8g, nhiều buồng và toilet riêng biệt 2 garages dễ được nhiều xe vùng Gia định gần Chi Lăng. Nhà mặt tiền. Hỏi Bà Hai 492 Sư Vạn Hạnh (Saigon)

3T5 nhà 23x3m5 luôn đất, điện nước riêng. Hỏi 5C Ngô tùng Châu Saigon, suốt ngày

Bán thật rẻ 2 căn nhà lợp tôle giá 450.000đ cạnh chùa Đức Lộ, Triều Quốc Sư số 619 đường Lê văn Duyệt Saigon, đi vô hẻm độ 200m quẹo trái thấy dãy căn có bảo 2 xe ba bánh, gắn máy.

Nhà và Đất bán

— Một Biệt thự và Đất trống, một biệt thự 2 tầng lầu, xây cất trên 240th.v. đất, đầy đủ tiện nghi điện và nước — Đất trống có nhiều lô 80th.v. (4x20) tiện xây cất phố và biệt thự khu vực tốt, giá phải chăng. Hỏi 17-19 Trần hưng Đạo Saigon.

Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức

Villa 250th, 3 buồng ngủ, có cây ăn trái đang thâu huê lợi, luôn đồ đạc, tủ lạnh, máy lạnh, nước nóng, khu an ninh. Nhà 6mx15m rộng, mát, yên tĩnh, có sân. Liên lạc 153 Trần quang Khải, Tel 90.524, giờ làm việc.

Bán 1 căn phố lầu đúc. Chín triệu rưỡi. 3 tầng sân thượng 4x20 luôn đất đủ tiện nghi thương mãi. Hỏi 401 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà máy xay lúa giàn lại, nơi có an ninh, huê lợi liền cánh Chợ Lớn 20 cây số. Giá đặc biệt vì thiếu người quản lý. Hỏi 127 Hòa Hưng SG.

2T1 Villa lầu béton 6x10, điện nước đất vĩnh viễn, hẻm lớn yên tịnh, gần trường chợ nhà thờ. 226 Hòa Hưng chỉ dẫn.

Nhà bán, 3 tầng lầu đúc, đang buôn bán, lợi tức cao. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hòa ô.Tợ 8T500.

Phố bán rẻ và nhà khai thác Công nghệ Savon. Phố mới cất luôn đất có bằng khoán 4x22, 4 căn liền hay mua từ căn, cột đúc, tường xây, gạch bông suốt, sân nâng, cửa hậu, 1 ph. khách, 2 ph. ngủ, WC, ph. tắm, sân để xe điện, gần tư dinh Quận Gò Vấp. Giá 1T3 và 2 căn tiện buôn bán mặt tiền có món bài sản xuất SaVon có sân để xe, điện nước, mua xong hướng dẫn nghề sản xuất Sa Von thông tinh tiền, có thể đổi xe Du Lịch hay P.U. Hỏi nhà may Phúc, 16 Nguyễn minh Chiểu Phunhuận.

Bán 1 căn nhà mặt tiền buôn bán có điện thoại, điện nước đủ tiện nghi, số 337 Trần quý Cáp Saigon

Nhà bán lầu 3 tầng mặt tiền. Hỏi 662 Hậu Giang Cholon.

Bán gấp một căn nhà đủ tiện nghi số 62/22 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Pasteur 178/7 Ngang hông nhà thờ Đức Bà Sg, bán nhà lầu đúc, sân thượng sân đủ xe hơi điện nước, khu yên tịnh.

Bán gấp nhà có gát vách tường 3mx6m điện nước, cần tiền đủ tiện nghi giá 500 ngàn. Hỏi 6/32T Cao Thắng Sg.

Nhà bán mặt tiền, 3mx13m có gác lửng, có điện nước, tiện buôn bán, xem và hỏi : 17, Nguyễn Huệ, Phú Nhuận Gia Định.

600 ngàn nhà gạch 2 căn song lập trên đất 20x30m cạnh sông tiện chăn nuôi, Cư xá Tân Qui Đông. Hỏi 194 Hùng th. Tự Saigon, sáng thứ 2, 4, 6.

BÁN VILLA 4 TRIỆU

(280/23C Lê văn Duyệt Hòa-Hưng) 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 2 phòng tắm douche, 1 lầu nhỏ, có sân để xe hơi đầy đủ tiện nghi, trồng nhiều cây thật mát.

Tân Định bán nhà 4x16m sân 4x6m gác lửng, đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà, hẻm tráng nhựa, khu an ninh lịch sự, giá nhất định 1T8. Hỏi 38/10/22E Trần khắc Chân

Bán 1 căn ở trung tâm Saigon có đủ tiện nghi Compteur điện, nước riêng, có chỗ để xe hơi sân chơi v.v... 5x15m. Hỏi 345/3 Phan đình Phùng Saigon

Phố mới luôn đất, điện nước, sang trọng, hướng đông, bán theo giá cũ quá rẻ. Xem tại 148 xa lộ (số cây xăng Caltex) giao ngay

Bán Vi la lầu song lập luôn 400m2 đất trống từng căn một hay cả hai. Hỏi 141/30/15 Bis Cách Mạng

Nhà bán 24x4 số 299/8 Nguyễn văn Thoại. Hỏi 2/58 cư xá Lữ Gia.

Bán nhà luôn đất, đầy đủ tiện nghi. 141/68 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

1T1 bán gấp rẻ, nhà lầu đúc có điện nước số 484/58C Bà Hạt. Hỏi 177 Nguyễn Kim chỉ dẫn

Phố lầu thương mại bán. Hỏi 405 đường Trần quốc Toản (gần đường Nguyễn Kim)

Bán 1000m2 đất ngang cầu xa lộ đã rãmle, có điện, nước Hỏi 64 Nguyễn Kim Cholon

Nhà mặt đường bán gấp đủ tiện nghi, 3m30-3m60x 17m nở hậu. Số 399/39 P... đình Phùng Saigon, từ 8g30.

Bán 1 căn nhà dài 8m ngang 3m, mua xong giao liền. Hỏi 320/44 Đỗ thành Nhân (cạnh Chùa Bà) Khánh Hội.

Nhà Bán 50/24 Đồ-tứ-Nhân, cách lộ 30 thước, mới sửa lại, gát suốt, lót gạch bông đủ tiện nghi giá 780.000. Hỏi 42 Đỗ thành Nhân Sg.

Bán gấp Nhà trệt, vách tường 5mx17m đủ tiện nghi gần trường học Bác Ái. Hỏi bà Bảy số 69/8 bis Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Biệt thự lầu bán luôn đất, kiến trúc tối tân đủ tiện nghi, bán gấp. Hỏi 57/2 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Máy giặt hiệu Sony còn tốt chỉ xài có 2 lần muốn bán. Hỏi 59/2 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi điện nước có cửa hậu. Coi nhà tại 102/7/3 Cống Quỳnh Saigon (ngoài giờ làm việc)

Nhà lầu đúc 3,50x16m tiện nghi giá 1T6 qua bót cảnh sát Hàng Xanh rẽ phải vào chợ số trái vô 30m tìm số nhà 107/? Hỏi bà Tám bán Cửa

Nhà bán luôn đất. Hẻm xe hơi vào 4mx14m. đủ tiện nghi có cửa hậu gác xếp. Giao nhà đi xa bán gấp (1.200.000đ) hỏi 347/1 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn.

Bán 3 căn nhà đúc 2 tầng mặt tiền đủ tiện nghi. Mời bà trả 6T tới thương lượng. Hỏi 197 Tôn Đản Saigon

700.000đ một căn nhà 4,5mx7m bếp riêng, tường nền gạch bông, tiện nghi và một TV Sanyo 23 inch đang xài vì đi xa cần bán gấp. Hỏi số 314/A, đường Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán, 4mx17m. Sau có lầu, đầy đủ tiện nghi, Gần trường học, chợ, và nhà thờ, có công tơ điện nước riêng. Hỏi 102A/12 Tô hiến Thành Saigon, chỉ dẫn, giá 1.100.000đ.

Phò lầu bán rẻ. 3 Đặng Dung Sg. Tânđịnh

Nhà bán giá rẻ, xinh đẹp, rộng rãi, mát. mé sau nhà có vườn trồng cây trái, đủ tiện lợi khu rất an ninh, gần trường, gần chợ. Hỏi số 1 liên gia 1, khu 2, hẻm 23, Đường 46 Lê Thánh Tâm, Long An. Hay hỏi 10 Bàn Cờ Sg. chỉ dẫn.

ĐIỆN THOẠI : 92129

Quý vị, sau 20 phút sẽ có đủ thợ chuyên môn : Hồ, Mộc, Điện, Sơn, Vôi. Thợ ống nước, thợ sắt, đến tận nhà để sửa chữa. Hãng chúng tôi có bán đầy đủ, những vật liệu xây cất, và kiến trúc, nhận lãnh xây cất, cung cấp bao thầu.

Kỹ nghệ đồ sắt : Sản xuất cửa sắt, cửa sếp, khuôn sắt, khuôn bông.

Kỹ nghệ đồ gỗ : Có xưởng Mộc làm toàn bằng máy móc tối tân sản xuất các loại khung cửa, khuôn bao, cửa kính, cửa chớp, cửa panneau, cửa bọc và trang trí.

Mua, bán, đổi nhà, đất và những vật liệu dư. cũ. mới.

Hãng thầu DUY VINH
30 Lê Văn Duyệt Gia Định
Đ.T. 92129.

Bán phố thương mại mặt tiền đường Trần hưng Đạo Sg tiện buôn bán phụ tùng xe hơi, có điện thoại. Bán phố 3 tầng lầu mặt tiền đường Nguyễn minh Chiểu luôn đất, đủ tiện nghi. 5 phòng ngủ. Hỏi Bà Đạt. Đ.T. 40.491.

Nhà bán rộng 10th x 20th, đủ tiện nghi gần trường học, chợ, xung quanh còn đất trống rào phân biệt, có 2 cây dừa xiêm có trái, và 1 ngôi nhà khác rộng 15thx20th, đủ tiện nghi như trên và xung quanh còn đất trống rất rộng. Hỏi tại B58/25 và B58/9 Tôn Thất Thuyết (Saigon).

Long Xuyên bán nhà gạch mặt tiền lộ có lầu suốt luôn đất 8mx30m có điện 2 và 3 dây, tiện mở công kỹ nghệ và nhà ở, sang luôn hãng gạch bông đang làm. Hỏi hãng gạch bông Huy Hoàng 31/3 đường Liên Tỉnh số 9 Long Xuyên (ngang cầu Cái Sơn).

Nhà bán luôn đất

Phố mới tinh, đúc béton (4mx25m), có bằng khoán riêng và giấy phép xây cất, đủ tiện nghi, đồng hồ điện nước ở khu B Nguyễn văn Thoại, địa điểm thuận tiện buôn bán với Quân đội Mỹ. Hỏi 99 Phạm hồng Thái Gia Định, Đ.T. 41.091.

Bán nhà mặt tiền đường, hướng Đông Nam, đủ tiện nghi. 216 Trần quý Cáp Saigon.

Bán lò bánh mì

MATADOR 12 ngàn, máy cán bột và máy làm bánh Croissant Hỏi 70 Tháp Mười Chợ Lớn.

Bán 1 căn phố trệt đúc suốt, mặt tiền đại lộ, 30mx07m tiện mở tất cả các ngành thương mại nhất là mở garage (giao nhà trống). Hỏi nhà may Thời Trang số 82 (số cũ 86-88) Võ Tánh nối dài (cách ngã tư Bảy Hiền 80m) G.Đ.

Bán Rẻ cửa tiệm xây đẹp, khu buôn bán sầm uất, 4m x 32m có compteur điện nước, giá 2T6 và có vài lô đất từ bán rẻ 4m x 32m mỗi lô. Hỏi 210A Võ Tánh nối dài, Lăng cha Cả, Gia Định.

Cần tiền bán gấp

Nhà mặt tiền 3m5x18m lầu đúc gần chợ nơi buôn bán thuận tiện. Và 1 lô đất mặt tiền 6mx18m. Hỏi 106 Võ Tánh Saigon (buổi sáng).

Rẻ mạt Nhà 17x3m, vách tường, gạch bông. có gác, điện, nước cầu, mặt đường hiệu bán tạp hóa. Bán 650.000 Hỏi 137/4 Bùi thị Xuân Gia định (phía Cầu Sạn).

Đất Bán 3.000m2 gần Lái Thiêu tại cây số 15 trong thửa đất gồm có ao thả cá 15mx25m nước ngọt, có nhà thủy tạ đường kính 4m có căn nhà gạch 4mx12m, giá nhất định 1T7. Hỏi 170 Pétrus Ký Bến xe An Đông.

Phố thương mãi đúc 1 tầng, hiện đang thâu huê lợi, đổi xa bán rẻ, 3,2x30m giá 2T, mặt tiền ngay trường đua. Hỏi 69 Dương công Trừng (cuối đường Lữ Gia quẹo trái)

Bán nhà 700.000đ 2 từng 3x8 vách tường gạch bông đồng hồ điện, nước, ca., mát, nhà 38 hẻm 16 đường Trần bình Trọng Chợ Quán

Nhà bán 4mx14m có sân rộng, cách đường 60m, xe hơi vào được Hỏi 50/1341 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Nhà bán rất rẻ đáng giá 9 triệu, chỉ bán gấp 7Triệu (4 tầng đúc kiên cố có thể lên 3 tầng nữa) Hỏi 530 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán nhà tứ lập số 306, đủ tiện nghi Hỏi 26A Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức

1T7 lầu đúc suốt 3mx14m, tiện nghi tiện buôn bán hay quán ăn. 164 Tô Hiến Thành Sg. Hỏi Bà Điệu 126 Tô Hiến Thành chỉ dẫn.

Bán phố lầu đúc 3 tầng mặt tiền ngã tư đường, gần trường học, chợ, đủ tiện nghi, tiện mở cửa hàng. Khu vực rất an ninh. Giá 4T2. Hỏi vựa gạch cát Hiệp Lợi 171 Ngô tùng Châu ngã ba Cây Thị Gia Định

Phố lầu 1 tầng bán 4x20m khu cư xá Lữ Gia đủ tiện nghi. Hỏi 193 Đinh tiên Hoàng chỉ dẫn (ngoài giờ làm việc)

1T9 nhà lầu rộng, điện nước riêng, gần nhà Thờ, trường học, chợ, xe hơi vào tận cửa. Hỏi 131/G Tô hiến Thành SG. (sau tiệm Văn Long).

Nhà bán gấp lầu đúc 2 từng tại khu tái thiết Hoàng Diệu. Hỏi 114 Hoàng Diệu.

Bán một căn nhà có gát và vách bằng tường đường Võ di Nguy (Phú Nhuận) hẻm 40, cần Kiệu đi xuống mé tay phải số nhà 293/3.

Nhà bán 5mx12m gần trường học, gần chợ đầy đủ tiện nghi, có đường xe hơi vô hỏi 119 Chi Lăng Gia Định.

Dalat phố bán luôn đất (1500m2) đầy đủ tiện nghi 42A Cô Giang Phi Văn Dalat.

Bán nhà có gác, đủ tiện nghi 900.000đ. Hỏi số 116/5 Tô Hiến Thành Hòa Hưng Saigon (Chị Bảy bánh mì).

Bán Vườn cây ăn trái 2.000m2 có rào trụ bạn kẽm gai mặt tiền hướng mát Bình Triệu đi lên 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

RẺ MÀ KHANG TRANG

385.000đ phố có cầu, điện, khu có nước máy, hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, vô đầu dãy phố lầu 7 căn nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi Bà Hồng Lan, căn số 7.

Nhà mặt chợ bán

Nhà tại chợ, đúc 4 tầng 8 phòng mỗi tầng WC riêng, 6 quạt trần cửa sắt lưới muỗi, tiện cho gia đình đông người thích buôn bán mở cửa hàng. Cần tiền bán 3T6. Hỏi 892 Chợ Cư Xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng (tới số 705 Nguyễn Huỳnh Đức gần trường Thời Đại đi vào qua chợ dãy hàng thịt).

LONG XUYÊN Villa lầu đúc 8x 12m, khu dân cư mặt tiền đại lộ, tiện mở văn phòng, bảo sanh, phòng khách, phòng ăn, nhà bếp, 4 phòng ngủ, 2 WC, 2 nhà tắm, bán 5T5, vì thiếu người trông nom Hỏi Pharmacie Nguyễn Long 225 Trần hoàng Quân Cholon

1T3 bán gấp căn nhà 3mx9m có lầu, đủ tiện nghi gần trường chợ. Hỏi 68/35 Trần quang Khải Saigon.

300.000đ bán 1 căn nhà cư tiện nghi đường Lê văn Duyệt. Hỏi chùa Định Thành hẻm 623 số nhà 38A.

Bán nhà lầu mới đúc 2 từng và 3 từng luôn đất có BK, khu Villa, đường xe hơi, cổng sau, điện nước riêng xem tại 5/15 Chi Lăng Gia Định.

Nhà bán 1 triệu 50 ngàn compteur điện nước riêng 3m,50x11m, gác lửng, xe hơi vào tận nhà, sân rộng, đất đủ thành có họa đồ, khu cư xá lịch sự. Hỏi 433/24 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Bán căn nhà gạch gát suốt có Compteur điện, nước, cầu tiêu cách đường 10 thước xe hơi vào được. Hỏi hẻm 188 nhà số 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Nhà ngay chợ Đakao có 2 phòng, cho thuê, đầy đủ tiện nghi, máy nước nóng và sẵn đồ đạc. Hỏi 58 Nguyễn Huy Tự Đakao Saigon (ngay Ngã Tư Cầu Bông).

1T2 nhà bán mặt tiền đường cửa hậu 4x22, tiện mở phòng mạch nhà thuốc buôn bán mọi ngành. Hỏi 141 Phạm thế Hiển (phía trái Cầu Chữ Y) chỉ.

Nhà bán căn bìa, góc cầu thang hướng Đông có cửa sau. Lô K số 311 Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật.

Nhà Cư Xá Phú Lâm B, 18J đủ tiện nghi, bán thật rẻ.

Nhà bán số 181/10 đường Trần Quốc Toản Saigon. 4m20x12m đầy đủ tiện nghi.

Trần Hưng Đạo nhà mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, Đ.T., máy lạnh, 2 lầu đúc, trang hoàng rất xinh đẹp, có thể mở hãng gì cũng được. (lý tưởng cho một Bác Sĩ). 230 Lý Thái Tổ Saigon.

Lỗ cút, bán nhà

Nhà đúc 2 tầng, 5mx15m, đủ tiện nghi trên dưới, lối đi riêng, Compt. điện nước mạnh, nhà tại khu nhà thờ Ba Chuông Trương minh Ký, đầu hẻm lớn, cửa sắt, xe vô nhà luôn. Giá 2T5. Hỏi 35/2 Trương minh Ký Gia Định (Hẻm 1, gần Siêu thị Trương minh Ký).

Bán rẻ căn tiền bán lỗ vốn 1 trong 2 căn lầu 3 chung cư, đủ tiện nghi đã lót gạch bông, gạch men, tô tường. Một căn lầu 3 chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon giá 680.000đ. Một căn lầu 3 chung cư Minh Mạng giá 480 ngàn đồng. Hỏi số 305 lô K Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà lầu bán luôn đất, mới cất xong. 28x4m80. hẻm đi riêng, có miếng đất 20m2 để chăn nuôi, gara 5m, phòng khách 8m, 5 phòng ngủ. 2 nhà vệ sinh, điện nước riêng. giá 4T2. Xin hỏi số 47/20 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, trường học Quốc Anh dg Cách Mạng vô 200m rẽ trái.

Nhà bán bán 1 căn nhà rộng, đủ tiện nghi, yên tĩnh 600.000đ, Hỏi số 187 Nguyễn Huệ, Phú nhuận (công xe lửa số 11). Vào mỗi buổi chiều

Bán đất có thể làm hãng, xưởng 560 thước giá 7.000đ/m2 Hỏi 175/9, Nguyễn văn Thoại gần trường Nhân chủ.

Nhà bán ngư cảng VT nhà lầu đúc mặt tiền tiện mở Pamsee, buôn bán, 4x 20m, và tủ lạnh, bếp điện luôn đồ đạc. Hỏi 237/649E Sư vạn Hạnh (Chợlớn).

Nhà bán giá rẻ mặt đường nơi mở tiệm buôn bán có thuận lợi. Hỏi 13/A Nguyễn tri Phương nối dài chợ Trần Quốc Toản.

Bán nhà lầu gần trường, chợ đầy đủ tiện nghi 3mx13m. Hỏi 200 Đống Đa GĐ.

2T,9 nhà luôn đất 4x19 có gác, cất theo kiểu cư xá. compteur điện nước riêng, hẻm rộng có chỗ để xe vào, khu vực yên tĩnh an ninh tiện cho giới trung lưu, ra Saigon bởi 2 ngả Võ duy Nguy hoặc Cách Mạng. nên không kẹt xe. Hẻm số 268 (đầu hẻm) đường Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận, số nhà 49/4 (giữa Nguyễn Minh Chiểu và Võ Tánh).

1.150.000đ luôn đất có bằng khoán, 1 căn nhà xây, cột đúc, gạch bông. 4x16m đằng sau có gác, điện nước, 2 cầu. lavabo, douche, 2 quạt trần, ở đằng trước cho mướn 6.000đ, có lối đi riêng (mua xong giao trống). Hỏi hẻm 518-528 nhà số 15/31 Trương minh Giảng.

BÁN NHÀ MÁY NƯỚC ĐÁ

Tại Tăng Nhơn Phú Thủ Đức Gia Định, gồm : 4.000th.v. — 440th.v. hangar 2 giếng -|- hồ lọc — Dụng cụ... Khả năng sản xuất 600 cây / ngày, máy móc tốt, đang khai thác. Địa chỉ liên lạc 36 Cách Mạng Gia Định và 56 Nguyễn Trãi Saigon. Cần trung gian.

Trại chăn nuôi

VILLA

Đi xa cần bán gấp : — Một Villa có lầu, đất rộng, tiện mở cơ xưởng, diện tích 840m2, giá tiền 7.500.000 đồng. Nhà số 247/36 đường Phú Thọ (hẻm chùa Giác Viên) Bình Thới. — Một trại chăn nuôi heo đang hoạt động, có huê lợi và ao nuôi cá tra, diện tích 1.500m2, giá tiền 6.000.000đ. Xem trại cùng địa chỉ trên. Cần gặp chủ : Hỏi bà Thịnh tại số 25 Cư xá Kiến ốc cục đường Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Bán Phố mặt lộ lớn, tại Châu thành Mỹ tho. Giá 3T. Tiện làm cơ sở thương mại, có thể thâu huê lợi ngay 50.000đ mỗi tháng. 4mx30m có gác suốt, điện, nước, điện thoại riêng (số 288) Hỏi 131 Nguyễn Trung Long Mỹ Tho.

Nhà bán tại G.Đ. đất rộng 500m2 nhà trệt, mát mẻ, khu yên tĩnh, hẻm xe hơi vào tận nhà. Giá 3 triệu. Hỏi : 77 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Bán gấp 1 nhà máy nước đá, gồm 2 máy lạnh và 2 máy kéo, hiện đang hoạt động tại Thủ Đức, vùng rất an ninh, có sẵn khách hàng và máy móc hoàn bị như mới, lợi tức ngay. Hỏi bà Anh 47 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà đẹp 4x18m đủ tiện nghi, lầu cao cửa sổ 4 mặt rất mát mẻ, khu yên tĩnh, điện nước có compteur riêng, gần chợ và trường trung tiểu học và bến. một bếp ga 4 bếp, một tủ lạnh Sanyo rất tốt, bán giá hạ vì đi xa. Hỏi 194/60 Thoại ngọc Hầu cạnh chợ Ông Tạ

Phố bán luôn đất, đủ tiện nghi có gác 3m,2x 23m hướng đông xem nhà tại 24 Hiền Vương DaKao, Sg.

Bán 1 căn nhà có gác, dài 15Tx 5T50 đầy đủ tiện nghi hẻm lớn. 384/25B Lý Thái Tổ Sg. 900.000đ.

Bán 140m đất có bằng khoán, gần Xóm Gà, hẻm xe hơi tránh được. Hỏi 206—206A Lê quang Định.

Nhà bán mặt tiền đại lộ 6.40x 12m đủ tiện nghi điện nước khu đông dân cư, mở tiệm và buôn bán rất tốt sẵn tiện may và luôn đồ đạc giá 3.500.000. Xem nhà tại 632 đại lộ Hậu Giang CL từ 7g đến 10g sáng mỗi ngày.

NHÀ THUÊ

Phòng cho mướn đầy đủ tiện nghi. Hỏi 591/6 Trần hưng Đạo Sg.

Cần thuê villa rộng, đất trống vùng Q1, II, III đã mở trường, Cho biết chi tiết Bà Dũng 31/11C sau chợ Trương minh Giảng Saigon.

Gác cho thuê bao luôn điện nước 3,500đ tiện cho bạn gái hoặc vợ chồng son. Hỏi Tuyết 59/14 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Cần thuê hay sang 1 chỗ để mở văn phòng (4mx4). Xin liên lạc 63 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc hay gởi thơ cho Bà Xuân.

Cho ngoại kiều mướn lầu đúc mặt tiền, đầy đủ đồ dùng. cầu, tắm luôn trong phòng, hỏi 26 Ngô tùng Châu Sg chỉ dẫn.

Lầu suốt tiện nghi yên tĩnh cho ngoại kiều mướn hỏi 355/47B Phan thanhGiản lối nhà thương Bình Dân đi lại.

Cho mướn cửa hàng rất đẹp tiện buôn bán điều kiện dễ dàng, tiền mướn hạ. Hỏi 31 Trần Quang Diệu, Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi có đặt tiền thuế chưa. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Gác cho 2 nữ công chức độc thân 81/1 Trần văn Thạch

Cho thuê nhà dành riêng cho Bác Sĩ mở phòng mạch. Hỏi 11 lô G Chung cư Nguyễn văn Thoại đường Vĩnh Viễn Cholon.

Lầu đúc cho thuê rộng rãi đủ tiện nghi. Hỏi 133/3 Hòa Hưng Saigon.

Cần gấp Villa đẹp

phải là khu lịch sự Q. 1.3 : Giá từ 150000đ đến 200.000đ mỗi tháng, khởi hợp đồng trả dài hạn dành riêng cho Chủ hãng dân sự thuê. Ô. Pháo H. Việt Mỹ. 335 Trần Q. Cáp. Đ.T. 90.689

Cần nhà, phòng, Villa, xe

Nhiều Hãng đầu tư hậu chiến đến VN cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp đủ tiện nghi và xe du lịch, vận tải. Hỏi Pháo H. Việt Mỹ, 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689, chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến cho thuê, mua, bán nhà, phố, đất

Lầu 3 cho thuê khỏi phải trả tiền nhà giá nhứt định 400.000đ số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu 1 đủ tiện nghi.

Thuê nhà xe hơi

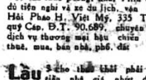
1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Cho cho thuê 1 phòng 4mx5m điện nước tiện cho vợ chồng son, độc thân xin miễn (7000đ) hỏi tại 351/56S Trương minh Giảng (tới số 56 quẹo phải).

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Sg. Gia Định với giá cao.

Xe du lịch và Pickup với thời hạn lâu dài. Giá cao, giữ gìn cẩn thận Hỏi 371-AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon PTT : 41 539.



Volkswagen

Du lịch 1200, 1300 thật tốt. 172 Nguyễn thiện Thuật.

Kẹt chỗ bán Fregate vỏ ruột mới giá 360 ngàn hoặc đổi xe 2 bánh. Hỏi 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Mazda 1000 de luxe EO lọng lẫy, trắng, nệm đen, kiếng màu. Radio Cassette. Hỏi 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Daihatsu, số EI, xe nhà ít đi, giá 750.000đ, hỏi đường quốc lộ 13 84/4. Tiệm sửa xe Long Hải, gần rạp chiếu bóng Bình Minh, ở Bình Dương.

Bán gấp xe Daihatsu P.U. EP, cửa mở đằng sau EO 9., mui tôn cabine Origine 426 Hai Bà Trưng Saigon.

BÁN GẤP VAUXHALL

EB.4 màu xanh, 4 cửa, sơn đồng hoàn toàn. Hỏi 104/2 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Daihatsu Pick-up EP, xe còn nguyên thủy một đời chủ, mui bố, băng sau, kiểu du lịch 762/1 Phan đình Phùng Sg

Volkswagen bán 1 máy Volkswagen mới. Hỏi ông Hiếu 101 Nguyễn Du Saigon.

Bán Zodiac Sang trọng tình hảo hỏi 225 Võ Tánh Saigon 580.000đ.

Vauxhall Victor NBR/EL sơn nệm máy mới làm giá rẻ 136 Trịnh minh Thế Saigon.

Nhường lại 1 Bon xe Ladalat xe lấy tháng 5-71. 137 Nguyễn Thông Saigon Đ.T. 98.138

Bán 1 xe vận vải nhẹ Car-bin đời hiệu Chevrolet. số EP Hỏi tại 33/4 Nguyễn Trãi Lái Thiêu Bình Dương.

Bán gấp 1 xe GMC Pickup. 2T1 đời EP. 1 xe du lịch Toyota Corolla EJ hoàn toàn mới, Hỏi Ô. TRIỆU PHƯƠNG 5 Nguyễn Biểu

P.203 EK toàn hảo, bảo đảm khỏi sửa. P403 BR. P.504 số Miền. Prefect BU. Hỏi 466 ĐL Hùng Phú (ngang chợ Cảnh-hưng).

Toyota Mark II Familial EI.9 màu trắng tốt, quạt máy bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. Đ.T. 92957.

Bán Fiat 1500L ED. Hỏi 182A Trương M. Ký Gia Định

Đà Nẵng Bán International kiểu mới 1600. Xe Jeep cabot bầu đời mới. Hỏi 28 đường Hoàng Diệu Đ.N.

Bán máy Peugeot 403 còn mới. Hỏi trại cưa Thạnh Hưng 350L bến Lê quang Liêm quận 6

Jeep ca bô cao toàn hảoTraction cấp lớn máy mới làm cần bán 125A Nguyễn Hoàng ngang chi cảnh sát

Bán 2CV Cammionnet đời ED máy tốt. Hỏi 31/7 chợ Trương minh Giảng Saigon

Toyota Corona De Luxe X, Radio, máy lạnh, chạy 11.000cs, kiểu 69-70, hoàn toàn mới, đầy đủ giấy tờ hợp lệ, ngoại kiều về xứ gởi bán. Tại 193 Cô Giang Saigon.

Bán Toyota Corona du lịch EH. Hỏi 541A đường Thánh Mẫu Chí Hòa gần Ông Tạ.

Fiat 1500L EH có máy lạnh Radio, xe lấy ở hãng, còn còn rất mới, 404 EI có Radio tự động, bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 203 vận tải nhẹ đời mới bán giá phải chăng. Số 34/9 Bà Hom Phú Lâm.

Bán Fiat 1800 tuyệt đẹp toàn hảo, giá trung bình, vì không chỗ để. 67 Cống Quỳnh Sg.

Dư dùng bán rẻ Mercedes 220S đời EA chín nút, tình trạng mới, Hỏi số 407 Thành Thái Cholon.

Bán Mazda 1.000 du lịch màu trắng Radio CassettePhilips EP. Renault 10 màu trắng Radio Cassette Philips EI. Peugeot 403 NBS Deluxe Radio. 17 Nguyễn thiện Thuật Sg

Toyota P.U 2000 vận tải nhẹ mui tole EO tốt bán 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92957.

Taunus 17M Super de luxe. 1 đời chủ EF. Hỏi 144 bis Lê thánh Tôn Sg.

Fiat 1300 EC...

Xe du lịch, có radio, 5 vỏ mới, hoàn hảo cần bán gấp. Do 508 Lý Thái Tổ SG.

Simca Sport 355.000đ. Mới làm máy, đồng. Hỏi 17 Ng.T.Thuật SG.

Volkswagen 1300 EI.3 33 Tạ Thu Thâu SG.

403 Camionnette bán, sơn, đồng máy mới. Hỏi 42/9 Phát Diệm Saig...

Jeep Capot tròn và cao 785, Mai Xuân Thưởng Ngã Tư cây thị Gia định.

Toyota Mark II EI.9, (Pick-up) vận tải nhẹ, mui vải, băng ghế, cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Xe hơi Salon

Quý ngài muốn có mui, nệm xe hơi và nệm ghế salon mỹ thuật, kỹ lưỡng và giá rẻ, xin mời đến Công Thành 174 Chi Lăng, Phú Nhuận, Saigon, Đ.T 40.003. Có bán sỉ và lẻ vespa, lambretta, Honda, Suzuki và các loại xe gắn máy.

Jeep cạt bô bầu táp nhiều đồ mới số EP 7550 bán hoặc đổi xe Ladalat. 104 Hàm Nghi Biên hòa.

Dauphine EA thiệt, chưa taxi, bán. Hỏi 585/9 Phan đình Phùng Sg.

Bán Taxi Dauphine đời EC do chủ lái. Hỏi 146 đường Hương lộ 14 Phường Cầu Tre Quận 11 gần chợ Bình Thới, coi xe suốt ngày.

Chevrolet Station Wagon 6 máy số thường EP.7. t án hảo cần bán. 172 Chi Lăng Phú Nhuận.

380 ngàn Triumph Spitfire 4-hai mui, độc nhất 160km/h chrono. 430 ngàn Datsun 1300 như mới của NK bán. Do 35 Võ di Nguy PN.

Datsun 1000 du lịch, đời EI xe rất ít đi, còn mới nguyên, bán. Hỏi 472 Phan đình Phùng (Sg).

Bán 1 Peugeot 304 Modèl 71 có số đang bộ VN. 1 Peugeot 404 Familiale kế, hàng đợt chót và 2 Elévateurs hiệu Hystet H80C Tất cả toàn hảo. Do 120. Nguyễn Công Trứ Saigon

Bán xe hàm cầu hiệu Đại Lợi. Hỏi 353 Trương Minh Giảng.

Xe bán gấp một dịp may hiếm có cho quý vị nào tới trước, vì dư dùng cần bán gấp 2 chiếc xe hiệu FIAT MICROBUS đời EH máy móc hoàn toàn tốt, giá mỗi chiếc 499.999đ). Xin Hỏi Mr Loc Hay Mr. Quang ở số 201, đường Lê văn Duyệt, Saig

Volkswagen Microbus Deluxe tourist số X 1967. Độc nhất một chiếc ở VN. Vì xuất ngoại bán chắc giá 800 ngàn, 212/5 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Peugeot 204 EP

Cassette, Radio, ant. tự động. Bán gấp. 249 Bà Hạt Cholon.

Mercedes 190

NBV/EM xe đi thật ít. Máy, sơn, đồng, tuyệt hảo. Hỏi 9 Nguyễn Phi Khanh Đakao (đầu đường Đinh Tiên Hoàng). 1tr2, bao sang tên.

Bán rẻ Volkswagen Pickup, Honda C50 và Vespa đời NA. Toàn hảo. Hỏi 210D Võ Tánh nối dài Tân sơn Nhứt.

Taunus 12M đời EC, 9 nút chủ lái, ít đi. Hỏi 283/1 Công Lý

Borgward tốt như mới máy làm thay tất cả đồ Origine Sơn nệm vỏ bình đều mới. Hỏi 89A lầu 1 đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán rẻ REO, nhà, benne mới đồng, nhưa chạy hoàn toàn tốt, đời EP. Hỏi số mới 349 Hùng Vương Cầu Sơn GĐ.

P.403 du lịch, toàn hảo, Radio, Cartridge, Ant tự động đời NBS. Nhà số 504/5 Thái Lập Thành Phú Nhuận (kế cư xá TLT).

Daihatsu EP

Du lịch, mới tinh nhỏ, xinh, gọn đi xa. Cần bán gấp. Hỏi chủ về Toàn Phong 529 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Sg.

Volkswagen Microbus đời EB, băng, kiếng, nệm, toàn hảo bán rẻ, có mối cho thuê mỗi tháng 45.000đ. Hỏi 93 Phạm hồng Thái Gia định (Ô. Tạ) tiệm vàng Chánh Thành.

Volkswagen 1500 số X bán, vỏ ruột mới, máy tốt, giá 580.000đ. Hỏi 529/11 Phan thanh Giản, ngoài giờ làm việc.

Floride 2 mui, màu trắng tuyệt đẹp, bán hoặc đổi du lịch. 194 Lý Thái Tổ Sg.

VAUXHALL VIVA EF

De luxe, toàn hảo, bán rẻ, mời ông trả 930.000 tới thương lượng. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Toyota 2500, mui tole xe nhà cuối đời EI thật. Hỏi số 6 lô R Chung Cư Minh Mạng đường Hòa Hảo Saigon.

Traction 11N và 11L thật tốt. Coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon. Vô quẹo trái hỏi Ông Năm.

Simca Aronde EK 2... còn tốt, giá rẻ. Hỏi 40/A Duy Tân Saigon.

TOYOTA MARK II PU

Đời EO. Màu trắng 1 triệu 435. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

Volkswagen EA

Băng kiếng, thật tốt 650 ngàn Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

Volkswagen du lịch, máy toàn hảo bán rẻ. Liên lạc Trung úy Võ Ngọc Tới trại Lê Lai (đối diện Tổng Y Viện Cộng Hòa). Coi xe suốt ngày.

Peugeot 203 bánh lùn đồng mới nguyên, máy toàn hảo, có Radio, bán 680.000đ. Xem xe là vừa ý. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Peugeot 203, 9 nút. Hỏi Phi Long. 18 Nguyễn Thượng Hiền sau bót Cảnh Sát Quận III.

P.203 màu đen số máy 1tx24 bán 650.000 Hỏi 183 Nguyễn Hoàng (ngang hãng thuốc lá MIC).

Bán Toyota Corona du lịch đời EE. Hỏi tiệm Ngọc Hưng 44-44A Nguyễn văn Thoại TânBình Gia Định (trước cây xăng Esso).

Bán xe Mazda 1.500 de luxe màu trắng mới tinh máy lạnh, cassette EI 4.. giá 2.850.000 Hỏi cô Hoa bảo Tín Sơn

Chevrolet 55 sáu máy số thường bán xem xe 102 Nguyễn Trãi Chợ Lớn

Simca 8 (du lịch) xe hoàn hảo, đẹp nhỏ gọn làm Taxi rất tiện ít hao xăng. Bán rẻ 230 ngàn Hỏi 216 Bà Hạt Sg.

Mazda 1500. Máy Lạnh Origine. Bán hoặc đổi xe ít tiền hơn, 298 Võ di Nguy P.N.

Mazda 1000 DL. EO. Bán hoặc đổi. Pup 298. Võ Di Nguy P.N. ĐT 40281.

La Dalat màu gris satiné, mui nệm. mới nguyên chưa xử dụng. 762/1 Ph. đ. Phùng Saigon.

Austin Sport EC

Xe thật hoàn hảo radio, anten cần tiền bán gấp giá 580.000đ. Hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Datsun 1000 EI

Du lịch, 4 cửa xe còn thật mới, 1 chủ đi rất ít bán rẻ. Xem xe cả ngày 283/3 Trương Tấn Bửu PN.

Fiat Spider décapotable số X.. kiểu 1968 thật đẹp. Giá 550.000đ. Xem 555 Trần h. Đạo Sg

Bán Toyota Corona de luxe toàn hảo, màu trắng ít đi số EP 9 nút. 37/9 Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

Toyota Corona de luxe 69. Số X... radio Ant. aut. Bán 790.000đ. Hỏi 137 Nguyễn Thông SG ĐT.91135.

Bán 1 Dz tốt. Do 40/15 Bùi Viện SG.

Volkswagen NBR du lịch xe hoàn toàn tốt bán rẻ. 171 Pétrus Ký Cholon.

Bán xe Chevrolet 58 kiến xanh, sơn máy vỏ mới 680.000đ Xem xe buổi chiều. 92 Nguyễn thiện Thuật SG.

Bán Simca 9 tình hảo 320.000 Hỏi 186 vào hẻm 10m nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán

2CV du lịch NBO/EM tốt bán 65 Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm việc

Bán Thames đời EA.3550 vận tải nhẹ, tiện chở hành khách hoàn toàn mới giá 700.000đ 15 chỗ ngồi. Xem xe 81/2 Nguyễn văn Thoại Saigon đối diện cây xăng Esso

Bán Daihatsu vận tải nhẹ đời EO nhà 473/1 Hai bà Trưng Tân Định

Desoto 300 vận tải nhẹ mới chưa hết Rodage bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ của Nhựt 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Mercedes 220S

tiện cho người có cơ sở ở Vũng Tàu Phan Thiết hay Dalat đi về Saigon. 177 Trương tấn Bửu Phú Nhuận ĐT 41.537

Mazda 1000 familial Origine EO, hoàn toàn mới bán giá rẻ. Tại 144/8 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán Dodge Reo benne 450 ngàn đồng.Dodge máy F600 đầu 600 ngàn. Hỏi 48/305 số mới 156 Phan thanh Giản Gò Vấp.

Bán Volkswagen EK du lịch. Hỏi số 252/2 Bạch Đằng GĐ. Garage Hiệp Lợi.

Datsun [illegible] người Việt [illegible] Hỏi 48 Hồ Biểu Chánh, [illegible]

Hillman 1965 [illegible] bán [illegible] 27 Phan thanh Giản Sg. [illegible]

Bán Taunus 12M, 9 nút, [illegible] trắng ED... [illegible] số. Hỏi 17 Phạm đăng Hưng Dakao Sài Gòn.

Toyota [illegible] 56C Thoại Ngọc Hầu [illegible] Lăng Cha Cả).

Jeep [illegible] bán rẻ. [illegible]

Chevrolet [illegible] 195A Bà Hạt Chợ lớn.

Toyota Corona X

Đời 67 có Radio. Tình trạng thật tốt. Giấy tờ đầy đủ. Bán gấp rẻ. Nơi 67/4 Cao Thắng Sg.

Toyota 25 vận tải nhẹ mui tole loại tốt EI 9 tốt bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT.92957.

Taxi Cần bán gấp xe taxi hảo. Hỏi 77/5 đường Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán 1 Xe Mazda [illegible] giá phải chăng. Bán 1 máy nước nóng của [illegible] (Pháp) xin hỏi ông Châu tại Kim Lai Ấn Quán 5 Nguyễn [illegible] Sg.

Bán Jeep Capot [illegible] Lê Đại Hành [illegible] Bệnh viện Chợ Rẫy.

THIẾU NGƯỜI CHĂM NOM

cần bán 1 xe xúc Tow M [illegible] (3T) ED..., 1 xe xúc Hyster (4T) EG.., 2 xe vận tải nặng hiệu Ford F.600 đời EC. Xin hỏi tại 129 Ngô Tử Cholon lầu 1 vào giờ làm việc ĐT 37.575

Dauphine EC 7. Chưa Taxi 404 Lê quang Định GĐ.

Jeep cabô bầu EH... bán gấp, ít đi, đồng, sơn, nệm, máy mới hoàn hảo. Giá 950.000đ. Hỏi Ô. Hoàng số 182/5 Vườn Ương Cây Phú [illegible] Thị Nghè.

Daihatsu PU, 1000 vận tải nhẹ mui bố EH tốt bán 534A Hồng Thập Tự SG ĐT. 92957.

Bán rẻ hoặc đổi xe đủ tiền hơn. Vauxhall Super luxe NBS, Anglia luxe. EB cả 2 thật tốt. 762/1 Ph.đ.Phùng SG.

Bán Taunus 17M de luxe trắng xanh máy, sơn, đồng, nệm điện hoàn toàn mới. Xem xe vừa ý ngay. Hỏi 574 Trần hưng Đạo.

Bán xe Daihatsu vận tải nhẹ kiểu Jeep cuối đời EO còn tốt như mới. Hỏi 79/1 Huỳnh quang Tiên ngoài giờ làm việc

Toyota T25. EO. VT nhẹ mui tole tốt, bán 149 Đề Thám Saigon.

Bán gấp 1 Chevrolet Station Wagon máy mới làm, vỏ ruột mới có Radio 140/18 Bùi Viện Saigon.

Volkswagen

NBU số mới EL mới làm máy đồng sơn nệm vỏ ruột mới tốt 35 Lê văn Duyệt Saigon ngã 6

Mercedes 190 bán sơn máy đồng nệm toàn hảo. Hỏi ông Cương về Mạnh số 4 Trương quốc Dung Gia Định

Bán gấp Peugeot 403 NCD tải nhẹ toàn hảo Hỏi số 3 lô R cư xá Vĩnh Hội bến Vân Đồn

Bedford F : ED 8 sơn, đồng, máy toàn hảo, nhỏ gọn, đẹp tiện cho phụ nữ lái và gia đình đông con. Bán gấp giá hạ. Coi xe tại 49 Võ Tánh, Phú Nhuận.

Inter.Reo đầu benne mới đóng thật tốt cần bán. 31G Tân Hòa Đông (chợ Phú Lâm).

Peugeot 404 familial toàn hảo của Việt Kiều hồi hương bán hỏi 2 hiệu Huỳnh Mai đường Chợ Bình Đông quận 7.

Bán gấp 1 chiếc 2 CV đời EB. Hỏi 145 Cao Thắng Saigon.

P404 EC 1116 bán số 1 (màu lâu) Phó Đức Chính GĐ. (trước cửa Lăng ông Bà Chiểu)

Bán xe Peugeot 205 du lịch 570.000đ và Peugeot 203 vận tải nhẹ 500.000đ. Hẻm 125 vô số nhà 125/5 Lục Tỉnh (dãn hẻm có phong tên nước) Cholon mới.

Toyota Corona du lịch đời EP, còn tốt, bán giá phải chăng tại 189 đường Nguyễn văn Sâm Saigon ĐT. 23.266.

Honda N360 du lịch có radio bán thật rẻ số X. 68 Phạm Hồng Thái Chí Hòa ông Tạ.

Bán La Dalat

màu xám nhạt, 15-3 giao xe. Hỏi ô. Tâm ĐT.40.830 từ 8 đến 10g hoặc 37/30 Phát Diệm mỗi chiều từ 5g30.

Standard 10 Camionnette trọng tải nhẹ. Tiệm điện Minh Hóa 166 Nguyễn Cư Trinh và ngã tư Phát Diệm Sg. Coi xe suốt ngày.

Cần bán 1 xe Fourgon Citroen 11cv cho tốt, vỏ ruột 80% giá phải chăng. Hỏi 4 NguyễnThiệp Sg ĐT.24673.

Cần bán gấp

1 xe R.4 9 nút loại thực dụng. Địa chỉ 104 lô D chung cư đường Cô Giang (Quận 2) SG.

BÁN MÁY CÀY

hoặc đổi xe vì thiếu người làm hoặc đổi : 1 máy cày Massey Ferguson 175, 1 giàn cày Athene 8 chảo (60) 1 giàn cày Athene 3 chảo mới toanh 1 Remorque Dodge - Một cặp vỏ ruột máy cày lớn 14x30 còn 80% Giá chung một triệu 200. Đổi lấy xe Peugeot 403 benne, Familiale camionnette, Daihatsu P.U. hoặc xe lô đường Saigon Vũng tàu. Từ 1 triệu 200 trở xuống. Hỏi Garage Đồng Nghiệp 42 Lê Lợi Phước Lễ Phước Tuy.

Nhắn tin Nguyễn văn Minh nhận được tin sau nhắn về ngay, mẹ cháu đau nặng kể cả [illegible] chán về đi [illegible]

Ai chứa chấp cháu tôi sẽ chịu trách nhiệm.

LÊ VĂN NHẤT

Hậu tạ 100.000đ

Cho ai tìm được chiếc xe Toyota Mazda II Pickup 1500cc. Số lưu hành LS.7102. Màu xanh dương. Động cơ 2R. 074380. Số gian RT66. 109403. Mỹ Kiều cam đoan không làm khó dễ và chuộc lại theo Luật Giang Hồ. Xin liên lạc ĐT. 41539 hay. 371AB Hai bà Trưng. Saigon.

Ba Ti Tôi cần gặp anh gấp để nói chuyện lo giấy tờ cho tụi nhỏ. Mẹ Ti

Nhắn tin TRẦN THỊ CHINH, hiện giờ con ở đâu về gấp, ba má và các em đang trông.

Má :LÝ THỊ TƯ
Cư Xá Văn Chung

Trần thị Gòn

Sanh năm 1946 Tân Lập L.An c/c số 02181805 cấp ngày 14-7-69 tại Q.8 bị rơi mất khoảng đường Pétrus Ký và Trần quốc Toản Q.10. Hồi quán cơm chay Hòa Bình đường Pétrus Ký Bến xe lô Saigon Đalat. Xin hậu tạ.

Luật giang hồ Tôi bị mất chiếc Lambro 3 bánh EG 5214 tại số 159 Nguyễn duy Dương. bị anh em đùa chơi, Vậy tôi xin chuộc lại theo luật giang hồ.

Mất cặp da

Hồi 11 giờ ngày 2-3-71 tôi có đánh rơi tại khoảng Trương minh Ký G.Đ đến Trương tấn Bửu và Công Lý. 1 bản đồ án xây cất nhà, một tập nhật ký công trường Bà Quẹo và hóa đơn mua hàng cùng nhiều giấy tờ khác. Ai lượm được xin liên lạc 207/23 Trần quốc Toản (ngang VN Quốc Tự) hỏi ông Trần Đình Lạc xin hậu tạ.

TÌM CON

NGUYỄN VĂN NỞ học trường Pétrus Ký sáng ngày 27-02-71 không thấy về nếu ai biết tin xin báo số 487 Phan đình Phùng Sg ĐT.92288. Cháu cận thị có vết sẹo đỏ sau gáy. Xin hậu tạ xứng đáng. Nở, ba má cho tối cho con. Về gấp. Nếu ở xa con đánh điện về ba má đến rước.

BỐ CÁO

Tôi tên THÁI-VĂN-CHỌN.
Vợ tên NGUYỄN-THỊ-COI, c/c số 0086363, cấp ngày 15-5-69 tại quận 3 Saigon. Y thị đã tự ý bỏ nhà ra đi ngày 2-3-71. Có đem theo một số đồ vật. Kể từ ngày tôi đăng Bố Cáo này, tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm mọi hành vi của vợ tôi trước luật pháp và nếu ai chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu mọi trách nhiệm trước pháp luật.

Hoán chuyển

Giáo học B.T. dạy tại trung tâm Saigon (Quận Nhì) muốn hoán chuyển với 1 giáo chức quận Ninh Hòa Nha Trang. Mời lại thương lượng gấp tại 441/25 Phan Đình Phùng Saigon.

Chuộc xe Honda dame xanh xe mang số GĐ 9972F, số sườn 046930, số máy 328239. Xe là chân để tìm kế [illegible] anh em thông cảm cho chuộc 15 xin Cam đoan không làm khó dễ. Xin đem lại 575/19 Phan thanh Giản Saigon Hỏi Loan hay điện thoại 93.159. Hỏi Nga

Bố cáo

Con tôi là NGUYỄN QUỐC THỊNH đã tự bỏ nhà ra đi ngày 26-2-71.Ai chứa chấp xảy ra đến Pháp luật hoàn toàn chịu trách nhiệm.

NGUYỄN THỊ CHÂU

BỐ CÁO

Bà THIỀU THỊ CÚC mướn cửa tiệm của tôi tại số 132 (số mới 158) Cách Mạng trong sáu tháng. Khi hết hạn ra đi, Bà Cúc chỉ có thể bán lại các dụng cụ uốn tóc, không có quyền sang nhượng cửa tiệm của tôi cho người khác.

Bà NGUYỄN NĂNG LIÊN
Chủ nhà số 132 Cách Mạng G.Đ.

HỌC

SV Cao học, có Cử nhân Giáo khoa Toán Lý Hóa. Chuyên dạy Toán Lý Hóa Luyện thi Tú Tài II A-B (12A-B). Cho từng người hay từng nhóm. Thư cho : Minh 391/2 Trần hưng Đạo Saigon

Học may học thường thường học dấu cũng được học lấy giỏi phải học tại Thành Mỹ 359B Pétrus Ký Saigon

Giáo sinh Sư phạm cần dạy trẻ bậc Tiểu học. Hỏi Trung. 119/26 Cộng Hòa Saigon.

Cô giáo có kinh nghiệm. cần tìm chỗ dạy từ 6e trở xuống hoặc Anh ngữ cho các em chương trình Việt. Hỏi Cô Châu nº 37 Hồng Bàng Cholon.

Giáo chức Tú Tài Pháp nhận kèm tại tư gia, địa chỉ : Ông Văn 64 Võ Tánh Phú Nhuận

Đến tận nhà luyện thi Lớp Sáu Hỏi G.S. Dư 26/2 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Sinh ngữ Thỉnh Thị De Rhodes. Mở 6 lớp Anh Pháp thính thị chiều tối. Phương pháp tối tân nhất. Bớt 50% cho Sinh viên học sinh. Hỏi 161 Yên Đỗ SG ĐT.24592.

Cours Particuliers de Francais, par prof. Freses, Exp. Preparation aux Examens, Rattrapage et Perfectionnement de 8 ème a 3 eme. Conversation pour Dames et Jeunes Filles seulement Ecrire : Boite Postale 1007. Saigon

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki. Yamaha. Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

Có lớp riêng cho nữ học viên

KHAI GIẢNG tháng 3/1971 **3.000 đồng** một khóa học may tay thường và Raglan. Huấn luyện [illegible] sau khóa học (2 tháng). Ghi tên tại số 181 Trần Quý Cáp Saigon hay 304-1/40 cư xá Phú Hữu Phan Chu Trinh Gia Định.

3 giờ chiều Thứ Bảy 6-3-71

Bánh Sinh Nhựt

Dạy nắn bông hồng
Do Bà Giỏi đảm trách
tại 43 Tự Đức ĐaKao
khoảng Ng Bỉnh Khiêm — Tự Đức

Muốn Đỗ Tú Tài I và II

Hãy học lớp Luyện Thi Bảo Đảm của Trung Tây Đông Tiến mở 2-3. Ghi tên tại 197B Lê văn Duyệt (gần Tòa Đại Sứ Cam Bốt) Năm ngoái đỗ trên 90/100 với 4 Bình 18 Bình thứ. Thi thử mỗi tuần

LUYỆN THI

Lê Quí Đôn và Hồng Bàng

356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bệnh Viện Bình Dân)
Có bán sách trắc nghiệm

SÁCH HỌC TV-RADIO

Lược đồ TV, Lược đồ Ampli radio Vô tuyến điện và Transistor căn bản GS Đặng sĩ Hỷ soạn kỹ in đẹp. Hỏi các nhà sách Saigon và Tỉnh.

Anh Pháp Đàm Thoại Căn bản dạy ít người, kết quả bảo đảm. 88/29A Trần bình Trọng 67/12C Hồng Bàng. An Đông.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th Giản Saigon.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông. đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

TOÁN LÝ HÓA

TÚ TÀI I A-B

Đợt này mở lớp mới. Có lớp bảo đảm đậu Tú Tài I A-B năm 1971 GS công lập hướng dẫn. Học tại TƯ GIA. 24A Cư xá Đô Thành (thẳng cổng vào 200m, tay mặt).

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng với chỉ máy do trường cung cấp có. lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.
Khóa đầu năm khai giảng ngày 11 tháng giêng năm Tân Hợi tức 6/2/71..

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

SV Kỹ sư CC năm cuối, nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống thư hoặc hỏi Trị Cư xá SVKT Phú Thọ Box E Chợ lớn.

Muốn tập lái bằng xe Daihatsu, một mình một xe, tập lái nhiều giờ, huấn luyện viên lễ độ, đi thi chắc đậu. Xin mời đến trường dạy lái xe :

HIỀN VƯƠNG

90C Hiền Vương Sg. Đ.T. 91.229
Do chính Nghị sĩ [illegible] GIÁP VĂN THẬP điều khiển.

B.E.P.C. spécial (17-5-71) Cours d'exercices avec méthodes particulières. Dictée et questions pratiques. Rédaction pratiques. Học phí dàn. đ. Giáo Sư căn bản P.N.AN. (Sinh Viên Y Khoa III. Việt kiều) đảm nhiệm và bảo đảm đậu 100%, tại tư gia. Thư hoặc gặp ông P.N.A (từ 8g30-9g30 sáng). 704/100 Phan đ. Phùng SG.

Sinh viên Cao đẳng Công chánh, nhận dạy kèm từ lớp 11 trở xuống hay việc làm hợp khả năng. biết đánh máy và kế toán. Xin biên thư hay liên lạc về trường đánh máy Lê Lợi 150 Trần hoàng Quân.

Tú Tài B GS công lập cao học Toán, nhận luyện thi chắc chắn Tú Tài I, II B tại tư gia (học phí cao). Liên lạc GS Lâm, 459 Bà Hạt Cholon.

SV nhận dạy kèm trẻ em chương trình Pháp hay Việt từ 6e trở xuống. Điều kiện dễ. Thư về Nguyễn Châu Tuấn 601/73/8 Lê Văn Duyệt Saigon.

Đàm thoại - Pháp văn

do giáo sư Trương sĩ Anh cử nhân văn khoa. cựu sinh viên đại học đường Toulouse (Pháp), tận tâm hướng dẫn tại : 133, Trần quý Cáp

GIÁO SƯ DO

Đi coi các màn võ độc đáo, giựt gân trên sân khấu, phòng trà, màn ảnh. Ai nấy đều tặc lưỡi ca ngợi cặp Võ Công biểu diễn tuyệt vời. Có biết đâu đến những sáng tác công phu của người hướng dẫn. Bởi vậy mỗi khi học nên tìm học G.Sư Do 14 Phan văn Hùm, Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

ANH - PHÁP

Lớp 6 người. Nói, viết đủ trình độ
— Người lớn học để xuất ngoại, giao thiệp, nhập tịch Mỹ
— SV đi du học, học ở Đại Học
— HS từ lớp 6 tới Tú Tài I và II (căn bản. văn phạm. luyện thi)

Tại lớp HIẾU HỌC 315/14 Trương Minh Giảng (hẻm lớn ngang cây xăng Snell).

Dạy Cắt May

KHÓA CẤP TỐC

Nhận ít học viên, chỉ dẫn từng người, thực hành ngay trên vải. Sẽ có thể tự cắt và may khéo sau một thời gian ngắn.
Học phí :
ÁO DÀI RAGLAN : 2000đ
ÂU PHỤC : quần Jean, robe, áo kiểu v.v. mỗi món 1.500đ
Hỏi nhà may NGUYỄN-KIỀM số 446 Phan Đình Phùng Saigon
(Khai giảng chiều thứ hai 08-3-71)

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

NS Đính nhận định rằng chế độ mà báo chí bị tịch thu nhiều, một [illegible] bao nhiêu, thì chỉ càng làm cho chế độ tự cảm thấy mình hẹp lượng và thiếu can đảm chính trị bấy nhiêu. Theo ông, sự tịch thu báo chí trong hơn 1 năm qua đã là một hành động chính trị bất chính, cấm phổ biến các quan điểm của các dân biểu và Nghị sĩ trước hiện tình đất nước, nhằm phục vụ chính sách thông tin một chiều.

NS Đính nói thêm, trong lúc Chính Phủ đề yêu cầu báo chí dám ở tự do hoạt động, thì trái lại đã theo sát các báo có tư tưởng đối lập với Hành Pháp. Sở dĩ như thế, theo NS Đính, là vì Chính phủ không đối thoại được với đối lập, không trả lời nổi trước các luận lý vững chắc của đối lập.

Sau khi một số Nghị sĩ lên diễn đàn phát biểu những ý kiến tương tự, N.S Vũ văn Mẫu đề nghị TV nên khuyến cáo Hành Pháp hãy thi hành nghiêm chỉnh qui chế báo chí yêu cầu Tổng Trưởng Thông Tin ra điều trần phải thông tin nhanh chóng và trung thực, không được sử dụng phương tiện thông tin đại chúng để mạ lỵ đối lập. Tuy nhiên khoảng đại TV, trong đó có cả N.S Mẫu đã chấp thuận đề nghị của N.S Đặng Văn Sung, giao cho Ủy Ban Thông Tin Ngoại Giao TV điều tra cặn kẽ thực trạng mọi ngành hoạt động của Bộ Thông Tin, và phúc trình trước khoáng đại để TV. đúc kết một khuyến cáo đầy đủ và có giá trị hơn.

Đặc biệt dự thính phiên họp sáng nay có rất đông nhân vật VN và ngoại quốc có liên hệ đến Thông Tin và báo chí.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

khác, cũng trong lúc này có thêm 1 chiến sĩ của ta tử thương vì mắc lừa khi chúng giả vờ đầu hàng. Đại tá Nghĩa cũng xác nhận cuộc truy kích đã kéo dài tới 9g sáng cùng ngày và ta đã thanh toán thêm 5 tên còn lại trong ổ đặc công của chúng cách Thị Xã 5 cây số.

LỚP GIA CHÁNH

NGUYỄN - TÂM

177 Phan Đình Phùng Saigon
Gần ngã tư Lê văn Duyệt, có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy
Đặc biệt cơm Tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.
Thứ Ba 9-3-71. — 9g Bánh đậu xanh nặn thành đủ loại trái cây vừa đẹp vừa ngon, thích hợp tiệc trà tiệc cưới. 15g : Chân vịt rút xương — Cua rang muối.
Thứ Tư 10-3-71. — 9g : Xá xíu — Bánh bao. 15 giờ : Giò thủ — Kim Chi.
Thứ Năm 11-3-71. — 9g : Cơm Tàu dồ nguội đặc biệt — Tía con giống bằng rau.

Lớp gia chánh đặc biệt

CHÍNH CÔNG

44 Nguyễn Phi Khanh TĐ

Thứ Hai 8-3. — Chiều 3 giờ : Dạy nặn bông hồng, bông cúc và décors các kiểu.
Thứ Ba 9-3. — Sáng 9 giờ : Baba Cygnes de Genève -|- Croque Monsieur. Chiều 3g : Bồ câu nhồi gan bỏ lò -|- Tôm xào bông cải

TIẾP THEO **M** TRANG 3

ra các đề nghị như liên lạc với Tòa Đại Sứ để họ có thể trợ cấp [illegible] phải cứu xét để dài thọ và theo như ông biết số tiền cấp dưỡng cho cá nhân cũng phải tốn 128 triệu 1 năm mà nếu cho cả gia đình họ nữa sẽ phải lên tới 480 triệu đồng, tổng cộng lên tới hơn 1 tỷ bạc, hiện nay Chính phủ chưa tìm ra tài nguyên đó.

Riêng Chủ Tịch Lương thì cho biết Quốc Hội sẽ triệu tập phiên khẩn cấp để đưa vấn đề này ra và nếu cần sẽ tu chính lại Luật 008/70, ông cũng nói là rất thông cảm cho hoàn cảnh đói khổ của anh em.

Trong khi đó, Đại Tá Nguyễn Thọ Lập đặc trách vấn đề Phế binh đến cho ông Bộ Trưởng Tường biết là đã liên lạc với Tổng Trưởng Cựu Chiến Binh và đã được ông này xác nhận là Tổng Thống đã chấp thuận cấp dưỡng cho cả gia đình họ, nhưng các phế binh này vẫn không tin và đòi có giấy tờ chứng minh, mặc dầu ông Bộ Trưởng Tường đã minh xác nhiều lần. Để «xoa dịu bầu không khí căng thẳng», Cụ Chủ Tịch HạViện đã đưa bao thư 20 ngàn nói là để anh em làm tiền lộ phí trở về chờ đợi sự giải quyết của Chính phủ nhưng các Phế Binh này đã từ chối ngay.

Suýt xảy chuyện đáng tiếc

Giữa lúc mọi sự hòa giải chưa đến đâu thì phế binh Nguyễn v Ánh (cụt 2 giò) được sự hỗ trợ của số phế binh khác toan tự thiêu ngay trước Hạ Viện, khiến cho ông Bộ trưởng Tường, Đại tá Lập phải xông tới can ngăn và một hồi sau nhân viên an ninh chìm mới giật được thùng xăng mang đi.

Cuộc «cãi vả» lại tiếp diễn và vẫn chưa đi đến đâu thì PB Nguyễn thái Ngọc lấy ra con dao «thọc huyết heo» toan mổ bụng, làm cho cảnh tượng lại trở nên căng thẳng nhất là các bà vợ và đồng ngũ họ khóc lóc thảm thiết. Nhưng rồi sau một hồi giằng co con dao cũng lại được mang đi không có chuyện gì đáng tiếc xảy ra và cuộc tiếp xúc giải quyết lại tiếp diễn. Sau đó với sự hiện diện của Ban Chấp Hành Hội Phế Binh VN, ông Bộ trưởng Tường đã cam kết với họ trong vòng 10 ngày sẽ giải quyết xong. Họ đã chấp thuận và đưa nhau lên xe đò trở về Tây Ninh lúc 1 giờ trưa.

Tiếp theo **R** *trang 3*

thực khách, có nhiều nhóm lao động lao động bảo trợ được coi là vĩ đại nhất chưa từng thấy tổ chức trong 1 tòa nhà. Có đến 750 chiêu đãi viên, 750 bồi gác xe, 60 quầy rượu, 100 người hầu rượu, và 160 đầu bếp.

Ông John Blass điều khiển bữa tiệc cho hay nước rồi đã được nấu từ thứ bảy tuần qua trong một nồi 400 lít. Có đến 1000 bàn ăn trong tiệc.

SV Tú Tài B nhận kèm Toán Lý Hóa, Anh văn từ lớp 9 trở xuống Hỏi tại 47 Võ Tánh Sg.

SV Khoa Học nhận kèm tại tư gia về các môn Toán Lý Hóa và Anh văn từ Đệ Nhị trở xuống. Hỏi Tuấn phòng 8/1 đại học xá Minh Mạng Cholon.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Nhìn người [illegible] cả đổ

Vị Ni Cô gật đầu :

— Vị Đại sư ấy võ công quả thật siêu phàm...

Bà ta vỗ tay A Kha và dịu giọng :

— Tốt lắm, vị đại sư ấy võ công đã cao mà siêu kỳ cũng cao. Tiểu Bảo thỉnh ông ta bởi bạn nói chuyện với người kỳ cũng không thiệt gì cho người cả, vậy chuyện này hãy bỏ đi đừng nói đến nữa.

A Kha nghĩ thầm : Tên ác tặc này bậy bạ lắm, chỉ có điều mình không tiện nói ra, không khéo sư phụ lại truy cứu chuyện lôi thôi của mình và A Kỳ sư tỷ thì lại thêm rắc rối...

Cô ta bèn nói :

— Sư phụ, sư phụ không biết chứ hắn......

Vị Ni Cô không thèm để ý, bà ta cứ nhìn nấm mộ Sùng Trinh Hoàng Đế, nhìn đến độ xuất thần....

Tiểu Bảo ngó A Kha bằng con mắt nháy nhó và miệng thì tru tru hình hình làm cho A Kha giận đỏ trợn mắt nhìn lại hắn..

Nàng càng giận, Tiểu Bảo càng thấy đẹp ra hơn nữa, hắn ngồi xuống mà mắt cứ nhìn nàng như xói...

Hắn nhìn từ suối tóc đen huyền, đến cần cổ trắng phau chạy dài xuống tới ngón chân thon thon như ngọc, bất cứ chỗ nào hắn cũng cảm thấy như tiên. Hắn nhìc mãi làm cho A Kha đỏ bừng cả mặt. Cô ta giựt chéo áo của vị Ni Cô :

— Sư phụ, hắn nhìn con mãi kìa...

Vị Ni Cô chỉ hờ hờ không quay lại, hình như trên tâm trí của bà ta đang hồi tưởng tình cảnh trong cung của bao nhiêu năm về trước, nên câu nói của A Kha bà ta không để vào tai...

Cứ ngồi như thế mãi cho đến lúc bóng ngả về Tây, vị Ni Cô cũng không tỏ ý chịu đi, riêng Tiểu Bảo thì lại mong cứ ngồi hoài ở đây năm mười bữa hay nửa tháng gì cũng được, chỉ cần bên cạnh A Kha, nhìn được người đẹp mãi như thế cho đến bao lâu hắn cũng không biết đói.

Tuy không quay lại, nhưng A Kha vẫn biết con mắt gian của Tiểu Bảo đang gắn chặt vào người mình, nàng bất giác càng đỏ mặt thêm và nghĩ thầm :Tên ác tặc này không biết hoa ngôn xảo ngữ như thế nào mà làm cho sư phụ mình lại có vẻ binh vực hắn đến như thế ? Được rồi, lúc vắng sư phụ, mình phải giết hắn đi mới được, bất quá chịu cho sư phụ trách phạt chứ nhất định không để hắn sống mà bôi nhục mình hoài như vậy.

Trời bắt đầu sụp tối, vị Ni Cô đứng dậy thở ra :

— Thôi, chúng ta đi.

Tối hôm ấy ba người ngụ nhờ một gia đình nông phu ngoài xóm. Tiểu Bảo biết vị Ni Cô vốn ưa sạch sẽ nên khi tới bữa cơm hắn dùng nước sôi rửa chén đũa cho hai người thật kỹ rồi lấy khăn sạch lau khô, cả ghế bàn, chỗ ngồi của vị Ni Cô và A Kha, hắn cũng lau sạch bóng. Ngay phòng nằm của hai người hắn cũng giũ quét từ trên xuống dưới không còn một chút bụi.

Vị Ni Cô nhìn hắn gục gặc nhủ thầm : Đứa bé này siêng năng cần mẫn, mình mang hắn đi theo kể cũng tiện nhiều bề...

Là một vị công chúa kim chi ngọc diệp, đã mười mấy năm sinh và lớn lên ở trong cung, sự sống trên nhung gấm lụa là với mỗi mỗi đều có người cung phụng chu đáo đã làm cho Công Chúa thành một thói quen, tuy quốc gia bị biến thiên phải lưu lạc giang hồ và tuy gặp được dị nhân truyền thụ võ công cái thế, nhưng chuyện ăn ở đó đây tự nhiên rất là thiếu thốn, bây giờ gặp Tiểu Bảo, một tên thái giám chuyên phục thị nhà vua, những gì ưa thích hay trái lại của ông Hoàng bà Chúa hắn biết rất rõ như sự kiện, vì thế hắn đã đem hết «năng lực» ra phục dịch, làm cho vị Ni Cô cảm thấy vui thích trong lòng.

Mặc dầu đã xuất gia chay lạt, nhưng bao nhiêu năm sống trong cung với cương vị của một người Công Chúa, thói quen ấy muốn gột rửa cũng không phải là chuyện dễ, cho nên khi gặp được sự nhục thị của Tiểu Bảo, tuy không lộ ra ngoài nhưng trong lòng vị Ni Cô vô cùng sảng khoái.

Ăn cơm xong vị Ni cô hỏi chỗ ở của A Kỳ. A Kha nói :

— Từ lúc thất lạc tại Thiếu Lâm cho đến bây giờ không biết sư tỷ đã đi đâu, có thể bị hắn hãm hại rồi đấy ....

Miệng nói, mắt cô ta lại trừng trừng nhìn Tiểu Bảo, hắn lật đật nói :

— Làm gì có chuyện ấy, tôi thấy A Kỳ cô nương cùng đi với đám Mông Cổ Lạc Ma, Vương Tử Cát Nhĩ Đan và còn có viên Tổng Binh của Ngô Tam Quế nữa.

Nghe tới tên Ngô Tam Quế, vị Ni Cô giận dữ :

— Tại sao.... tại sao nó lại đi chung với bọn phản loạn ấy chứ ?

Tiểu Bảo nói :

— Lúc bọn chúng đến Thiếu Lâm Tự thì hình như chỉ mới gặp A Kỳ cô nương đấy thôi, sư thái, nếu sư thái có tôi đi theo thì chuyện muốn tìm A Kỳ cô nương không khó lắm đâu.

Vị Ni Cô hỏi :

— Sao lại không khó ?

— Bọn Mông Cổ Lạt Ma, luôn cả bọn thuộc hạ Ngô Tam Quế tôi đã nhìn mặt kỹ lắm, chỉ cần thấy bất cứ một tên nào là sẽ có cách phăng ngay.

(Còn tiếp)

Giáo sư Đệ II cấp ĐHSP Cử nhân Giáo khoa Toán-Vật Lý Kinh nghiệm. Chuyên luyện thi Tú Tài I và II AB tại tư gia hay từng nhóm. Bảo đảm đậu Hỏi ông Thông 468/6 Trần hưng Đạo Saigon.

LUYỆN THI ANH - PHÁP

— Tú Tài I, II ABC
— Bảo đảm làm được bài thi
— GS Võ văn Dũng, Đỗ thế Vinh, Lê văn Vinh, Chế Độ.

Ghi tên : 710 Phan Thanh Giản



Bán 1 xe nhà số 1207 EB hiệu IKW. Hỏi bà Trần thị Phước tại 104 Phạm ngũ Lão Sg. đừng mua riêng với ông Nguyễn văn Đức.

Bán gấp một xe Honda TN360 EO mui vải 9 nút giá 600.000đ. Hỏi nhà thuốc tây Cầm Hồng qua cầu Phan thanh Giản bên tay mặt.

Mazda Pick-up 1000. Tình trạng hoàn hảo, cần tiền bán gấp. 162 Phạm Hồng Thái ngã ba ông Tạ Saigon.

Bán 2 xe Familiale Taunus Thames đời EL-EF toàn hảo. Hỏi tiệm điện Minh Hơn chuyên sửa điện, xe. Đức, Nhật và các loại xe khác 166 ngã tư Nguyễn cư Trinh Phát Diệm Saigon

Bán 1 Mazda 1500. 3 Peugeot 204 -|- 404 -|- 504. 1 Daihatsu, 1 Floride, 2 [illegible] Toyota và Willys. Hỏi ô. [illegible] 131 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT. 21.124 — 22.531.

Bán Peugeot 504 EP.7, Toyota Corona EH.8, Fiat 850 EG.8, Datsun 1000 EI.8. Honda 360 EI.8. 208 Trần quang Khải Sg

2CV du lịch 6 kiến bán 203 Trương tấn Bửu PN

Commer EB 8 toàn hảo muốn bán [illegible] tại 1 máy Nikon FTN Té-le 100m/m mới nguyên. Hỏi 178/3B Ch. Lăng Phú Nhuận ngoài giờ làm việc ĐT 41.536

P.203 máy IT3 và Contessa ED [illegible] máy lạnh, Radio màu [illegible] lấy xe vận tải hạng nhẹ. 90 H[illegible] Diệu KH

Giá hời xe DKW của Đức đời EC còn tốt. Hỏi 93 Phan văn Trị Saigon ngoài giờ làm việc

Bán Fiat 1500L Toyota 16 Trương công Định VT

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 27 Pasteur Sgon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

DAIHATSU DU LỊCH EP...

Xe còn mới, hoàn hảo cần bán gấp giá hạ. Do 508 Lý Thái Tổ SG.

Dodge 4x4 tình trạng toàn hảo bán. Hỏi số 78/28 Chi Lăng PN.

Bán 2 Desoto Beane đời EH... toàn hảo Hỏi 7 Trần Bình Trọng Chợ Quán coi xe mỗi ngày 8g30 Chúa nhựt trọn ngày.

Đi xa cần bán gấp Peugeot 203 du lịch, máy tốt giá 650.000đ. Hỏi bà Hưng 197B Lê văn Duyệt Saigon.

X Toyota Corona de luxe 69 radio kiếng xanh chính chủ xe bán 750.000đ Hỏi 215A/12 Chi Lăng PN.

Taxi Renault đời mới, xe nhà mới xin số, còn tốt nguyên Hỏi 157C (hẻm trại cưa Hồng Hoa) Lê văn Duyệt GĐ.

La Dalat (màu gris) nhượng lại tại Hãng 225/21A Phan đình Phùng Saigon.

Toyota 25 Pickup vận tải nhẹ EI. Mui tole toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Prefect 420.000đ tình trạng tốt. Hỏi 544 Đồng Khánh (Quang Quang).

XE CƯỚI, DU NGOẠN

Xe màu đỏ, xanh, trắng đẹp, giá hạ, nhận đi Vũng Tàu mỗi ngày. Lục Tỉnh, Đà Lạt. 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689 Cả lễ, chủ nhật.

Renault estafette máy Dauphine chở thuốc tây gọn và Consul du lịch NBP bán gấp. Hỏi 21/15 Nguyễn thiện Thuật Saigon đặc biệt người đến trước

Bán xe cha [illegible] 800 EI 9 9 nút familial rất ít đi tất cả còn mới hỏi 441 Võ di Nguy PN.

Toyota 800 du lịch EI.5.. Màu trắng Radios toàn hảo 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Volkswagen 1500 EH 7. Mazda 1000 Pick up EI.9 hoàn toàn mới cất chỉ, đi rất ít, dư dùng bán rẻ. Hỏi 394, Nguyễn công Trứ Saigon.

Mazda 1000 PU

Đời EO bán gấp, ít đi còn hoàn toàn mới. Hỏi 70 Bùi Viện SG.

Ford F.600 máy dầu Vận tải nặng đời EG ... Bán tại 68 Trần hoàng Quân (T.T Bửu cũ) SaiGon.

Renault 10 EO6 radio cassette antenne tự động tình trạng nguyên thủy như mới. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

403 NBS — màu trắng thật tốt bán hỏi Minh Quang 19 Võ Tánh Phú nhuận (đối diện Cơ Đốc).

Sambar Familiale EH bán tốt. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Vauxhall Victor EL máy tốt bán rẻ 82Bis Yên Đỗ Sg.

Bán rẻ Jeep Capot cao nhập cảng, thùng đóng ở ngoại quốc. Đồng, sơn, máy toàn hảo. Hỏi xem xe : 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Simca P.60, có radio vỏ ruột mới. Hỏi 170 Lục Tỉnh Cholon.

Toyota Corolla EI bán ít đi toàn hảo màu trắng Hỏi 131 Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Daihatsu EO vận tải nhẹ 2 chỗ ngồi mục chưa đầy 5 tháng còn mới vì đi lính nên cần bán gấp. Hỏi tại 214 Lê Lai Saigon.

Jeep Capot cao còn rodage cần bán 77 Đào Duy Từ Cholon.

TOYOTA

⊕ Mới về kiếng trước Toyota, đủ loại màu xanh de luxe. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh).

Volkswagen Micr bus đời ED Máy EI.. Toàn hảo giá rẻ. Coi xe 99 Hòa Hưng Chí Hòa

Daihatsu PU 1000 EP... bán rẻ, ít. đi mới như còn trong hãng Hỏi 31, Nguyễn Tri Phương. Cholon.

Bán 203DL và một căn nhà tiện buôn bán tại 46 tiệm may Tân Tiến đường Võ Tánh nối dài ngã tư Bảy Hiền

Dauphine EB 9. 9 nút. trắng. sơn, máy, nệm còn tốt, chưa Taxi. xem suốt ngày 357 Phan văn Trị G Đ. (khỏi chợ Cây Thị bên trái).

DATSUN 1000

Du lịch 4 cửa đời EI 71... mới chạy 18.000km còn thật mới bán. 1 chủ. Xem cả ngày 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Xe Métrop li Tan-Sport. Kiểu đẹp máy đồng toàn hảo giá 480.000đ Hỏi 111 Bùi thị Xuân. ĐT 90394.

P.404 số X.... 67

máy lạnh. Radio. số máy 5T.300 Hỏi 320. Thành Thái CL.

Jeep EP capbô cao xe nhà model 606 mới nhất hiện nay xài 12V bán rẻ 720 chắc giá. hoặc đổi xe du lịch P.203 2CV hoặc PU Nhật có cũng được. Hỏi 2bis Q.1.6 [illegible] ngay ngã tư Bảy Hiền GĐ.

Peugeot 203 Decapotable thật tốt coi xe 209 Đề Thám Sg.

Toyota Pick-up Mark II EO-8. Mazda Pick-up 1000 rẻ 32 Cư xá Lý văn Phức Dakao (sau Sở Vệ Sinh, 42 đường Hiền Vương SG).

Bán 1, Peugeot 403. Vận tải nhẹ Đời EA 5904. Hỏi 29 Võ Tánh Thủ Đức.

Bán thật rẻ xe du lịch hiệu Frégace (giá 240.000đ). Coi xe tại số 25/1 bis Trương minh Giảng Saigon sau chợ.

Cần bán rẻ 1 xe vận tải đời EC hiệu International. Hỏi tiệm phở Quốc Dung Tam Hiệp Biên Hòa

2CV d.l. EH thật, 6 kiến, origine hoàn toàn mới 95%. Do 212 Lục Tỉnh Cholon.

Dauphine d.l. EC 9 nút hoàn toàn tốt mọi phương diện. 4 vỏ mới. Hỏi 212 Lục Tỉnh Cholon.

P.204 màu trắng bán gấp. Hỏi 24 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Bán 1 du lịch Préfec đồng nệm máy toàn hảo. Xem xe suốt ngày số 28/8 Nguyễn huỳnh Đức PN

Toyota 800 DL hoàn hảo bán. 260 Trần hưng Đạo SG.

Peugeot 202 đồng, sơn, nệm mới nguyên. Máy mới làm đang rodage bình điện ngoại quốc mới tinh. 5 vỏ ruột mới. Tặng thêm 4 vỏ còn rất tốt Hỏi 44A Cách Mạng Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ. Hỏi 281 Hùng Vương Sg sau chợ An Đông

Mazda 1.000 Pickup vận tải nhẹ EI 8. Mui tôle toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán Datsun Modèle 1200 đời EC chín nút tự chủ lái. Coi xe 34 Trần Hưng Đạo Sàigòn, 10 giờ sáng tới 10 giờ tối.

MUSTANG EI 6 mui sập tự động. 8 máy số tự động. máy lạnh nguyên xứ, kiếng xanh, Radio, Cassette. Xe mới tinh, bán 3 triệu 4 hay đổi xe du lịch nhỏ hơn ti. Xem 132 Trương Minh Giảng SG Đ.T : 93381.

Xe bán đi xa cần bán gấp 1 chiếc xe du lịch hiệu DKW. Hỏi cô Vân, xây xăng 412 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Peugeot 203, mới làm đồng máy và sơn. Bán Hỏi 302/44 Trần Quý Cáp Saigon (trong đường rầy 100 thước)

Bán xe Toyota corona Mark II PC. EI mới đi 2.800km. Chủ lái thật kỹ, có quạt máy, mui tôn, cửa sắt và 2 bảng máy. Hỏi 384 Gia Long Gò Vấp.

Bán 1 Honda vận tải nhẹ Đời EO. Hỏi 815 lầu 3 Nguyễn Trãi. Nhà hướng Đại lộ Cholon.

Peugeot 404. EI- có Radio Cassette Mazda 1500 EI. có radio tự động bán hay đổi xe nhỏ cũ mới cũng được 432 Phan đình Phùng Sg.

Daihatsu PU 360 EP. EO, mới bán. 83 Huỳnh qu Tiên Sg (tiệm café)

Bán 1 chiếc xe hiệu Renault để gác, giá rẻ. Hỏi 67 đường Tô hiến Thành Saigon.

Bán Xe vận tải nhẹ hiệu Chevrolet 3 tấn rưỡi, thùng mới máy toàn hảo 970.000đ. Hỏi 73 Tuệ Tĩnh Trường đua Phú Thọ, trước cửa nhà thờ Thăng Long

Bán Ford Taunus 12m EC ít đi tình trạng hoàn hảo. Hỏi 62C Lục Tỉnh Cholon.

504 và 404

P.2 đời mới. Xuất xứ và giấy tờ thật hợp pháp có thể đóng thuế lấy ngay, chủ xe ở tại Saigon, bán giá thật đặc biệt. Xem xe tại 181/31 Trần Quốc Toản Saigon.

Daihatsu Jeep, EP... xe nhà còn tốt, dư dùng bán rẻ. 197/5H Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cổng xe lửa 11 quẹo vô gần tới trạm biến điện, băng đường rầy, đi qua chùa Pháp Hoa 20m, hỏi bà Giáo Minh).

Standard 10 deluxe 473B Trần quý Cáp Saigon.

Bán rẻ xe Mercedes 220.S đời EA 8 nút, tình trạng mới. Hỏi 407 Thành Thái.

Bán xe Ford F100 đã đóng thùng Camionnette theo kiểu chở hành khách thật đẹp. toàn hảo Hỏi 48 Huỳnh mẫn Đạt C.Đ.

Mướn xe, nhà

Giá cao nhất

Công ty Dân sự ngoại kiều cần mướn gấp Villa, nhà, Apt đẹp và các loại xe tốt : Du lịch, Vận tải nhẹ (1000-1500cc), Jeep (miễn tài xế) giá cao nhất, được bảo đảm, có thể chồn. Hỏi 12 bis (số cũ) Chi Lăng, Gia Định. ĐT 23.637.

Bán thật rẻ xe Studebaker, EN. Hỏi 32 Nguyễn văn Học Gia Định.

Datsun 1000 EO, có radio cassette Peugeot 404 EI có radio tự động Mazda 1500 EI có radio tự động 430 Phan đình Phùng Saigon

MAZDA 1500 DE LUXE

sơn trắng, kính màu, máy, nệm đặc biệt, Radio 2 band (FM), antenne tự động đời EO-68... đầu, xe kéo hãng, 1 đời chủ đến xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Sg. ĐT-93299.

TOYOTA CORONA 68 SỐ X

máy móc hoàn hảo, sơn như mới chủ xe giữ gìn cẩn thận, ngoại kiều về nước cần bán gấp. Hỏi 329 Công Lý ĐT 40.841

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Saloa Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up. hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

XE - SCOOTERS

Bán Lamretta 150

Số EP. 7 đầu. Hỏi 751 Nguyễn Trãi (gần Hội Thể thao Thanh Võ) từ 14g đến 18 giờ.

Bán một xe Bridgestone toàn hảo. Hỏi 228B Công Lý Saigon.

Honda CB 125cc số EP. Hỏi 175/242 Trần quý Cáp Saigon.

Cần bán xe Yamaha còn tốt. 480A Lục Tỉnh Cholon.

Bán 90 c Super Địa chỉ 38/10 Trần khắc Chân Tân định

Mini Lambretta bán hỏi số 24 Nguyễn tiểu La (Cholon),

Honda 300CC thật tốt mới tinh hảo bán hỏi Ô. Huệ 51A/4 Phạm thế Hiển Saigon gần cầu Gạch Ông

Dư dùng bán Honda dame và SS50 216 Hai bà Trưng Saigon

Honda SS50 bán. Hỏi : 81/1 Trần văn Thạch Sg.

Vespa Sprint EI, Vespa Super EF toàn hảo bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Sg.

Vespa Super một đời chủ ít đi tốt như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán Vespa Sprint EI thật tốt và một Vespa Super EF. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán Lambro đời EI 7 đầu máy trước số Gia định xem xe từ 13 giờ đến 19 giờ tại 48/8D đường Tân Hóa Cholon.

Honda SS50 mới, cần nhượng lại hỏi 12/3 Hoàng Hoa Thám Vũng Tàu.

Honda C50 xanh toàn hảo dư dùng bán : 118.000đ-115000đ. 296 Phạm hồng Thái ông Tỵ Sg.

Lambretta EB (về bầu) 80.000đ còn thật tốt 150CC. Tại 75A Cộng Hoà (Chợ Nãn Xi).

Bán 1 Honda dam. Hỏi 172/445B đường Nguyễn Hoàng.

3 Honda C50 mới đi 10 tháng 130.000. 2 PC50, 60.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi).

Bán xe Lambretta 3 bánh, có giấy phép chạy đường và bến, có giấy tờ chứng minh sang tên dễ dàng. Hỏi ông Ngà 52 Đoàn như Hài Khánh Hội.

Dư dùng bán lambretta 150cc đời NA/A tình trạng tốt 65.000đ. Hỏi 280/10 J Lê Văn Duyệt Sg.

Bán bớt một mini Lambretta hoặc PC-50 xe mới. 69/3 Dương công Trừng, Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Vespa Sprint EP.3 xe mới tinh bán gấp hay đổi xe ít tiền. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi).

55.000 Lambretta EN mới làm máy sơn vỏ rất tốt bán gấp. Tại 429/24N Trương minh Giảng Saigon

Suzuki M12 đen bán. 45/1 Thái Lập Thành GĐ

3Yamaha 1 dame 78.000đ 2 đàn ông kiểu mới 85.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nãn xi).

47 Phan Viết Chánh Thị nghè bán đứng 85.000đ. một chiếc SS50 đen hoặc đổi bò Lambretta chiều tối.

Bán Honda 90 CL đời EI toàn hảo. hỏi số 267/2 hẻm 265 Phạm ngũ Lão Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda SS50V đỏ và Yamaha đàn ông thật tốt bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Moto Lilac Cần mua xe Moto cũ hiệu Lilac 300cc xe phế thải cũng được. Hỏi Giám 476A Hai Bà Trưng Saigon.

Yamaha đàn ông đỏ 50c. 1 SS.50 67. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tândinh.

Honda dame và SS67 đàn ông bán rẻ. 25/3 Vườn Chuối Q3 Sg.

Super EF cần bán. 491/50 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon. Luôn có nhiều xe bày bán tại salon.

Vespa Sprint mới tinh chưa lăn bánh, bao sang tên cần mua Vespa đời ED trở lên có giá. 426 Hai Bà Trưng SG.

Bán tủ áo dài 1, cady. 1 Mobylette Phan Thanh Giản Công Cư xá Đô Thành IC.

Bán Lambretta Spécial EF. Hỏi tại cây xăng Tân thuận Hòng

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật



Học phí áo dài 1500đ Hai ngày may giỏi Raglan 2000đ, Robe 1500đ, Jeans 1500đ. trọn khóa 3000đ.
Nhận học viên mỗi ngày

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Lớp dạy cắt may Việt Nữ 49 Bùi Viện SAIGON

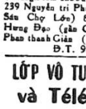


Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đ
Pattes 1500đ
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn.
Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC NGHỀ

Ghi tên mỗi ngày tại trường **ĐẠI NAM** có các lớp Radio, TV, sửa xe hơi, Máy dầu cặn, xe gắn máy Nhật, sửa máy lạnh, tủ lạnh, Điện nhà, Điện xe hơi, lớp vấn dây, lớp nhiếp ảnh, lớp dạy đạy sửa máy chữ, máy tính. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 4500đ 1 tháng.Xem chương trình tại trường 239 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợ Lớn) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93.018

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 178 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 8 và 15-3-71. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu. Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên tại **ĐẠI NAM** 1011 Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 37201, 259 Nguyễn tri Phương Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc CaoThắng). Đ.T. 93018

Văn Phòng Thông Dịch

Do G.S. TUẤN HUY điều khiển và một ban dịch thuật gồm toàn Giáo Sư Đại Học. Nhận dịch tất cả đơn từ, thư tín, tài liệu kỹ thuật, sách vở Việt-Anh-Pháp-Nhật. Cẩn thận. Tài liệu, lấy ngay. Văn phòng đặt tại số **197B Lê văn Duyệt Saigon** (gần Tòa Đại Sứ Miên) hoặc biệt thự số **235 Trần Quốc Toản** (gần chợ cá Trần Quốc Toản).

TRƯỜNG

PHƯƠNG CHÍNH

39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định)
Khóa may cấp biệt học thành chuyên nghiệp trong 2 tháng (đầu tháng 3 tây). May áo dài gồm : Áo tứ thân, vai ráp, Raglan, cổ xếp, cổ viền hoa, tà Nam, tà Bắc, lối mới và cũ v.v. Mỗi khóa chỉ nhận 12 người.

NẤU ĂN PHÁP

(chú trọng cho các bạn dự định xuất ngoại)
24 món ăn tây lịch sự. Dạy cách sắp đặt và trang hoàng bàn ăn. Kiểu cách lúc dùng cơm tây,khóa học bắt đầu ngày 4-3-1971. Cần ghi tên trước.

KHÓA TRANG ĐIỂM MÙA XUÂN

Chỉ dẫn cách dùng mỹ phẩm, màu sắc và mùa xuân.
— Thoa phấn son, vẽ mắt, vẽ mày
— Làm Massage, giữ da tươi trẻ mãi
— Trang điểm lối đơn giản — Lúc du ngoạn — Dự dạ hội. — Trang điểm cô dâu (buổi sáng tươi trẻ, buổi tối lộng lẫy) và bạn sẽ trở thành ngôi sao tuyệt mỹ sau khi học điểm trang tại trường Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu(Tân Định) Đầu tháng 3 khóa thứ 7 bắt đầu khai giảng.

Học RADIO-TV

KHAI GIẢNG : 15-3-1971
Đầy đủ lớp Sáng — Chiều — Tối



— Học nhanh (nhờ có phương pháp) Học viên đã học Radio có thể học vào TV ngay.
— Kết quả chắc chắn (hỏi ngay học viên đang học)
● Chính 3 GS Long Bảo tốt nghiệp trường T.V. Mỹ — Nhật trực tiếp điều khiển.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

HIỆN ĐẠI

243 Trương Minh Ký Gia Định
(trên nhà thờ 3 chuông 100m).



định giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI

Họa phúc cùng đương

Dưới khay trà, có mảnh giấy

Thi Huyện đáp ?

— Cái lỗ hổng kia là nơi mỗi ngày được dùng để đem cơm nước tới, nếu như lần nào Vương Hữu cũng cho người đẩy một bầu rượu không vào, hơi rượu thơm nức trong bầu bốc ra ngào ngạt, mà lại không có rượu, phải trao đổi Trấn Thiên Bằng Pháp. Thử hỏi lão huynh có cưỡng lại nổi chăng ?

Hoàng Diệp nghe nói trong bầu hơi rượu bốc lên ngào ngạt, con sâu rượu trong bụng đã nổi loạn, quả thực còn trọng yếu hơn cái đầu bằng trăm lần, nhất thời lão thộn mặt ra không sao đáp lại được.

Thi Huyện trưởng lão cười tiếp :

— Mồ nói quả nhiên không sai, tên Vương Hữu rất đa mưu túc kế, thế nào cũng đem rượu ra làm mồi nhử lão huynh, nếu như lão huynh không duy trì nổi ý trí, lập tức trúng phải quỉ kế của y.

Hoàng Diện Phong Cái nghiến răng thốt :

— Lão khiếu hóa mỗ phải phá lỗ một phen, trước khi ra khỏi căn hầm này, quyết không thèm uống một giọt rượu, mặc cho con sâu rượu trong bụng phát tác.

Dưới khay có người thông tin tức

Thi Huyện trưởng lão hỏi lại :

— Có thực không ?

Hoàng Diện Phong Cái đáp:

— Lão khiếu hóa mỗ đã nói, quyết không bao giờ hối hận.

Thi Huyện trưởng lão cả mừng nói :

— Nếu vậy thì còn gì bằng !

Hai người bàn luận một hồi, Hoàng Diện Phong Cái liền tới vách hầm gõ thử một lượt, biết rõ bốn phía vách được lát bằng những nham thạch lớn, kiên cố khôn tả, dưới đáy cách nắp hầm khoảng hơn hai trượng liền nghĩ bụng :

«Chiều cao hơn hai trượng đối với ta, cũng chẳng nghĩa lý gì, nhưng nắp hầm thế nào cũng được chúng chế tạo bằng một loại thép rất cứng rắn, ta tung mình lên người lơ lửng trên không, khó lòng vận chuyển kình lực, thực khó lòng này bật được nắp hầm

Phong Cái vừa nghĩ dứt, phía Bắc bỗng có tiếng động, một cái lỗ hiện ra, tiếp theo đó một chiếc khay gỗ được đẩy vào, dưới đáy tách trà có để một mảnh giấy nhỏ.

Hoàng Diện Phong Cái hỏi :

— Ủa, phải chăng mảnh giấy này Vương Hữu gởi tới để trao đổi điều kiện.?

Thi Huyện trưởng lão nháy mắt ra hiệu khẽ đáp :

— Đừng lớn tiếng, tình bạn tới đây !

Đoạn Thi Huyện rút mảnh giấy ra xem, bất giác vừa kinh ngạc vừa mừng rỡ nói :

— Hải tử Tồn Trung đã tới rồi !

Hoàng Diện Phong Cái thất kinh hỏi :

— Y cũng bị giam cầm ở đây ư ?

(CÒN TIẾP)

Từ Chiến trường Hạ Lào

(Tiếp theo trang 2)

và từ ngày mà các đại diện Hànội ở Balê từ chối tiếp các đại diện các gia đình tù binh Hoakỳ đến trao thư từ, thì hội đàm Ba lê cũng không còn cảm tình của nhân dân Hoakỳ nữa.

Hai năm nay không còn ai tin tưởng và trông chờ ở Balê. Người ta đến Balê để nói chuyện Hòa bình, nhưng Balê đã không tạo được Hòa bình và miền Nam này đã sức kháng chiến đã bước đến ngưỡng cửa Hòa bình.

Hội đàm Balê đã trở thành vô sở đích, không còn tác dụng nữa. Dầu Xuân Thủy và Thị Bình có bằng lòng hay không bằng lòng thì tiếng súng ở miền Nam này cũng tắt dần. Hội đàm Balê đáng lẽ đã phải tan vỡ từ lâu. Chỉ hiềm một nỗi không ai rút chân ra khỏi Balê.

Hoakỳ thì không rút ra vì rằng, dầu sao Hoakỳ không còn quân ở VN này nữa, Hoakỳ còn vấn đề tù binh phải giải quyết với Hànội. Mà dầu không có vấn đề tù binh, Hoakỳ vẫn muốn giữ vai trò «cầm trịch».

Cộng Sản thì không rút ra rồi vì Ba lê đối với họ là một phương tiện chiến tranh, một chiến trường. Ba lê bảo đảm cho họ việc Hoa kỳ thi hành cái thỏa hiệp ngầm ngừng oanh tạc miền Bắc, Ba lê ngày nay cũng có thể nói là kinh đô của MTGPMN và chính phủ ma V.C. vì rằng nếu rút khỏi Ba lê thì thị Bình đi đâu và nhà báo làm sao mà có thể tìm được cái chính phủ đó.

Còn VNCH thì quả thật không hiểu tại sao không tìm cách rút khỏi hội đàm Balê cho rồi.

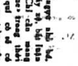
Nhưng vụ Hạ Lào đã xảy ra, việc Bắc tiến cũng có thể xảy ra đe dọa toàn bộ miền Bắc thì Balê nơi mà Xuân Thủy cùng ông Bruce gặp nhau mỗi tuần rồi còn có thể gặp nhau bất cứ lúc nào, vẫn còn có lợi cho Cộng Sản, cho Hoa kỳ.

Khi cùng thì phải biến. Chẳng hiểu nó sẽ biến như thế nào nhưng điều chắc chắn là nó sẽ biến ở Balê. Balê vẫn có thể, và chắc chắn có thể là nơi cầm chân quân đội VNCH tiến ra Bắc.

Biết đâu rằng Ba Lê chẳng là một thứ Fontainebleau 1946 để rồi một đêm thanh cảnh vắng nào đó, Xuân Thủy đóng vai Hồ chí Minh đến gõ cửa phòng ông Bruce đóng vai Marius Moutet trong bộ đồ ngủ. Và thay vì Hồ chí Minh ký kết gia nhập Liên bang Đông dương nằm trong liên hiệp Pháp, Xuân Thủy nói chuyện phóng thích tù binh Hoa kỳ.

Trong khi đó quân đội VN đang sửa soạn và sẵn sàng Bắc tiến !!!...

(Còn tiếp)



BÁN TẠI

Tân Tiến 146 Lê Thánh Tôn. Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ. Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Đakao. Bà Bi 312 Phan Đăng Lưu. Thái Ông Tạ. Quận Chợ ... 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang.

Cả ngày bỏ, nay được bởi 200đ chỉ quảng cáo 2 ký nữa thôi, ở xa hỏi Lê văn Khương 236 Lý thái Tổ Saigon. Nhớ kèm tem.



NHÀ HÀNG VIỆT-NAM

62 MẠC ĐỈNH CHI — SAIGON

Ấm cúng lịch sự

Nơi lý tưởng để đãi khách thết bạn

Nhà hàng luôn luôn :

— Cố gắng.

— Cải tiến

— **3 đầu bếp thiện nghệ** từ ba miền Trung Nam Bắc, cống hiến Quí Khách các món ăn thuần túy Việt Nam được luôn luôn thay đổi từ **bữa ăn gia đình** đến các **món ăn nhậu đặc sắc.**



THUỐC

THUỐC BÓI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BÓI BỔ ÓC VÀ TRÍ NHỚ

SƯ TỔ

BIỆT PHẾ KHOA

Trước kia từng trị hết mồ hôi tay, chân, di tinh, mộng tinh bạch đái, đau tim.

SINH LAO PHỔI

cho nhiều người mà bác sĩ và giáo sư Đại học ngoại kiều trị không hết. Hiện nay TIÊN TRI CÁC BỊNH NÓI TRÊN. Hỏi ông Trác Quan Vinh Đông Y sĩ có nhân luật Sáng 9g-12g. Chiều 4g-6g. Nghỉ trọn ngày chủa nhật 121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

Mào gà, sang độc, bột xoàn Dương mai, lậu mủ, trị hết mất công. Chỉ còn tin nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mọi hông dứt căn. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg G 10d. tem để hỏi âm

Thận hư dương kém. bào thận, Đau Lưng sáo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lâm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)

— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

Mỹ Phẩm mới

— **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, ca mặt nhờn
— **DELKO** Thuốc làm trắng da
— **ANITA** Sữa nuôi da
— **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— **CICATREX** làm lành da khô khỏi có sẹo
— **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn mầu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)



CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bồa Bà Đầu Người.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HADZER KN số 59M

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon. KN số 610/16-12-1963.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHAN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, bo suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N BYT 93—5-65

Thuốc mới

Rất hợp cho Công Chức, Quân, nhân, Thương gia. Học Sinh trị bịnh trĩ, lòi ra ngoài, nhỉ nước vàng chảy máu sau đại tiện, một phát mới, vừa trị bịnh trĩ, vừa đi làm việc khỏi cần dưỡng định. Vị nào đau phải bịnh trên đây, xin đừng ngần ngại, cứ tự tiện đến phòng mạch tôi ngang (xéo) trường học Thánh Mẫu tại hẻm 419/34 Đường Lê Văn Duyệt Saigon. do Đông Y sĩ Trần văn Hai chuyên khoa bịnh trĩ, tận tâm giúp quí vị đều được như ý. Đ.T 41.267 K.N.B.Y.T. ngày 1-3-1962.



Giáo Sư Hồng

Xem Tử vi; Chỉ tay. Triết tự, quí việc cầu, Quan lộc, Tình duyên, Thương mại, Chuyên hơi thành thông 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Đàn bà con gái

Kinh kỳ bất đều chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu GĐ cuối đường.

Piano Rippen âm thanh đặc biệt. Xem ngoài giờ làm việc. 230 Chi Lăng GĐ.

Dọn nhà ? Giao Công thương số 145 Đề Thám ĐT 99860.

Đặc biệt rẻ

Thực phẩm gia súc bảo đảm thật tốt bán giá quảng cáo thời gian có hạn định nhân dịp khai trương tại Hiệp Thành 155 Cao Thắng Sg.

Tàu đánh cá

Bán 2 tàu đánh cá mới gỗ sao, máy Kubota 4 Blocs số chuyền. Hỏi 470 Hùng Vương Gia Định.

Bán tủ kiếng đẹp tiệm bán 6 cái tủ kiến đã có còn mới kiếng 5 ly, bán luôn áo sơ mi quần áo trẻ em v nhiều thứ hàng hoa giá hạ do 135 Trương minh Ký P.N. (Trương minh Giảng nối dài).

Ngà voi

Bán rẻ 1 cặp ngà voi tốt, chưa chạm rồng sơn mài rất đẹp. Hỏi 521 Hồng Bàng Cholon.

Cần mua nhiều tranh khỏa thân vẽ lên nhung xin các Họa Sĩ thương lượng gặp tại 133/4 Hòa Hưng.

Piano bán cho mướn đi đường Vườn Chuối đến ICF Radi Việt Hải quẹo tới ra chợ 25th hỏi Ô. Lân nhà 18 lô 61.

Kỷ Nghệ làm máy GẠCH BÔNG

— Có bán các loại máy ép gạch bông và có bán đồ phụ tùng.
— Làm những loại máy ép gạch bông bằng điện.
— Làm những thứ máy ép gạch bông
— Có chuyên viên đến tận sướng quý khách sửa chữa.
— Có lãnh bảo trì và săn sóc máy gạch.
— Có lãnh sửa máy bơm tay thành bơm điện.

CHUNG KỲ

444, Đại lộ Thành Thái Chợ lớn, (gần bến xe An Đông).

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bổ cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh. Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Piano (hàng mới) bán mới bán về 408 Nguyễn Hoàng Cholon

Giấy sống chung, hôn thú hợp thức hóa con riêng và con nuôi, xuất ngoại theo chồng. Bán vé máy bay Nhận dịch Việt-Anh-Pháp. Xin hỏi Hãng Du Lịch NBC 60 Võ Tánh Saigon. Đ.T. 93.072.

Organ Ace Tone model Top 5. Ampli Yamaha bán 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai ở tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bán 1 piano droit, sommier métallique, croisé hiệu Erard còn tốt, chắc giá 200.000đ. Hỏi 385/4 Phan thanh Giản Saigon cửa Cư xá Đô Thành vô 30 mét.

Nhận nuôi trẻ từ 1 tháng đến 3 tuổi, có y tá và Bác sĩ chăm sóc, tính cách gia đình. 92/17 Lê quang Định Gia Định. (vào cổng chùa Chánh Giác 50m).

Kỷ vật vô giá của người Hànội để trang hoàng phòng khách, bán giá tượng trưng 11.000đ. (nếu mua tặng cho người Bắc thì không gì quí bằng). 230 Lý thái Tổ Saigon.

HÔN THÚ - THEO CHỒNG

— **Khai sanh thừa nhận con**
— **Giấy sống chung, hôn thú**
— **Gia hạn lưu ngụ**
— **Bán vé máy bay**

Hướng dẫn mọi chi tiết ghi trên. Công việc bảo đảm, hoàn toàn hợp lệ, vừa ý, giá phải chăng. Hỏi Hãng PHI LONG 82 Pasteur SG

Mách Giúp

Ai bị tê bại, phong thấp, nhức mỏi (nhứt là khi trở trời thường hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, đau các khớp xương và bắp thịt, hoặc bàn tay nhiều mồ hôi), dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay bằng thuốc gia truyền rất thần hiệu, hãy hỏi nhà buôn THANH THẢO, số 266 Lê Quang Định. (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

— Bạn muốn trúng xổ số và số đuôi?
— Bạn muốn biết rõ sự hên xui và vận mạng của mình trong năm 1971 ?
— Bạn cảm thấy lận đận lao đao quanh năm, bạn có coi lại hướng nhà, hay là bếp lần nào chưa? Để giúp cho bạn trở nên giàu có, và khỏe mạnh, bạn nên đọc kỹ phần địa lý trong TUẦN BÁO SỐ MẠNG
— Bạn muốn tìm hiểu về của những người đàn bà sát chồng, những người đàn ông sát vợ và tướng của những người bất đắc kỳ tử ?
— Bạn muốn tự lập cho mình và những người thân 1 lá số tử vi thật rõ ràng, chính xác)

Hàng tuần nhớ đón đọc

SỐ MẠNG

Tuần báo duy nhất tại Việt Nam chuyên nghiên cứu về TỬ VI CHIÊM TINH BỐC DỊCH ĐỊA LÝ VÀ VĂN NGHỆ.

CẦN NGƯỜI

Cần hợp tác có sẵn văn phòng trụ sở tại đại lộ trung tâm Saigon. Cần người có khả năng nghề nghiệp về kỹ nghệ và thương mãi để tăng cường hoạt động. Xin liên lạc Satoco 66B Công Lý Saigon.

Uốn tóc cần gấp 2 cô thợ chánh 2 phụ, ở lại tiệm, lương cao nhận học nghề. Hỏi viện uốn tóc Thanh Vân. 152 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả Tân sơn Nhất.

Cần 1 nữ thơ ký giỏi tiếng Anh, đánh máy, biết rành việc văn phòng : thơ máy lạnh thật giỏi, biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 120 Lê văn Duyệt SG

Cần thợ ráp áo dài và Raglan thợ khâu ta bắc 64 Trần quang Diệu Sg nhà may Hùng

Cần 1 nam thư ký 28-30 tuổi vừa làm văn phòng vừa chạy ngoài : kinh nghiệm, thanh thật, biết đánh máy giỏi, nói viết rành Anh ngữ, có xe Vespa, lương 6000đ. huê hồng hậu Hỏi Ô. Ngữ, 12bis Chi Lăng, Gia Định

Cần vài người đàn ông (hoặc 1 đôi vợ chồng) biết làm vườn và chăn nuôi, có nhà ở. Hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Cần thợ hàn thợ làm đồ sắt thợ ống nước. Hỏi 205 Nguyễn văn Thoại (Cholon) ngoài giờ làm việc.

Cần 1 em bán thuốc tây thông thạo làm cả ngày hoặc buổi chiều lương hậu. Hỏi 28 Chi Lăng GĐ

Cần mướn 1 đầu bếp nấu đồ tây và biết làm đồ nhậu cho nhà hàng rành nghề lương bao ăn ở nam hay nữ đều được do 135 Trương minh Ký P.N (Trương minh Giảng nối dài)

WANTED

American Commercial Firm has opened positions for Salesladies at Pleiku — Cam Ranh — Qui Nhon. Must speak fluent English, have previous working experiences and have granted MSS Clearance. Good paying to capable person. Apply at 29 Nguyen Van Thinh. Tuesday— Thursday - Saturday.

Cần thợ may y phục hợp tác ăn chia rành về Raglan có tiệm rồi. Hỏi tiệm may Thu Giang 145 Trần quang Khải

Cần bà công gia làm việc vặt ... [illegible]

Cần [illegible] 433 Gia Phú Cholon

Cần [illegible] Engineer 252 ...

Cần 1 cô trẻ ... 1 cô đánh máy lanh. Hỏi Café Phương 60 Nguyễn H ... 5 giờ chiều

Hãng sửa xe hơi Rapido 416 Võ di Nguy P.N. cần gấp thêm 2 thợ máy chánh, 5 thợ phụ ... lương hậu

Nhà may Phú 546 Võ di Nguy Phúnhuận (gần cống xe lửa số 1). Cần 1 thợ may quần (Âu phục) lành nghề.

Cần một người làm việc nhà, biết giặt ủi ăn ở nhà chủ (không theo việc miễn tiếp) làm lâu dài. Hỏi tìm thầu bảng Trường Xuân 315/5 Trần kế Xương Gia Định (trước ty công chánh Gia Định)

Cần người giúp việc nhà có tánh cách gia đình nhà ít người. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon

Hãng Minh Tân

Cần thêm một số nam nhân công. tuổi từ 14 trở lên Hỏi : Ông Lê bảng Nam 34/303/5, Nguyễn Huệ

Hiếm có

Nguyễn SQ chuyên viên tiếp vận nhiều kinh nghiệm vừa giải ngũ muốn hợp tác : cơ quan tiếp vận/HK, ngoại quốc hay các hãng công kỹ nghệ ở Saigon Gia Định Biên Hòa. Điều kiện dễ dàng. Xin biên thư hỏi cô Hằng 9A Đô thành Nhà Gia Định (lối thủy cục/ Gia Định đi vô). Tiếp xúc sáng 11-12g, chiều 16g-19g.

Cần hai cô may quần áo trẻ em. Hỏi 73Hồng thập Tự Saigon

Cần 1 chị nấu ăn, 1 chị giúp việc vặt. Hỏi 628 Phan thanh Giản Saigon

Cần 1 vú em lớn tuổi, sạch sẽ và một người giúp việc nhà, xin hỏi : số 6 Huỳnh thúc Kháng Sg.

Cần ban nhạc trẻ 4 đến với 2 cô ca ca và 1 cô hát tất cả phải có giấy an ninh để đi hát cho quân đội Hoa Kỳ. Hỏi cô Hồng Lam số 7 Bùi hữu Nghĩa chợ Hòa Bình từ 3 giờ đến 5 giờ chiều.

Cần 1 em nhỏ 14-17t để phụ làm kem. Hỏi tiệm Thăng Long, 35 Nguyễn Trãi Cholon

Lương cao cần 1 người làm việc nhà, nấu ăn, lương cao. Mới ... chưa khui thùng, bán 1 máy lạnh Fedders 1C.V. 110V giá rẻ kiểu mới nhất 71. Hỏi 523 Trần H. Đạo Sg. (gần Nancy)

Cần nam thơ ký kế toán hoặc Nam phụ kế toán, viết thơ kèm bản sao chứng chỉ cho hộp thơ số 275 Saigon.

Viện Uốn tóc Ngọc Hương, 200 Trương minh Ký. Cần gấp 3 cô thợ phụ, 2 cô làm móng tay.

Cần 1 tài xế lái xe chở nhân viên, đứng tuổi. Hỏi 115 Bến Chương Dương Saigon.

Lương hậu ... 10g-20g 384 đến Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon.

Cần [illegible] Viện dạy Classe Maternelle, (mặc Âu Phục) Lư thực Hoa Niên 2A. Ngô tùng Châu (Gia Định). Sáng 8giờ đến 1 giờ 30.

Cần 2 em trai 16, 17 tuổi bán giải khát 1 đàn bà 40, 50 tuổi làm việc nhà. Hỏi Cà Ra Vai 121 Nguyễn Huệ Saigon

Cần 1 thợ Chemise 134 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao

Cần 1 em gái từ 14-17 tuổi để giữ em nhỏ. Hỏi 31/3 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon

Cần 2 người làm việc nhà và bếp sạch sẽ đứng đắn từ 25 đến 35 tuổi lương hậu. Hỏi bà Hồng 193 Trần hưng Đạo Sg

Cần 2 chị làm công việc nhà lương hậu 31 Nguyễn tri Phương Cholon

Đồn điền cao su Quản Lợi (Tỉnh Bình Long) cần dùng một thợ máy Tracteurs Caterpillar D.4-D.6 và John Deere lương bổng hậu. Hỏi 236 Công Lý Saigon

Cần 2 người đàn ông hay đàn bà nấu ăn nhà hàng. Hỏi 383 Trần quốc Tuấn Saigon (ngang Viện Hóa Đạo).

Đầu bếp Cần đầu bếp giỏi. Nếu đồ ăn Vietnam lương hậu. 55 Lê văn Duyệt Saigon (ngã Sáu).

Cần nhiều thợ may đồ bộ mới và nhiều người có máy thuê Necchi chạy rô đề đồ trẻ em (cho coi mẫu cơn rô đề) cho lãnh đồ về nhà may và chạy rô đề. Tại 121/53 Ngô Tùng Châu Ngã Sáu Saigon, nhà gần 2 bồn nước cao.

Cần thợ tiện người giỏi. Hỏi 54 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Cần 1 người thợ may quần tây giỏi. Lương hậu. Xin hỏi 106 Trần hưng Đạo Saigon

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 3 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần người biết nấu phở đã mở tiệm xin đến thương lượng tại quán Ngọc Loan 150 Nguyễn văn Học 150 GĐ.

Cần 1 nam hoặc nữ có «Trung học sư phạm» để dạy một em bé lớp năm, ngày 2giờ vào buổi sáng Hỏi 246 Lý thái Tổ Saigon.

Cần thợ máy biết hàn gió đá và chút ít về điện, nam lao công có sức khỏe để huấn luyện thành thợ cao su (ưu tiên cho người đã biết nghề). Hỏi 134 Nguyễn Biểu chợ Quán

Cần 1 chị giúp việc nhà tới ở lại 14 Bà Huyện Thanh Quan

Cần thầy hoặc SV kinh nghiệm kèm Math. Français tại tư gia vào buổi tối cho 2 trẻ lớp 5e và 7e chương trình Pháp. Hỏi 433/1 Hai Bà Trưng Tân định.

Cần gấp thợ sửa phim biết chụp hình Hỏi Photo Mỹ Dung 423 Trương minh Ký.

CẦN

— Người cộng tác khai thác nhiều ban nhạc Show hiện đang hành nghề ở nơi
— Nam nữ Thư Ký đánh máy (phải biết giao dịch thư tín Anh ngữ).
— Nhiều nữ Vũ sinh để cộng tác các ban Show, học chưa rành nghề các Vũ điệu có thể đến học tập miễn học phí.
— Nhiều người làm việc nhà và đi giấy tờ v.v...
— Thuê thẳng nhiều xe vận tải nhỏ (để cho Ban Show).

Địa chỉ liên lạc Ông Quốc Minh trong hẻm 267 ... số nhà 267/C đường Trương Minh Ký Gia Định

Cần tài xế lái xe nhà, tuổi ngoài 40, đứng đắn, kinh nghiệm lương hậu. Hỏi 219 Võ Tánh SG sau 5g chiều.

Cần mướn 1 nữ sinh viên có bằng Tú Tài Pháp để dạy học 3 em học trường Pháp từ 6ème trở xuống. Cần chăm chỉ dạy bảo đứng đắn. Không cần thiệu chỉ dạy học xin miễn đến. Hỏi villa 6E Phùng Khắc Khoan SG.

Cần một người ngoài tuổi quen dịch, làm công việc nhà chủ, Hỏi 187 Minh Mạng (Cholon)

Cần nữ thư ký rành công việc nhập cảnh 124 Gia Long Saigon

Cần một cô kèm em chương trình Pháp lớp 10e. Hỏi 134 Trần hưng Đạo, SG.

Cần 1 chị bếp lớn tuổi rành nấu ăn 1 chị coi phòng lơn tuổi rành giặt ủi ăn ở luôn nhà chủ. Tập sự miễn tiếp. Hỏi 170 Gia Long Saigon

Cần 2 giáo sư kèm toán lý hóa cho các em từ lớp 6 đến 8 buổi chiều và tối. Hỏi 54/14A Ng-bỉnh-Khiêm Dakao

Cần 1 người đàn bà giúp việc ...

BAR

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp Nếu biết nói tiếng Thái Lan, hay Đại Hàn càng tốt. Hỏi Quán Trang 181 Bl T.Q.T.

Cần chiêu đãi viên, trẻ đẹp làm tại Long Thành sáng đi, chiều về có xe đưa rước. Gặp chủ từ 6giờ chiều, đến 9giờ tối. Hỏi 459/6 tiệm lẩu dương Trần Hưng Đạo (bên hông Bộ Lao Động)

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp không cần tiếng Anh đi Đà Nẵng Hỏi cô Hương 227 Công Lý Saigon

Cần 15 cô chiêu đãi viên làm ở Nha Trang bao ăn ở. Hỏi 72/6 hẻm 204 Cao Đạt Chợ Quán.

Cần chiêu đãi viên không biết tiếng Mỹ có bao ăn ở. Bar Thủy Lan 77 Pétrus Ký

Bar «Tuyết» 44 Tôn thất Thiệp S.G., cần nhiều C.Đ.V. bao ăn, ở có lương do 2 địa điểm đông khách Nhà Bè. Saigon. Cần 1 bà Quản Lý biết rành tiếng Anh làm Nhà Bè, và giới thiệu 1 số C.Đ.V.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi quán Huyền Thái số 029 lô Đ chung cư Ấn Quang

C.Đ.V. [illegible] ... ngữ. Hỏi : L... bar 142 Tự do

Mỹ Kim Bar

52, Lý thường Kiệt Vũng Tàu, R. and R center ở Đà Nẵng dã trở về Vũng Tàu. Bar cần nhiều chiêu đãi viên, biết chút tiếng Anh cũng được. Bao ăn ở tại Bar.

Cần bốn cô chiêu đãi quán ăn lương 5000đ ăn ở. Hỏi ngay chủ ở Trịnh minhThế Khánh Hội

Quán : Kim Hạnh

Cần nhiều chiêu đãi viên, lương đậu. Hỏi. 98 Bến Hàm Tử Chợ Quán.

Cần chiêu đãi bao ăn ở xin hỏi cô Mai 54A Tự Đức Phú Nhuận không làm tại đây nơi khác

Cần gấp chiêu đãi viên bao ăn ở Hỏi tại bar Ánh Hồng tức Chikito số 25A Đường Trần hưng Đạo Vũng Tàu

Cần nhiều chiêu đãi viên biết nói tiếng Anh. Hỏi Bar Bảo Đảo (Formosa) 52, Hai Bà Trưng Saigon

Quán nhậu Trang Thanh Thanh cần nhiều chiêu đãi viên, lương hậu uống chi . Hỏi 147A Nguyễn Lâm (chợ Nguyễn tri Phương)

LINH TINH :

Cút Bán cút đẻ, cút con, cút thịt nhiệt kế, ấm kế, Thermostat cu. Mỹ và lò ấp trứng giá rẻ tại 204 Minh Mạng Phú Nhuận

Gà giống đen vàng đẻ trắng thịt bán 70đ đến 90đ một con nhỏ mũi rồi bao đảm nuôi không chết số 7 Lương Hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Cút 12 ngày 400 cút đẻ trứng au 3000 thùng ấp 100 trứng bá đảm nở 90% giá đặc biệt 8000 A26 Trần quốc Toản Saigon khu nhà phế binh

Đại hạ giá — chim cút đủ loại giá từ 150đ, 200đ 300đ. Hỏi tại 69 Lê quốc Hưng Khánh Hội

Thực phẩm Cút

Nguyễn đình Hưởng bán hợp 15. Số 1 chim con, số 2 chim giò, số 3 chim lẻ. Bảo đảm chim chóng lớn mượt lông đẻ sai, trứng lớn ấp có tỷ lệ cao. Bán tại các tiệm thực phẩm gia súc. Hỏi 76 Trương Minh Ký P.N.

Bán gà đẻ. Thiếu người trông nom. Bán 100 con gà mái để (4 tháng) và 30 con gà mái to vừa đẻ 20 ngày. Hỏi 28/17 Cư Xá Lữ Gia (Phú thọ).

Cút rẻ ? nhiều lứa cút đang và sắp nở bán rẻ từ 250 đến 2000đ 1 con (1 tuần đến 4 tuần) Hỏi cô Tư y tá 847 Hậu Giang Cholon

CHIM CÚT

212/80/25 Nguyễn thiện Thuật SG [illegible]

Cút 4 ... Phan thanh Giản

Bán chim cút. Vì đi xa bán gấp 100 cặp chim cút đang đẻ với giá hạ. Hỏi Q 54 cư xá kiến thiết Vĩnh Hội Bến Vân Đồn.

Chim cút Bán trứng cút đẻ ấp nở thịt đều và cút con. Cần mướn một máy lo cỡ lớn. Hỏi 16 Phan Đình Phùng Saigon

CÚT CON

Sản xuất hàng ngày. Cung cấp chim con cho Trại mới lập với giá đặc biệt. 107 Trần khắc Chân (Tân Định) Saigon.

Cút đẻ, tơ, con trứng bán rẻ 304/123 đường Hòa Hưng

Gà Gà con đẻ và thịt tại 47 Võ Tánh Sg.

Cút ngoại quốc trại Marsh Mỹ trại Tomzai Nhật trứng đen vàng, xanh. Bán giá rất rẻ để khuyến khích nghề chăn nuôi. Hỏi 121 Thiệu Trị (gần cổng xe lửa số 6) 526-528 bến Phạm thế Hiển mở cửa suốt ngày

Cút Mỹ các giống Cút đang khai thác tại Hoa Kỳ : Tuxedo Cal 1. Manchurian Golden Pharaoh. English White Quai 1 British Range Quai 1 và lưới um bán tại 393/8A Pétrus Ký Saigon.

Bán chim cút

Nơi tập trung chim cút đủ loại cút nở (200đ) 10 ngày (400đ) trứng ấp 1T (50đ) trứng ăn (20đ) bảo đảm giống tốt nuôi mau lớn đẻ sớm tại 121A Nguyễn Thông nối dài (Saigon)

Trại cút Tuxedo bán cút giống đen, khoang cổ trứng ấp. v.v... giá đặc biệt 216/85 Hòa hưng Saigon (và hẻm 246 theo bảng chỉ dẫn đến trụ đèn thứ 4 quẹo phải 100 thước)

Chim cút bán chim giống đủ cỡ giá hạ. Bán và nhận đóng máy ấp trứng tự động đủ cỡ và đủ kiểu theo phương pháp ông dẫn nước nóng, sử dụng bằng điện và dầu hôi rất tiện dụng Xin đến số 211/5 đường Minh Phụng Cholon

Bán gấp chim cút đang đẻ vì phải đi xa. Hỏi 32 Võ Tánh nối dài Bảy Hiền hiệu Thanh Lương.

Chim cút Bán chim giống đủ cỡ, trứng ấp trứng ăn, máy ấp, chuồng nuôi số lượng nhiều giá phải chăng Trại cút 386/52 Trương minh Giảng SG

Chim cút giống

Bán trứng ấp 60đ Chim 2 ngày 250 đồng. Hỏi 260/28 đường Bà Hom Phú Lâm.

Cút 1 tuần 230đ, 3 ngày 200đ, trứng ấp 40đ bán thường xuyên tại 121/39 Ngô 1 Cầu SG.

Cút 1 tuần 200đ, 2t : 250đ, trứng ấp 45đ ; Thermostat 300w khí tiềm, nhạy, rẻ. 57 Phan đình Phùng Gia Định (sau tạp Cao Đồng Hưng).

TRẠI CÚT MINH TÂN

[illegible]

Ấp Trứng Cút

Nhận ấp trứng chim cút bằng máy điện tự động, tối tân nhất. Hỏi ... (số cũ 127/2D) Bùi thị Xuân (Ấp Tân Chí Linh) Gia Định. Đi hướng đường Thoại Ngọc Hầu về chợ Ông Tạ, cách ngã Tư Trương M. Giảng 200m ...

Gà con ngoại quốc, giống lớn, bán rẻ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Chim cút Đủ cỡ 3 ngày, một tuần ba tuần bán giá phải chăng tại 008 lô K Chung cư Nguyễn-t-Thuật Sg.

Cút Mỹ Hạ Giá

Trắng, khoang, vàng, đen, Pharaoh 165 Phan đình Phùng, Sg.

Bán cút giống

Ngoại quốc lớn con, từ 2 ngày tới đang đẻ trứng ấp có cồ, Bạch Cút Ý. Chỉ dẫn phương pháp chăn nuôi đại quy mô. Tại trại cút 130 Trần Nhân Tôn gần ngã bảy Minh Mạng Cholon ĐT.51845.

Cút Bán cút giống Nhựt Bổn 6 ngày 250đ lồng sắt 8 ngăn 1800đ, lồng cây 5 ngăn mỗi ngăn 2 trống 1 mái 2000đ, máy ấp tròn thiếc 300 trứng kiểu Mỹ chạy điện tự động thức ăn trộn sẵn bảo đảm đúng công thức 80/1Kí. 29 Đồn Đất SG (trước Grall).

Cút ! Gà !

Cút giống ngoại quốc đủ cỡ, chuồng cút đẻ và nhiều thứ chuồng khác Nhật bổn, bán sỉ và lẻ. Gà con đủ loại. Thực phẩm gà cút, thuốc LEOLITE JAPAN. Mời lại TRUNG TÂM số 255B Nguyễn Biểu Cholon (gần trường Bác Ái).

MÁY ẤP ! LỒNG CÚT ĐẺ

sản xuất đủ loại máy ấp tối tân bằng dầu và điện. Tỉ lệ nở rất cao. Chỉ dẫn rõ ràng cách ấp và nuôi. Lồng đúng đúng theo tiêu chuẩn của Ý. Giá rất rẻ Mời lại 52 Âu Dương Lân hay số 9 đường Dạ Nam cầu chữ Y (dốc thẳng dốc cầu độ 15m)

NỮ TƯỚNG SỐ

Phượng Loan

Ở Camb dge mới đến bói quẻ và Tử vi trọn đời Hôn nhân. Tình duyên cưới hỏi Vận hạn của các bạn năm. No 95 Tôn Thất Đạm Saigon. 1er etage. Sáng : từ 8 giờ đến 12giờ Chiều : từ 3 giờ đến 7 giờ.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn mọi bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tin nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng Saigon (ĐT 22.895)

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao cho chúng văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Có nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

— **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
— **Hôn thú** (theo chồng về nước)
— **Khai sinh** (hợp thức hóa thai sinh)
— **Giấy sống chung** (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :

371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.330

Bán 2 tủ bán hàng kiếng dày 5 ly. Hỏi 99 Nguyễn Thông Saigon

Nhận nuôi trẻ

Sơ sinh đến 3 tuổi có y tá lành nghề và Bác sĩ trông nom, 125 Ngô tùng Châu Gia định.

Thermometre

Loại nhỏ dùng đo nhiệt độ lồng ấp cút giá rẻ. 55 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Bếp chánh Nhận nấu cơm tháng 6000đ. 1 phần ăn (mỗi ngày 03 món ăn ngon) Từ 21.000 đến 31.000đ, cho gia đình đông con. Nhận đặt nấu mấy món nhậu bình dân (5 đến 7 người) về nhà đãi bạn. Xin hỏi cô Hằng số 9A Đô thành Nhà GĐ (lối Thủy cục Gia Định đi vô sau Tòa HC Tỉnh).

Nhà may Mỹ Phương, 343 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Chuyên may áo dài, Raglan với đủ các loại cổ kiểu mới, áo sơmi, robe, jupe, mini v.v.. Đặc biệt các nữ sinh 300đ một áo dài thường.

Bán 2 con Mannequin lớn và 2 con nhỏ của Nhật, xin hỏi quán 16, Nguyễn Huệ Saigon ĐT 91.351

30đ 1 trứng cút giống. 2500đ 1 cặp cút đẻ, ngoại quốc. Hỏi 565/60 Nguyễn Trãi Cholon

Cần mua giá cao, cầu mù u hoặc trái mù u đã đập rồi Đến nơi 24 Trần khắc Chân Tân định.

KẾT BẠN TÂM TÌNH

Bạn đã hốc hác về kết bạn tâm thư. Bạn đang vô mặt và tìm bạn bốn phương. Bạn đang tập tành xe giòng jà thăm gia đình văn nghệ... Phải đọc tuần báo QUYẾT SỐNG số 18.

Bán văn Photocopie tự động tối tân Nhật. Đồ phụ tùng ĐT 92329 – 187 Gia Long Sg.

Cần với giá cao các tài liệu hoặc sách nói về giống chó Phú Quốc và tất cả các giống chó khác cách xem tướng chó. Xin liên lạc với ông Phi Vân, Tòa soạn báo Đồng Nai. 54 Võ Tánh Sg.

Kinh doanh với nghành Nuôi cút vẫn còn lời

Thời giá trứng cút để ăn 20 trứng có cồ 100đ. Mỗi con tốn 1đ thực phẩm. 50 con đẻ mỗi ngày 50t. Trừ thực phẩm mỗi tháng còn lời 28,500đ Nếu nuôi thêm 50 trống (50 trống-1-50 mái) trứng có cồ, trừ thực phẩm mỗi tháng còn lời 147,000đ. Điều quan trọng quý vị mua cút, cút nuôi có phương pháp từ nhỏ đến lớn, để mọi được như ý muốn. Trung Tâm Cút Giống Quốc Tế nuôi theo phương pháp Âu Mỹ. Cút tốt mạnh, đẻ nhiều. Cần thêm Đại Lý các tỉnh Miền Tây do V. phòng T. mãi Dương Nhiều 12 Tôn thất Đạm Saigon ĐT 20194. Bán lẻ tại Saigon Hà Nguyệt Dung 23 Nguyễn thiện Hiền (Ngã 3 N.T. Hiền — T.M. Thế) gần cầu Tân Thuận. 386 Dương Bá Trạc (ngang lại Tổ Bản) 29/5 Trần xuân Soạn gần đầu cầu Rạch Ông. Trứng ăn, trứng ấp và cút đủ lứa

10 TIẾP THEO TRANG 1

sớm thứ Bảy, một toán Pathet Lào phối hợp với quân CSBV đã đột kích thị trấn Banzon gây vài hư hại. Thành phố Banzon là trung tâm tỉ nạn chính ở Bắc Lào sau khi Sam Thong bị CSBV tràn ngập cách đây 1 năm.

Tin từ Hương Cảng cho hay, CS Lào đã lên tiếng tố cáo Chính phủ Anh, cho rằng Anh Quốc đã trợ giúp «cuộc xâm lăng của Mỹ» bằng cách phổ biến lời kêu gọi của Thủ Tướng Phouma gởi Anh Quốc và Nga Sô.

Tại Vọng Các, Thủ tướng Thái Lan Thanom Kittikachorn hôm thứ Hai cho hay ông hoãn vô hạn định cuộc viếng thăm 5 nước Âu châu và các viên chức chính phủ Thái cho biết Thủ Tướng Thái có quyết định trên vì tình hình «các lân bang» nhưng không nói rõ là như thế nào.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Lưu vong Sihanouk, đại diện định viên Lào, hai nhà sư phản chiến Thích Thiện Châu và Thích Nhất Hạnh và cả đạo phản chiến Nguyễn đình Thi trong ngày chủ nhật 7.3. Tất đều nổ mồm chửi chính sách Mỹ, đòi Mỹ đưa ra hạn chót rút quân, đòi lập tức thực hiện ngưng bắn vô điều kiện.

Phái đoàn cho biết ĐS Bruce chỉ nhận tiếp 12 người trong phái đoàn chiều 8-3, và than phiền ĐS Bruce từ chối gặp toàn thể phái đoàn trong khi với tư cách công dân Mỹ, họ có quyền được nghe ông trình bày ý kiến.

Một nhân viên phái đoàn nhận định rằng anh có cảm tưởng là nhiều cuộc gặp gỡ riêng rẽ (giữa Bruce và Xuân Thủy) đã và đang xảy ra nhưng anh nhận thấy phái đoàn không có quyền thuật lại đúng những lời của Đại Sứ Bruce. Phái đoàn nghĩ rằng HK đang chú tâm tìm kiếm một giải pháp tương tự như vụ dàn xếp chiến tranh Triều Tiên năm 1952 — tức là duy trì tình trạng chia đôi Nam Bắc VN — và chính phủ Nixon không hề có ý gì đo rút chân ra khỏi ĐD.

Phái đoàn đã cho biết ĐS Lâm đã đích thân thuyết trình trước phái đoàn chiều cùng ngày, chứ không lánh mặt như phái đoàn đã tưởng về những lý do tại sao hòa đàm Ba Lê bế tắc mà phần lỗi hoàn toàn về phía CSBV.

Vẫn theo UPI, ngay sau khi phái đoàn phản chiến Mỹ tuyên bố như trên, phái đoàn CSBV ra thông cáo nói rằng «trong cuộc tiếp xúc với một nhóm đại diện phái đoàn phản chiến Mỹ, Xuân Thủy đã nhìn nhận là, trong quá khứ, Thủy đã mật đàm nhiều lần với ĐS Henry Cabot Lodge chứ không phải với ĐS David Bruce.»

Cũng vì vậy, đêm 8-3, phát ngôn nhân phái đoàn phản chiến Mỹ đã lên tiếng xác nhận họ đã nhắc sai lời nói của Xuân Thủy và tỏ ý hối tiếc là, vì nghe quá nhiều tin tức, đầu óc họ rối long nên mới lầm lẫn như vậy.

Đọc và cổ động

Chính Luận

17 TIẾP THEO TRANG 1

tại 31 TTB thị xã Quảng Ngãi hạ sát 5 Cộng quân. Phía HK vô sự.

Tại Kontum, trưa qua trực thăng HK giao tranh với 10 Cộng quân tại một hệ thống công sự 55cs TTB thị xã Kontum, hạ sát 9 Cộng quân và gây một tiếng nổ phụ. Phía Hoa Kỳ vô sự.

Trong đêm qua, Cộng quân thực hiện 2 vụ pháo kích vào các cơ sở Hoakỳ. Một thành phần pháo binh Hoakỳ tại vị trí phòng thủ đêm ở 7 cây số Bắc Phan Thiết bị Cộng quân nã 10 đạn súng cối 82 ly gây thiệt hại nhẹ.

Một thành phần không kỵ Hoa Kỳ tại vị trí phòng thủ đêm ở 3 cây số TB Tánh Linh (Bình Tuy) bị pháo kích 5 đạn súng cối 60 ly. Thiệt hại nhẹ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Dương. Hội nghị ASEAN kỳ thứ 4 này sẽ được tổ chức tại Ma Ní vào ngày thứ Sáu tuần này.

HOA THỊNH ĐỐN: Sử gia Mỹ Henry Commager nói nhược điểm chính của chính sách đối ngoại Mỹ là điều Mỹ bị ám ảnh rằng các vấn đề trọng đại trên thế giới có thể được giải quyết bằng võ lực.

VATICAN: Các nguồn tin tòa thánh Vatican loan báo có thể Đức Giáo Hoàng sẽ viếng thăm Ba Lan trong những ngày sắp tới nhưng không nói rõ ngày giờ thăm viếng.

HÁN THÀNH. — Đảng Cộng Hòa Dân Chủ hiện đang cầm quyền tại Đại Hàn trong tuần lễ tới sẽ họp tại Hán Thành để chọn Tổng Thống Phác Chính Hy làm ứng cử viên trong cuộc bầu cử Tổng Thống vào cuối tháng Tư này trong một nhiệm kỳ thứ 3 theo bản tu chính Hiến pháp.

LE CAIRE: Ai cập cho tản cư dân khỏi vùng kinh Suez vì lo sợ chiến tranh có thể bất thình lình xảy ra ở Trung Đông sau 7 tháng hưu chiến.

HOA THỊNH ĐỐN: Hôm 8-3, Bộ Ngoại giao Hoa kỳ cho biết 4 binh sĩ Mỹ bị bắt cóc ở Thổ nhĩ kỳ đã được thả và trở về đơn vị an toàn.

14 TIẾP THEO TRANG 1

rằng Bộ Trưởng QP Fraser đã đặt những cơ quan tình báo dân sự làm việc tại VN để theo dõi hoạt động của quân đội Úc tại đây. Ký giả còn tiết lộ là Tướng Thomas Saly Tổng Tham Mưu Trưởng quân lực Úc, đã trực tiếp than phiền với Thủ tướng Gorton về hành động của ông Fraser, chứng tỏ ông Fraser không tín nhiệm quân đội.

Chính vì những sự kiện này mà ông Bộ Trưởng QP Fraser đã hoãn chuyến viếng thăm VN dự định vào ngày thứ Hai và tuyên bố sẵn sàng ra trước Quốc Hội để làm sáng tỏ vấn đề.

Ông Fraser, 40 tuổi, giữ chức bộ trưởng Quốc Phòng từ năm 1969 và là nhân vật thứ hai trong nội các Gorton xin từ chức. Năm ngoái, ông David Fairbairn đã từ chức Bộ Trưởng phát triển quốc gia để trở lại quốc hội với lý lẽ là ông mất tin tưởng ở sự lãnh đạo của Thủ Tướng Gorton.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Hiện diện trong buổi họp báo còn có Tướng Dư quốc Đống, Tư lệnh sư đoàn Nhảy Dù, Thiếu Tướng Phạm văn Phú, Tư lệnh sư đoàn 1 BB, Thiếu tướng Phan đình Soạn, tư lệnh pháo binh, Đại tá Nguyễn văn Hiệp, Tư lệnh BĐQ và Đại tá Tôn thất Soạn chỉ huy TQLC.

Tại Saigon, phát ngôn viên quân sự VNCH Trung tá Trần văn Ân nói rằng chiến thắng Tchépone của quân lực VNCH không phải đơn thuần về quân sự mà còn có ảnh hưởng lớn về tâm lý và chánh trị nữa. Giải thích như trên, Trung tá Ân cho biết Tchépone là yết hầu của đường mòn HCM, giao điểm của năm nhánh đường 91, 913, 9, 92 và 914 là những chánh đường tiếp vận của địch trong hệ thống đường mòn HCM.

Trung tá Ân nói tiếp, với trận Tchépone, Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa càng chứng tỏ khả năng lớn lao của mình. Hiện binh sĩ VN đã ở ngoài thung lũng Tchépone trong khoảng từ một đến tám cây số. Thị trấn Tchépone trở lại yên tĩnh dưới sự đổ nát của bom đạn.

Trong buổi họp báo chiều qua, trung tá Ân còn cho biết hôm 7-3 vừa qua một đại đội Hắc Báo của sư đoàn 1 BB hoạt động sát thị trấn Tchépone đã giải thoát 7 nhân viên phi hành trực thăng Hoakỳ khỏi tay địch quân.

Trong trận này Hắc Báo đã hạ 24 Cộng quân, tìm thấy một số xác địch tịch thu 1 số súng. Về phía VNCH không có tổn thất nào. Ngoài ra sáng qua, một tiểu đoàn BB cũng tìm thấy ở phía Bắc Tchépone 2 chiến xa địch bị phi cơ Hoakỳ phá hủy.

CS tăng viện

Theo hãng UPI, các đường tiếp tế của CSBV bị cuộc hành quân của VNCH phá vỡ nay đã được chuyển về phía Tây đến một con đường mới.

Lực lượng quân xa CSBV trong 4, 5 ngày qua đã lại tăng lên đến mức 1200 đến 1500 xe vận tải mỗi ngày so với số 500 đến 600 xe vận tải mỗi ngày mà TT Nixon nêu ra hôm thứ Năm tuần trước.

Trong 4 ngày qua có 800 xe vận tải CS bị phá hủy, tổn thất nặng nhất từ trước đến nay trong một thời gian tương tự.

Theo hãng Reuter, có hai trung đoàn CSBV đang di chuyển về hướng Tchépone trong khi lực lượng VNCH đang lập các công sự để nghênh chiến. Nguồn tin quân sự nói các binh sĩ thiện chiến CS thuộc sư đoàn 2 chính quy đang tiến về hướng Nam.

Trong khi đó các lực lượng TQLC và Dù VN đang từ phía Đông kéo tới tăng viện cho 2000 binh sĩ đang bố trí chung quanh thành phố hoang tàn Tchépone.

Tin tức giao tranh

Nguồn tin quân sự sáng nay loan báo tại Saigon rằng lúc 15g00 chiều hôm qua, 1 đơn vị QLVNCH giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 11cs TTB Lao Bảo. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 78 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ gồm 55 tên do oanh kích hạ sát.

Lực lượng bạn tịch thu 2 súng B.40, 1 trung liên, 21 AK47, 1 số đạn dược và phá hủy 1 đại bác không giật 75 ly. Phía bạn có 12 binh sĩ bị thương.

Chiều hôm qua, các thành phần [illegible] các vùng 18cs ĐĐN và 12cs TN Lao Bảo.

Lực lượng bạn hạ sát 15 Cộng quân, tịch thu 1 trung liên, 3 súng AK-47 và 1 số đạn. Phía bạn có 1 binh sĩ bị thương. Lúc 15g10 chiều hôm qua, 1 thành phần khác tìm thấy 7 xác Cộng quân, tịch thu 1 súng B-40 và 2 AK-47 trong khi lục soát vùng Nam Tchépone.

Theo Reuter, một tiểu đoàn TQLC VNCH đã giao tranh 20 giờ liền với 300 quân CSBV toan tấn công một vị trí của họ tại 9 cây số trong nội địa Lào. Cộng quân đã bị đẩy lui để lại 250 xác chết trong trận đánh từ đêm chủ nhật tới tận chiều thứ Hai. Trước khi tấn công, Cộng quân đã pháo kích dữ dội khiến 17 TQLC thiệt mạng và 50 bị thương.

Tại Quảng Trị, một toán đặc công CS sang qua đã xâm nhập căn cứ tiếp liệu tại 12 cây số TN quận lỵ Cam lộ và dùng chất nổ phá hủy một số bồn xăng chứa khoảng 80.000 lít.

Theo tin quân sự Hoa kỳ bọn đặc công CS còn phá hủy vài ngàn viên đạn 20 ly tại căn cứ này. Tuy nhiên không có tổn thất về nhân mạng. Trưa qua, Binh sĩ Nhảy Dù Hoa Kỳ trong cuộc hành quân lục soát đã giao tranh với địch gần 18 cây số Tây Cam Lộ hạ sát 4 tên và tịch thu 3 vũ khí cá nhân. Phía bạn có 3 bị thương.

Oanh kích lầm

Nguồn tin Hoa kỳ hôm thứ Hai tiết lộ các cuộc oanh tạc và xạ kích liên tiếp hai ngày tuần qua tại vùng Tchépone đã làm thiệt mạng ít nhất 30 binh sĩ VNCH và 48 binh sĩ khác bị thương trong một vụ bỏ bom lầm mục tiêu.

Nguồn tin nói thứ sáu tuần trước lực lượng VN [illegible] tại căn cứ hỏa lực Sophia 2 ở triền phía Nam Tchépone, đã gọi phi cơng đến để làm câm những họng súng đại bác của Cộng quân đang uy hiếp căn cứ.

Ngày hôm sau một trực thăng võ trang Hoa kỳ, không hiểu vì lý do gì đã bay đến một căn cứ hỏa lực khác tên là Lolo cũng trong vùng nói trên bắn hỏa tiễn và liên thanh xuống căn cứ hỏa lực này.

Nguồn tin Hoa kỳ tại tiền đồn Hàm Nghi bên này biên giới, nói rằng có một số binh sĩ VNCH thiệt mạng và bị thương trong vụ bắn lầm này nhưng không nói rõ bao nhiêu.

11 TIẾP THEO TRANG 1

Tổng Thống ở VNCH vì việc TT Thiệu dấc cử sẽ tránh cho chương trình Việt hóa bị thay đổi cuộc bầu cử ở Mỹ năm 1972 và dư luận dân chúng Mỹ đối với việc Mỹ tham chiến ở VN

Tất cả tay chơi Phòng Trà đều cần biết....

Chương Trình **SHOTGUNS** Tại **QUEEN BEE**

KHAI TRƯƠNG 16 3/71

— Chương Trình Ca Nhạc Vô Địch tại Thủ Đô.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

trong [illegible] ở Đông Dương có những vấn đề sau đây nên được đặt ra để tìm hiểu ý nghĩa thật sự của chuyến Chu Ân Lai bí mật đến Hà Nội.

— Tại sao bí mật? Lẽ dĩ nhiên không phải sợ Mỹ Nga dòm ngó vì dù bí mật mấy cũng vẫn bị bật mí với họ. Dù vậy giữ kín để đối với Mỹ, cho nó có vẻ ghê gớm. Đối với Nga, với thiện chí «tránh voi» hy vọng sẽ tránh được một đòn phủ thối tức khắc.

— Đến Hà Nội để tăng thêm viện trợ quân sự như súng đạn, lương thực? Chắc chắn không phải chỉ có thế. Nếu muốn viện trợ thêm thì tại sao không nói rồi hai tháng trước khi ký hiệp thương viện trợ bổ túc tại Bắc Kinh (với Lê Thanh Nghị). Và lại cứ như tình hình mới thì vũ khí và lương thực không phải là chuyện chính. Viện trợ thêm mà rồi lại bị mất như ở Hạ Lào, nhất là Tchépone thì cũng bằng đổ nước xuống biển.

— Viện trợ «chí nguyện quân» như ở Cao Ly trước đây chăng? Trong điều kiện hiện nay chưa chắc. Hồi Cao Ly, chính lãnh thổ TC bị đe dọa. Hồi Cao Ly có Nga Xô sát cánh một bên. Hồi Cao Ly, mới lên chính quyền còn hăng và chưa thấy hết những điều khôn lẽ dại. Còn bây giờ khó khăn nội bộ không chắt. Bây giờ Nga Xô cũng ở sát một bên nhưng với súng đi và lưng anh em, với đạn đã lên nòng. Bây giờ chiến tranh cũng còn cách biên giới Hoa Lục cả ngàn cây số. Và lại Cộng Sản Bắc Việt dù có gan sát cũng khó dám mời binh lính Trung Cộng (núp dưới danh nghĩa cố vấn và chuyên viên) vô Bắc Việt, dù chỉ đóng ở giải đất phía Bắc Hồng Hà để lập cơ sở hậu cần yểm trợ để cho CSBV vua hết trai tráng ra trận, để rồi đi luôn, đi luôn xuống địa ngục hoặc đi luôn qua vĩ tuyến 17 vì có vẻ cũng không còn đất sống (vì đã bị anh em Trung Quốc vì đại ở hộ).

Việc Chu Ân Lai đến Hànội phải có mục đích «đặt rõ giá cả để biết rõ chủ trương của Cộng Sản Bắc Việt». Vấn đề nếu nói cụ thể thì là «phải dứt khoát theo Tàu hay theo Nga». Cái việc dứt khoát mà Trung Cộng đòi hỏi lẽ dĩ nhiên phải thể hiện ngay ở dịp tổ chức lại cơ cấu quyền lực Nhà Nước cao nhất và từ đó quyết định các vấn đề sẽ tới về chiến tranh cũng như hòa bình.

Trong tình thế hiện nay, Cộng Sản Bắc Việt chắc chắn không dám dứt khoát. Bởi một thái độ dứt khoát sẽ đưa tới phản ứng tai hại của chính Nga rồ chớ chưa phải của ai khác.

Bởi lẽ đó, vừa đúng bốn (4) ngày sau khi Chu Ân Lai tới Hà Nội, cái gọi là chính phủ MTGP mà thủ đô có lẽ đặt đâu đây ở BV ra một tuyên ngôn về «tình hình cực kỳ nguy hiểm», nhưng kết luận «tin tưởng các nước xã hội chủ nghĩa sẽ tố cáo Mỹ và giúp Nhân Dân Đông Dương chiến thắng». Nghĩa là mọi sự vẫn như cũ.

Dù sao thì sau chuyến đi Hà Nội, nếu mà tình thế có thế nào TC cũng sẽ còn có cơ hội đặt lại vấn đề lần nữa hoặc dễ dàng biện minh «đã hết sức nhưng CSBV muốn thế thì đành chịu thế, không phải lỗi ở mình». Nói tóm lại, đây là một vụ mặc cả sát nút, trực tiếp với CSBV và gián tiếp với Mỹ.

Dù sao sự việc sẽ cụ thể hơn nhiều nếu TC và CSBV công bố một thông cáo chung và luận điệu của TC trong việc loan báo vụ này. Từ hai điều đó sẽ thấy được rõ hơn ý nghĩa thật sự của chuyến viếng thăm lén lút đã xảy ra sau khi CSĐD thảm bại ở Lào, lãnh thổ BV bị đe dọa và thái độ kín đáo của Nga.

CHÍNH LUẬN

Lộc đỉnh ký

(Tiếp theo trang 10)

— Tại làm sao cứ nằm hoài như thế? Không đứng dậy xem coi kẻ địch là bọn nào thế?

Tiểu Bảo chống tay cố gượng nương vách đứng lên, hắn dòm vào phòng và nói:

— Sáu cái tên Lạt Ma này là bọn xấu lắm...

Hắn đứng xế một bên nên thấy một tên nữa chứ không phải năm như A Kha nhìn thấy.

A Kha gật:

— Còn phải nói, tự nhiên chúng là bọn xấu rồi chứ còn không nữa à?

Tiểu Bảo cười:

— Phải là người xấu hay không, nhìn qua cũng chưa chắc đã nhận rõ, chẳng hạn như tôi là người tốt mà cô nương cứ bảo là xấu, thế sáu tên Lạt Ma này dám tấn công sư thái, thì so với tôi, chúng xấu nhiều hơn.

A Kha trừng mắt:

— Ta xem như cũng cùng một bọn, ngươi dẫn chúng đến đây gia hại sư phụ ta.

Tiểu Bảo nói:

— Tôi kính trọng sư thái như bồ tát, tôi kính trọng cô nương như tiên nữ, làm sao tôi lại có ý gia hại cho được?

A Kha chú ý nhìn kỹ vào phòng và nàng vụt kêu lên một tiếng kinh hoàng.

(CÒN TIẾP)

1 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Hà Nội, nhật báo Nhân Dân trong số phát hành sáng nay 9-3 bình luận rằng cuộc thăm viếng của Chu «có một ý nghĩa chính trị đặc biệt quan trọng» khi CS ở Nam VN, ở KPC, ở Lào bị tấn công và Mỹ đưa «đẩy mạnh những hành động chiến tranh nghiêm trọng chống nước VNDCCH».

Báo Nhân Dân viết cuộc chiến tranh mà CSVN theo đuổi ở ĐD là để «góp phần bảo vệ hòa bình ở ĐNÁ và thế giới».

Nhật báo Humanité của đảng cộng sản Pháp thuật cuộc viếng thăm của họ Chu có viết rằng Chu cám ơn CSBV đã giúp TC chiến đấu chống «đế quốc».

Chiều hôm qua, theo hãng AFP, bộ ngoại giao chính phủ ma VC ra tuyên bố cho rằng tình hình ĐD đang ở vào thời kỳ nghiêm trọng, CS mong mỏi các nước CS anh em sẽ tố cáo, sẽ lên án «thủ đoạn hòa bình lập bợm và hành động mở rộng chiến tranh» của Việt Mỹ. CS cũng mong mỏi rằng các nước CS sẽ «đưa thêm nhiều biện pháp cần thiết» để ngăn chận Việt Mỹ tấn công CS và để giúp CS đánh cho đến thắng.

Bản tuyên bố trên đây có nội dung tương tự như bản tuyên bố nói là của CS Lào do đài Hànội phổ biến hôm 7-3, ngay giữa lúc Chu Ân Lai đang có mặt tại Hànội.

TC leo thang chiến tranh tâm lý

HOA-THỊNH-ĐỐN 8-3 (TM): Bạch Cung xác nhận là cuộc hành quân của Quân Đội VNCH tại Nam Lào «không gây nên sự đe dọa nào đối với Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa».

Được hỏi liệu Bạch Cung có thực hiện một sự thẩm định mới nào về ý định của TC về ĐD hay không, Tham Vụ Báo chí Bạch Cung Ronald Ziegler vào ngày 8-3 đã nhắc lại những lời tuyên bố trước đây của Tổng Thống Nixon và của những nhân vật khác cho rằng Bắc Kinh không bị đe dọa bởi cuộc hành quân của Nam VN. «Chúng tôi giữ vững lập trường đó», Ông Ziegler nói thêm.

Các ký giả đã nêu lên câu hỏi về ý định của Bắc Kinh nhân cuộc viếng thăm của Thủ Tướng TC Chu Ân Lai tại Hà Nội.

[illegible] Robert J. McCloskey đã nói với các ký giả là ông không thể tiên đoán về ý nghĩa của cuộc viếng thăm đó, «nếu thực sự nó có một ý nghĩa nào».

Hoa Thịnh Đốn không có tin tức gì để có thể xác nhận về nguồn tin cho rằng quân TC tập trung đông dân dọc theo biên giới Lào quốc, ông McCloskey cho hay.

Trong khi nhắc lại nhận định được đưa ra trước đây hồi đầu tháng, ông đã nói Bộ Ngoại Giao không có tin tức gì «về việc TC đang thực hiện hành động liên quan tới Lào quốc hoặc bất cứ nơi nào khác tại ĐD.»

Ông Ziegler không bình luận về cuộc thăm viếng của Chu Ân Lai tại Hà nội.

Ông nói ông không thể ức đoán những nhận định của TC về cuộc hành quân của Quân Đội VNCH tại vùng cán chảo Lào.

«Tổng Thống và một số viên chức chính phủ đã phát biểu về vấn đề đó», ông vạch rõ. Chúng ta đã nói là cuộc hành quân này không gây nên mối đe dọa nào đối với Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa. Chúng ta vẫn giữ vững lập trường đó».

Trong khi đó, trong các giới chính thức, theo AFP, người ta cho là chắc chắn các cơ quan đặc biệt của chính phủ Hoakỳ đang nghiên cứu việc TC có thể can thiệp. Tin này nói «đó là một hành động cẩu thả nếu không dự liệu một sự biến có thể xảy ra như thế».

Giới này cho rằng cuộc viếng thăm của Chu được xem như là một cuộc leo thang «chiến tranh tâm lý» tại Hoa thịnh đốn, nhưng người ta vẫn tiếp tục tin là không thể có việc can thiệp trực tiếp vào cuộc chiến.

Mặt khác, trong giới bán chính thức Mỹ, phản ứng đầu tiên cho rằng «chả có gì để rối lên mà nên xem cuộc viếng thăm của họ Chu và bài diễn văn của ông ta đọc là một chứng cớ rõ rệt về tính cách hữu hiệu của cuộc hành quân tấn công của đường mòn Hồ Chí Minh».

CSBV bối rối

LUÂN-ĐÔN, 8-3 (UPI). — Giới quan sát ngoại giao cho rằng cuộc thăm viếng BV của Chu Ân Lai xảy ra khi CSBV bắt đầu bị đánh bại trên quốc lộ 9 tại Lào. Điều đó chứng tỏ sự bối rối của các lãnh tụ CSBV trong lời kêu cứu.

Giới quan sát cho rằng không thể có một cuộc thăm viếng tương tự của lãnh tụ Nga tại Hanoi, nhưng CSBV có mở một cuộc tham khảo được quảng cáo mạnh mẽ tại MTK.

Vẫn theo giới quan sát thì cuộc viếng thăm của Chu chỉ có mục đích đe dọa Việt Mỹ đừng tấn công BV và TC chỉ có thể tham chiến ở ĐD trong 2 trường hợp đúng như nguồn tin Cộng Sản xác nhận:

— Chính TC bị tấn công, hay lãnh thổ TC bị xâm phạm.

— CSBV lâm nguy vì BV có thể bị chiếm đóng hay chế độ CSBV gặp những khó khăn có thể bị sụp đổ do cuộc tấn công BV gây ra.

3 THEO TIẾP TRANG 12

chữa trước khi bị đặt plastic.

Trên quốc lộ 5, một trận đụng độ đã diễn ra lúc 2 giờ sáng ngày thứ Hai tại Totung Thngai, cách thị trấn Pursat 15 cây số về phía Đông. Báo cáo sau cùng vào sáng thứ Hai cho biết trận chiến vẫn tiếp diễn nên thiệt hại đôi bên chưa được công bố.

Vào ngày thứ Sáu, một ký giả Pháp và sáu binh sĩ KPC đã bị thương trong lúc quân đội khai thông 6 dặm chót của con lộ còn bị quân CS chiếm giữ. Ký giả Jean Duques nay đã bị thương vì trúng đạn súng cối. Theo tin AFP thì ký giả này tên Bernard Duquesnay làm cho hãng UPI

Tại Nam Vang, người ta nghe thấy tiếng bom và đạn trọng pháo của chính phủ nổ vang rền suốt đêm Chủ Nhật tới sáng thứ Hai. Trung Tá Am Rong cho biết, cuộc chiến nhắm vào các lực lượng CS quấy rối các vị trí của chính phủ ở một nơi cách Nam Vang 10cs về phía đông ngang qua sông Cửu Long.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67

Chúc Mừng

Được tin

HOÀNG-ANH Tiểu muội muội

Đẹp duyên Tơ tóc cùng Bào đệ

Trung tá NGUYỄN-ĐÌNH-TOÀN

Đại Huynh chân thành cầu chúc Hai em trọn đời vui Hạnh Phúc.

Đại Huynh

THÀNH-QUANG-NHIÊN

Cố Vấn Bộ Ngoại Giao

TIN VUI

Ngày 11-2 năm Tân Hợi (7-3-1971) tại Huế

Bạn Nguyễn-Ngọc-Cầm

đẹp duyên cùng

Chị Nguyễn-Thị-Minh

Thành thật chúc hai bạn trăm năm Hạnh Phúc.

Ô.B. Lê quang Phò

Phó Trưởng Ty Thuế Vụ Biên Hòa

Mình ơi! HOA-MAI rẻ quá

Phải rồi tại HOA-MAI thì luôn luôn rẻ. Freezer — Máy Giặt — Lò Gas — Tủ Lạnh — Interphone — Máy Chữ: Đại hạ giá. HOA-MAI, 454 Minh Mạng Chợ Lớn.

Đông Phương Ngân Hàng

Vốn: 100.000.000VNđ

Trụ Sở Trung Ương: 35—37 đường Pasteur SAIGON

Điện thoại: 90.621 — 91.259

Chi Nhánh Cholon: 1, Tổng Đốc Phương Cholon—ĐT 51.749
Chi Nhánh Ông Tạ: 81, Phạm hồng Thái GiaĐịnh—ĐT 40.392
Chi Nhánh Biên Hòa: 39 Lê văn Lễ Biên Hòa—ĐT 2.188
Chi Nhánh Mỹ Tho: 29 Lê Lợi Mỹ Tho—ĐT 302
Chi Nhánh Châu Đốc: 10 Bảo Hộ Thoại Châu Đốc—ĐT 26

Đại-Hội Thường-Niên

Chiếu Thiên VI, điều 31 Bản Điều Lệ, trân trọng kính mời Quý Vị Cổ Đông vui lòng đến tham dự phiên Đại Hội Thường Kỳ Niên Độ thứ I (1970) tại trụ sở trung ương ĐÔNG PHƯƠNG NGÂN HÀNG 35—37 đường Pasteur Saigon, vào ngày thứ Bảy 27-3-1971 [illegible]

Chương-Trình Nghị-Sự:

1.— Phúc trình của Chủ Tịch Hội Đồng Quản Trị về hoạt động Công Ty niên khóa 1970.
2.— Phúc trình của Ủy Viên Kiểm Toán.
3.— Chấp thuận Bảng Tổng Kê Đối Chiếu và toàn kê tài sản niên độ 1970 và các mục liên quan.
4.— Qui việc định phân chia tiền lời.
5.— Ban thanh khoản cho Hội Đồng Quản Trị về niên khóa 1970.
6.— Cử Ủy Viên Kiểm Toán và một Vị dự khuyết về niên khóa 1971, ấn định tiền thù lao cho Vị này.
7.— Linh tinh.

SAIGON, ngày 02 tháng 3 năm 1971

ĐÔNG PHƯƠNG NGÂN HÀNG

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

CẢM TẠ

Chân thành cảm tạ:

— Quý vị thuộc Ty, Chi CSQG Bình Dương
— Đại Đội 308 CSDC Bình Dương
— Quý vị thuộc Ty Tiểu Học Bình Dương.
— Quân, Dân, Chính trại Nông Mục Chỉ Huy 3 Tiếp Vận
— Quý vị thuộc Văn Phòng Tòa Hành Chánh Tỉnh Bình Dương
— Lớp 10-A-I Trường Nữ Trung Học Trịnh Hoài Đức, Bình Dương

cùng thân bằng quyến thuộc, đã đến phúng điếu và tiễn đưa Con, Em, Anh chúng tôi là:

CSDC: TRẦN-THIỆN-TÂM

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ TRẦN-VĂN-THẠNH và các con

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý Vị Quan Khách và thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu, phúng viếng và tiễn đưa Cha, Ông chúng tôi là:

Cụ PHẠM-VĂN-KHẢM

từ trần ngày 04-03-1971 tại Saigon hưởng thọ 90 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, gia đình chúng tôi có điều chi sơ suất, kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Thay mặt tang quyến:
Ông Bà Phạm-Văn-Tô
Ông Bà Phạm-Bát Ỷ
đồng bái tạ.

Đêm Đêm

Từ 16-3-1971

Khánh-Ly

sẽ mang cả chương trình nhạc của nàng lên sân khấu TỰ-DO

KHÁNH-LY giọng hát [illegible] cùng PHƯƠNG-HỒNG-HẠNH [illegible] NGỌC-ANH [illegible] CAROL [illegible]

Xuất hiện từ 21 giờ tại TỰ-DO

VÀ LẦN ĐẦU TIÊN

Nữ Ca Sĩ MAI - HƯƠNG

chịu đi hát Phòng Trà

Phòng Trà ca vũ nhạc

TỰ-DO

80 Đường Tự Do SAIGON

Nhạc ngoại quốc thường xuyên do BLUE JETS và gia đình BÍCH-CHIÊU phụ trách.

Phân Ưu

Được tin:

PHILIP NGUYỄN-VĂN-PHÚ

BÀO-ĐỆ của Anh CHƯƠNG vừa từ trần vì bạo bệnh tại Cần Thơ ngày 6-2-1971.

Thành thật chia buồn cùng Anh và tang quyến. Xin cầu chúc linh hồn Anh PHÚ được sớm về với Chúa.

TRẦM—SINH—PHI.

PHÂN ƯU

Được tin:

CỤ BÀ NỘI-TỔ

của Kỹ Sư ĐỒNG-SỸ-NAM Trưởng Khu Điện Lực Miền Đông Nha Khai Thác Địa Phương CDV.

Thất lộc tại Huế ngày 04-3-1971, hưởng thọ 90 tuổi.

Toàn thể nhân viên Khu Miền Đông đồng kính phân ưu và cầu nguyện linh hồn CỤ BÀ sớm tiêu diêu Miền Cực Lạc.

KHÁCH SẠN — NHÀ HÀNG

MANDARIN

63-67 Đỗ-Quang-Đẩu, Saigon. Đ.T. 92521

16-3-71

— Khai Trương bán các Món Nhậu: Lươn, Cua, Ếch, vân vân...
— Phòng Lịch Sự cho Mướn tháng và ngày.
— Cầu Chiêu Đãi Viên.

OFFRE D'EMPLOI

Entreprise Commerciale et Industrielle cherche Dessinateur Industriel expérimenté. Envoyer réf. et C.V. à BP 2088 Saigon.

NGÂN-HÀNG

Phát-Triển Nông-Nghiệp

Cáo Thị Đấu Thầu

Công Khai

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU:

Ngày 25 tháng 03 năm 1971, hồi 09 giờ sáng tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis, Bến Chương Dương, Saigon.

MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU:

Cung cấp [illegible] Trụ Sở CHI NHÁNH NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP SAIGON.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG:

[illegible] Một Triệu Chín Trăm Bốn Mươi Chín Ngàn Đồng Chẵn (1.949.000đ).

TIỀN KÝ QUỸ TẠM:

[illegible] Ba Mươi Ngàn Đồng Chẵn (30.000đ).

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ:

Phòng Vật Liệu, Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis, Bến Chương Dương, SAIGON.

Saigon, ngày 02 tháng 03 năm 1971

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

Phân Ưu

Được tin buồn.

NGOẠI-TỔ

là TẠ-VĂN-LƯỢNG, vừa từ trần.

Chúng tôi xin thành tâm cầu nguyện cho Linh hồn CỤ BÀ ANNA sớm về chầu Chúa. Và xin chia buồn cùng bạn Tạ-Văn-Lượng cùng tang quyến.

Ô.Bà Phan văn Châm
— Đỗ ngọc Lâm
— Nguyễn văn Cao

Phân Ưu

Được tin trò bạn

Lâm-Thành-Đức

Sinh viên Luật năm thứ ba

đã từ trần ngày 7-3-1971, hưởng dương 22 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và xin cầu chúc bạn sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Nhóm bạn

Quang — Tr — Hiếu — Tùng — Nguyên

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

— Phái Đoàn giao dịch với Ủy Hội Quốc Tế
— Cha Thượng Tọa — Đại Đức — Ban Hộ Niệm — Ban Tương Tế
— Ban Trị Chùa Trúc Quốc miền Vĩnh Nghiêm.
— Ban Liên Hoa miền Vĩnh Nghiêm — Ban Cư Sĩ Hộ Niệm chùa Ấn Quang.
— Phật Tử Ban Thờ bảy chùa Giác Tâm
— Quý vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh sĩ Công Binh Sư Đoàn Nhảy Dù.

Và Quý thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu và đưa tang lễ của Chồng, Cha chúng tôi là:

Ông VÕ-HOÀNG-SAN

hưởng thọ 63 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, không tránh khỏi sự sơ suất, kính xin Quí vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ: Võ-Hoàng-San và các con

Thu Băng Nam-Vân

2. Lê Quang Định, Gia Định.
(Góc chợ Bà Chiểu)
Đầy đủ nhạc Tân Cổ — và Nhạc Phòng Trà
— CASSETTE và 1.800F thu sẵn
— Giá phải chăng.

CÔNG TY

SUMMIT SERVICE CORPORATION

Cần tuyển nhiều chuyên viên Vô Tuyến Điện có kinh nghiệm về máy thâu phát VHF-FM. Lương bổng hậu. Điều kiện biết Anh ngữ, có trình độ Trung Học trở lên. (Hợp lệ Tình Trạng Quân Dịch).

Thư gửi đến số 102, đường Nguyễn-Kim, Chợlớn. (Cô Dung)

Xin kèm theo chứng minh thư khả năng nghề nghiệp.